



Bezugspreis: monatlich 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pf., freitags 60 Pf. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 28, Telefon 27 45.

Egelsbacher Nachrichten
mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreis: Im Anzeigenteil 0,50 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 1,— DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11 % MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vorabend des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 71

Dienstag, den 3. September 1974

78. Jahrgang

Langen feierte »Kerb der Superlative«

Auch Regenschauer trübten nicht die Stimmung

Die diesjährige Kerb hat sich einige Superlative verdient. Mit einer Anzahl von 21 waren es diesmal die meisten Kerbverburschen nach dem Krieg. Sie arrangierten den Festzug mit den meisten Zugnummern, lagen in der Zahl der Veranstaltungen an der Spitze, stellten den bisher in der Geschichte der Langener Kerb höchsten Kerbbaum auf, hatten jedoch beim Aufstellen auch die bisher gefährlichste Situation zu überstehen. Der neue Kerbplatz bestand seine Bewährung, der Vergnügungspark brachte für Jung und alt wieder ungetrübte Freude, die Veranstaltungen waren allesamt gut besucht, und auch die Wirte, die nicht unmittelbar am Kerbgeschehen lagen, hatten sich über mangelnden Zuspruch nicht zu beklagen. Das Wetter spielte im großen und ganzen mit, und die Regengüsse zwischendurch konnten weder den Gesamteindruck noch die gute Stimmung trüben.

Die Kerb begann in diesem Jahr bereits am Freitagabend mit einem Konzert im illuminierten Mühlital, wo der Orchesterverein und der Männerchor »Liederquint« vor weit über 600 Zuhörern — diese Zahl ist geschätzt und kann deshalb keinen Anspruch auf Genauigkeit erheben — mit einem volkstümlichen Konzert zu gefallen wußten. Die rührigen Kerbverburschen mit ihrem Kerbvadler Thomas Rüber besuchten nach dem Konzert noch das Rathauskasino, wo ein parlamentarischer Abend im Gange war, und überreichten dem

Ersten Bürger der Stadt, Stadtverordnetenvorsteher Dr. Heinz Wölkenski, einen Erinnerungswimpel. Der Farlamentschef, an diesem Abend Gastgeber, revanchierte sich mit einem Fäßchen Ebbelwoi. Bürgermeister Hans Kreiling überreichte den Kerbverburschen die Traditionsfahne der Langener Kerb, die im Jahre 1950 vom damaligen Bürgermeister Wilhelm Umbach gestiftet wurde. An diesem Freitag hatten die Kerbverburschen bereits ein gerüttelt Maß an Arbeit hinter sich. Schon früh am Morgen holten sie Birkenbäumchen aus dem Wald und verkauften sie an Interessenten, und es war ohne Zweifel für die Stadt ein Gewinn, daß das ganze Straßenbild von frischem Grün — am Montag war es nicht mehr so frisch — auf eine nette Weise unterbrochen war. (Der Anblick könnte unter Umständen den Stadtverordneten eingegeben, am Donnerstag in ihrer Sitzung einen Begrünungsplan für das Stadtgebiet zuzustimmen.)

THEMA DES TAGES:

Zum Nutzen der Landwirte?

Das Erntejahr 1974 für Getreide, das in diesen Tagen von den deutschen Landwirten abgeschlossen wird, war — was die Menge angeht — sehr gut, qualitativ allerdings regional unterschiedlich. Das Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten rechnet mit fast 22 Millionen Tonnen Getreide. Die Ernte an Mais, die noch nicht eingebracht ist, wird auf 400 000 Tonnen geschätzt, so daß sich eine Gesamternte an Getreide von etwa 22,4 Millionen Tonnen ergibt.

Das ist das absolute Rekordergebnis für die Landwirtschaft der Bundesrepublik und liegt mit etwa einer Million Tonnen über der Ernte des Vorjahres. Dabei ist besonders beachtlich, daß dieses Rekordergebnis trotz der zum Teil ungünstigen Witterung im Frühjahr und bei Erntebeginn im Sommer erzielt wurde. Auch in anderen Mitgliedsländern der Europäischen Gemeinschaft wird in diesen Tagen ein hervorragendes Ernteergebnis festgestellt. Insgesamt wird in der Gemeinschaft eine Getreideernte von rund 106 Millionen Tonnen eingefahren werden. Auch die Qualität des Getreides wird in diesem Jahr gut sein.

Die Weizenversorgung auf dem Weltmarkt wird vom Bundesernährungsministerium als ausreichend bezeichnet. Ein Engpaß könnte aber möglicherweise bei Futtergetreide eintreten, hier herrscht nämlich noch eine gewisse Unsicherheit über die amerikanische Maisernte. Dafür hat der Eiweißfuttermittelmarkt jedoch eine freundlichere Tendenz als im letzten Jahr. So sind Soja und Fischmehl reichlicher und preiswerter zu haben. Der Zucker ist jedoch weiterhin ein problematisches Produkt, er wird knapp und teuer bleiben. Auch ist festzustellen, daß nahezu alle Getreidepreise auf dem Weltmarkt weit höher notiert werden als innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.

Bei den Erzeugerpreisen befinden sich die Landwirte in der Europäischen Gemeinschaft in einer schwierigen Situation. Im jetzt zu Ende gehenden Wirtschaftsjahr in der Landwirtschaft hatten die Erzeugerpreise für Getreide bei größeren Verkaufsmengen etwa dasselbe Niveau wie im Wirtschaftsjahr 1972/73. Auch längerfristig geht das Bonner Landwirtschaftsministerium von weiterhin nur geringen Preissteigerungen für landwirtschaftliche Produkte aus.

Höhere Preise werden die Bauern allerdings infolge der knappen Ernte für Obst und Gemüse erhalten. Dafür bleibt jedoch vorerst der Preisverfall in der Fleischerzeugung. Die Verbraucher wird dies freuen, die Landwirte verständlicherweise nicht. Karl Hebig

len Fahrern mit, die Schülerfußballer der SSG waren vertreten, und der Förderkreis für Europäische Partnerschaften drückte seine Verschwiegenheit durch einen hübschen Wagen aus. Hier fuhr ein Oldtimer den Kerbverburschen vergangener Jahre voran, dort wurden von einem Wagen des Schaustellerunternehmens Hausmann knackige Würste und Süßigkeiten verteilt.

Überhaupt waren die Insassen der einzelnen Wagen sehr spendabel; da ließ sich auch die Feuerwehr nicht lumpen und spritzte Wasser in die Menge. Erfrischung tat not, deshalb waren auch der Wagen einer Brauerei und einer Apfelweinkellerei dabei und sparten nicht mit Kostproben. Apfelwein floß auch von dem Wagen der Stadt Langen, die dieses Gefährt sehr originell aufgezäumt hatte. »Für den Bürger«, hieß es an dem Ende, wo der Apfelwein floß, »von dem Bürger« auf der anderen Seite, wo der Geldsegen in den Stadtsäckel floß — allerdings nur bildlich dargestellt. Ehrenbürger Wilhelm Umbach und Stadtverordnetenvorsteher Dr. Heinz Wölkenski ließen sich in einem Zweispanner kutschieren. Mittelpunkt des Zuges war der Wagen mit dem Kerbbaum — ein 27 Meter langes Exemplar — der von den Kerbverburschen in ihren grünen Hemden und schwarzen Hosen flankiert wurde. So schlängelte sich der Zug durch die Straßen, bestaunt und beklatscht von vielen Zuschauern, die sich darüber freuten, daß etwas Derartiges wieder einmal in Langen auf die Beine gestellt worden war.

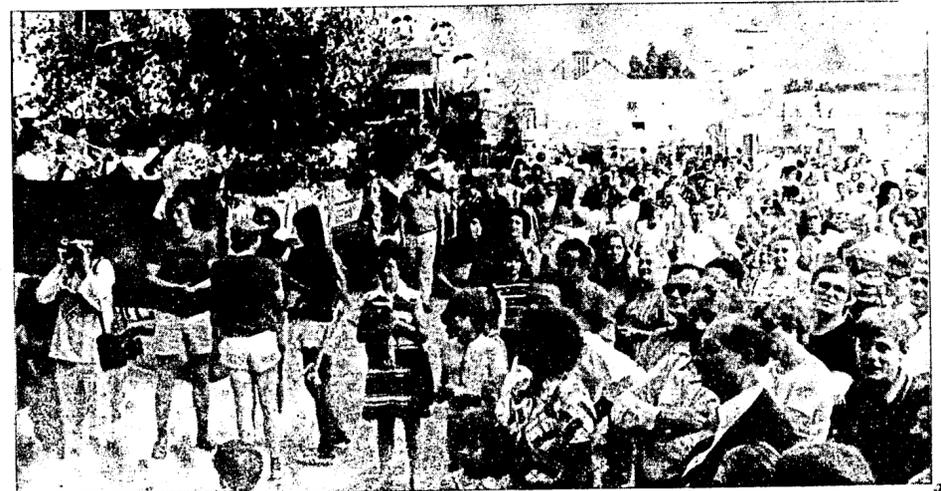
Am Rathaus wurde der Zug von Bürgermeister Hans Kreiling erwartet. Auch hier hatten sich viele Schaulustige eingefunden, um dem offiziellen Eröffnungsakt der Kerb beizuwohnen. Zuvor hatten sie bereits Gelegenheit, sich auf dem Kerbplatz neben dem Rathaus zu amüsieren oder zu stärken. Als dann die Kerbverburschen mit Sang und Klang eingetroffen waren, überreichte der Kerbvadler des Vorjahres die Fahne seinem Nachfolger, und der Bürgermeister heftete die grün-schwarze Schleife des Jahres 1974 an die Fahnenstange. Ein Wimpel wechselte in umgekehrter Richtung seinen Besitzer, ein Humper mit Ebbelwoi machte die Runde, und dazwischen erschallen immer wieder die traditionellen Kerbrufe »Wem ist die Kerb? — Unser!« Der Bürgermeister gab seiner Freude darüber Ausdruck, daß die Kerbtradition, die 1971 vom damaligen Kerbvadler Heinz Georg Sehring wieder aufgepollert worden sei, jetzt von so schwungvollen jungen Leuten weitergeführt werde.

(Fortsetzung auf der übernächsten Seite)



Um die Kerbuppe gab es am Montag einige Aufregung; sie war entführt worden. Zum Helmatabend wurde sie jedoch von den »Kldnappern« wieder zurückgebracht. Lösegeld: 50 Liter Ebbelwoi. Es ist ein alter Brauch, daß Kerbuppen entführt werden. Deshalb hatten die Kerbverburschen eine Wache aufgestellt. Doch wer hatte schon am helllichten Tag um 11.30 Uhr mit einer Entführung gerechnet?

September



Vor dem Rathaus am Samstagmittag: Hunderte sahen dem Schauspiel zu, als die Kerbfahne von den Kerbverburschen 1971 an die diesjährigen übergeben wurde.



AUS UNSERER STADT

Langen, den 3. September 1974

Adressen ...

Wer aus dem Urlaub zurückkehrt, der wird in seinem Notizbuch oder im Anhang des Taschenkalenders bestimmt eine ganze Anzahl Adressen aufgeschrieben haben...

Wagnisübungen

- Frau Katharina Gropp, Glockengasse 1, zum 75. Frau Marie Ziel, Uhländstraße 15, zum 78. und Herrn Karl Kriekle, Heichenberger Straße 7, zum 83. Geburtstag am 4. 9.;

Jahrgangstreffen

Der Jahrgang 1907/08 trifft sich am morgigen Mittwoch um 14.30 Uhr am Heerweg zum Spaziergang nach Dreieichenhain.

Allkleidersammlung des DRK

Das DRK Langen weist schon heute darauf hin, daß seine nächste Allkleidersammlung am Samstag, dem 28. September 1974, stattfindet.

Sprechstunden der Familienfürsorgerinnen

Drei Familienfürsorgerinnen halten in der Stadt Langen in regelmäßiger Folge Sprechstunden ab. Für den Bezirk I, der den Bereich der Altstadt bis einschließlich Zimmerstraße umfaßt, steht an jedem zweiten Freitag Frau Kuschminder zur Verfügung.

» Aus innerer Begeisterung heraus Lehrer gewesen «

Lehrer Heinrich Spieß trat in den Ruhestand

Im Rahmen einer kleinen Feierstunde endete am Mittwoch für einen bei Kindern, Eltern und Kollegen gleichermaßen beliebten Pädagogen das Berufsleben, Lehrer Heinrich Spieß, seit vielen Jahren an der Albert-Schweitzer-Schule Hitzig, trat in den Ruhestand.

Frau Prieske hatte mit den Kindern ihrer Klasse ein hezauberndes Singspiel, das mit Orff'schen Instrumenten untermalt wurde, einstudiert. Heitere Lieder ergänzten die Vorführungen.



Lehrer Heinrich Spieß (r.) erhält von Schulfrau Frank seine Entlassungsurkunde.

die Liebig-Oberrealschule in Frankfurt, wo er 1928 das Abitur ablegte. Durch besondere Umstände erlernte Lehrer Spieß in einer zweijährigen Lehrzeit den Beruf eines Bankkaufmannes. 1934 begann er mit dem Studium der Pädagogik in Weiburg.

Lehrerin Ursula Wiederhold wünschte dem scheidenden Kollegen im Namen des Kollegiums ein gutes Fortkommen und überreichte ihm eine Urkunde. Herr Müllermann, Er habe, so sagte er, bei Eltern und Kindern immer wieder den Satz gehört: „Schade, daß Herr Spieß jetzt aufhört.“

Am Donnerstag ist Stadtverordnetenversammlung

Die Stadtverordneten halten am Donnerstag, dem 5. September, um 20.15 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses ihre 17. öffentliche Plenarsitzung dieser Legislaturperiode ab.

An Schwerbeschädigte denken!

Die für Schwerbeschädigte reservierten Parkplätze am neuen Rathaus werden häufig auch von Autofahrern belegt, die recht gut zu Fuß sind.

Stadt zahlte Ferienaufenthalt in Kröckelbach

Auch in diesem Jahr hat die Stadt Langen wieder Familienferienmaßnahmen im Familienferienort in Kröckelbach durchgeführt. Seit 1971 wird das Familienferienort von der Stadt belegt.

Von der Stadt Langen wurden in diesem Jahr zwei Häuser für insgesamt sechs Wochen gemietet. In dem einen Haus konnte eine Familie mit fünf Personen und in dem anderen eine Familie mit neun Personen Ferien machen.

Die fünf Familien aus einer Sozialhilfeunterstützten Familie kamen für einen Ferienaufenthalt nicht ausreicht, für sie der Aufenthalt in dem Familienferienort kostenlos.

Lustige Vorlesestunde mit Erich Kästner

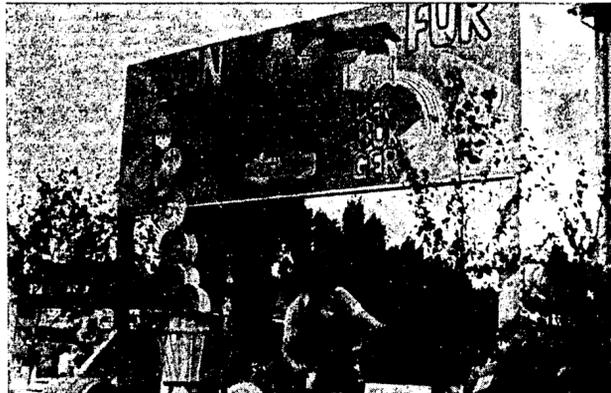
Die Buben und Mädel im Grundschulalter, die gern Geschichten hören, können sich freuen. Am Mittwoch, dem 4. September, wird die nächste Vorlesestunde in der Stadtbücherei stattfinden.

Natürlich wurden „Das doppelte Lottchen“ und „Emil und die Detektive“ ausgewählt. „Pünktchen und Anton“ und „Die Schilfbürger“ sind mit von der Partie.

Langen feierte »Kerb der Superlative«

(Fortsetzung von Seite 1)

Dann kam der wohl strapazöseste Teil des Kerbbumms: an der TV-Turnhalle, dem Stammquartier der Kerbverbands, mußte der Kerbbaum aufgestellt werden. Viele Zuschauer hatten sich auch hier eingefunden, und ein Großteil davon zweifelte, ob es den Kerbverbänden und ihren Helfern gelingen würde, das riesenmonster in die Vertikale zu bringen.



„Von dem Bürger — für den Bürger“ stellte die Stadt Langen auf ihrem Wagen beim Kerbumzug auf originelle Weise dar.

Radfahrer gegen Motorrad

Als am Donnerstagmorgen eine Kraftfahrerin nach einem kurzen Halt an der Einmündung in die Bahnstraße wieder anfuhr, stieß sie im Kreuzungsbereich Heinestraße/Bahnstraße mit einem Radfahrer zusammen.

Amnesty International hatte Erfolg

Die Langener Gruppe der Hilfsorganisation für politische Gefangene, Amnesty International, verbucht es als Erfolg, daß der Lybier Ali Bouzgayia im Rahmen einer allgemeinen Entlassungswelle aus der politischen Haft in Lybien entlassen wurde.

Wohl dem, der ein Hobby hat!

Früher hieß es wohl Steckenpferd — und mancher hat es ganz wacker geritten. Doch, es blieb ja leider nur meist zu wenig Zeit dafür.

Heute spricht man es amerikanisch aus, und dennoch wird das Wort Hobby von klein und groß auch in deutschen Ländern sehr gut verstanden. Zeit wäre da, denn die Arbeitszeit würde ja wesentlich verkürzt, auch die Wochenenden würden wesentlich länger.

Was aber hier als so allgemein gültig festgelegt wird, kann bestimmt nicht auf eine erfreulich große Anzahl von Bürgern auch unserer Stadt bezogen werden. Sie betreiben ein Hobby, bei dem gebastelt, gebaut, probiert und gearbeitet wird.

Die etwa 80 Modellflugzeug-Bauer die sich in einem örtlichen Verein zusammengeschlossen haben, sind gewiß zu diesen Hobby-Menschen zu rechnen. Freude brachte ihnen jeder glatte Flug am Sonntag und jede gute Landung.



Peter Dauth (r.) für die Kerbverbände 1971 überreicht dem Kerbvader 1974, Thomas Kämber, die Traditionsfahne der Kerb. Bürgermeister Hans Krelling vervollständigt das Symbol durch eine Fahnenstange.

Die Volkshochschule hält es mit der Fliegerei

Vorträge, Besichtigungen und Rundflüge stehen auf dem Plan

Das Programm der Volkshochschule Langen, das in der Bevölkerung ein großes Echo gefunden hat, geht nach dem großen musikalischen Auftakt mit der 566. Air-Force-Band aus Illinois/Chicago mit der Besichtigung des Flugplatzes Egelsbach weiter.

Die Besichtigungen finden am Samstag, dem 14. September und am Samstag, dem 21. September statt. Die Volkshochschule bietet bei diesen Besichtigungen außerdem die Möglichkeit, Langen einmal aus der Vogelperspektive kennenzulernen.

Es geht weiter mit der Fliegerei unter dem Motto „Wir lernen den Rhein-Main-Flughafen kennen.“ Erster Vortrag am Mittwoch, dem 25. September, um 20 Uhr, im Musikpavillon der Dreieichschule, Goethestraße 6.

Kradfahrer erleidet schwere Kopfverletzungen

Zu hohe Geschwindigkeit und der fehlende Sturzhelm sind nach Meinung der Polizei die Ursache für den folgenschweren Unfallsfall eines Kradfahrers. Dieser geriet auf der Fahrt in der Walter-Riebig-Straße am Mittwochabend um 22.10 Uhr zu weit nach rechts und fuhr ein Verkehrszeichen um, stürzte dabei und stieß vermutlich noch mit dem ungeschützten Kopf gegen eine Lifaufstütze.



Auf dem „Langener Flugplatz“ am Wormser Weg herrschte am Wochenende großer Andrang. Einige tausend Besucher waren zum Flugtag des Modellbau-Klubs gekommen und erlebten ein interessantes Programm, bei dem auch ganz besondere Attraktionen nicht fehlten. Wir berichten noch.

Ergebnis einer sehr guten Jugendarbeit

SSG-Handballer feierten ihre Meisterschaft

Im SSG-Clubhaus an der Rechten Wies... am Samstagabend eine Fete. Die Handballer feierten ihre Meisterschaft...

des Vereins gewesen seien. Dieser hohe Prozentsatz sei nicht zuletzt auch ein Verdienst der schon seit Jahren eingesetzten Spieler...

Am Freitag Filmabend der SSG

Wie schon angekündigt, findet am Freitag im Clubhaus der SSG im Freizeit-Center ein Filmabend statt...

'Aus' der Kurve geschleudert

Wieder wurde die schwarze neue Straßendecke auf der Kreisstraße zwischen Gölzchenhain und Dietzenbach, die noch keine Randbegrenzung und keinen weißen Mittelstreifen erhielt...

AUS DER POLIZEIMAPPE

Fußgänger schwer verletzt und liegen gelassen!

Zu einem bedauerlichen Unfall mit unbegreiflicher Fahrertollheit kam es am Sonntag gegen 15h Uhr in der Westendstraße...

Nach Unfallflucht gestellt

Alkoholgenuß war die vermeintliche Ursache für verschleierte Karambolagen in der Südländlichen Ringstraße am Sonntag gegen 2 Uhr...

Der Freund wurde bestohlen

Ein 25jähriger junger Mann meldete der Polizei den Diebstahl von 250 DM Bargeld aus seiner Wohnung...

Offener Samstag für die Ausstellung

'85 Jahre SSG Langen'

Die Ausstellung der SSG im Foyer des Rathauses hat beim Publikum sehr viel Anklang gefunden. Immer wieder wurden Bitten an die SSG herangetragen...

Rückblick ist bei allen Abteilungen möglich. Vor den Sitzungssälen hat der Hauptvorstand die Entwicklung der SSG in den 85 Jahren des Bestehens dargestellt...

Wohn mit den Karten vom Luftballonwettbewerb?

Es war ein buntes Bild, als ca. 500 Luftballons während des Kinderfestes auf ihren Flug gingen. Alle starteten Richtung Süd...

Am Bildschirm erkannt

Bei der Filmvorführung einer berühmten französischen Shaw-Nummer glaubt Nina Freyer ihren Mann erkannt zu haben...

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren am 4. September Wilhelm Lenhardt, Langener Straße 42 (56), Marie Kohl, Langener Straße 61 (55), Albert Locher, Wallstraße 2 (51), Marie Erdmann, Wallstraße 26 (73), Margarete Essel, Frankfurter Straße 1 (72), Anna Kremers, Hainweg 12 (70), am 5. September Margarete von Opperl, Goethering 29 (74), Susanne Müller, Wallstraße 50 (76), am 7. September Charlotte Sehmier, in den Rohwiesen 2 (70) und Maria Rietheimer, Hohenweg 4 (75), am 8. September Dora Löhr, Frankfurter Straße 2 (77), am 8. September Anna Kozulub, Feldstraße 30 (73), Anni Berg, Schillstraße 8 (71) u. Luise Bester, Lindenstraße 13 (92). Mag ihnen allen auch im neuen Lebensjahr Gottes Segen beschieden sein.

Silberne Hochzeit feierten gestern die Eheleute Margot und Rudi Fenchel, Frankfurter Straße 13. Wir gratulieren dazu auf das herzlichste und wünschen weiterhin viel Glück auf dem gemeinsamen Lebensweg.

Herzlichen Glückwunsch entbietet die LZ dem Olympia-Reiter Josef Neckermann zu seinem neuen großen Erfolg vom vergangenen Wochenende. Er wurde in München Deutscher Dressur-Meister 1974.

ERZHAUSEN

Gute Fahrt haben von heute an, nachdem der Abschnitt der Autobahn Egelsbach-Offenbach dem Verkehr übergeben wurde, zu ihren Arbeitsstätten in Frankfurt-Ost und Offenbach alle Götzzenhainer. Bis zur Einmündung in den Stadtverkehr kommt keine Ampel mehr ihren Lauf. Gern werden auch die vielen lächlichen Autofahrer aus dem Kreis Dieburg die günstige Ein- und Ausfahrt am Neuhof begrüßen.

OFFENTHAL

Feuerwehr hatte Nachtlübung. Gegen 23.30 Uhr rückte die Feuerwehr in der letzten Woche zu einer Nachtlübung aus. Angenommen Brandobjekt war die Schlosserei Wembacher. Am Einsatzort teilte Ortsbrandmeister A. Bender die Mannschaften der inzwischen eingetroffenen 3 Löschfahrzeuge ein. Die Männer des Vorauffahrzeuges mußten mit schwerem Atemschutz aus der Werkstatt einen verletzten Arbeiter bergen und übergeben ihm den Deutschen Roten Kreuz. Das Brandobjekt wurde von den Männern der beiden anderen Löschfahrzeuge mit 6 C-Schläuchen bekämpft und die Nachbarhäuser abgesichert. Die Jugendfeuerwehr hatte Inzwischen mit den neu erworbenen Absperrvorrichtungen die beiden Straßen abgesperrt. Da bei dem Stromaggregat ein angemerktener Defekt eingetreten war, mußte Obm. A. Bender zum erstmal eine Nachbarwehr über

ERZHAUSEN

Funk anfordern. Die Kameraden aus Egelsbach waren nach wenigen Minuten mit ihrem neuen TLF 16 und einem Mannschaftswagen in Erzhausen. Nach einigen Sekunden war die Einsatzstelle durch das ausgefahrene Scheinwerferstrahl am TLF 16 tashell erleuchtet. Zum Schluß der Nachtlübung dankte A. Bender dem DRK, den Kameraden aus Egelsbach unter der Leitung ihres Ortsbrandmeisters Erwin Schröth und seinen Wehrmännern für die gut verlaufene Übung.

OFFENTHAL

Zahlärztlicher Notdienst. Sprechstunde am Mittwoch von 15-18 Uhr: Zahnärztliche Zahnklinik, Frankfurter Straße 56-58, Telefon 06103/67046.

Übungsstunden der Suso-Sänger. Die Gesangsabteilung der Sport- und Sängergemeinschaft nimmt ab sofort wieder die Übungsstunden des Kinderchores und des gemischten Chores finden jeweils am Montag im Saal der Gaststätte „Isenburger Hof“ statt.

Altkleidersammlung. Die Ortsgruppe des Deutschen Roten Kreuzes führt am Samstag, 28. September, wieder eine Altkleidersammlung durch. Bei dieser Gelegenheit bedankt sich das örtliche DRK für das besonders gute Ergebnis anlässlich der letzten Altkleidersammlung. In diesem Zusammenhang war von der DRK-Ortsgruppe zu erfahren, daß geplant ist, zukünftig in einem Rhythmus von 6 Wochen, Altkleidersammlungen durchzuführen.

Bei toom ist's billig und Spaß. An Familienurlaubstag, dem die Jungens ihre Eltern mitbringen. Von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Hauswirtschaftliche Waren, Obst, Gemüse, Fleisch, Fisch, Backwaren, Süßwaren, Getränke, Kosmetik, Spielzeug, Bücher, Zeitschriften, etc.

bei toom in dieser Woche. Rinderbraten 3,45, Suppenfleisch 1,85, Magermilch Fruchtyoghurt 0,49, Weinsauerkraut 5,00, Karwendel Meisterschnitten 1,39, Franz. Putenrollbraten 3,48, Stock Knödel halb + halb 1,59, Eto Saucen 0,79, Seagram's Seven Crown 10,98.

bei toom in dieser Woche. Melitta Kaffee 6,78, Magermilch Fruchtyoghurt 0,49, Weinsauerkraut 5,00, Karwendel Meisterschnitten 1,39, Franz. Putenrollbraten 3,48, Stock Knödel halb + halb 1,59, Eto Saucen 0,79, Seagram's Seven Crown 10,98.

1973er Weine, noch nie so preiswert! Flonheimer Adelberg 1,49, Sieboldinger Königsgarten 1,69, Zeller Schnepfenflug 2,88, Spätburgunder 1,69, Kaffee-Automat 35,00, Waschhandschuh, Frottier 0,39, Fröttlicher 2,50, CD-Strumpfosen 1,95, Damen-Frottee-Slip 1,50, Damen-Blusen 14,00, Damen-Blusenpullover 14,90.

Kinder-Anorak 17,90, Kinder-Bluse 8,90, Regen-PVC-Jacke für Kinder 15,00, Regen-PVC-Jacken für Damen und Herren 19,00, Rollschuhe 16,95, Durorob, das schöne Glas für alle Tage 2,75, Schreibis 19,95, Korall 5,98, Pamper's 4,98, Pamper's 2,78, Aho Pads 1,58, Fabulon Biegelhilfe 2,28, Gummihandschuhe 0,98, M & S Haarfestiger 0,98.

Modischer Pfiff am Arbeitsplatz. Wenn man bedenkt, wieviel Zeit eine Frau bei der Tätigkeit verbringt, ist es erstaunlich, mit welcher Sorglosigkeit die Arbeitskleidung behandelt wird. Hier ist nicht von den Büros die Rede, wo es dem persönlichen Geschmack entspricht, einen Krawattenanzug zu tragen, sondern von der Arbeitskleidung, die in einer der jetzt gut ausgebauten Kurven wurde sein Wagen am Dienstagabend aus der Fahrbahn getragen, so daß er durch den Graben fuhr und schließlich auf einem Acker landete. Der Sachschaden beträgt nach polizeilicher Schätzung 3000 DM.

SHG Elektro-Alleschneider 39,50, SHG-Haartrockner 29,75, Fissler Brat-best 25,00, Universal-Kehrer 17,90, Bohrmaschinen-Set 159,00, Siemens Fernsehger 498,00, Herku-Markn-Kerfu-Exellent 59,00, Daren-Sportschuhe 15,00, Junge mod. Damen-Jacke 89,00, Damen-Hose 25,00, Mädchen-Jersey-Bluse 12,90, Kinder-Jeans-Anzug 49,50, Kinder-Latzhose 11,90, Steppdecke 20,00, Bettumrandung 89,00, Langlorbrücke 39,00.

Die meisten Tore fielen in Egelsbach

Die Fußballmannschaften der engeren Heimat haben sich am letzten Sonntag wieder gegenseitig geschlagen. Fast von allen Begegnungen sind Erfolge zu melden.

Welheim einen der Meisterschaftsfavoriten zu Gast hatte und 0:2 unterlag. Der SV Dreieichenhain behielt mit 2:1 gegen den Nachbarn SKG Spredlingen die Nase vorn und hielt seine weiße Weste.

Egelsbacher Torflut in der letzten Viertelstunde

Der Höhenflug des Gruppenligaculcs Egelsbach fand auch im ersten Heimspiel der neuen Saison seine Fortsetzung und Bestätigung. Gegen die TSG Usingen zeigten die Schwarzweissen, daß sie sich in der Gruppenliga etablieren haben und in jeder Hinsicht mit den anderen Mannschaften mithalten können.

Platzherrin, bei denen Blücher für den angeschlagenen Schmittges im Spiel gekommen war, verlor das gemerische Gehäuse, ohne sich jedoch in Strafraumhöhe gute Schußpositionen erarbeiten zu können.

Wertvoller 2:1-Sieg des Clubs in Bischofsheim

Nach dem 3:2 in Ober-Roden einführte der Club nun auch beim zweiten Bezirksliga-Absteiger SV Bischofsheim mit 2:1 beide Punkte. Er blieb damit am dritten Spieltag der neuen Verbandsrunde weiterhin ungeschlagen und könnte durchaus noch eine völlig weiße Weste haben, wenn sein Spielertrainer Zwilling beim Heimspiel gegen Mörfelden nicht aufgrund einer Verletzung zu einer Pause gezwungen gewesen wäre.

behalt, in der 80. Minute zu 99% für das Siegtor zu sorgen. Er wurde offensichtlich nicht mehr ganz ernst genommen, und als er deshalb am Elfmeterpunkt frei zum Schuß kam, traf er die Innenkante des rechten hinter die Linie gepiralt, doch Schmidt ließ es nicht darauf ankommen, und schied schließlich nach und stieß ihn endgültig ins Netz.

Zum Vorspiel der Resermannschaften war erneut kein Schiedsrichter erschienen. Trotz der schlechten Erfahrungen des Vorgesontags, als Trainer von Mörfelden das Amt des Unparteiischen übernahm und zwei Clubspieler vom Platz stellte, erklärte man sich auf Langener Seite auch diesmal damit einverstanden, daß ein Bischofsheimer Vereinsmitglied einsprang. Die Folge war, daß Routinier Köppchen wegen einer Lapalisse des Feldes verwiesen wurde und die Gastgeber 2:0 gewannen. Die Tore für Langen erzielten Gölitzer und Dörge.

Am Sonntagvormittag bestritt die III. Mannschaft des 1. FC Langen ihr erstes Spiel und siegte dabei durch Treffer von Gröber und Dietz mit 2:1.

Bei der SG Egelsbach hatte man auf Torhüter Haumann verzichtet und gab dem jungen Eisinger erstmals Gelegenheit, sein Können unter Beweis zu stellen. Der junge Mann nutzte seine Chance konsequent und spielte sich mit seinen Schüssen und gekonnten Paraden sowohl in die Mannschaft, als auch in die Herzen der Zuschauer. Im übrigen vertraute man auf die in vorangegangenen Begegnungen so erfolgreiche Elf und begann mit Eisinger, Fischer, Jäkel, Thiel, Anthes, Müller, Schmidt, Dohmen, Graf, Zink und Bialon. Die TSG Usingen begann die Partie erwartungsgemäß verhalten und versuchte durch rechtzeitige Angriffe im Mittelfeld Egelsbachs Spielfuß frühzeitig zu unterbinden.

Den rund 600 Zuschauern bot sich keine beeindruckende Partie; es war vielmehr ein A-Berlin, bei dem letztlich das insgesamt bessere Spielvermögen und die hervorragende Kondition der Schwarzweissen den Ausschlag gab. Insgesamt gesehen geht der Sieg absolut in Ordnung, wenn er auch vielleicht um ein Tor zu hoch ausgefallen ist.

So verging fast eine halbe Stunde, ehe Zink die erste große Tormöglichkeit hatte, aber allein vor dem gemerischen Torwart besaß der junge Mittelstürmer nicht die Nerven, das Leder im Netz unterzubringen. Wesentlich besser machte es dann nach 30 Minuten Graf, der sich in seiner bekannt kraftvollen Art gegen den Gegner durchsetzte und mit seinem platzierenden Schuß aus 15 Metern die diesem Zeitpunkt verbliebenen zwei letzten Tore zwischen Jagen immer wieder schiedsrichterlich der TSG Usingen die Führung erzielte. Da die TSG Usingen die Führung erzielte und mehrmals von Eisinger erst in letzter Sekunde vereitelt werden konnten.

Der 1. Billard-Club Langen führt zur Zeit ein Training für Anfänger durch und hat dazu sechsmal in der Woche Gelegenheit. Die Trainingszeiten liegen von Dienstag bis Freitag jeweils von 18 Uhr ab, samstags und sonntags kann außerdem frei gespielt werden. Dabei geht es im eigentlichen Training zwar „hart“ her, doch nebenher ist genügend Zeit zur Entspannung und geselligen Begegnung ohne alle Stundensunterschiede und Vorurteile.

Am Sonntagvormittag bestritt die III. Mannschaft des 1. FC Langen ihr erstes Spiel und siegte dabei durch Treffer von Gröber und Dietz mit 2:1.

Bei der SG Egelsbach hatte man auf Torhüter Haumann verzichtet und gab dem jungen Eisinger erstmals Gelegenheit, sein Können unter Beweis zu stellen. Der junge Mann nutzte seine Chance konsequent und spielte sich mit seinen Schüssen und gekonnten Paraden sowohl in die Mannschaft, als auch in die Herzen der Zuschauer. Im übrigen vertraute man auf die in vorangegangenen Begegnungen so erfolgreiche Elf und begann mit Eisinger, Fischer, Jäkel, Thiel, Anthes, Müller, Schmidt, Dohmen, Graf, Zink und Bialon.

In der 83. Minute kam der Knockout

SSG Langen - Klein-Welheim 0:2

Glücklos verlief die Premiere der SSG-Fußballer auf eigenem Platz. Vor rund 200 Zuschauern stellte sich der Gast als bärenstarke und technisch gut beschlagene Mannschaft vor und zeigte, daß man ihm nicht umsonst eine Favoritenrolle in der Offenbacher A-Klasse einräumt. Die SSG, die auf den erkrankten Valloz verzichten mußte, konnte erstmals ihre neuwerbende Stein aus Griesheim einsetzen, der jedoch nicht zu seiner in den Vorbereitungsspielen gezeigten Form fand. Gegen seinen schnellen Kontrahenten wirkte er oft recht schwerfällig.

„Jene Zuschauer, die eine Fortsetzung der „Dietzenbacher Leistung“ erwarteten, wurden enttäuscht. Was das SSG-Team dort ausgezeichnet hatte, führten am Karsonntag die Gäste vor.

Besser machte es die Reserve, die durch Tore von Pfeiffer und Schreiber mit 2:0 gewann.

Michael Neuner (SSG) Hessischer Vizemeister

Gute Erfolge der SSG-Leichtathletikabteilung

Schönes Wetter und eine Kunststoffanlage begünstigten die am Sonntag im Endkampf. Auch beim Hochsprung erzielte sie persönliche Bestleistung, die bei 1,45 m lag. Stefan Tull lief über 80 m Hürden 15,0 sec. und schied im Vorlauf aus. Bester Teilnehmer der SSG im Weitsprung war Wolfgang Lautenbach mit 5,06 m, was jedoch nicht die Teilnahme am Endkampf ausreichte. Im Hochsprung kam er auf 1,58 m und sein Kamerad Jürgen Endlein auf 1,55 m, womit sie sich den 11. und 15. Platz ersprangen. Im Diskuswerfen blieb es für Jürgen Endlein bei 26,76 m und reichte damit nicht für den Endkampf.

Die A-Schülerstaffel der SSG lief mit Tull, Hammer, Lautenbach und Endlein neue persönliche Bestleistung in 53,6 sec. und verfehlte nur knapp die Endläufe.

Am kommenden Wochenende spielen: Usingen - Bischofsheim, Niederrodenbach - Ostheim (beide Samstags), Münster - Westend, Trebur - Egelsbach, Griesheim/Ffm - Mühlheim, Neu Isenburg - Griesheim/Da, Rödelheim - Horbach, Lampertheim - Wächtersbach, Rüsselsheim - Heusenstamm.

Am kommenden Wochenende spielen: TSG Usingen - Bischofsheim, Niederrodenbach - Ostheim (beide Samstags), Münster - Westend, Trebur - Egelsbach, Griesheim/Ffm - Mühlheim, Neu Isenburg - Griesheim/Da, Rödelheim - Horbach, Lampertheim - Wächtersbach, Rüsselsheim - Heusenstamm.

kauf-park ... auf ganzer Breite billig. SIE SPAREN IM KAUF PARK GELD, WANN IMMER SIE KOMMEN! Coca Cola 39 Pf. Carstens SC Prädikatsspekt 4.78. Rinder-Rouladen 4.58. Rinder-Steak 4.98. Hackfleisch 2.48. Müllers Kochbeutelreis 1.39. Hühnerklein 0.69. Katerrauch, Salami, Cervelatwurst-Aufschnitt 2.45. Bratwurst 1.98. Kräuterfleischsalat 1.49. Napoleon French Brandy 6.98. Orangensaft 4.68. Deutsche Speisekartoffeln 3.98. Düngetorf 9.98. Trainingschuhe 14.95. Am Samstag, 7.9.74, sind die kauf-park-Häuser durchgehend bis 18 Uhr (Groß-Gerau u. Bruchköbel bis 16 Uhr) geöffnet.

ERGEBNISSE und TABELLEN

Table with 2 columns: Group/League and Results. Includes Gruppenliga Süd, Bezirksklasse Darmstadt, A-Klasse Darmstadt, A-Klasse Offenbach, B-Klasse Offenbach West, and Am kommenden Wochenende spielen.

Table with 2 columns: Group/League and Results. Includes Gruppenliga Süd, Bezirksklasse Darmstadt, A-Klasse Darmstadt, A-Klasse Offenbach, B-Klasse Offenbach West, and Am kommenden Wochenende spielen.

Table with 2 columns: Group/League and Results. Includes Gruppenliga Süd, Bezirksklasse Darmstadt, A-Klasse Darmstadt, A-Klasse Offenbach, B-Klasse Offenbach West, and Am kommenden Wochenende spielen.

Table with 2 columns: Group/League and Results. Includes Gruppenliga Süd, Bezirksklasse Darmstadt, A-Klasse Darmstadt, A-Klasse Offenbach, B-Klasse Offenbach West, and Am kommenden Wochenende spielen.



Geschickte Hände und viel Geschmak bewies Eva Sarda, ihres Zeichens Friseurin, bei der Großprüfung der Juniorschmiederei...

Wie sammelt man Münzen?

Langener Numismatiker schrieb ein Buch für Sammler

Der Langener Numismatiker Horst Winkowsky hat unter dem Titel „Wie sammelt man Münzen...“ ein 194 Seiten starkes Buch veröffentlicht...

schon den Währungen verschiedenster Länder auf. Wichtig erscheint hier einmal die deutliche Erklärung des Begriffes Münze und die klare Abgrenzung zwischen Medaillen und Münzen...

Der Sammler findet hier erstmalig eine genaue Zusammenstellung der Münzämter der Welt von Adschman bis Zypern, erfährt etwas über Bezugsquellen...

Etwa 800 Besucher beim Mühlkonzert

Romantisch schimmerte der Paddelteich den vielen Besuchern des Mühlkonzerts entgegen. Schon von weitem war man gewöhnt: Da ist was los! Viele kleine Lichter, einige sogar schwimmend, und eine bunte Lichterkette bildeten den optischen Rahmen des Konzertes...

Für die Altbürger der Stadt hatten sich die Kerbburschen etwas Besonderes einfallen lassen. Ein kostenloser „Taxisdienst“ brachte die älteren Menschen zum Paddelteich...

„Donnerwetter!“ meinte einer der Zuhörer, „die haben sich ja immer mehr verbessert und haben ja vieles ganz neu einstudiert.“ Damit war der Orchesterleiter gemeint...

geour Kerb und stellte fest: „Wir Kerbburschen wollten ja allen Bevölkerungsgruppen gern recht viel bieten.“

Entgegengeezelt der Einbahnstraße gefahren

Ein schwerer Verkehrsunfall ereignete sich am Montagmorgens in der Nördlichen Ringstraße/Ecke Elisabethstraße...

Der Fahrer des VW-Busses gab an, er sei erst aus dem Urlaub gekommen und habe nicht gewußt, daß die Elisabethstraße zur Einbahnstraße und die Nördliche Ringstraße zur Vorfahrstraße erklärt worden seien.

Der Odenwaldklub fuhr zur Tropfsteinhöhle

Der Odenwaldklub Ortsgruppe Langen stattete unter Führung von Heinrich Helm und Willy Kilppel am vergangenen Sonntag den 1971 entdeckten Tropfsteinhöhle in Eberstadt einen Besuch ab...

Kühl war es im Berg, das Thermometer maß nur 10 Grad, und die Luftfeuchtigkeit stand bei 95 Prozent...

In Eberstadt lud die „Krone“ anschließend zum Mittagessen ein. Dann führte der Bus über Mudau, Schlossau zum Schloß Leiningerberg...

Veranstaltungen am Wochenende

LANGEN

Freitag, 29.15 Uhr: Jahreshauptversammlung Ski-Gilde Deutches Haus

Samstag, 14 Uhr: Deutsch-amerikanische Grillparty in Neurort

KINOS

UT (Ithonsstraße): Der Clown (2. Woche)

SPORT

Fußball (jeweils Sonntag 15 Uhr): FC Langen - Eintr. Hilselsheim

EGELSBACH: Sonntag, 14.30 Uhr: Platzkonzert SGE-Musikzug am Flugplatz

Bundespräsident kommt nach Hessen

Bundespräsident Walter Scheel stattet dem Land Hessen seinen offiziellen Besuch ab. Vor allem wird sein Besuch der größten Stadt des Landes, Frankfurt, gelten...

Frau Mildred Scheel, die ihren Mann begleitet, wird das Historische Museum am Römerberg besichtigen...

GÖTZENHAIN

g Karl Weher in Götzenhain. Der Vorsitzende der Langener SPD und stellvertretender Kandidat für die Landtagswahl...

g Früh-Kerb. Die Götzenhainer Kerb findet in diesem Jahr vom 14. bis 16. September statt. Tanz in allen Sälen und lustiges Treiben in den Wirtschaften...

g Feuerwehrübung am Feuerwehrhaus in der Dietzenbacher Straße wird am kommenden Samstag um 8 Uhr gehalten...

g Saubere Straßen. Das war ein Lob, was über Jahr hinweg immer wieder der Götzenhainer Bevölkerung gezollt wurde...

g Sommer- und Kinderfest auf dem Hundepark. Der Verein der Hundefreunde Offenthal und die evangelische Kirchgemeinde...

g „Gewerkschaft“ oder „Mischgebiet“. Zu längeren Diskussionen kam am Abend der Tagungsabend in der öffentlichen Sitzung...

o Feierstunde des SPD-Ortsvereins. Der SPD-Ortsverein Offenthal besteht nunmehr 70 Jahre. Er wurde genau am 4. Mai 1904 gegründet...

o Gemeindefest für Offenthal? Die Bemühungen des Gemeindevorstandes, eine Gemeindefestveranstaltung einzustellen...

OFFENTHAL

o Wir gratulieren am 7. 9. den Eheleuten Jakob Köppen und Ehefrau Margarete...

o Sommer- und Kinderfest auf dem Hundepark. Der Verein der Hundefreunde Offenthal und die evangelische Kirchgemeinde...

o Gemeindefest für Offenthal? Die Bemühungen des Gemeindevorstandes, eine Gemeindefestveranstaltung einzustellen...

o Gemeindefest für Offenthal? Die Bemühungen des Gemeindevorstandes, eine Gemeindefestveranstaltung einzustellen...

o Gemeindefest für Offenthal? Die Bemühungen des Gemeindevorstandes, eine Gemeindefestveranstaltung einzustellen...

o Gemeindefest für Offenthal? Die Bemühungen des Gemeindevorstandes, eine Gemeindefestveranstaltung einzustellen...

o Gemeindefest für Offenthal? Die Bemühungen des Gemeindevorstandes, eine Gemeindefestveranstaltung einzustellen...

o Gemeindefest für Offenthal? Die Bemühungen des Gemeindevorstandes, eine Gemeindefestveranstaltung einzustellen...

o Gemeindefest für Offenthal? Die Bemühungen des Gemeindevorstandes, eine Gemeindefestveranstaltung einzustellen...

o Gemeindefest für Offenthal? Die Bemühungen des Gemeindevorstandes, eine Gemeindefestveranstaltung einzustellen...

ERZHAUSEN

Der Sprechtag für Versicherte und Rentner der Angestelltenversicherung...

Unter diesem Motto startet die F. D. P. im Westkreis am heutigen Freitag, um 20 Uhr im Spreidlinger Bürgerhaus...

Die F. D. P. hat für diesen Abend die von Funk und Fernsehen bekannte Sängerin Kai Simoni verpflichtet...

Die F. D. P. hat für diesen Abend die von Funk und Fernsehen bekannte Sängerin Kai Simoni verpflichtet...

Die F. D. P. hat für diesen Abend die von Funk und Fernsehen bekannte Sängerin Kai Simoni verpflichtet...

Die F. D. P. hat für diesen Abend die von Funk und Fernsehen bekannte Sängerin Kai Simoni verpflichtet...

Die F. D. P. hat für diesen Abend die von Funk und Fernsehen bekannte Sängerin Kai Simoni verpflichtet...

Die F. D. P. hat für diesen Abend die von Funk und Fernsehen bekannte Sängerin Kai Simoni verpflichtet...

Die F. D. P. hat für diesen Abend die von Funk und Fernsehen bekannte Sängerin Kai Simoni verpflichtet...

Die F. D. P. hat für diesen Abend die von Funk und Fernsehen bekannte Sängerin Kai Simoni verpflichtet...

Die Sirenen heulen zur Probe

Im gesamten Bundesgebiet werden am Mittwoch, dem 11. September, die Sirenen erprobt. Um 9.54 Uhr wird das Signal ertönen...

Kirchliche Nachrichten

Samstag, den 7. September: 17.30 Uhr: Wechselschiffmusik in der Stadtkirche

Freitag, den 6. September (13. Sa. n. Trinitatis): 8.30 Uhr: Gottesdienst

Freie evangelische Gemeinde Langen: Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst

Stadtmision Langen: Am 8. u. 10. 9. fällt die Bibelstunde aus.

Aus der Welt des Films

Zwei tolle Hechte (Lichtburg) Was diese beiden Männer vollbringen, ist schon toll. Ob sie sich allein oder zu zweit mit einer Verbrecherbande herumzuschlagen oder der Polizei ein Schnippchen zu schlagen versuchen...

Der Clown (UT) Der Zuschauer wird in die Dreißiger Jahre zurückversetzt und in die besten Kreise der Unterwelt geführt...

Die F. D. P. lädt alle Einwohner zu dieser Wahlparty ein.

CDU-Kreisverbände bildeten »Dreieich-Gremium«

Auf einer gemeinsamen Sitzung der CDU-Fraktion von Buchschlag, Dreieichenhain, Götzenhain und Spreidlingen wurde ein Koordinierungsausschuß gebildet...

Wie Frank Müller, der Kreisgruppenvorsitzende der CDU — auf dessen Veranlassung das Treffen zustande kam — ausführte...

„Nachdem sich nun mittlerweile alle im Rathaus (Haus A) vertretenen Jugendorganisationen über die Arbeit der Jungen Union ausgesprochen haben...

„Nachdem die Junge Union auf der letzten AKS eine Verteilung von schriftlichen Einladungen angefragt hatte...

„Nachdem die Junge Union auf der letzten AKS eine Verteilung von schriftlichen Einladungen angefragt hatte...

„Nachdem die Junge Union auf der letzten AKS eine Verteilung von schriftlichen Einladungen angefragt hatte...

„Nachdem die Junge Union auf der letzten AKS eine Verteilung von schriftlichen Einladungen angefragt hatte...

„Nachdem die Junge Union auf der letzten AKS eine Verteilung von schriftlichen Einladungen angefragt hatte...

bereitungen zur Gründung der Dreieichstadt referiert und Landtagsabgeordneter Claus Demke den derzeitigen Stand der Beratungen bezüglich des Umlandverbandes erläuterte...

„Überstimmend waren die nahezu 60 Teilnehmer der Sitzung der Auffassung, daß die Bildung des Koordinierungsausschusses keine nachträgliche Billigung der „großen Lösung“ zu sehen ist...

„Überstimmend waren die nahezu 60 Teilnehmer der Sitzung der Auffassung, daß die Bildung des Koordinierungsausschusses keine nachträgliche Billigung der „großen Lösung“ zu sehen ist...

„Überstimmend waren die nahezu 60 Teilnehmer der Sitzung der Auffassung, daß die Bildung des Koordinierungsausschusses keine nachträgliche Billigung der „großen Lösung“ zu sehen ist...

„Überstimmend waren die nahezu 60 Teilnehmer der Sitzung der Auffassung, daß die Bildung des Koordinierungsausschusses keine nachträgliche Billigung der „großen Lösung“ zu sehen ist...

„Überstimmend waren die nahezu 60 Teilnehmer der Sitzung der Auffassung, daß die Bildung des Koordinierungsausschusses keine nachträgliche Billigung der „großen Lösung“ zu sehen ist...

„Überstimmend waren die nahezu 60 Teilnehmer der Sitzung der Auffassung, daß die Bildung des Koordinierungsausschusses keine nachträgliche Billigung der „großen Lösung“ zu sehen ist...

„Überstimmend waren die nahezu 60 Teilnehmer der Sitzung der Auffassung, daß die Bildung des Koordinierungsausschusses keine nachträgliche Billigung der „großen Lösung“ zu sehen ist...

Advertisement for BOEHME WOHNEN featuring a kitchen and living area. Text: „Schöner wohnen unübertrieben preiswert“. Price: 698.-. Includes details about kitchen equipment and delivery services.

Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zeil/Nähe Konstabler-Wache und in der Klingerstr. Parkplätze direkt am Hause.

Advertisement for SCHADE-Märkte featuring various food products and prices. Text: „Schade-Märkte aktuell!“. Products include Camembert, Fleischwurst, Rindergulasch, etc.

Damit beendet die Redaktion dieses Thema.

Am Samstag, dem 7. September, ist unser Geschäft nur bis 14.00 Uhr geöffnet

BRAUN PRASENTIERT ABENDKURSE IM SELBSTSCHNEIDERN

In Zusammenarbeit mit dem großen europäischen Zuschneide- und Nähinstitut.

„Ihre Modeprinzessin International“
beginnt in Kürze mit Abendlehrgängen. Im Studiokreis „Erwachsenenbildung“ lernen Sie das richtige **MASSNEHMEN – ZUSCHNEIDEN – NÄHEN**

Wenn Sie einen Abend in der Woche Zeit haben, können Sie schon nach 2 Monaten Ihre Kleider so nähen, wie Sie ihnen am besten gefallen. Jede Teilnehmerin arbeitet im Lehrgang ca. 2-3 Maßkleider (burda Moden).

Hunderttausende können die Vorteile:

- Sie können viel Geld sparen
- Sie können stets gut gekleidet sein
- Sie können es auch als Hobby betreiben

Kurspreis nur DM 4,95 / pro Stunde
Kursbeginn: Mitte September
Kursdauer: 8 Wochen, einmal wöchentlich ab 19 Uhr
Anmeldung wegen der großen Nachfrage innerhalb 7 Tagen unter Telefon 2 20 88

Senden Sie noch heute anhängenden Coupon an:
Kaufhaus Braun, 607 Langen, Bahnstraße 101-103

Ich bitte um weitere kostenlose und unverbindliche Informationen über die Kurse des Ausbildungsinstituts **IHRE MODEPRINZESSIN – INTERNATIONAL**

Name: _____ Vorname: _____
Ort (Postleitzahl): _____ Straße: _____

Jeder Teilnehmer erhält einen Rockcoupon nach Wahl für DM 1,-

KAUFHAUS BRAUN LANGEN

Bahnstraße 101-103

| | | | |
|--|--|---|--|
| Schlagzeug (Sonor) umständlicher zu verkaufen, DM 380,- Egelsbach, Rheinstr. 11, ab 19.00 | Gasherd preisgünstig abzugeben. Grolms, Oberer Steinberg 35a Telefon 2 33 50 | Auto-Stereo-Rekorder für Kompakt-Kassetten mit 2 Bänden, fabrikneu 115 DM. Telefon 6 41 28 | Verkaufe kompl. Schlafzimmer Kühschrank Tisch und Stühle Diurno, Lutherplatz 2 3. Stock links |
|--|--|---|--|

Nach einem erfüllten Leben verstarb am 29. 8. 1974, für uns alle unerwartet, unsere unvergeßliche, liebe Tante und Schwester

Charlotte Rothe

In stiller Trauer:
Familien Wötzel
Frau M. Biegler

Langen, Nördliche Ringstraße 7

Die Trauerfeier fand im Sinne der Verstorbenen in aller Stille statt. Allen, die ihrer gedachten, gilt unser Dank.

Durch einen tragischen Unfall verloren wir am 2. September 1974 meinen lieben Mann, guten Vater, Sohn, Schwiegersohn, Enkel und Neffen

Horst Eydeler

Im Alter von 32 Jahren.

In tiefer Trauer:
Ingeborg Eydeler geb. Munck
Sohn Stefan
Familie Nürnbergger
Familie Munck
Frau Martha Straub
Familie Zeferer

Langen, Goethestraße 56

Die Beerdigung findet am Montag, 9. September 1974 um 14 Uhr auf dem Alten Friedhof in Neu-Isenburg statt.

Schlafzimmer Birke poliert, gut erhalten: 2 Betten, 1 m x 2 m einisch, Sprungrahmen und Federkernmatten, 2 Nachtschränke, 1 Kleiderschrank, 2 m breit, 1.300 DM abzugeben.
Tel. 06103 / 7 94 28

Wo kann Schüler Gitarre spielen erlernen?
Off.-Nr. 625 an die LZ

Näher geht's nicht 5 Automin. v. Langen 1922 1974

KLAS SCHOLTYSSEK
GmbH & Co. KG
Telefon 67610/64071
Wir holen und bringen Ihren Ford auch

Sehr gut erhaltenes **Paidibett**
70 x 140, zu verkaufen.
Telefon 7 27 57

Vorkaufe neuwertig. **Kohleautomatiken**
200,- DM
BOSCH-Kühlschrank
50,- DM
Herrenfahrrad
35,- DM
Artur Buchberger
Telefon 2 25 63

Hoher Schreibe-Nebendienst
Idealer Verdienst zu Hause durch Adressen abschreiben von Hand oder Maschine bis 1000 DM mtl. möglich. Auskunft kostenlos.
Gruber, 8311 Haarbach 153

Anbauwand, Mahagoni, 350 cm br., 215 cm h., statt 2490,- Jetzt nur 1690,- DM.
Möbel-TRASS, 6 Ffm., Zell 43

Wohnhaustreppen
Treppend., Stahl, Holz, Stein, für Alt- und Neubauten. Bitte den Prospekt Nr. 118 anfordern.
Umbau, 9181 Anfeld, T. 02962/2051

NEU IN LANGEN sind wir nicht !! Waren SIE schon einmal bei uns ??

WASSERGASSE 4 24125

SONDERANGEBOT
Original amerik. **BLUE JEANS**
DM 29.50

200 Flügel Pianos

Cembell - Elektr. Orgeln
Lieferung frei - Kundendienst
Größtes Klavierhaus Deutschlands

Piano-Lang

Frankfurt, Stiftstraße 32
(Am Eschenheimer Turm)

BESTATTUNGEN

Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen

»Pietät« **Sebring**
Inh. Otto Arndt
Langen, Mörfelder Landstraße 27
RUF 72794

Erfledigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar

DANKSAGUNG

Für die Zeichen der Anteilnahme, Freundschaft und Verehrung, die unserer lieben Verstorbenen

Margarete Helfmann

geb. Wagner

auf ihrem letzten Wege dargebracht wurden, sagen wir unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Ziegler für die trostreichen Worte und dem Jahrgang 1894/95 für die Kranzniederlegung.

Im Namen aller Angehörigen:
Heinz Helfmann

Langen, Dieburger Straße 30

GRABSTEINE

und Grabumfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt
Unverblindliche Beratung.
Nachschriften garantiert.

KEIL

Spezialwerk für Grabdenkmale

6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon (06251) 54 58
- Direktverkauf - Günstige Preise (fx)

DANKSAGUNG

Für die aufrichtige Anteilnahme in Wort, Schrift und Blumen-spenden beim Ableben meines lieben Mannes

Josef Mende

danke ich auf diesem Wege der Belegschaft der Firma Pittler.

In tiefer Trauer:
Elisabeth Mende

Darmstadt, Heinrichstraße 6

UT-FILMBÜHNE

Freitag - Donnerstag täglich 20.30 Uhr, Sa. u. So. 18.00 und 20.30 Uhr

2. WOCHE

Auch in Langen verlängern wir den besten Film des Jahres! 7 Oscars und über 75.000 begeisterte Besucher in Frankfurt..
21. Erfolgswoche

Sonntag 16.00 Uhr Jugendvorstellung
Ein Dämon greift nach der Weltherrschaft

Die Folterkammer des DR. FU MAN CHU

PAUL ROBERT NEWMAN - REDFORD
ROBERT SHAW
IN GEWISSEN FILMEN
DER CLOU

LICHTBURG

Täglich 20.30 Uhr
So. 16.00 Uhr
18.00 Uhr
20.30 Uhr

Nach dem Wetterfolg - Zwei Himmelhunde auf dem Weg zur Hölle - So. 16.00 Uhr
jetzt der neue Großfilm von GIUSEPPE COLIZZI

ZWEI TOLLE HEUTE
auf dem Weg zum Himmel

Hier explodiert der Jux! Hier detoniert das Lachen!

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 05102 / 55 00
Unterhaltsamer als im Autokino kann der September garnicht sein!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:
Ein Welterfolg zollt ihm immer wieder den größten Beifall
JERRY LEWIS mit Robert Morley und Anita Ekberg in
VERFLUCHT UND ZUGENÄHT
Eine himmlische Komödie mit 100 Gags! - Scope-Farbfilm
SPÄTVORST. Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Die Bett-Hostessen“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
Schwarze Komödie aus Frankreich! Lino Ventura - Jacques Brel in
DIE FILZLAUS
Der witzig-spannende Breitwand-Farbfilm!

◆ Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag 10 - 14 Uhr ◆

UT-FILMBÜHNE

LANGEN, Rheinstr. 32, sucht zuverlässige **Kassiererin**
für jeweils drei Wochenenden im Monat.
Vorstellungen bitte an der Theaterkasse.

PUDELSALON

Christel Leiser
Langen, Fahrgasse 5

Wir schneiden und pflegen Ihren **Pudel, Spaniel, Schnauzer und Fox-Terrier**

Wie man die Preise auch vergleicht, der **ORGEL-MARKT** bleibt unerreicht!

Riesenauswahl - Weltpatzenmarken!
Philicorda, Wurllizer, Yamaha, Hammond,
Thomas Gulbransen, Solina, Eminent u. a.
Philicorda GM 754 statt DM 1480,-
DM 1260,-

Eigener Kundendienst, Orgelschule
Firm., Wiesbaden, Neunkirchen, Rodenbach
Darmstadt, Kasinostr. 19, Tel. 06151/23668

(M)unter-Wäsche-Wochen im September

Bei Einkauf von 4 gleichen Teilen = eins gratis dazu!

absorba
kauft man in der

drogerie regina hortmann
Langen, Einkaufszentrum Oberlinden
und am Samstag, dem 7. 9. 1974 auch auf dem Herbstmarkt am Kesslerplatz

Hoch hinaus schnell-sicher
ohne Leitern - ohne Gerüste
durch die jederzeit über Funk erreichbaren **Hydraulik-Steiger**

Telefon (06102) 3131

Elektro Schmidt o.H.C.
6076 REO-ISENBURG

Achtung Hausbesitzer!

Maler-, Verputz-, Tapezier-, Trockenbau- u. Gerüstbauarbeiten

führt kurzfristig, lachgerecht und zu realen Preisen aus:

Fa. Geb & Büttner
DA-Arheilgen, Elteterstraße 33
Telefon 06151 / 3 16 20

Dr. Wagner
Frauenarzt
Bahnstraße 15

VOM URLAUB ZURÜCK
Ab 9. 9. 1974 normale Sprechzeiten

Diesen Samstag wieder **Zeit ist Geld. Wir helfen.**

Am Familienkaufstag sind besonders lange für Sie da. Nehmen Sie sich ein bisschen Zeit.

Modische Baby-Bekleidung
flotte Stricksachen für Kinder

Für den Herrn: **HEMDEN** in vielen aktuellen Dessins

Unterwäsche chic bedruckt, Slip und Hemd o. Ä. **5,95**

Wir pflegen den Set-Gedanken von brustle und Kim.
Aufeinander abgestimmt: **Blusen - Röcke - Hosen - Pullover und Westen.**

moden wallenfels

Inhaber Dietmar Hänel Bahnstraße 120

LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45

Freizeim

Die neuen Winter-Prospekte sind da!

TOUROPA

Die Urlaubsexperten

BECKER REISEN
Reisebüro
K. Becker & Co.
607 Langen, Bahnstr. 48
Tel. (06103) 2 37 78
und 2 47 84
Reiseprivat

Geschäftszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
samstags 9.00 - 12.00 Uhr

Fortsetzung „Kerbkicker“...

Superderby mit 3 Mannschaften

Noch ehe der Jahn den Kerbplatz verlieh, schraubte sich ein Helikopter über die Kerb und landete auf dem SSG-Sportplatz. Ihm entsagten Bürgermeister Kreiling, Kerbvater Thomas Röhler, der Egelsbacher Flugplatzgeschäftsführer Karl Weber und ein Mann in schwarzem Sportdress: Schiedsrichter Richard Jungmann, dem die Aufgabe zufiel, ein Kerbspiel als Unparteiischer zu leiten. In blauem Jersey lief eine Mannschaft des Stadtparlaments auf den Hasen, angeführt von Dr. Wiekinski, und maß sich mit einer Elf der Kerbchorschen. Günther Blinda (NEV) hielt sein Tor sauber, Hannelore Wahl (SPD) verteidigte das schwache Geschlecht, Dieter Bahr (FDP) wirkte als „freier Mann“, Stadtrat Kurt Gohr (SPD) stürmte auf Linksaußen, während Ewald Röhler (SPD) — der Vater des Kerbvaters — als Sturmspitze fungierte.

Die Parlamentarier gestalteten das Spiel ausweichend, verstärkten sich dann durch Spieler der Stadtverwaltung, und im Teamwork gelang der goldene Treffer zum Pausenstand.

Nach der Pause trat eine Elf der Feuerwehr gegen die Kerbchorschen an. Auf jeder Seite fiel ein Tor und erst durch ein Elfmeterschießen entschieden die Brandschützer die Partie für sich. Die Zuschauer hatten ihre Freude und gaben gern ihr Scherlein. 200 Mark kamen in den Hut und zusammen mit dem Erlös aus dem Mühlkonzert ergab dies eine

Summe von 500 Mark, die in Kürze der DRK-Kinderfeststätte auf Schloß Wolfsgarten zur Verfügung gestellt werden sollen.

Fazit der diesjährigen Kerb: Es war ein echtes Volksfest, das für jeden Geschmack etwas brachte. Zwischenfälle gab es nicht. Bleibt die Hoffnung, daß sich wieder junge Leute finden, die auch im nächsten Jahr eine schöne Kerb arrangieren. Die Beteiligung durch die Bevölkerung hat gezeigt, daß Langen immer noch — oder wieder — ein dankbares Pflaster für derartige Veranstaltungen ist.

Kerb-Beat-Party war ein großer Erfolg

Am Sonntag ertönten Hard und Heavy-Rock-Rhythmen aus der TV-Turnhalle. Um 18 Uhr begann der Wetstreit der Bands, zu dem viele Teens und Wags kamen. Den Auftakt bildete die Gruppe „Macheth“, ihr Country-Heavy-Rock — für manchen Älteren viel zu laut — hegeisterte das jugendliche Publikum.

Als die Gruppe „Stoke“ mit ihrem Hard-Rock die Turnhalle zum Vibrieren brachte, schien der Höhepunkt erreicht. Die fünf jungen Musiker aus Eschborn/Taunus heizten den Zuhörer gewaltig an. So war der Nährboden für weiteren Beifall gelegt, den die Gruppe Thaddäus Yps zweifelslos verdiente. Ihr Jazz-Rock-Style stach aus dem Programm heraus und bereicherte es. Den Abschluß bildete „Odyssey“. Es schien schwer, den Teens noch mehr zu bieten, jedoch konnten die vier Mann mit noch einer Steigerung aufwarten.



Die „offene Tür“ des AMP-Zweitwerks in Wört war zunächst einmal verstopft, so groß war der Andrang der Besucher. Aber schließlich kamen alle auf ihre Kosten: die Bevölkerung hatte zur Information ihren Spaß und das Unternehmen 50 Bewerbungen von künftigen Mitarbeitern.

Tag der offenen Tür bei AMP in Wört hatte Erfolg

Die AMP DEUTSCHLAND GMBH veranstaltete in ihrem kürzlich in Betrieb genommenen Werk in Wört im Ostalbkreis einen Tag der offenen Tür. Diese Veranstaltung wurde in Verbindung mit dem jährlichen Sommerfest des Musikvereins Wört durchgeführt und sollte dazu dienen, der Bevölkerung einen Überblick über Aufbau und Wirksamkeit des weltweiten AMP-Konzerns zu verschaffen und vor allem potentielle Arbeitnehmer für das Werk Wört zu interessieren.

Auf einer Pressekonferenz wurden der örtlichen Presse die Ziele des Konzerns speziell im Hinblick auf das Werk Wört erläutert, und an die im Hinblick auf das Werk Wört übertraf bei Tatsache, daß die Gemeinde Wört nur 1.100 Einwohner zählt, wurden bereits in der ersten Stunde über 1.000 Besucher registriert, deren Zahl sich im Laufe des Nachmittags bis auf 2.000 steigerte. Mit lebhaftem Interesse wurde

das Werk und der Maschinenpark besichtigt, wobei Mitarbeiter der AMP DEUTSCHLAND GMBH die Arbeitsweise der Stanz- und Kunststoffautomaten praktisch demonstrieren.

Einen zusätzlichen Anreiz zum Besuch bildete die Ausgabe von Verzehrbons in beachtlicher Höhe, die im benachbarten Festzelt gegen Getränke und Speisen eingetauscht werden konnten. Außerdem stellte die AMP DEUTSCHLAND GMBH dem Musikverein Wört eine Spende zur Verfügung und an die Kinder der Besucher wurden mehr als 1.000 bunte Luftballons mit Firmen-Aufdruck verteilt.

Das Echo auf diese Veranstaltung war außerordentlich positiv. Bis jetzt gingen über 50 Bewerbungen ein, davon allein über 30 in den ersten zwei Tagen nach dem Tag der offenen Tür, der somit als ein voller Erfolg gewertet werden kann.



Halbzeitpause beim Kerbfußballspiel: Liegt hier eine Besprechung vor, die Mannschaftskapitän der Parlamentarier, Dr. Heinz Wiekinski, vornimmt, oder ist es ganz einfach nur eine Doping-Kontrolle?

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Freuden der Nachsaison

Der Letzte zu sein, das war schon immer in der Schule kein erfreulicher Zustand, und auch später im Leben hat mancher erfahren müssen, daß er, wenn er als Letzter kam, das Nachsehen hatte. „Den Letzten beißen die Hunde“, meint auch eine alte Redensart und bestätigt damit das unangenehme Los dessen, der übrig bleibt. Auf einem Gebiet allerdings lassen sich diese trübseligen Betrachtungen nicht anstellen, nämlich auf den Pensionsbetrieb und die Nachsaison. Wer zur Haupturlaubszeit reist — das ist eine alte Erfahrung —, der findet überall volle Hotels, gehetztes und überfordertes Personal, Gedränge und Unruhe. Kaum daß er seine Mahlzeit verzehrt hat, wartet schon ein anderer Gast darauf, seinen Platz einzunehmen. Seine Sonderwünsche werden oft unfreundlich vermerkt, weil sie den glatten Geschäftsgang aufhalten. Niemand hat recht Zeit für ihn. Wer sich aber entschließt, erst in der Nachsaison Ferien zu machen, wer zu den Letzten gehört, die in einem Hotel oder einer Pension vor der Winterruhe absteigen, der kann sich wirklich als kleiner König fühlen. Jeder vom Geschäftsführer oder Betriebswirtin bis zum Hausdiener oder dem Zimmermädchen kann sich um ihn und sein Anliegen kümmern. Und sogar der Küchenchef setzt seinetwegen hin und wieder ein Lieblingsgericht auf die Speisekarte. Man sieht also, es ist alles im Leben relativ, und in diesem Punkt zumindest lohnt es sich, der Letzte zu sein...

Spielplätze werden neu gestaltet

Ideen aus dem Kinderwettbewerb berücksichtigt

Im Haushaltsplan der Gemeinde für dieses Jahr wurden 25.000 Mark für die Herichtung der Kinderspielplätze bereitgestellt. Damit werden zur Zeit die Kinderspielplätze in der Odenwaldstraße, Henry-Dunant-Straße, Frankfurter Straße und Ostendstraße ausgebaut. Bei der Neugestaltung der Spielplätze werden Ideen und Anregungen aus dem Wettbewerb „Kinder gestalten Spielplätze“, der im vorigen Jahr von der Gemeinde durchgeführt wurde, berücksichtigt. Die Ausstattung mit neuen Spielgeräten berücksichtigt Kinder jeden Alters. Es werden Indianerhütten, Kletterbäume, Balancierbalben, Wildwesthütten, Rutschen u. Pyramiden

mit Wehrgang, um nur einige Beispiele zu nennen, installiert. Für die Kleinen sind Sandkästen, Bodenwippen, Schaukeln und andere Spielgeräte vorgesehen. Auch an die Muttis und Omis wurde gedacht; für sie gibt es neue Sitzbänke.

Der Spielplatz an der Odenwaldstraße konnte inzwischen schon fast fertiggestellt werden. Auch die Spielgeräte für den Kindergarten „Forsithaus“ wurden bereits montiert.

Auf dem Platz des alten Rathauses sind die Arbeiten für die Grünanlage und den Kinderspielplatz in vollem Gange. Hierfür hat die Gemeinde 50.000 Mark bereitgestellt.

Bürgersteigplatten gestohlen

Die Ausbesserung der Straßen und Gehwege im Bereich des alten Ortskerns, mit der vor einigen Wochen begonnen wurde, geht zügig voran. In der Ernst-Ludwig-Straße konnten die Arbeiten inzwischen beendet werden. In der Weidstraße sind sie dagegen noch in vollem Gange.

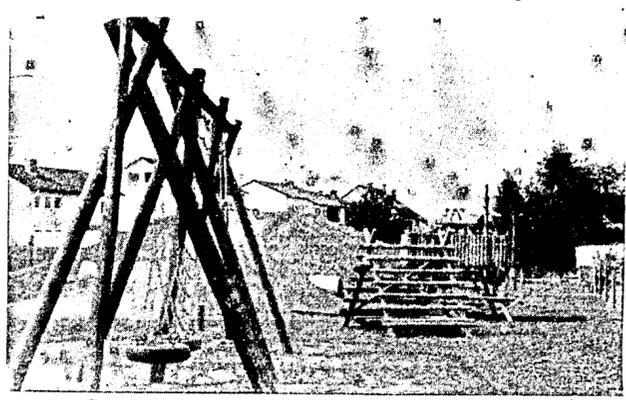
Bei der Herstellung der Gehwege werden alle noch gut erhaltenen Platten wieder verwendet. Leider sei es vorgekommen, so Bürgermeister Dr. Günter Simon, daß die von der Baufirma zum Wiederverlegen hergerichteten Platten bei Nacht von Fremden „entfernt“ worden seien. Der Gemeindevorstand macht darauf aufmerksam, daß es sich dabei um eine strafbare Tat handelt, die verfolgt werden müsse.

Rotkreuz waren auf großer Fahrt

Der Ortsverein Egelsbach des Deutschen Rotkreuzes veranstaltete am 31. August seinen diesjährigen Ausflug. Bei strahlendem Sommerwetter führte die Busfahrt, an der 62 Mitglieder teilnahmen, von Berliner Platz aus über Mainz, Bingen nach Bad Kreuznach.

Der 1. Vorsitzende, Heinz Strohmeyer, hatte die Reiseleitung übernommen und erläuterte die Sehenswürdigkeiten. Er hatte mit seinem Stellvertreter bereits Wochen zuvor eine „Vorfahrt“ unternommen und war somit bestens informiert. In Kirch hatten die beiden Vorsitzenden Kontakt mit der 1. Vorsitzenden des dortigen Ortsvereins aufgenommen, und so trafen sich die beiden Ortsvereine in Bad Kreuznach. Aus Kirch waren 13 DRK-Mitglieder und Helfer zu dieser ersten Begegnung gekommen.

Im Bad Kreuznacher DRK-Item „Haus des Alters“ wurden die Egelsbacher herzlich aufgenommen und vom Ortsverein Kirch und der 83-jährigen Leiterin des Hauses mit Kaffee und Kuchen bewirtet. Nach dem gemütlichen Beisammensitzen ging man nicht ohne das Versprechen, sich in Egelsbach wiederzusehen, auseinander. Letzte Station des Ausfluges war eine Gaststätte in Fürsthausen, hier blieb die „Rot-Kreuz-Familie“ bei lustigen Einläuten und Tanz noch lange zusammen.



Der Kinderspielplatz in der Odenwaldstraße nimmt Gestalt an.

Anzeige gegen den Sohn?

Eine Anzeige wegen Diebstahls seines Kraftwagens erstattete am Montag ein Egelsbacher Bürger. Nach den bisherigen Ermittlungen wird dadurch der eigene Sohn belastet werden. Wie es bisher den Anschein hat, verhaftete er sich am Sonntagabend den Autoschlüssel und versuchte eine Fahrt in Richtung Langen. Welt kam der 17-jährige mit seinen geringen Fahrkenntnissen vor Erwerb eines Führerscheins jedoch nicht. Schon bald bot eine Straßensperre Halt und nach weiteren 200 Metern blieb der Wagen endgültig stehen. Unverlüsselt wurde er hier vorgefunden. Allerdings entstand ein Sachschaden von etwa DM 2.000,-.

SPD-Veranstaltung mit Dr. Schmidt

Der SPD-Ortsverein Egelsbach lädt alle interessierten Mitbürger zu einer öffentlichen Veranstaltung am Donnerstag, 12. September, um 20 Uhr in das Eigenheim ein. Zum Thema „Politik in sozialer Verantwortung“ werden der hessische Sozialminister und SPD-Landtagsabgeordnete Dr. Horst Schmidt und der parlamentarische Staatssekretär im Bundesfinanzministerium, Karl Haehser, sprechen. Anschließend findet eine Diskussion statt.

Platzkonzert auf dem Flugplatz

Der Musikzug der SG Egelsbach wird am Sonntag um 14.30 Uhr auf dem Flugplatz ein Konzert geben. Aus dem reichhaltigen Repertoire wurden zahlreiche Hits herausgesucht, die immer wieder beim Publikum ankommen. So wird es auch am Sonntag nicht nur etwas Interessantes zu sehen, sondern auch unterhaltsame Melodien zu hören geben. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Umleitung wegen der Kerb

Wegen der Kerb wird vom 14. bis 17. September die Straße Am Berliner Platz zwischen Goethestraße und Heinestraße für den Kraftfahrzeugverkehr gesperrt. Die in diesem Bereich liegenden Bushaltestellen der Ringbuslinie Egelsbach/Langen werden während der Kierbeweich in die Goethestraße östlich der Einmündung Kirchstraße verlegt. Die Busse verkehren an den genannten Tagen über die Ernst-Ludwig-Straße, Kirchstraße und Goethestraße. Die Umleitung wird entsprechend ausgeschildert.

REKLAME!

Als Tritt hinterher mußte der schon zur Weißglut gebrachte Fußballfan schließlich noch — falls er nicht schon abgeschaltet hatte — eine Sendung über sich ergehen lassen, die bis auf die Markennamen, die man sich aber unschwer denken konnte, alles enthielt, was in einer Werbeshow gezeigt wird.

Wie dumm verkaufen eigentlich die Herren Fernsehgewaltigen, die eine Monopolstellung schamlos ausnutzen, die zahlenden Zuschauer? Wenn man einen Magenbitter nötig hat, dann muß man nicht erst ein Spiel von Eintracht Braunschweig gesehen haben, die ein solches Warenzeichen auf dem Trolch tragen. Indirekt hat das Fernsehen am Mittwoch für größeren Alkoholkonsum gesorgt — um den Ärger zu ertränken.

Es wird höchste Zeit, daß diese Mindiktatoren endlich von ihrem hohen Roß heruntersteigen. Trotzdem

schönen Wochenende ihr LEO

5-UHR-TEE

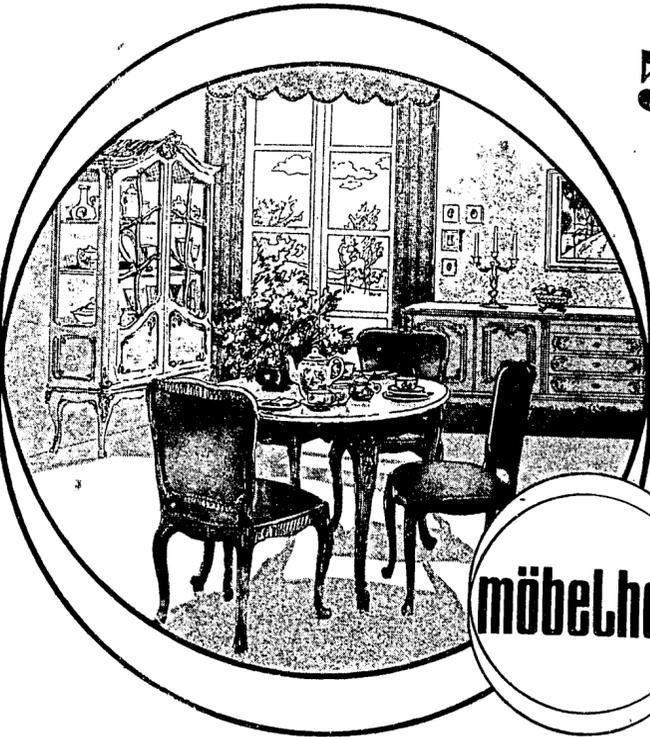
Man erwartet einen Gast. Der Tisch ist gedeckt, frische Blumen aus dem Garten.

Man fühlt sich zurückversetzt in eine Zeit ohne Hast, spürt die wohlthuende Atmosphäre geruhsamer Beschaulichkeit, die ausgeht vom gepflegten, stilvollen Mobiliar und unschwer erkennen läßt: Hier wohnen Leute mit Geschmack und Lebensart!

möbelhof darmstadt

Darmstadt-Arheilgen, Frankfurter Landstraße 7, Telefon (0 61 51) 31015-6
Geschäftszeit 8—12 Uhr und 13.30—17.30 Uhr, Sonnabends 8—12 Uhr
Verkauf über den Handel und das Einrichtungshandwerk
Unverbindliche Besichtigung

Direkt an der B3 gegenüber der Firma MERCK - Großer Parkplatz am Haus.



Rollkunstlauf mit Niveau!

Clubmeisterschaften des REC Langen und der SG Egelsbach am Wochenende in Egelsbach

Zu einem sportlichen Ereignis von besonderer Bedeutung hatten sich Langener und Egelsbacher Rollkünstlerinnen zusammengefunden. Vom jüngsten 5-jährigen Langener Hänschen bis zu den Meisterklasse-Läuferinnen war alles dabei.

Karin Maisel vom REC wurde Clubmeisterin von Langen, sie hat — wie erwartet — ihren Titel erfolgreich verteidigt. Dieter Mohr startete im Alleingang und Gerlinde Maul stand in Egelsbach an erster Stelle. Karin Maisel lief eine ausgezeichnete Kür, bei ihr griffen die Kampfrichter tief in den Kasten und holten 2 x die 4,9 hervor. Stark verbessert zeigte sich auch Michaela Gräfe und besonders die gute Leistung von Dagmar Schilling ist anzuerkennen; sie startete in diesem Jahr erstmalig in der Meisterklasse. Bei den Egelsbachern hob sich Sabine Kühn — die diesjährige hessische Juniorensiegerin — hervor mit einer bestehenden, ausgewogenen Kür. Gerlinde Maul zeigte eine gleich gute Leistung in Pflicht und Kür und konnte so den begehrten Titel verdient zurückerobern.

Bei den Senioren waren die Egelsbacher unter sich. Hier zeigte sich, daß die Senioren Herren die stärkeren waren, sie lagen mit eindeutiger Punktvorsprung vor den Senioren-Damen. Besonders erfolgreich war Holger Maul, der sich als bester „Senior“ erwies. Hanno Hassloch belegte den zweiten Platz. Beste der Senioren-Damen Marlis Spörl, die eine ausgezeichnete Pflicht-Leistung brachte, 2. wurde Martina Ritter.

- Meisterklasse
1. Gerlinde Maul (439,1 Punkte) — 2. Sabine Kühn (430,7) — 3. Doris Jung (401,5)
Senioren
1. Holger Maul (332,20) — 2. Hanno Hassloch (327,55)
1. Marlis Spörl (323,15) — 2. Martina Ritter (310,15)
Junioren
1. Birgit Schröder (261,25) — 2. Gabi Schneider (243,75) — 3. Heidi Avenmaria (238,40)
Neulinge
1. Iris Matuschek (183,8) — 2. Ina Blötz (162,4)
Anfänger I
1. Sabine Becker — 2. Anette Barreuther — 3. Christina Battisti — 4. Jutta Hoch — 5. Marion Spengler
Anfänger II unter 10 Jahren
1. Beate Orsdahl — 2. Hona Pohl — 3. Sabina Battisti
Anfänger II
1. Sabine Hoherz — 2. Karin Bergmann
Anfänger II (Jungen)
1. Antonio Mauro — 2. Stefan Anthes — 3. Stefan Ollesch
Nachwuchsgruppe
1. Sabina Ollesch — 2. Martina Cohrs — 3. Christina Buff — 4. Jester Friedrichs — 5. Petra Avenmaria — 6. Tanja Fischer
Häs'chen
1. Marianne Klaur — 2. Sandra Friedrichs



Dieter Mohr wurde Clubmeister des REC Langen in der Meisterklasse

- 3. Stefanie Wilhelm — 4. Sabine Geiß — 5. Christine Merkle — 6. Nicole Heller.
Häs'chen Jungen
1. Michaela Meike — 2. Thomas Geiß.
Meisterklasse Tanz
Doris und Edi Jung.
Vierer Gruppe
Heidi Avenmaria, Gabi Schneider, Birgit Schröder, Alice Schumann.
Anfänger Tanzgruppe I (SGE)
1. Matuschek/Maul — 2. Hoherz/Hassloch.
Anfänger Tanzgruppe II
1. Bergmann/Anthes — 2. Ollesch/Mauro — 3. Battisti/Ollesch.

REC Langen
Meisterklasse
1. Karin Maisel (426,8 Punkte) — 2. Michaela Gräfe (397,6) — 3. Dagmar Schilling (369,9)
1. Dieter Mohr (382,0)
Neulinge
1. Veronika Klaus (177,4) — 2. Beate Pagel (162,0) — 3. Carola Rössler (158,6) — 4. Andrea Groh (137,6)
Anfänger I
1. Birgit Lüth — 2. Monika Mularczyk — 3. Beate Rasche — 4. Barbara Klückert — 5. Gisela von Kampenhausen — 6. Birgit Hohlfeld — 7. Barbara Jahn — 8. Daniela Beitel — 9. Sigrid Schenko.
Anfänger I (Jungen)
1. Peter Keil.
Anfänger II
1. Sylvia Pascheke — 2. Nicole Lev — 3. Seama Sibal — 4. Angelika Zacharow.
Nachwuchsgruppe
1. Karin Baumann — 2. Astrid Graf — 3. Regina Gottwald — 4. Cornelia Butz — 5. Martina Butz — 6. Susanne Streck.

Und hier nun die Ergebnisse im Einzelnen:
SG Egelsbach
Meisterklasse
1. Gerlinde Maul (439,1 Punkte) — 2. Sabine Kühn (430,7) — 3. Doris Jung (401,5)
Senioren
1. Holger Maul (332,20) — 2. Hanno Hassloch (327,55)
1. Marlis Spörl (323,15) — 2. Martina Ritter (310,15)
Junioren
1. Birgit Schröder (261,25) — 2. Gabi Schneider (243,75) — 3. Heidi Avenmaria (238,40)
Neulinge
1. Iris Matuschek (183,8) — 2. Ina Blötz (162,4)
Anfänger I
1. Sabine Becker — 2. Anette Barreuther — 3. Christina Battisti — 4. Jutta Hoch — 5. Marion Spengler
Anfänger I unter 10 Jahren
1. Beate Orsdahl — 2. Hona Pohl — 3. Sabina Battisti
Anfänger II
1. Sabine Hoherz — 2. Karin Bergmann
Anfänger II (Jungen)
1. Antonio Mauro — 2. Stefan Anthes — 3. Stefan Ollesch
Nachwuchsgruppe
1. Sabina Ollesch — 2. Martina Cohrs — 3. Christina Buff — 4. Jester Friedrichs — 5. Petra Avenmaria — 6. Tanja Fischer
Häs'chen
1. Marianne Klaur — 2. Sandra Friedrichs

Staatsoper Darmstadt
Theaterring
Die nächste Theaterfahrt der Besuchergruppe Egelsbach in der Mieta La zum Staatstheater Darmstadt — nach der Sommerpause 1974 — findet am Donnerstag, dem 12. 9. statt. Zur Aufführung im Großen Haus gelangt die Oper Carmen von Georges Bizet.

Am Dienstag, dem 24. 9. 74, findet schon die nächste Vorstellung für die Besuchergruppen in der Mieta La statt. An diesem Tag kommt im Kleinen Haus das Schauspiel Lyst Straße von den Achternern zur Aufführung. Die Aufführung beginnt um 20.00 Uhr.

Kirchliche Nachrichten
Evangelische Gemeinde
Sonntag, 8. 9. 1974
9.30 Uhr Gottesdienst mit Hl. Abendmahl (Pfr. Glebner — Anschließend: Gespräch über die Predigt).
11.00 Uhr Kindergottesdienst
ÄRZTLICHER DIENST
Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen
Krankentransport (Rotes Kreuz): Ruf 2 37 11

Club-Anhänger erwarten den ersten Heimssieg

Während der I. FC Langen seine ersten beiden Auswärtsspiele in Ober-Roden und Bischofsheim gewinnen konnte, reichte es zu Hause bisher nur zu einem 1:1-Unentschieden gegen Mörfelden. Die Club-Anhänger erwarten deshalb nun am kommenden Sonntag den ersten Heimssieg ihrer Mannschaft.

Dabei stellt sich Eintracht Rüsselsheim als Gast im Langener Waldstadion vor, daß heißt eine Mannschaft, die in der zurückliegenden Saison 1973/74 mit 3:1 und später in Rüsselsheim sogar mit 4:0 geschlagen wurde.

Bei der Prognose für die bevorstehende Partie sollte man diese klaren Ergebnisse allerdings besser vergessen, denn damals fehlte es bei der Rüsselsheimer Elf als Neuling noch an der nötigen Erfahrung.

Kann die SSG auch in Trebur bestehen?

Nach einem Start, wie man ihn sich im Egelsbacher Lager auch in den kühnsten Träumen nicht vorgestellt hatte, sehen sich die Schwarzweissen bereits in eine Favoritenrolle gedrängt, die ihnen und Trainer Bäumler sicherlich gar nicht behagt.

Am kommenden Samstag muß die 3. Mannschaft zum schweren Auswärtsspiel nach Bruchköbel, Abfahrt ist 14.30 Uhr vom SSG-Center.

Schwierigkeiten im Mittelfeld

Am kommenden Sonntag müssen die SSG-Fußballer zu ihrem zweiten Auswärtsspiel nach Steinberg fahren. Die auf dem 13. Tabellenplatz stehenden Steinberger konnten aus den bisherigen Spielen nur einen Punkt holen.

Bei der Prognose für die bevorstehende Partie sollte man diese klaren Ergebnisse allerdings besser vergessen, denn damals fehlte es bei der Rüsselsheimer Elf als Neuling noch an der nötigen Erfahrung.

Gelungener Start der SSG-Fußball-Junioren

Kurz vor Beginn der neuen Saison wurde bei den SSG-Fußballern eine Juniorenmannschaft ins Leben gerufen, die am Sonntag ihr erstes Spiel bei der Spielvereinigung Griesheim bestritt.

Am vergangenen Wochenende mußten die SSG-Leichtathleten wieder einmal auf zwei verschiedenen Hochzeiten „tanzen“.

SSG-Handballer zum Turnier nach Kassel

Bereits eine Woche nach ihrem eigenen Turnier reisen die SSG-Handballer zum Turnier nach Kassel. So „leicht“ wie zu Hause werden es dabei die Langener nicht haben.

Am Freitagabend trifft sich die Soma zu ihrer planmäßigen Monatsversammlung im Clubhaus der SSG.

Fußballmädchen vernaschen die Tabellenletzten

Im Punktspiel standen sich der Tabellen-erste SG Egelsbach und der Tabellenletzte Griesheim gegenüber. Bei Egelsbach waren die Grouzen zu Hause, erst als die Kraft nachließ, mußte Hähnlein noch 4 Tore in den letzten 10 Minuten kassieren.

Auch die anderen Athleten der SSG schlugen sich gut. Am Samstag starteten Martin Müller und Erwin Grund beim 16. Nationalen Sportfest der TSG Gernersheim.

SSG-Leichtathleten gut platziert

Am vergangenen Wochenende mußten die SSG-Leichtathleten wieder einmal auf zwei verschiedenen Hochzeiten „tanzen“.

Am kommenden Samstag muß die 3. Mannschaft zum schweren Auswärtsspiel nach Bruchköbel, Abfahrt ist 14.30 Uhr vom SSG-Center.

Auswärtssieg der SSG-Soma

In ihrem ersten Punktspiel holte sich die Soma der SSG bei der SG Götzenhain mit 2:0 Toren (Halbzeit 1:0) beide Punkte.

Am kommenden Samstag muß die 3. Mannschaft zum schweren Auswärtsspiel nach Bruchköbel, Abfahrt ist 14.30 Uhr vom SSG-Center.

DANKSAGUNG
Herzlich danken wir allen, die unsere liebe Entschlafene Elisabeth Lerch geb. Appel

DANKSAGUNG
Für die aufrichtige Anteilnahme, die uns in so reichem Maße in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen Maria Heiligenstein geb. Manert

SPD - Ortsverein Egelsbach
Politik sozialer Verantwortung
Landtagsabgeordneter für den Wahlkreis 46 (Ollenbach/Land-West) DR. HORST SCHMIDT

Belohnung!
Suche Fahrer von orangefarbenem Pkw mit schwarzem Rallyestreifen, vermutlich Fiat oder Simca, der in der Nacht von Sonntag auf Montag (1./2. 9.) unseren in Egelsbach, Schulstraße 17, abgestellten Pkw angefahren und dann Fahrerflucht begangen hat.

Belohnung!
Nach langem Leiden verstarb am 5. September 1974 mein lieber Mann, Vater, Schwiegervater und Opa Johannes Weber I. Im Alter von 74 Jahren.

Das Angebot der Woche:
in Hochheim/Main
...voller wirklich preiswert sein. kauf bei möbel-netto ein!
Busch's Möbel-Netto Möbel-Verbrauchermarkt im großen Stil mit nem Vollortiment im Niedrigpreisbereich

SSG-Handballer wiederum Turniersieger

Am 2. und 3. September hatten sich die Verantwortlichen der SSG-Handballer...

Mannschaft nachlaufen. Doch zur Pause führte Langen mit 4:2 Toren...

Im letzten Spiel des Turniers unterlag der TV Langen dem TV Wicker...

Das erste Spiel zwischen dem TV Wicker und dem VfB Kassel...

Es spielten für die SSG und erzielten die Tore: Steinbacher...

Zum Turnierabschluss entwickelte sich in seinem zweiten Spiel der VfB Kassel...

Gespart war man auf das Zusammentreffen der beiden Langener Vereine...

Im wohl besten Spiel des Turniers trennte man sich schließlich...

Im nächsten Spiel mußte der TV Langen die enormen Leistungsunterschiede...

Im vorweggenommenen „Endspiel“ standen sich dann der VfB Kassel...

Am morgigen Samstag (7. 9. 74) spielen: E.-Jgd. beim SV Weiterstadt...

Am Sonntag (8. 9. 74) spielen: A.-Jgd. bei Germ. Pfungstadt...



Verdienter Sieg der weiblichen Jugend

Am vergangenen Mittwoch hatte die weibliche Jugend des TV...

Es spielten: Stahl CAP, Spitzbarth (6), Rothmann (8)...

Die Trainingszeiten der weiblichen Jugend sind montags...

Mädchen der Jahrgänge 1958 und 1959, die diesen Sport...

Im dritten Spiel des Rödorfer Kirchener-Turniers...

7:3 noch einigermaßen in Grenzen halten, aber es zeigte sich...

Die zweite Mannschaft zeigte sich bereits in ihrem ersten Spiel...

Die Spieler der E.-II-Schüler und der B.-II-Jugend sind...

Am Mittwochabend begann für die Fußballjugendmannschaften...

Die E.-I-Schüler hatten Platzvorteil gegen SKG Spredlingen...

Die B.-II-Schüler empfingen zum ersten Spiel die Mannschaft...

Die D.-II-Schüler mußten reisen und unterlagen gegen...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Die A.-Jugend spielte bei der TG Besungen, während die B.-Jugend...

Am Mittwochabend gewann der A.-Schüler Stefan Baureiter...

fürte Langen wieder - mit 92:91 Punkten, einem Langener Spieler...

Mit dieser Niederlage ist die Langener Mannschaft zwar...

Erneut groß in Form stellte sich die D.-I-Jgd vor...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Etwas überraschend kam die Niederlage der C.-I.-Jgd. in...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Am morgigen Samstag (7. 9. 74) spielen: E.-Jgd. beim SV...

Am Sonntag (8. 9. 74) spielen: A.-Jgd. bei Germ. Pfungstadt...

Die Spieler der E.-II-Schüler und der B.-II-Jugend sind...

Am Mittwochabend begann für die Fußballjugendmannschaften...

Die E.-I-Schüler hatten Platzvorteil gegen SKG Spredlingen...

Die B.-II-Schüler empfingen zum ersten Spiel die Mannschaft...

Die D.-II-Schüler mußten reisen und unterlagen gegen...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Die A.-Jugend spielte bei der TG Besungen, während die B.-Jugend...

Am Mittwochabend gewann der A.-Schüler Stefan Baureiter...

JUGEND-FUSSBALL

I. FC Langen

Die E.-Jgd. zeigte sich gegen den FCA Darmstadt gegenüber...

Von der besten Seite zeigte sich die D.-2-Jgd. bei der SG...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Etwas überraschend kam die Niederlage der C.-I.-Jgd. in...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Am morgigen Samstag (7. 9. 74) spielen: E.-Jgd. beim SV...

Am Sonntag (8. 9. 74) spielen: A.-Jgd. bei Germ. Pfungstadt...

Die Spieler der E.-II-Schüler und der B.-II-Jugend sind...

Am Mittwochabend begann für die Fußballjugendmannschaften...

Die E.-I-Schüler hatten Platzvorteil gegen SKG Spredlingen...

Die B.-II-Schüler empfingen zum ersten Spiel die Mannschaft...

Die D.-II-Schüler mußten reisen und unterlagen gegen...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Die A.-Jugend spielte bei der TG Besungen, während die B.-Jugend...

Am Mittwochabend gewann der A.-Schüler Stefan Baureiter...

SSG Langen

Am vergangenen Wochenende begann für die Fußballjugendmannschaften...

Von der besten Seite zeigte sich die D.-2-Jgd. bei der SG...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Etwas überraschend kam die Niederlage der C.-I.-Jgd. in...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Am morgigen Samstag (7. 9. 74) spielen: E.-Jgd. beim SV...

Am Sonntag (8. 9. 74) spielen: A.-Jgd. bei Germ. Pfungstadt...

Die Spieler der E.-II-Schüler und der B.-II-Jugend sind...

Am Mittwochabend begann für die Fußballjugendmannschaften...

Die E.-I-Schüler hatten Platzvorteil gegen SKG Spredlingen...

Die B.-II-Schüler empfingen zum ersten Spiel die Mannschaft...

Die D.-II-Schüler mußten reisen und unterlagen gegen...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Die A.-Jugend spielte bei der TG Besungen, während die B.-Jugend...

Am Mittwochabend gewann der A.-Schüler Stefan Baureiter...

SG Egelsbach

Nach Beendigung der Vorbereitungsphase, die mit wechselläufigem Erfolg...

In ihrem ersten Punktspiel bei der FTG Pfungstadt zeigte sich...

Die B.-Jugend bot zu Saisonbeginn beim 5:1-Sieg gegen die...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Etwas überraschend kam die Niederlage der C.-I.-Jgd. in...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Am morgigen Samstag (7. 9. 74) spielen: E.-Jgd. beim SV...

Am Sonntag (8. 9. 74) spielen: A.-Jgd. bei Germ. Pfungstadt...

Die Spieler der E.-II-Schüler und der B.-II-Jugend sind...

Am Mittwochabend begann für die Fußballjugendmannschaften...

Die E.-I-Schüler hatten Platzvorteil gegen SKG Spredlingen...

Die B.-II-Schüler empfingen zum ersten Spiel die Mannschaft...

Die D.-II-Schüler mußten reisen und unterlagen gegen...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Die A.-Jugend spielte bei der TG Besungen, während die B.-Jugend...

hauf wurde. Durch einige Unachtsamkeiten in der TV-Dekung...

In der 2. Halbzeit zeigte die Spieler um Torwart U. Roland...

Es spielten: U. Roland, J. Rettig, M. Oswald, O. Neises...

Die B.-Jugend bot zu Saisonbeginn beim 5:1-Sieg gegen die...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Etwas überraschend kam die Niederlage der C.-I.-Jgd. in...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Am morgigen Samstag (7. 9. 74) spielen: E.-Jgd. beim SV...

Am Sonntag (8. 9. 74) spielen: A.-Jgd. bei Germ. Pfungstadt...

Die Spieler der E.-II-Schüler und der B.-II-Jugend sind...

Am Mittwochabend begann für die Fußballjugendmannschaften...

Die E.-I-Schüler hatten Platzvorteil gegen SKG Spredlingen...

Die B.-II-Schüler empfingen zum ersten Spiel die Mannschaft...

Die D.-II-Schüler mußten reisen und unterlagen gegen...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Die A.-Jugend spielte bei der TG Besungen, während die B.-Jugend...

LEICHTATHLETIK

SGE-Schüler in guter Form

Bei den Bezirksmeisterschaften in Kolstorbach erzielten die...

Der Höhepunkt des Tages bei den C-Schülern war der 800-m-Lauf...

Am zweiten Wettkampftag gewann der A.-Schüler Stefan Baureiter...

Die A.-Jugend spielte bei der TG Besungen, während die B.-Jugend...

Am Mittwochabend begann für die Fußballjugendmannschaften...

Die E.-I-Schüler hatten Platzvorteil gegen SKG Spredlingen...

Die B.-II-Schüler empfingen zum ersten Spiel die Mannschaft...

Die D.-II-Schüler mußten reisen und unterlagen gegen...

Die C.-I-Schüler waren beim ersten Spiel in der Kreisleistungs...

Die B.-Jugend mußte zum ersten Punktspiel bei der TSG...

Die A.-Jugend mußte im ersten Punktspiel beim VfB Offenbach...

Die A.-Jugend spielte bei der TG Besungen, während die B.-Jugend...

Am Mittwochabend begann für die Fußballjugendmannschaften...

Die E.-I-Schüler hatten Platzvorteil gegen SKG Spredlingen...

Die B.-II-Schüler empfingen zum ersten Spiel die Mannschaft...

Die D.-II-Schüler mußten reisen und unterlagen gegen...

Mißglückter Start der SGE-Handballer in der Halle

TSV Michelbach I - SG Egelsbach I 21:14 (7:3)

Nach dem erfolgreichen Abschluss der Feldsaison...

Im nächsten Spiel mußte der TV Langen die enormen Leistungsunterschiede...

Im vorweggenommenen „Endspiel“ standen sich dann der VfB Kassel...

Am morgigen Samstag (7. 9. 74) spielen: E.-Jgd. beim SV...

Am Sonntag (8. 9. 74) spielen: A.-Jgd. bei Germ. Pfungstadt...

Die Spieler der E.-II-Schüler und der B.-II-Jugend sind...

Am Mittwochabend begann für die Fußballjugendmannschaften...

Die E.-I-Schüler hatten Platzvorteil gegen SKG Spredlingen...

Die B.-II-Schüler empfingen zum ersten Spiel die Mannschaft...

Die D.-II-Schüler mußten reisen und unterlagen gegen...

FOTO-QUELLE advertisement with camera prices and contact information.

Möbelcity WESNER advertisement for a bedroom set with prices and features.

Jürgen Lorösch (TV Langen) lief 50,0 über 400 Meter

Das fünfte Nationale Sportfest des SV 98 Schwelzingen am vergangenen Wochenende war für den TV-Mittelstreckler Jürgen Lorösch ein letzter Test für die an diesem Wochenende stattfindenden Hessischen Juniorenmeisterschaften...



Bei den Clubmeisterschaften des REC Langen, die am letzten Wochenende auf der Egelsbacher Rollbahn stattfanden (siehe Bericht in Egelsbacher Teil dieser Ausgabe), holte sich in der Meisterklasse der Damen Karin Meisel (m.) den Titel. Zweite wurde Michaela Gräfe (l.) und Dritte Dagmar Schilling.

Glatzkopf von Geburt

Als einziger Züchter gelangte dem Frankfurter Zoo in den letzten Tagen die Geburt eines roten Unkerts. Dieses seltene kleine Affenart, die in den Amazonas Wäldern heimisch ist...

Zu bewundern sind außer dem kleinen Affen, der sich meist noch ganz im Pelz der Mutter verbirgt, ein jung geborenes Kälbchen eines Weilschwanzgans und kleines Hirschkälbchen der Dybowski-Art.

Jeder fünfte Bundesbürger treibt Sport

Wie die Barmer Ersatzkraft in der „Barmer brücke“ meldete, betrieben in der Bundesrepublik Deutschland im Jahre 1974 etwa 7,2 Prozent der Bevölkerung irgendeinen Sport.

Kavaliertart besonders umweltschädlich

Mot-Fahrer mit Kavaliertart sind nach der „Barmer brücke“ keine Kavaliere, weil bei solch kurzem Hochjagen des Motors besonders viel unverbrannte schädliche Kohlenwasserstoff-Gase in die Luft geblasen werden.

Im Polsterland - dem größten Polster-Spezialhaus Süddeutschlands - finden Sie immer Tolles, Aktuelles, Preiswertes. Aber jetzt gibt es dort etwas ganz Besonderes: Im Polsterland steht

der größte Polstersessel der Welt!

Lassen Sie sich diesen Riesenspaß nicht entgehen, sehen Sie sich diesen Riesensessel selbst an. Bis Ende September ist er im Polsterland ausgestellt. Daneben können Sie natürlich auch die vielen günstigen Polsterland-Angebote prüfen.



50 Rundflüge zu gewinnen!

Es ist ein Prachtexemplar. Und jetzt kommt der Clou: 50 Freiflüge über das schöne Hessenland können Sie gewinnen.

Wie? Sie brauchen nur zu erraten, wieviel Meter Bezugstoff (bei 1,30m Breite) zu diesem Riesensessel verarbeitet wurden. Eine kleine Hilfe wollen wir Ihnen geben:

12,15 18 oder Meter

Raten Sie mit! Gewinnen Sie mit! Teilnehmerkarten bekommen Sie vor dem Polsterland oder schicken Sie uns eine frankierte Postkarte mit Ihrer Lösung.

Am Sonntag ist das Polsterland von 13 bis 17 Uhr geöffnet (keine Beratung, kein Verkauf!).

Das ist die Gelegenheit, sich in aller Ruhe über das riesige Polstermöbel-Angebot zu informieren.

Am langen Samstag - 7. 9. - und am offenen Sonntag - 8. 9. - zeigen Ihnen erfahrene

Polster-Spezialisten ein interessantes

Schaupolstern Diese Fachleute zeigen Ihnen, wie heute hochwertige Polstermöbel hergestellt werden.



polsterland Egelsbach bei Langen - an der B3 - Großparkplätze am Haus

Fahr doch mal ins polsterland!

Wir suchen

Isolierklempner und Isolierer

zum sofortigen Eintritt mit steuerfreien Zulagen und Prämienvergütung.

Rheinische Isolier-Gesellschaft

6 Ffm., Günderrodestr. 6, Tel. 0611/737015 o. 737828

Zuverlässige Putzfrau

2 x wöchentlich vormittags für 4-5 Std., beste Bezahlung in gepfl. Privathaushalt gesucht.

Offerten unter Nr. 622 an die LZ

Tankwart für Langen - Lindengarage -

gesucht. Eventuell als Urlaubsjob bei überdurchschnittlichem Verdienst. Auch ältere Mitarbeiter angenehm.

Lindengarage

Heinrich Sehring Telefon 7 11 16

Hätten Sie nicht Lust, bei einem Unternehmen des Bundes tätig zu sein?

Wir suchen

Büroangestellte

(mit guten Schreibmaschineneigenschaften, Englischkenntnisse erwünscht)

Arbeiterinnen

für unsere Fertigmacherei (für Tisch- und Maschinenarbeiten)

Wir bieten angenehme Dauerbeschäftigung, Fünftage-Woche (40 Stunden), gute soziale Leistungen, 40% Urlaubsgeld.

Sprechen Sie ganz unverbindlich in unserem Personalbüro vor (montags bis freitags zwischen 8.00 und 14.30 Uhr) oder bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen.

BUNDESDRUCKEREI

Zweigbetrieb Neu-Isenburg Rathenastraße 53 (Postfach 1110) Telefon 06102/2421

Wir sind ein Versandhaus für Geschenkartikel und Neuheiten und suchen in Egelsbach ab sofort oder später

Sachbearbeiterin

für unsere Lohnbuchhaltung, möglichst mit Kenntnissen im Rechnungswesen. Wenn Sie selbständig arbeiten können und fundierte Sachkenntnisse haben, erwarten Sie ein junges Team, ein gutes Betriebsklima, großzügige Sozialleistungen. Mit Ihrem Gehalt werden Sie zufrieden sein.

Zweitens suchen wir

Mitarbeiterinnen

für unsere Versandabteilung als Aushilfskräfte (nur ganztags) und Teilzeitkräfte (evtl. auch halbtags). Eine gute Einarbeitung ist selbstverständlich.

Bitte bewerben Sie sich ab Montag, den 9. September unter Telefon 06103/4 20 43.

NEHO VERSAND GMBH 6073 Egelsbach - Industriegebiet Kurt-Schumacher-Ring 12 (neben loom-Markt)

Wir suchen eine

zuverlässige Frau

die unsere Büroräume sauber hält (etwa 2 x 2 Stunden je Woche). Über Vergütung und Arbeitszeit möchten wir uns mit Ihnen persönlich unterhalten.

Bitte rufen Sie uns an.

Metallobankontor Frankfurt GmbH, 6073 Egelsbach, Freiherr-v.-Stein-Str. 1 Telefon 4 24 08 oder 4 27 44

Techniker - Kaufmann

vertraut mit allen Praktiken des Ein- und Verkaufs sucht gute Position im Einkauf (technisch) unter Off.-Nr. 609.

Berufsausbildung zum Fahrlehrer

auch nebenberuflich, möglich. Ein Lebenslauf. Alter 21, Führer, 3 Jahre, Auk. Amil. anerkannte Fahrlehrer-Fachschule Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 637878

Arzthelferin

genz- oder halbtags, zu Arzt für Allgemein-Medizin gesucht. 1- oder 3-Zi.-Wohnung kann auf Wunsch zur Verfügung gestellt werden.

Offerten unter Nr. 604 an die LZ

SEKRETÄRINNEN

mit und ohne Fremdsprachen

STENO/PHONOTYPISTINNEN

MASCHINENSCHREIBERINNEN

vorübergehend oder auf Dauer dringend gesucht.

Volle Sozialleistungen, Fahrgeld, Essensgeldzuschuß.

Inter.time.team gmbh & co. kg Langen, Bahnstraße 119, Tel. 06103-25623

Preisgünstige Umzüge

ohne Berechnung der Anzahl. Wir sind täglich, auch samstags fahrbereit.

E. AVE MARIA Telefon 4 93 80

Fußbodenverlegung PVC- und Teppichböden

nach Vereinbarung. Telefon 2 24 92

20 Mill. Menschen warten auf Hilfe

Über-schwemmung in Bangla Desh. Kennwort: Hilfsaktion Deutsche Caritasverband oder Diakonisches Werk Poststraße Stuttgart 502

Advertisement for Volksbank Dreieich featuring a handwritten note 'Für Sie bedacht und klargemacht' and text about child money and bank services.

Advertisement for 'Reparatur Schnelldienst' with a logo and contact information for Neu-Isenburg.

Advertisement for 'Ist Ihnen Ihre Frau eine Poggendorff wert?' featuring a logo and contact information for Gessmann.

Advertisement for 'Herstellung u. Aufstellung v. Mülltonnen-schränken' by A. Heimann.

MASCHINENSCHLOSSER

mit abgeschlossener Berufsausbildung.

Es handelt sich um eine saubere, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, da Sie an allen Produkten unseres breitgefächerten Programms arbeiten sollen.

Als Gegenleistung für die überdurchschnittliche Bezahlung erwarten wir Einsatzfreude und die Bereitschaft, verantwortungsvolle Arbeiten zu übernehmen.

Rufen Sie uns unter Telefon-Nr. (0 61 03) 6 40 31 an.



6079 Sprendlingen bei Frankfurt/Main Philipp-Reis-Str. 6

Langener Zeitung



AMTSVERKÜNDUNGSBLATT FÜR DIE BEHÖRDEN
ALLGEMEINER ANZEIGER HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGEBIET
 Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (In diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelverkauf dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 73

Dienstag, den 10. September 1974

78. Jahrgang

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Im Hallenbad Null-Tarif für aktive Jungschwimmer

Chorgesang zu Beginn der Stadtverordnetenversammlung

Einen nicht alltäglichen Anfang nahm die Sitzung der Stadtverordneten am Donnerstagabend. Stadtverordnetenvorsteher Dr. Heinz Wiekliński konnte im Plenarsaal des Rathauses den gemischten Chor der SSG mit seinem Vizepräsidenten Helmut Bechtel begrüßen. Der Chor dankte mit Liedervorträgen den Gremien der Stadt für ihre in den vergangenen Jahren geleistete Unterstützung.

Im ersten Teil der Stadtverordnetenversammlung ging es allerdings um andere Dinge als um fröhliche Lieder. Einstimmig wurde von den Stadtverordneten der Verwaltungsangestellte Walter Hohlfeld zum stellvertretenden Schiedsmann gewählt. Eine Neuwahl war erforderlich geworden, da der seitherige Stellvertreter, Inspektor Lange, seinen Wohnort gewechselt hat.

Ebenfalls einstimmig wurde die Magistratsvorlage über die Verkehrsbeziehungen zwischen Rathaus, Hallenbad und Stadthalle angenommen. Damit wurde der Verlegung eines Entwässerungskanal im Bereich der Straße An der rechten Wiese und der Bereitstellung der erforderlichen Mittel in Höhe von 150 000 Mark, die aus dem Haushaltsetat 1974 für

Mittwochs ist „Warmbadetag“

Öffnungszeiten des Hallenbades

Wie bereits mehrfach berichtet, wird das Langener Hallenbad am 27. September seiner Bestimmung übergeben. Der Magistrat der Stadt hat jetzt die Öffnungszeiten des Bades bekanntgegeben.

Montags beginnt die Badezeit um 13.30 Uhr und endet um 20.30 Uhr. Dienstags und mittwochs ist von 7.30 bis 21.30 Uhr geöffnet. Um den Bestuhlgang die Möglichkeit zu geben, noch vor Arbeitsbeginn das Hallenbad zu besuchen, wurden für donnerstags die Öffnungszeiten auf 6.30 bis 21.30 Uhr festgesetzt. Sollte für diese frühe Morgenstunde nicht genügend Interesse vorhanden sein, kann die Öffnungszeit geändert werden. Freitags öffnet das Hallenbad um 7.30 Uhr seine Pforten und schließt um 21.30 Uhr. An Samstagen ist von 7.30 bis 19 Uhr geöffnet und sonntags von 7.30 bis 13 Uhr. Ausnahmen in den Öffnungszeiten werden von der Badeordnung geregelt.

Übungsstunden von Schulen, Vereinen und anderen Organisationen werden auf Antrag vom Magistrat der Stadt im Rahmen der allgemeinen Öffnungszeiten festgelegt.

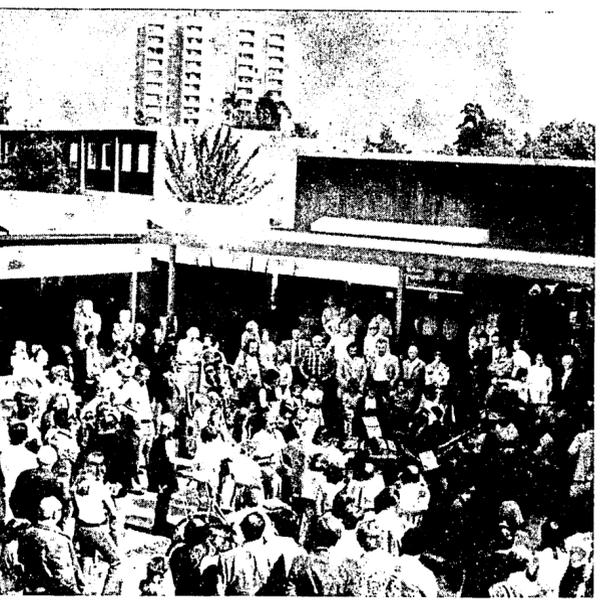
Der Mittwoch ist den „Warmbadern“ vorbehalten. An diesem Tag hat das Wasser eine Temperatur von ca. 28 Grad Celsius und die Raumtemperatur beträgt ca. 30 bis 31 Grad Celsius, während an den anderen Tagen die Wassertemperatur ca. 24–25 Grad Celsius hat und die Raumtemperatur ca. 28 Grad Celsius.

Neue Bürgersteige im Oberlinden?

In der Fragestunde des Bürgermeisters beantwortete Bürgermeister Kreiling eine Anfrage des stadtverordneten Karl Weber, der wissen wollte, ob in absehbarer Zeit mit der Herstellung der Fußwege im Reithausgebiet Oberlinden zu rechnen sei, welche Kosten dadurch entstehen würden und ob hierfür Haushaltsmittel zur Verfügung stünden. Kreiling führte aus, daß die Fußwege im wesentlichen in den Jahren 1950 bis 1964 im Zuge der Bebauung des Wohngebietes Oberlinden von der Nassauischen Heimstätte hergestellt worden seien. Nach nunmehr über zehn Jahren würden naturgemäß Verschleißerscheinungen mit Folgeschäden auftreten, dies sei dem Magistrat bekannt. Bisher seien eventuelle Gefahrenstellen im Zuge der Unterhaltung des Straßennetzes ausgegessen worden. Eine Neuherstellung der Gehwegflächen würde Kosten in Höhe von etwa 135 000 Mark verursachen. Mittel stünden jedoch für eine solche Maßnahme im Haushaltsplan 1974 nicht zur Verfügung. Vom städtischen Bauhof könnten die Arbeiten durchgeführt werden, dessen Kapazität dafür nicht ausreiche.

Eine Eingabe des CDU-Stadtverordneten Fritz Müller konnte vom Magistrat in dieser Sitzung nicht beantwortet werden, da sie dem Magistrat noch nicht vorlag. Sie befaßte sich mit der Geschwindigkeitsbegrenzung in der Wohnstadt Oberlinden und dem Aufstellen entsprechender Schilder.

Die NEV-Fraktion wollte wissen, in welcher Zeitfolge und in welchen Abschnitten die Darmstädter Straße gesperrt werde, und wie die Versorgung der Anwohner mit lebensnotwendigen Gütern erfolgen solle. Auch diese Anfrage lag dem Magistrat noch nicht vor. Doch Bürgermeister Kreiling konnte in Kenntnis der Sachlage darüber Auskunft geben. Er sagte, daß in der vergangenen Woche durch einen nicht richtig abgefaßten Brief der Verwaltung einige Verwirrung bei den Anliegern entstanden sei. Es sei der Eindruck entstanden, daß die Darmstädter Straße für ein Jahr total gesperrt werde. Für Anlieger werde diese Sperrung „höchstens mal einen Tag“ ausmachen. Es werde versucht, die Blistigungen für die Anlieger auf ein Minimum zu beschränken. Die Anlieger würden entsprechend rechtzeitig benachrichtigt.



Im Einkaufszentrum Oberlinden war am vorletzten Sonntag auch ein Hauch von Kerb zu spüren. Der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein hatte zu einem Platzkonzert den Orchesterverein engagiert. Gemessen an den Darbietungen hätte der Besuch größer sein können.

THEMA DES TAGES:

Keine Lohnleitlinien

Während Bundeskanzler Helmut Schmidt, wie er selbst in einem Interview sagt, sich hütet, von Regierung wegen den Tarifpartnern Empfehlungen zu geben und Prozentzahlen zu nennen, denn — so der Bundeskanzler — das würde nicht dazu führen, die Interessengruppen an der Verantwortung zu beteiligen, sondern eher den gegenteiligen Effekt erzielen, während also der Kanzler sich — zumindest öffentlich — darauf beschränkt, die Gewerkschaften und Arbeitgeber an ihre Mitverantwortung für die Stabilitätspolitik zu erinnern, wurde Bundeswirtschaftsminister Hans-Friedrich Konradt, er warnte in einem Zeitungsinterview vor Tarifbeschlüssen von zehn Prozent und mehr. Zwar wolle er nichts sagen, was auch nur entfernt nach von der Bundesregierung vorgegebenen Lohnleitlinien aussehe, doch zweistellige Zuwachsraten erschienen ihm zu hoch.

Ob diese Stimme der Vernunft Beachtung finden wird, das steht dahin. Die Gewerkschaften wollen die Tarifrunde dieses Herbstes stärker als in der Vergangenheit auf branchenspezifische Besonderheiten abstellen. So sind für die 17 500 Arbeitnehmer der Bad- und Württembergischen papiererzeugenden Industrie Anfang der vorigen Woche Lohn- und Gehaltssteigerungen von 12,5 Prozent vereinbart worden. Sicher: die papiererzeugende Industrie erlebt derzeit wegen der weltweiten Papierknappheit einen gewaltigen Boom und ebenso sicher handelt es sich nur um einen kleinen Bereich. Doch im Oktober stehen die Tarifverhandlungen für die 230 000 Arbeitnehmer der eisen- und stahlerzeugenden Industrie an — und die hat 1974 ihr bestes Jahr überschritten. Erst an der Jahreswende ist die in weiten Bereichen krisengeschüttelte Metallindustrie mit ihren 4,5 Millionen Arbeitnehmern an der Reihe.

Ganz und gar nicht passen die Äußerungen des DGB-Vorsitzenden Heinz Oskar Vetter in die konjunkturelle Landschaft. Vetter kündigte härtere Tarifauseinandersetzungen an. Die Steuerreform, die vom 1. Januar an den Klein- und Mittelverdienern erhebliche Entlastungen bringen wird, wüsste er kurzweiliger vom Tisch. Doch mit konjunkturellsahnder Unvernunft ist niemandem gegeben, denn natürlich werden die Tarifabschlüsse des nächsten Halbjahres für immerhin acht Millionen Arbeitnehmer nicht ohne Auswirkungen auf Preissteigerungsrate und Arbeitslosenquote bleiben. Letztlich können die Gewerkschaften mit der forderer Tarifpolitik den Arbeitnehmern mehr schaden als nutzen. Neben dieser stillschweigenden Meinung ist zu hören: Ein Jahr je wenige in der Lohn- und Preispolitik wäre noch besser.

Auf einstimmigen Beschluß der Stadtverordneten war der Punkt der Tagesordnung „Lieferung von Maschinen, Geräten und Bestandteilen“ für die Gaststätte in der Stadthalle Langen von der Tagesordnung II in die Tagesordnung I übernommen worden. Die Stadtverordneten nahmen zur Kenntnis, daß die Gaststätte der Stadt für die Lieferung von zwei Registrierkassen 15 984 Mark von der Stadt bezahlt werden müßten. Die CDU-Fraktionsvorsitzenden Werner Heinlein lobte den Magistrat für die ausführliche Information.

Auch der Tagesordnungspunkt: „Gebührensatzung für die Benutzung des Langener Schwimmstadions, des Strandbades Langener Faldsee und des Hallenbades“ wurde von Teil II der Tagesordnung in Teil I übernommen. So hatten die Stadtverordneten die Möglichkeit, über diesen Punkt zu diskutieren.

Stadtverordneter Günter Blinda (NEV) beantragte für Jugendliche unter 18 Jahren, die aktiv in einem Verein Schwimmsport betreiben, keinen Eintrittspreis zu erheben. Blinda beantragte seinen Antrag mit dem Hinweis, daß damit den Aktiven im Schwimmsport eine bessere Unterstützung gewährt werde. Die CDU-Fraktion schloß sich dieser Auffassung an. Die SPD-Fraktion war sich nicht klar, ob diese diesen Antrag befürworten sollte, und bat um eine Beratungspause, während der sie sich ebenfalls zum Null-Tarif für diese Gruppe äußern würde. Mit dieser Änderung wurde die Gebührensatzung einstimmig angenommen. (Einzelheiten bringen wir an anderer Stelle).

Im Teil II der Tagesordnung wurden ohne Diskussion der Waldwirtschaftplan für das Forstjahr 1975 für den Stadtwald Langen, die Änderung der Hauptsatzung der Stadt, die Anpflanzung von Bäumen im Stadtgebiet, Investitionsprogramm und Finanzplan für die Jahre 1975 bis 1977 sowie die Gebührensatzung für die Benutzung der Räume und Einrichtungen in der Stadthalle Langen verabschiedet. Die Stadtverordnetenversammlung verließ ohne rege Diskussionen, offensichtlich hatten die Ausschüsse gute vorbereitende Arbeit geleistet.

Höhere Kriegsoferrenten

Die Kriegsoferrenten werden mit Wirkung vom 1. Oktober um 11,2 Prozent erhöht. Das entsprechende Gesetz wurde am Mittwoch im Bundestag verabschiedet. Damit ist sichergestellt, daß die höheren Rente freigestellt ausgezahlt werden können. Vom kommenden Jahr ab werden diese Renten wie die Sozialrenten am 1. Juli der Entwicklung der Löhne und Gehälter angepaßt. Für 1975 ist dabei eine Erhöhung um 15 Prozent vorgesehen. Insgesamt ist durch die Erhöhungen in diesem und dem folgenden Jahr eine Milliarde mehr im Bundesgebiet aufzubringen.

Auto-Service 1922 Ihr Fordhändler 1974
Klaus Scholtyssek GmbH u. Co KG.
 6079 Spremlingen, Frankfurter Straße 126,
 Telefon 06103 / 87610 und 64071

Den Ford Ihrer Wünsche? Sie finden ihn bei uns.

Unser Ersatzteilverkauf ist auch samstags von 9–12 Uhr geöffnet.

BARGELD

bis 25 000,— DM, Laufzeit bis 60 Monate.
 Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende und Ausländer, zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

Finanz-Büro Manfred Krepel
 607 Lengon, Wassergasse 12, Tel. 2 93 79
 Geöffnet von 9–12 und 16–19 Uhr

Die Umzugmacher

Näh - Fern - Firmen - Auslands - Umzüge

Mietervice

Mietmöbelwagen (Führerschein Kl. III)

Carl Weiss
 6070 Langen, Luthenstr. 26-28, Telefon 2 23 61
 6000 Frankfurt, 70 Schifferstr. 44, Telefon 0611 5 23 59

Schwerhörige

Römerberg 15

Piontek

Größte Auswahl und Gewähr ständiger Betreuung im Fachinstitut Piontek Frankfurt am Main Römerberg 15, Tel. 288195 Auf Wunsch Hausbesuch

In dringenden Fällen Privat: Geissen, Dreieichenhain, Berliner Ring 101, Telefon 06103/85722

ALTHAUS SANIERUNG

Altes Haus wird wieder neu — vom Keller bis zum Dach.

- Keller- und Mauertrockenlegung.
- Fassadenrenovierung.
- An-, Um- und Ausbau.
- Dachdeckerarbeiten.
- Eigene Gerüststellung.
- Solide, preisgünstige Facharbeit.

Bitte rufen Sie einfach an.
NOVISOL Bautechnik GmbH
 623 Fm. Rm. Slegener Str. 42
 Telefon: 0611/34 19 00, 34 30 37

Gebr. SCHNEIDER

ROLLADENFABRIK

607 Langen
 Außerhalb SO 16, Telefon 2 38 79

MARKISEN

Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium - Rolltüre, Rolllüfter, Fertigeinbauelemente zum nachträglichen Einbau Scherengitter, Markisen Reparaturen

Anerkannter Fachbetrieb im Bundesverband Deutscher Rolladenhersteller e. V.

Das sollte Sie interessieren!

Ein wirtschaftlich abgesichertes Unternehmen sucht im nächsten Gebiet in Orten ab 5000 Einwohnern, in guter Geschäftslage

Verkaufsräume ab 300qm

Erforderliche Um- oder Ausbauten werden bei Bedarf durch uns finanziell unterstützt. Auch über eine Mietvorauszahlung lassen wir mit uns reden.

Schreiben Sie bitte unter GM 824 an die von uns beauftragte Carl Geiler Werbeagentur, 7800 Stuttgart 1, Köntigsplatz 21. Strengste Diskretion ist selbstverständlich.

LADENFRONT

In Egelsbach, Hauptstraße, noch ein Laden frei, preisgünstig direkt von Privat zu vermieten.

Telefon Langen 4 97 31

Wir benötigen laufend **WOHNUNGEN** für amerikanische Familien

HOUSING REFERRAL OFFICE

Frankfurt am Main, Unterschwaningerstraße, Geb. 347, Tel. 0611 - 691303

DREIEICHENHAIN

Lendsterner Straße 1, DEBA-Haus, verkaufsgünstig zum Flughafen

- 1-Zi.-Appartement, 34 qm
- 2-Zi.-Exkl.-Wohnung, 78 qm
- 3-Zi.-Wohnung, 77 qm

Garagen oder Abstellplätze nach Wunsch. Vermietung und Beratung:

Hugo Sordon

Telefon 0611 / 50 11 51

Kurzfristig beziehbare, keine Maklergebühren
 Ankauf als Eigentumswohnung auch möglich
 Ortsbesichtigung:
 Mi. von 16–17 Uhr; Sa. von 14–17 Uhr

AUTO-FELLE vom Hersteller

Eigene Fertigung, daher günstig. Täglich 14–18 Uhr (auch Mi.). Sa. 10–16 Uhr.

4-Zimmer-Wohnung

in Lengon zum 1. 1. 1975 oder später von leihendem Angestellten für 3-Personen-Haushalt gesucht.

Offerten unter Nr. 617 an die LZ

3-Zimmer und 1-Zimmer Eigentumswohnungen in Langen/Hessen! 40% verkauft

Egelsbacher Straße 16 (nur 4-geschossige Bauweise) zu verkaufen:

22 x 3-Zimmer-Wohnung ab DM 93 000,— |
 1 x 1-Zimmer-Wohnung ab DM 28 000,— |
 Bezug ca. 1. 10. 1974.

7b-Abschreibung! Keine Makler-Provision!

Günstige Finanzierung bis 80% (Zins 8 1/2%) Komfort-Ausstattung.

Bauliche Sonderwünsche können evtl. noch berücksichtigt werden. Unverbindliche Beratung jeden Samstag und Sonntag von 15.00 bis 17.30 Uhr auf der Baustelle.

Bauherr: BLAHO, Baugesellschaft, Ffm.
 Auskünfte: Telefon 06103 2 56 40

Komfortwohnungen in Darmstadt-Nord

zu vermieten. Neubau (Erstbezug), ruhige Lage. Gartenbenutzung, kein Hochhaus, vorkerkergünstig gelegen.

- 3-Zi.-Wohnungen ab 595,—
- 3-Zi.-Penthousewohnung 950,— VHB (160 qm Dachterrasse)

Die Wohnungen sind ausgestattet mit Teppichboden in allen Räumen, große Fenster mit Thermopane-Verglasung, Gas-ZH mit HW-Verzögerung, Wasseruhren für kaltes und warmes Wasser, Wärmemesser an den Heizkörpern, Wärmeisolierung bis 30% Heizkostensenkung, Bad mit 2 Waschtischen und 2 dreiflüßigen Spiegelschränken, WC separat mit Handwaschbecken und Spiegel, großer Balkon, Telefonanschluss vorgesehen, Sprechanlage, Trockenraum, Abstellraum, Gardinenleisten.

Telefon: 06151 / 3 15 66

FIAT

Jetzt einen zeitgemäßen Fiat anschaffen.

Wir kommen Ihnen entgegen.
 Zu günstigen Bedingungen!

AUTO-MILZETTI OHG

Ihr Händler für das Dreieichgebiet

Langen Mörfelder Landstr. 27 Telefon 7 27 93
 Offenthal Langener Straße 46 Telefon 06074 53 30

Simca 1301s

Neu. Auch mit 55 PS Normalbenzin-Motor.

Unsere schönsten Pferde im Stall!

...oder in Ihrer Garage.

Exakt: 55 bzw. 67 muntere Pferde, die nicht viel fressen, aber gut in Form sind. Das zahlt sich aus. Spürbar. Bei jeder Tankfüllung. Und auf Reisen. Da erleben Sie das großzügige Format des Komforts. Als Voraussetzung für die Freude am Fahren und am Mitfahren. Mit ihm sind Sie immer gut in Fahrt und... bei Kasse. Das spricht für ihn. Seine Wahl für Sie. Simca 1301s: 55 oder 67 PS.

Die Starken. Die Schönen. Die Schnellen. Die Wirtschaftlichen.

Karl Schaum — CHRYSLER SIMCA —
 6071 Otzenhain Langener Str. 48 u. Bahnhofstr. Telefon 06103 82860

Hans Schäfer — CHRYSLER SIMCA —
 6079 Spremlingen Offenbacher Straße 43 Telefon 06103/67547

Autohaus Ernst Jugert — CHRYSLER SIMCA —
 6073 Egelsbach Schieslerstraße 7 Telefon 06103/4683

Schornsteinsorgen?

Wir sanieren Ihren Schornstein, durch unsere MASS-ÜBERSCHNITT-VERFAHREN mit der AHRENS-HYDROPHOBISATION-KALT-GLASUR. Geprüft nach ministeriellem Entsch. - Prüfzeugnis Nr. 22 069 4171.

AHRENS-Schornstein-technik

5902 Mainz Koelshain, Katholischer Lanuvius 24
 Samstag: 9.00 bis 12.00 Uhr

UT-FILMBÜHNE Di., Mi. u. Do. 20.30 Uhr Ein Film von Sergio Leone

Für ein paar Dollar mehr

TELEFON 222 09 LICHTBURG Di. u. Mi. 20.30

Ein Feuerwerk von Gags und schlagfertigstem Humor!
Für jedes Klirn gibts einen Haken — für jedes Auge eine Faust
ZWEI TOLLE HECHTE AUF DEM WEG ZUM HIMMEL

Die besten Filme der Welt Do., 20.30 Uhr: Ein Monumentalfilm einmaliger Größe
DIE NORMANNEN KOMMEN



Jetzt zur Bahn - es zahlt sich aus!

für Interessenten mit einem Metall- oder Elektroberuf

als Lokführer in Frankfurt (M.)

Wir zeigen Ihnen Loks verschiedener Typen sowie technische Anlagen und informieren Sie über den Beruf des Lokführers am **Samstag, den 14. 9. 1974** 9-13 Uhr
Samstag, den 21. 9. 1974 9-13 Uhr

**im Bahnbetriebswerk Frankfurt (M)
Camberger Straße 17**
(Zufahrt von der Camberger Brücke, oder alle halbe Stunde auf unsere Kosten ab Hauptbahnhof Frankfurt (M), Treffpunkt: Gleis 24)

Ein Beruf mit gesicherter Zukunft

Informationen auch bei der Bundesbahndirektion 6 Frankfurt (Main)
Friedrich-Ebert-Anlage 35
☎ (06 11) 2 65 - 51 34 - Zimmer 100
Beratung: Mo-Fr 8-16 Uhr, Sa 8-12 Uhr

Belohnung DM 1000,-
In der Nacht vom Montag, dem 26. 8. 74 auf Dienstag, dem 27. 8. 74 wurde ein Pkw Indra Farbe blau, Pol.-Kennz. F-K 4 in Langen auf dem alten Rathausparkplatz anwesend und schwer beschädigt in der Langener Schling-Kiesgrube aufgefunden. Für Hinweise, welche zur Ermittlung der oder des Täters führen, habe ich obengenannte Belohnung ausgesetzt.

Off.-Nr. 628 an die LZ

Langener Zeitung ☎ 27 45

Achtung Hausbesitzer!

Wir führen für Sie schnellstens und preisgünstig aus:

Innen- und Außenputz
Fassadenrenovierung
Dachumdeckung und Dachreparaturen

Hochrein GmbH
Telefon 06028 / 62 47 oder 72 48
06021 / 1 36 92

Bestattungsunternehmen

Erd- und Feuerbestattungen
Überführung mit eigenem Wagen
Erledigung der Formalitäten

PIETÄT DAUM

Fahrerstraße 1, Telefon 2 29 88

Renault 16 TS
Bj. 69, TÜV 10 75,
günstig zu verkaufen.
Bahnhofsanlage 5
Telefon 2 51 57

Übernehme
Schreibarbeiten
jeglicher Art
Telefon 06103/49448

Überdachungen

für Terrasse · Balkon · Haustür
Wintergärten · Trennwände etc.
Auch rustikal im Holz-Pergolastil
KUPFEROVDÄCHER
Erstklassig in der Gesamtausführung

HIRSCHFELD vertreten in 32 Städten

Kostenlose Information:
K. Riedel, 6050 Offenbach/Main,
Emdener Straße 4, Telefon 0611/692566

Jahrgang 1900/01
Der Bus fährt am Freitag, 13. September um 18 Uhr ab Jahnplatz.

Suche **3-Zi.-Wohnung**
Küche, Bad,
Näheres bei
Herbert, Schretstr. 3

Im Stadtzentrum von Langen
1-Zi.-Wohnung
zu vermieten, ca.
30 qm, Miete 290,-
plus 50,- Umlage.
Telefon 77 44
Mo-Fr. 8-12 Uhr

**Kaufkredite bis DM 4000,-
Anschaffungsdarlehen bis DM 20 000,-**
COMMERZBANK

In ruhiger Lage im Zentrum
1-Zi.-Kofm.-Wohng.
mit Küche, Bad, Balkon, sofort zu vermieten. Miete 310,- plus 50,- Umlage.
Telefon 77 44
Mo-Fr. 8-12 Uhr

Wir finanzieren Ihre Einrichtung.
COMMERZBANK

Musikschranktruhe
Nußbaum, 1 m lang, für DM 350,- zu vkf., Langheld, Süd, Ringstraße 188 ab 17 Uhr

Opel-Rekord
Baujahr 72, 50 000 km, TÜV 5/76, mit Radio, Halogen, DM 5800,-,
Vlado Knaueck
6106 Erzhäuser,
Fr.-Ebert-Str. 73

Wir finanzieren Ihr Auto.
COMMERZBANK

Männerchor **LIEDERKRANZ**

Samstag, 14. 9. 17 Uhr
treffen sich alle Liederkranzmitglieder zur Grillparty am Steinberg.

Jahrgang 1898/99
Wir treffen uns am Mittwoch, 11. 9. 74, um 13.45 Uhr zur Beerdigung unserer Schulkameradin Katharine Weber (geb. Daum) an der Trauerhalle des Friedhofs.

In Langen teilmöbl. **1-Zi.-Wohnung**
sofort zu vermieten. Telefon 77 44
Mo-Fr. 8-12 Uhr

Zwetschen
zu verkaufen.
Erfurter Straße 2

1922 Ford 1974
Heuphändler **AUTO-SERVICES**
Klaus Scholyssek
GmbH u. Co KG
Sprendlingen
Frankfurter Str. 128
Telefon 67610/64071
Der Fachmann in ihrer Nähe.
5 Autominuten von Langen.

Wir finanzieren Ihr Auto.
COMMERZBANK

Berufsausbildung zum Fahrer
Inhaber, mehrjährig, mit Führerschein, Alter 23, Fahrpr. 3 Jahre, Ausk., Amli, anerkannte Fahrschüler-Fachschule
Düsseldorfer, Münsterstr. 24, Tel. 637879

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 73 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26 Dienstag, den 10. September 1974

Fanfarenklänge beim Sonntagskonzert

SGE-Musikzug konzertierte mit den Gästen aus Bebra

Zum zweitenmale besuchte der Spielmannszug des TSV Bebra den Musikzug der SGE. Der Geschäftsführer der Hessischen Flugplatz GmbH hatte diese Gelegenheit zum Anlaß genommen, beide Musikzüge zu einem Platzkonzert auf dem Flugplatz Egelsbach einzuladen.

Bei strahlendem Spätsommerwetter fanden sich viele Zuhörer ein. Der Spielmannszug aus Bebra hatte sogar seine Fanfaren mitgebracht und abwechselnd boten beide Musikzüge musikalische Unterhaltung.

Karl Weber sagte, daß die Absicht bestehe, diese Platzkonzerte auf dem Flughafen zu einer ständigen Einrichtung werden zu lassen. Die große Besucherzahl bestärke ihn in seinem Vorhaben.

Die Musikanten aus Bebra hatten auch Gelegenheit, sich Egelsbach und seine Umgebung aus der Vogelperspektive anzusehen. Die Hessische Flugplatz GmbH hatte die Rundflüge gestiftet. Friedel Welz, 1. Vorsitzender der SGE, freute sich ebenfalls über den guten Besuch der Veranstaltung.

Neben der Terrasse hatten beide Formationen Platz genommen, im Hintergrund an der Wand die Weltkriegs-Denkmalsteine. In ihrer neuen Spielkleidung, blaue Blazer und beige Hosen, die sie aus Anlaß des 100jährigen SGE-Bestehens vom Ehrenausschuß gestiftet bekommen. Neu waren die Notenblätter mit dem SGE-Emblem, die dem Genzen das optische Bild einer Blattpartitur vermittelt. Aber nicht nur für das Auge boten die Spielleute etwas. Auch akustisch hinterließen sie mit ihrem umfangreichen und ebenso abwechslungsreichen Repertoire einen bestehenden Eindruck auf ihre Zuhörer, die nicht mit Bel-

Schalttafeln wurden abtransportiert

Nach immer wieder nach den Diebstahl gesucht, die Ende Juli/August in Egelsbach aus einem Grundstück gegenüber der Einmündung Schillerstraße/Brandenburger Str. etwa 200 Schalttafeln stahlen. Die Suche nach den Dieben erschwert sich dadurch, daß der Diebstahl am hellen Licht Tage, frühmorgens zwischen 8 und 8.30 Uhr vermutlich von 3 Männern im etwaigen Alter von 40 Jahren in Arbeitskleidung ausgeführt wurde. Die Diebe führen nach bisherigen Ermittlungen mit einem grauen leichten Lastwagen mit Pritschenaufbau vor und laufen wie Männer von Bau die Tafeln auf. Die Polizei bittet dringend um alle Angaben, die zur Ermittlung der Diebe dienlich sein könnten.

Hessens Export stieg sprunghaft an

Das Hessische Statistische Landesamt meldete, daß allen Unkenrufen zum Trotz in den ersten sechs Monaten dieses Jahres der Export der hessischen Wirtschaft weiterhin außerordentlich zunahm. Insgesamt erreichte die Summe von 8,7 Milliarden Mark. Das sind 27 Prozent mehr als im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Eisen- und Metallwaren waren mit 46 Prozent Steigerung am meisten und die chemischen Erzeugnisse mit 39 Prozent an 2. Stelle beteiligt. Besonders auffällig war die zunehmende Ausfuhr nach den arktischen und asiatischen Ländern, unter den EG-Ländern kletterte die Ausfuhr nach Italien fast auf den doppelten Wert des Vorjahres.

Haltegurte in DRK-Fahrzeugen

Die Fahrzeuge des Deutschen Roten Kreuzes im Kreisverband Offenbach wurden mit Sicherheitsgurten ausgerüstet. So werde noch vor der gesetzlichen Verpflichtung zum Einbau der Gurte die Sicherheit für die Fahrer und die Fahrgäste erhöht, betonte DRK-Kreisvorsitzender Landrat Walter Schmitt. Im ver-

Wir gratulieren!

- ... Frau Katharina Stiefel, Weidstr. 12, zum 84. Geburtstag am 11. September.
 - ... Frau Eleonore Gabler, Bahnstr. 17, zum 80., Herrn Nikolaus Gutermuth, Schulstr. 1, zum 80., Frau Hermine Vogt, Auf der Trift 1, zum 81., Frau Pauline Köppel, Ernst-Ludwig-Str. 16, zum 78. und Frau Margarete Prause, Brandenburger Str. 36, zum 74. Geburtstag am 12. September.
 - ... Frau Katharina Ganss, Thüringer Str. 6, zum 72. Geburtstag am 13. September.
- Mag allen auch im neuen Jahr viel Gesundheit und Freude beschieden sein.

Die Arbeiten zur Verbreiterung der verlängerten Hans-Fließler-Straße von der Hammelsgartenschneise bis zur Erzhäuser-Allee sind abgeschlossen. Die Verbreiterung war aus Gründen der Verkehrssicherheit erforderlich.

Geflügelzuchtverein über Land

Am vergangenen Sonntag machte der Geflügelzuchtverein 1929 Egelsbach seinen Jahres-Ausflug per Omnibus in den Odenwald. Die Fahrt ging über Bad König, Ohrenhachtal, Weibach, Siegfriedstraße, Gaimühle nach Eberbach zur großen Mittagspause. Jeder Teilnehmer hatte dann bis 16 Uhr frei zu einem Stadtbummel. Viele Schenkwürdigkeiten, alte Bauwerke und Kunst aus dem Mittelalter luden dazu ein und auch eine kleine Schiffsrundfahrt auf dem Neckar machte Vergnügen. Einen Umweg zur Kälteeispaus machte man dann über Ober-Deibach nach Neckargärach, den Neckar entlang nach Hirschhorn. Diese Strecke ist eine der schönsten Gegenden im Odenwald; erst geht es hoch hinauf und dann eine Abfahrt mit einem herrlichen, weiten Blick ins Württemberger Land hinein. Die Fahrt nach Groß-Bieberau zur Schlucht war von sehr starkem Regen begleitet.

Bei Speise und Trank Musik, Gesang und Tanz ging die Zeit sehr schnell vorbei. Es war fast Mitternacht, als man in Egelsbach wieder ankam. Alle Beteiligten waren sich einig, daß der Odenwald mit seinen Mischwäldern immer wieder einen Besuch wert ist und man nicht in die Ferne schweifen muß.

Kirche und Diakonie in Hessen arbeitslos seit langem in der Behindertenhilfe, sowohl in großen Einrichtungen und Rehabilitationszentren als auch in Beratungsstellen. Die vorhandenen Plätze und Mitarbeiter reichen jedoch nicht aus. Teilweise ist das eine Finanzfrage.

Vom 13. bis 19. September ist dem Diakon-

wir heiraten
Jochen Bender & **Ulrike Geister**

7745 schonach/schw. egelsbach
Friedensstraße 12 woogstraße 29
die Trauung findet am Samstag, 14. September 1974 um 11.30 Uhr in schonach statt

Kirchliches Zeitgeschehen

Jeder kann betroffen sein

Ebenso wie Körperbehinderung als angeborenes Leiden auftritt, kann sie nach manchen Krankheiten zurückbleiben (z. B. nach Kinderlähmung, Knochen- und Gelenkerkrankungen, auch nach Erkrankungen am Nervensystem). Die Zahl der Körperbehinderten nimmt erschreckend zu, vor allem durch Unfälle am Arbeitsplatz und im Straßenverkehr.

Kirche und Diakonie in Hessen arbeitslos seit langem in der Behindertenhilfe, sowohl in großen Einrichtungen und Rehabilitationszentren als auch in Beratungsstellen. Die vorhandenen Plätze und Mitarbeiter reichen jedoch nicht aus. Teilweise ist das eine Finanzfrage.

Vom 13. bis 19. September ist dem Diakon-

Das Werk in Hessen eine Haussammlung genehmigt. Der Ertrag dieser Sammlung ist schwerpunktmäßig der Behindertenhilfe zugedacht.

Auch in Egelsbach werden Glieder der Ev. Gemeinde unterwegs sein, um für diesen Zweck zu sammeln. Sie verstehen diesen Dienst nicht als Betteln, sondern als ein Angebot für Menschen, die helfen wollen.

Agentur für die EGELSBACHER NACHRICHTEN

Karl Wodiczka
Schillerstraße 66
Telefon 4 95 85

Umzüge

Nah- und Fernverkehr

WAGNER-Transporte
an alle Orte

Langen, Helnricherstr. 42
Tel. 2 31 19

Schöne Erika u. Chrysanthenstücker
In allen Farben sowie täglich frische Schnittblumen zu günstigen Preisen.

Gärtnerei
Karl Heiligenthal
Egelsbach
Außerhalb 10

Preise nach Maß

Angebot vom 11. 9. bis 24. 9. 1974

| | | | |
|-------------------------|------|--------------------------------|-------|
| Diamant-Mehl, 1 kg | 0,89 | Wälsteiners Äpfeln | |
| Dt. Markenbutter, 250 g | 1,69 | Qualitätswein, Ltr.-Fl. o. Gl. | 2,48 |
| Holland-Pouletden | | Henkel Trocken | 6,99 |
| bratterig, 1200 g | 3,48 | 3-Ltr.-Flasche | |
| Ariel, 3 kg | 8,99 | Hardenberg, Dt. Korn 38 % | 11,95 |
| Lenor, 5-Ltr.-Flasche | 7,99 | Ltr.-Flasche | 0,78 |
| Rel, 1,5 kg | 5,99 | Dt. Speisekartoffeln | |
| OO-WC-Reiniger, 25 kg | 4,99 | | |
| 1000 g | 2,99 | Datteltrauben | 1,25 |

Herbert Maaß
Lebensmittel
Egelsbach, Bahnhofstraße/Ecke Taunusstraße
Abgabe in handelsüblichen Mengen solange Vorrat reicht

Bei billigen Preisen immer einen Schritt voraus!

HL MARKT

| | | |
|--|---|--|
| Kasseler Kotelett zart und mild, goldgelb geräuchert 500 g 3,88 | Korall Feinwaschmittel 1,5 Tragetasche 6,98 | Nescafe Gold 200 g Glas 9,98 |
| Bratwurst für zerkleinert, 500 g 2,98 | Amsfelder Rotwein 0,7 ltr. Flasche 1,98 | Bärenmarke Kondensmilch 10 % 340 g Dose -85 |
| Frischwurst-Aufschnitt 6-fach sortiert, 500 g 2,98 | Langnese Honig 500 g Glas 2,99 | Meyer Bauernschnitten täglich frisch, 500 g Packung -79 |
| Fleischwurst im Ring, pikant, 500 g 2,78 | Mirabellen extra 720 ml Glas 1,18 | Blumenerde 20 ltr. Beutel 1,28 |
| Blut- und Leberwurst im Ring, nach Hausmacher Art, 500 g 2,48 | Junge Erbsen fein 1,18 | Ital. Tafeltrauben 10 g Schale 1,28 |
| Dtsch. Suppenhühner „Frankengold“ Halb A getrocknet 500 g -88 | 425 ml Dose -59 | |
| Suppengemüse getrocknet 10-teilig 450 g Packung -98 | | |

Abgabe dieser Sonderangebote nur in handelsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

Langen, Bahnstraße

Das war der HL schon immer!
Das ist der HL auch heute!
Das wird der HL auch in Zukunft sein!

Egelsbach führt in der Gruppenliga

Die SG Egelsbach setzte ihre Siegesserie auch beim starken TSV Trebur fort und holte sich durch diesen 2.0 Erfolg die Tabellen Spitze vor dem SV Münster...

Acht Tore fielen im Waldstadion

Mit 5:3 brachte die FC Langen ein Eintracht Rüsselsheim 5:3. Rüsselsheim schien ersten Heimspiel in dieser Saison unter Dach und Fach...

sich durch ein 6:0 über Götzenhain auf Platz zwei. Die Susso Offenbach unterlag beim BSC Egelsbach mit 1:4 und mit dem gleichen Ergebnis mußte sich der FC Offenbach gegen Zeppelinheim geschlagen geben...

Zwei teuer erkaufte Punkte für Egelsbach

Die weiße Punkteweste der SG Egelsbach ist auch in Trebur rein geblieben. Mit zwei Punkten sicherte der erstmals in der Gruppenliga eingestiegene Werner den Schwau...

Was ist nur mit den SSG-Fußballern los?

Nach dem Schlußpfiff in Steinberg schüttelten die Langen Spieler und ihre Anhänger die Köpfe. Mit 2:0 hatten die Gastgeber das Spiel für sich entschieden...

Schwimmtermin für das Deutsche Sportabzeichen bei der SSG

Die SSG-Leichtathletikabteilung gibt bekannt, daß am Sonntag, dem 15. September, um 8 Uhr, der letzte Schwimmtermin im Langener Schwimmstadion stattfindet...

Martina Kroh errang Platz 3

Am vergangenen Sonntag fand in Wersau bei strahlendem Sonnenschein ein Schülerportfest im Markpark statt. Die SSG hatte Martina Kroh die Chance geboten, ihre Mehrkampfleistung weiter zu verbessern...

Schülerportfest bei der SSG

Am Samstag, dem 14. September ab 14 Uhr findet im SSG-Freizeit-Center ein Schülerportfest statt. Eingeladen hierzu werden viele Leichtathletikvereine aus der Umgebung...



Als Meister des Kreises Darmstadt präsentieren sich die Fußballdamen der SG Egelsbach mit ihrem Trainer Werner Stamm...

kauf-park

...auf ganzer Breite billig

SIE SPAREN IM KAUF PARK GELD, WANN IMMER SIE KOMMEN!

- 1973'er Bechtheimer Pilgerpfad 1.78, Schweine-Kotelett 2.48, Schweine-Kammbraten 2.68, Mettwurst, grob 1.85, Glückskekse Kondensmilch 1.99, Onko Hansa Mokka 6.98, Blutwurst im Ring 1.95, Leberprekopt 2.98, Eiersalat 1.28, Speisequark 0.79, Lenor Wäscheweich 6.99, Orangen- oder Zitronensaftgetränk -99, Martini Vermouth 4.39, Pfanni-Knödel 1.98, Norda Heringsfilet -99, Erfolge-Wiederholung! Düngertorf 9.98, Dtsch. Speisekart. 3.98, Kinder-Kniestrümpfe 2.95, Herren-Slip 2.95, Damen-Jeans 22.95, Kinder-Jeans 19.95, Herren-Blue-Jeans 22.95, Kinder-Nylon-Steppanorak 16.95, Herren-Field-Army-Jacke 65.-, WC-Sitze 9.95, Blockvase 6.95, Kokos-Fußmatte 2.95, Isolierflaschen 3.98

- Sprendlingen, Offenbacher Str. • Darmstadt, Eschlobrucker Str. • Dornheim, direkt an der B 8 • Groß-Gerau, Mainzer Str. 50 • Mainz-Weisenau, an der B 9 • Reinheim, direkt an der B 43 • Wetzlar, an der B 277 • Wiesbaden, Mainzer Str. 110 • Bruchköbel, Marktplatz

ERGEBNISSE und TABELLEN

Table with columns for league names (Bezirksklasse Darmstadt, A-Klasse Darmstadt, B-Klasse Offenbach, Gruppenliga Süd) and match results with scores and dates.



AUS UNSERER STADT

Langen, den 13. September 1974

Ungeziefer des Zweifels

Da hat man sich mit einiger Mühe zu einer Entscheidung durchgerungen, ist mit Schweiß endlich einem langge...

Wir gratulieren!

Herrn Konrad Schäfer, Wolfsgartenstr. 3, zum 80. Herrn Johannes Langner, Langestr. 9, zum 77. Herrn Paul Apollonia, Annstr. 70, zum 75. Frau Franziska...

Saarländische Kommunalpolitiker zu Gast

Langens neues Rathaus findet viel Interesse

Eine Gruppe von 50 saarländischen Kommunalpolitikern besichtigte das neue Langener Rathaus...

Dem Wassernotstand vorbeugen

Stadtwerke gegen Flußverschmutzungen

Der Wasserverbrauch in der gesamten Bundesrepublik steigt ständig an, das merken auch die Stadtwerke Langen...

Aus diesem Grunde wehren sich auch die Stadtwerke Langen gegen eine weitere Verschmutzung der 'Kloake Europas'...

Auch die Stadtwerke Langen werden bald auf Wasser aus dem Ried angewiesen sein...

Die Verschmutzung des Rheinwassers — der sich mit komplizierten Aufbereitungsanlagen begegnen läßt — werde weniger Auswirkung auf die Wasserqualität als auf den Preis haben...

Freitag, der Dreizehnte

Jeder, der aus Kaffeegrund und aus abgegriffen Karten glaubt, das Schicksal ist ihm kund...

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Stadtkirchengemeinde

Am kommenden Sonntag, dem 15. September 1974, 15 Uhr, findet unser Gemeindefest...

Aus der Petrusgemeinde

Unsere Frauengruppe ist zu dem 75jährigen Bestehen der Gemeindegruppe Nauheim bei Groß-Gerau...

Gustav-Adolf-Frauenwerk

Heute Dienstag, 10. 9., findet um 19 Uhr, unser Frauenabend im Evang. Gemeindehaus...

Gustav-Adolf-Frauenwerk

Heute Dienstag, 10. 9., findet um 19 Uhr, unser Frauenabend im Evang. Gemeindehaus...

Arztlicher Notfalldienst am Wochenende

Arztlicher Notfalldienst am Mittwoch, dem 18. Sept., von 12 bis 24 Uhr

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Der diensthabende Zahnarzt für Offenbach-Stadt am 14./15. Sept. und 18. Sept. ist zu erreichen unter der Telefonnummer 9/81 17 74

Apotheken-Dienst

Der Nachtdienst bzw. eventuell auch Sonntags- oder Ferientagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 13. 9. um 16 Uhr bis 20. 9. um 7 Uhr. Telefonisch zu erreichen unter 2771, für Gas und Wasser: Friedrich Butz; für Strom: Ludwig Görög.

Sonntagsdienst der Stadtschwester

Am 14./15. 9. 1974 hat Stadtschwester Gisela Müller-Reibling, Langen, Forststr. 74, Telefon 203/395, Sonntagsdienst.

Wichtige Telefon-Nummern

- Dreieich-Krankenhaus Ruf 20 01
Polizei: Südl. Ringstr. 80 Ruf 2 20 45
Notruf: (Überfall, Verkehrsunfall und Feuer) Ruf 2 20 45
Feuerwehr: W.-Leuschner-Pl. 11 Ruf 2 20 07
Krankentransport (Rotes Kreuz): Ruf 2 37 11
Stadtverwaltung: Südl. Ringstr. 80 Ruf 203 - 1
Bürgertelefon (autom. Gesprächsaufzeichnung Tag und Nacht) Ruf 2 20 08
Krankentransport: Ruf 2 37 11

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Kilabutsch

Viele Leute haben von ihrer Urlaubsreise nicht nur Sonnenbräune, Dias, fremdsprachliche Kenntnisse und alle möglichen Souvenirs mitgebracht...

Am kommenden Sonntag, dem 15. September 1974, 15 Uhr, findet unser Gemeindefest...

Ein Wochenende zuvor waren die Zugvogel-Segler zum Wettkampf in Schotten...

Ausschreibung zur zweiten Langener Stadmeisterschaft im Segeln

Am 21. und 22. September findet auf dem Langener Waldsee die zweite Stadmeisterschaft statt...

Zoofahrt und Radtour für Langens Senioren

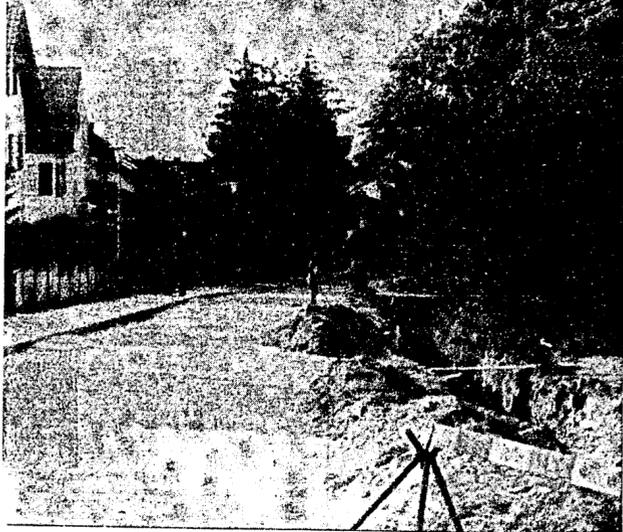
Zur Seniorenbetreuung setzte das Sozialamt der Stadt für Montag, den 16. September, eine Fahrt zum Frankfurter Zoo an...

Planwagenfahrt der Senioren

Bereits zum zweitenmal in diesem Jahr hatte das Sozialamt zu einer Fahrt mit Pferd und Wagen zur Dianaburg eingeladen...

Belegzettel

Der heutigen Auflage liegt, außer bei den Postbelegern, eine Beilage „Wer löst Fensterprobleme optimal“ bei.



Überall wird gebuddelt. Die Straße am oberen Steinberg ist von einem Graben flankiert, weil dort zur Zeit Leitungen verlegt werden.

Erfolgreiche WSV-Segler

Am vergangenen Wochenende starteten bei der Schwerpunktregeatta der Schwertzugvogelklasse auf dem Krombasssee im Westerwald zwei Mannschaften des Wassersportvereins in der SSG Langen.

Der Crew Klaus Schneider und Kurt Lindner gelang es unter schwersten Bedingungen die motorgetriebenen Rettungsboote erschwerten erheblich ein taktisches Segeln...

Ein Wochenende zuvor waren die Zugvogel-Segler zum Wettkampf in Schotten...

Ausschreibung zur zweiten Langener Stadmeisterschaft im Segeln

Am 21. und 22. September findet auf dem Langener Waldsee die zweite Stadmeisterschaft statt...

Zoofahrt und Radtour für Langens Senioren

Zur Seniorenbetreuung setzte das Sozialamt der Stadt für Montag, den 16. September, eine Fahrt zum Frankfurter Zoo an...

Planwagenfahrt der Senioren

Bereits zum zweitenmal in diesem Jahr hatte das Sozialamt zu einer Fahrt mit Pferd und Wagen zur Dianaburg eingeladen...

Club Voltaire für Solidarität mit Chilenen

Der Club Voltaire veranstaltet anlässlich des ersten Jahrestages des Militärputsches in Chile und im Rahmen einer Chile-Woche...

Weitere Sparmaßnahmen bei Püttler

Wie wir bereits in unserer Ausgabe vom 12. 7. 1974 berichtet haben, sind bei der Püttler Maschinenfabrik AG, Langen, Personalentsparungen vorgesehen...

Die Geschäftsführung hofft vorübergehend auf weitere situationsbedingte Kündigungen verzichten werden kann.

Fehlbetrag trotz gestiegener Holzpreise

Die Stadtverordnetenversammlung hat in ihrer letzten Sitzung dem vom Forstamt Langen aufgestellten Waldwirtschaftsplan für das Forstjahr 1975 für die Stadt Wald Langen zu genehmigen...

Die Einnahmen durch den Wirtschaftsplan belaufen sich auf 533.300 Mark und auf Ausgaben von 235.000 Mark...

Die Einnahmen durch den Wirtschaftsplan belaufen sich auf 533.300 Mark und auf Ausgaben von 235.000 Mark...

Neue Anfängerkurse beim Stenografenverein

Am 17. September beginnen beim Stenografenverein Langen wieder neue Lehrgänge in Kurzschrift, Maschinenschreiben und Englisch-Kurzschrift...

Bildnachweis Foto vom Hockenheim-Ring: Raecing-Bildstudio

Atkleidersammlung des Deutschen Roten Kreuzes

Das DRK Langen führt am Samstag, dem 28. September, die nächste Atkleidersammlung durch...

Die Sammlung wird frührmorgens um 8.00 Uhr begonnen. Es empfiehlt sich darum, die Säcke schon frühzeitig an den Straßenrand zu stellen.

Advertisement for A. van Kaick generators. Includes text: 'Energie durch Generatoren', 'Einladung an alle Mitbürger zum Tag der offenen Tür', 'Generatoren für die Energie', and contact information for A. van Kaick at 6078 Neu-Issenburg.

Wo ist die ‚Schallgrenze‘ für Vereinsbeiträge

Sportvereinsvorstände sprachen mit Vertretern der Stadt

In der letzten Ausgabe berichteten wir über einen Teil einer Diskussion von Sportvereinsvorständen mit den Vertretern der Stadt...

Bislang seien die Vereine vorwiegend auf die Ehrenamtlichkeit der leitenden Mitglieder angewiesen, stellte der SSSt-Vorsitzende Karl Erlwin zu Beginn seiner Ausführungen fort.

Man wisse längst, daß gerade die Wirtschaft für die Städte sehr wichtig sei, weshalb auch der Sportvereinsbereich in diese Hinsicht...

Die Förderung des Breitensports, vor allem bei Kindern und Jugendlichen, sei eine vorrangige Aufgabe der Vereine, betonte Karl Erlwin.

„Die Sportexplosion geht weiter, es wird zu explosiv“, so die Meinung des „Kommissionar“ beim TV-Vorsitzenden Günther Binda.

Blinda führte Beispiele an, wie man in den USA, in Japan und der UdSSR diesen Problem Herr zu werden glaube.

Bunt Mäken und Sieb Frauen:

DIE NEUE MODE HAT ES IN SICH!

Preis: niedrig! Qualität: hoch! Trend: modisch! Wo? Im Neckermann-Katalog!

Frankfurt (Rf). Die Deutschen sind unsehr geworden. Alles wird feurer, so heißt es. Textilien werden unerschwinglich, modische Kleidung unbezahlbar.

Veranstaltungen am Wochenende

LANGEN

Sonntag 15 Uhr Kinderfest Skilidde 17 Uhr Grillparty Skilidde Naturfreundehaus 17 Uhr Grillparty Liederkreis Naturfreundehaus

SPORT

Sonntag 14 Uhr Leichtathletik Seidlersportfest SSG-Center Fußball (jeweils Sonntag 15 Uhr) FCL in Wallerstädten SGE - Niederrodenbach SSG - TV Hausen SGR-Damen in Erzhausem (Samstag 17 Uhr)

Handball Sonntag 19.30 Uhr SSG - Kfz-Brombach in der Reichweihalle Volleyball Sonntag ab 9.30 Uhr Turnier in der Reichweihalle

KINOS

UT (Rheinstraße) Zwei Schilzhorn in der gelben Hölle Lichtburg (Bahnstraße) Mein Name ist Nobody

EGELSBACH

Kerlveranstaltungen (siehe Anzeige) Freitag bis Sonntag Kerb-Tennis-Turnier

Amtsgericht droht mit Abschieppen

Das Amtsgericht Langen weist darauf hin, daß der Privatparkplatz zwischen den Gerichtsgebäuden nur für Dienstreife und Besucher des Gerichts zur Verfügung steht.

Grillparty der Skilidde

Der nächste Winter kommt bestimmt, heißt es auch bei der Skilidde, die bereits mit den Vorbereitungen für die kommende Saison beschäftigt ist.

Langen schickt keine ungeklärten Schmutzwässer in den Kanal

Der Magistrat der Stadt Langen erklärte in einer Pressemitteilung, daß an keiner Stelle des Langener Kanalschwarzes ungeklärtes Schmutzwasser den Grüben zugeführt wird.

Graf Solms KG hilft jungen Leuten

Der Wunsch, sich die Zukunft zu sichern, ist gerade bei jungen Leuten eine Sache, die lohnt und volle Unterstützung verdient.

Konjunkturunabhängiger Betrieb der Medizintechnik stellt sofort ein:

1 Werkzeugmacher oder Mechaniker als Einrichter für Spezialmaschinen.

Aus der Welt des Films

Mein Name ist Nobody (Lichtburg). Als die Helden des Westens müde wurden, kam Nobody.

ERNST KRATZ Nadelfabrik 6072 Dreieichenhain Leinesteinstraße 2 Telefon 06103 / 8 50 24

Pockenschutz-Erstimpfung

Wie das Kreisgesundheitsamt Offenbach mitteilt, wird für die im Jahr 1973 geborenen Kinder sowie für die noch nicht geimpften Kinder der Jahrgänge 1972 und 1971 eine Pockenschutzimpfung durchgeführt.

Impfung am 27. September von 11 bis 11.30 Uhr im Südlichen Kindergarten „Oberlinden“ und am 7. Oktober von 14 bis 15 Uhr in der Ludwig-Erik-Schule, Bahnstraße.

Die Eltern oder Erziehungsberechtigten der in Frage kommenden Kinder, die bis zum Impftermin keine Anforderung vom städt. Sozialamt erhalten haben, werden gebeten, eine Geburtsurkunde des Kindes oder das Familienbuch mitzubringen.

Goethe- und Walter-Rietig-Straße werden teilweise gesperrt

Am kommenden Montag, dem 16. September, ab 6.30 Uhr, werden die Teilstrecken der Goethestraße von Bahnstraße bis Scheffelweg und die Walter-Rietig-Straße von Südlicher Ringstraße bis Heinestraße wegen Erneuerung der Straßendecke zeitweise gesperrt.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, den 14. September 1974 17.30 Uhr Wochenschulmusik in der Stadtkirche (Kantor Rhode) Sonntag, den 15. September 1974 (14. So. n. Trinitatis) 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Kretzer)

STADTMISSION LANGEN

Sonntag, den 15. 9. 74: Bibelstunde 17.15 Uhr Dienstag, den 17. 9. 74: Bibelstunde 20.00 Uhr

Freie evangelische Gemeinde Langen

Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst Public relation

OFFENTHAL

Wir gratulieren nachträglich am 11. 9. den Eheleuten Andreas Knapp und Klaus Gehl, Gromovsky, Deburger Straße 39, zum Fest der Diamantenen Hochzeit und wünschenswerten Lebensweg. Zum 72. Geburtstag am 14. 9. Frau Anna Fußneger, Neckarstraße 1e. Herzlichen Glückwunsch!

Als Schiedsman-Stellvertreter bestätigt, Herr Christian Löhr, Mitglied des Gemeindevorstandes der Gemeinde Offenthal, wurde von der Gemeindevertretung in der letzten Sitzung einstimmig in seinem Amt für die nächste Amtsperiode bestätigt.

Die Eltern oder Erziehungsberechtigten der in Frage kommenden Kinder, die bis zum Impftermin keine Anforderung vom städt. Sozialamt erhalten haben, werden gebeten, eine Geburtsurkunde des Kindes oder das Familienbuch mitzubringen.

o Genu...anhaust 1974 und Investitionsplan einstimmig beschlossen.

Die Gemeindevorstände der Gemeinde Offenthal haben in der letzten Sitzung den Haushalt für das Rechnungsjahr 1974 und den Investitionsplan für die nächsten Jahre bis 1977 einstimmig verabschiedet.

o Realschüler für Schulbus zahlen.

Realschüler, die die Schule in Dreieichenhain besuchen, benutzen täglich den normalen Schulbus von Offenthal nach Dreieichenhain. Aufgrund der bestehenden gesetzlichen Vorschriften werden die Busfahrerkosten für die Realschüler weder von der Gemeinde Offenthal, dem Land Hessen noch vom Schulträger, dem Landkreis Offenbach, übernommen.

o Sammelwoche des Diakonischen Werkes.

In der Zeit vom Freitag, 13. September, bis Donnerstag, 19. September, findet eine Sammelwoche für die Arbeit des Diakonischen Werkes statt. Für diese Sammlung, welche von den Konfirmanden durchgeführt wird, wird die Einwohnerschaft um zahlreiche Spenden gebeten.

o Edwin Wenzel, Teilnehmer an der Bundes-Siegerprüfung.

Edwin Wenzel, Teilnehmer an der Bundes-Siegerprüfung, Edvin Wenzel mit seinem Ruten Erik vom Verein der Hundesportler Offenthal hat sich während der Landeshaupt- und Siegerprüfung in Beberfeld für die Teilnahme an der Bundesiegerprüfung qualifiziert.

GÖTZENHAIN

„Germania“ fährt an den Rhein. Der Gesangsverein „Germania“ plant für den 19. Oktober eine Fahrt an den Rhein, die mit einem gemütlichen Zusammensitzen in Bodenheim ihren Abschluß finden soll.

Rathaus geschlossen. Die Dienststränge des Rathauses und beide Kindergärten sind am Kerbmontag geschlossen. Bürgermeister Klaus Tiemann nimmt zwar am gleichen Tag seinen Dienst nach seinem Urlaub in Südtirol wieder auf, doch er wird wohl in der Turnhalle beim Fröhlichschoppen zu finden sein.

Größte Bausparvorteile bis 30.9.

Jetzt ist Hochsaison fürs Bausparen. Denn jetzt ist Bausparen besonders günstig. Günstig, weil Sie viel Zeit gewinnen. Also viel Geld. Das heißt, wer sich jetzt entscheidet, kann sein Baugeld früher bekommen.

Öffentliche Bekanntmachung

Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Langen Artikel 1 Die Hauptsatzung der Stadt Langen vom 22. 8. 1964, zuletzt durch die Änderung vom 15. 9. 1967 und 20. 5. 1970 wird gemäß Beschluß der Stadtverordnetenversammlung vom 5. 9. 1974 wie folgt geändert:

§ 8 Öffentliche Bekanntmachungen (1) Die öffentliche Bekanntmachung von Satzungen, Verordnungen und sonstigen für die Allgemeinheit bestimmten Anordnungen erfolgt durch Veröffentlichung in der „Langener Zeitung“.

g Kirchweihfest. In diesem Jahr kann wieder in Dankbarkeit und Freude Kirchweihfest in Götzenhain gehalten werden. Pfarrer Leites hehnt seinen Urlaub so rechtlich, daß er am Sonntag den Festgottesdienst selbst halten wird.

o Kerb in Götzenhain.

Kerb in Götzenhain. Alle Vorbereitungen für das große Volksfest des Jahres sind getroffen. Der Kerbplatz ist restlos „ausverkauft“.

o Kirchweihfest.

In diesem Jahr kann wieder in Dankbarkeit und Freude Kirchweihfest in Götzenhain gehalten werden. Pfarrer Leites hehnt seinen Urlaub so rechtlich, daß er am Sonntag den Festgottesdienst selbst halten wird.

Öffentliche Aufforderung

Aufforderung der Wehrpflichtigen des Geburtsjahrgangs 1956 zur persönlichen Meldung Nach § 1 des Wehrpflichtgesetzes sind alle Männer vom vollendeten 16. Lebensjahr an, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind und ihren ständigen Aufenthalt im Geltungsbereich des Wehrpflichtgesetzes (Bundesrepublik ohne Berlin) haben, wehrpflichtig.

Die Wehrpflichtigen und andere männliche Personen des Geburtsjahrgangs 1956 sind zum Wehrdienst aufzurufen.

Tag des Beginns der Erfassung - Stichtag - ist der 16. September 1974. Wehrpflichtige und andere männliche Personen, denen bis acht Tage nach dem Stichtag der „Erhebung für die Erfassung von Wehrpflichtigen“ nicht zugegangen ist, werden aufgefordert, sich nach § 15 Abs. 2 des Wehrpflichtgesetzes vom 25. Sept. 1974 bis 1. Okt. 1974 von montags bis freitags in der Zeit von 9.00 - 12.00 Uhr bei der unterzeichneten Erfassungsbehörde in Langen/Hessen, Südliche Ringstr. 80 (Zimmer 1) persönlich zur Erfassung zu melden.

Der Magistrat: Krelling, Bürgermeister

Die Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Langen wurde am 13. Sept. 1974 (Ausgabetag) in der „Langener Zeitung“ öffentlich bekanntgemacht. Betr.: Straßensperrung der Goethe- und Walter-Rietig-Straße Am kommenden Montag, dem 16. 9. 1974, ab 6.30 Uhr werden die Teilstrecken der Goethestraße von Bahnstraße bis Scheffelweg und die Walter-Rietig-Straße von Südlicher Ringstraße bis Heinestraße wegen Erneuerung der Straßendecke zeitweise gesperrt.

Öffentliche Bekanntmachung

Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Langen Artikel 1 Die Hauptsatzung der Stadt Langen vom 22. 8. 1964, zuletzt durch die Änderung vom 15. 9. 1967 und 20. 5. 1970 wird gemäß Beschluß der Stadtverordnetenversammlung vom 5. 9. 1974 wie folgt geändert:

§ 8 Öffentliche Bekanntmachungen (1) Die öffentliche Bekanntmachung von Satzungen, Verordnungen und sonstigen für die Allgemeinheit bestimmten Anordnungen erfolgt durch Veröffentlichung in der „Langener Zeitung“.

g Kerb in Götzenhain. Alle Vorbereitungen für das große Volksfest des Jahres sind getroffen. Der Kerbplatz ist restlos „ausverkauft“.

o Kirchweihfest.

In diesem Jahr kann wieder in Dankbarkeit und Freude Kirchweihfest in Götzenhain gehalten werden. Pfarrer Leites hehnt seinen Urlaub so rechtlich, daß er am Sonntag den Festgottesdienst selbst halten wird.

o Kerb in Götzenhain.

Kerb in Götzenhain. Alle Vorbereitungen für das große Volksfest des Jahres sind getroffen. Der Kerbplatz ist restlos „ausverkauft“.

Öffentliche Aufforderung

Aufforderung der Wehrpflichtigen des Geburtsjahrgangs 1956 zur persönlichen Meldung Nach § 1 des Wehrpflichtgesetzes sind alle Männer vom vollendeten 16. Lebensjahr an, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind und ihren ständigen Aufenthalt im Geltungsbereich des Wehrpflichtgesetzes (Bundesrepublik ohne Berlin) haben, wehrpflichtig.

Die Wehrpflichtigen und andere männliche Personen des Geburtsjahrgangs 1956 sind zum Wehrdienst aufzurufen.

Tag des Beginns der Erfassung - Stichtag - ist der 16. September 1974. Wehrpflichtige und andere männliche Personen, denen bis acht Tage nach dem Stichtag der „Erhebung für die Erfassung von Wehrpflichtigen“ nicht zugegangen ist, werden aufgefordert, sich nach § 15 Abs. 2 des Wehrpflichtgesetzes vom 25. Sept. 1974 bis 1. Okt. 1974 von montags bis freitags in der Zeit von 9.00 - 12.00 Uhr bei der unterzeichneten Erfassungsbehörde in Langen/Hessen, Südliche Ringstr. 80 (Zimmer 1) persönlich zur Erfassung zu melden.

Der Magistrat: Krelling, Bürgermeister

Die Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Langen wurde am 13. Sept. 1974 (Ausgabetag) in der „Langener Zeitung“ öffentlich bekanntgemacht. Betr.: Straßensperrung der Goethe- und Walter-Rietig-Straße Am kommenden Montag, dem 16. 9. 1974, ab 6.30 Uhr werden die Teilstrecken der Goethestraße von Bahnstraße bis Scheffelweg und die Walter-Rietig-Straße von Südlicher Ringstraße bis Heinestraße wegen Erneuerung der Straßendecke zeitweise gesperrt.

Dr. J. Lang vom Urlaub zurück Sprechstunde nur nach Vereinbarung Telefon 2 46 49

Belohnung DM 1000,-

In der Nacht vom Montag, dem 26. 8. 74 auf Dienstag, dem 27. 8. 74 wurde ein Pkw Indira Farbe blau, Pol-Kennz. F-K 4 in Langen auf dem alten Rathausparkplatz entwendet und schwer beschädigt in der Langener Seehring-Grube aufgefunden.

KAMINSORGEN?

Kaminkoppl-Reparaturen - Kaminisierungen - Plewa-Einsätze Spezial-Kaminaufsätze - Reparatur von Öl- und gasversetzten Kaminen HAUKAMINBAU PFAU 61 Darmstadt, Hebelstr. 11, T. (06151)35215

Notizen Butterhähnchen sind die besten!

Burgenländische Naturweine Im herrlichen Blumengarten WAJNOTZON Schützenhaus Langen-Oberlinden Telefon 7 15 09 auch Straßenverkauf

GETRÄNKEMARKT

Langen-Oberlinden Berliner Ailsee / Ecke Forsirng Dienstag, 17. 9. und Mittwoch, 18. 9. bieten wir für unsere Kundenchaft einen kostenlosen Werbeausschank der Dortmunder Rillbrauerei (Biergläser Kisten 20 x 0,5-FI... DM 12,95

1 Problekaster

zur Problekpreis 20 Flaschen sortiert... DM 9,95 Nibelungen Gold-Hell 1 Kasten 20 x 0,5-FI... DM 6,98 Mineral-Wasser aus der Diane-Quelle Kasten 12 x 0,7-FI... DM 1,98

GABELSTAPLER

Gebraucht-, Vorführ- und Neugeräte von 0,8 bis 12 t Tragfähigkeit preislich sehr günstig zu verkaufen. Sonderangebot: Mehrere Diesel-Gabelstapler 1,0; 1,2; 1,5; 2,5 und 3,0 t auch (jung. Baujahre; DESTA-Seilengabelstapler 3 l, Bj. 70 - sehr preiswert; FIAT-Elektro-Gabelstapler, Bj. 72, 0,8 l.

Aktion Zeitgewinn der Landes-Bausparkasse. Jetzt ist Hochsaison fürs Bausparen. Denn jetzt ist Bausparen besonders günstig. Günstig, weil Sie viel Zeit gewinnen. Also viel Geld. Das heißt, wer sich jetzt entscheidet, kann sein Baugeld früher bekommen.

Landes-Bausparkasse Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen • 6 Frankfurt, Postfach 3163 und 35 Kassel, Postfach 409 Bezirksleiter HELMUT KRAHN, 6100 Darmstadt, Gutenbergstraße 56, Telefon (0 61 51) 7 59 87.

Herren-Hüte - Mützen Pelzmützen
PELZ-MÜLLER
 Egelsbach
 Westendstraße 8
 Ruf 48 08

Billig abzugeben:
 1 Anziehtisch
 1 Polsterstuhl
 1 elektr. Rasenmäher
 (Wolf Kabelfix)
 1 elektr. Heckenschere
 Telefon 2 21 94

Schlafzimmer
 (Schrank 2 m)
 Küchenschrank
 Elektroherd
 zu verkaufen.
 Egelsbach,
 Offenthaler Str. 21
 Telefon 4 24 81

Stilleschlafzimmer
 weiß, ohne Schrank,
 zu verkaufen.
 Telefon 74 47

Guterhaltener Wohnkleiderschrank
 preisgünstig zu verkaufen.
 Egelsbach,
 Schillerstraße 35

Studentin sucht allen Küchenschrank
 max. 1,65 m breit.
 Telefon 2 53 00

Musik-Schranktruhe
 Nußbaum, 1,20 m lg.,
 für DM 350,- zu vkf.
 Südl. Ringstr. 108
 Langfeld, ab 17 Uhr

Roter Winter-Umstandsmantel
 Gr. 42, für 50 DM zu verkaufen.
 Tel. 06103/22111

Zu verkaufen:
 Guterhaltene
Siematic-Edelstahlpüle
 Becken rechts, VB 150.
 H. Gerhardt, Langen,
 Wallstraße 3

Gasstätte „LÄMMCHEN“
 empfiehlt
 Räumlichkeiten für
 30, 60, 100 und
 250 Personen
 Wöchentlich frische
 Hauschlachtung

**FARBEN-TAPETEN
 BODENBELÄGE**
 Maler-u. Tapetierwerkzeug

Farbenhaus MÖBIUS
 607 Langen, Leukertsweg 30
 Tel. 06 103 / 2 96 91

Telefonanlagen neu u.
 gebraucht, Kauf - Miete
 - Wartung durch
 Ing. G. Krumm
 Lg., Tel. 06103 2 19 04

Fahrräder
 in allen Preislagen

Schneider
 Dorotheenstr. 8-10

Neuer
Kindersportwagen
 ungebraucht, rot, zusammenlegbar, zu verkaufen.
 Telefon 4 22 13

Gebrauchte Möbel
 verkauft täglich von
 17-18.30 Uhr aut. Sa.
 Habermeit, Neu-Isen-
 burg, Stoltzstraße 3

ACHTUNG GARTENFREUNDE!

Pühler Elektro-Mäher
 500 Watt statt 295,- jetzt **225,00**

Grasbox
 jetzt **50,00**

Sabo Benzin-Mäher
 43-4 TS statt 439,- jetzt **351,20**

Sabo Benzin-Mäher
 Wankelmotor 50 WM statt 808,- jetzt **646,40**

Schlauchwagen
 statt 45,- jetzt **38,00**

Gloria Hobby-Baumspritze
 statt 58,30 jetzt **49,50**

Black & Decker Heckenschere
 statt 98,- jetzt **89,00**

Reduziert: Gardena-Geräte, Wasser-schläuche, Komposter, Streuwagen usw

PREISENKUNG bis 20 o/o

U. BAIER & ROTH OHG.
 Rheinsstraße 23 - Telefon 2 21 15 - Rheinsstraße 28
 Größtes Fachgeschäft in Langen und Umgebung

UT-FILMBÜHNE

Fr. - Mo. 18.00, 20.30 Uhr; Sa. u. So. 18.00 und 20.30 Uhr
 Di., Mi. u. Do. 20.30 Uhr

Ein Film für ein Millionen-Publikum

Der Libero

Franz Beckenbauer, Harald Leipnitz, Gaby Fuchs, Klaus Lewitsch und die Meistermannschaft des FC Bayern
 Regie: Wigbert Wicker

„Kaiser Franz“ von vielen Millionen geliebt, bewundert und beneidet, vom Erfolg geliebt und ständig gefordert, ist der Mittelpunkt einer menschlich dramatischen Geschichte. Ein Spielfilm, der Weltmeisterschaftsklasse.

Sonntag 16.00 Uhr Jugendvorstellung
 Zwei tolle Typen prügeln sich durch die Welt
 Fröhliche Action und handfester Humor

LICHTBURG

Terence Hill: „Hallo, Freunde, ich bin wieder da! Das ist mein neuester Western 1974! Spannend, dynamisch und voller Humor!“

Sergio Leone präsentiert
TERENCE HILL HENRY FONDA

MEIN NAME IST NOBODY
 von Ennio Morricone, Armando Nannuzzi, Tonino Valeri

Ein Wiedersehen, das Sie nicht versäumen sollten. Dieses blauäugige Schlitzohr hat 1000 Tricks auf Lager!
 Bluff war sein Geschäft - Frechheit seine Stärke.

Fr. u. Sa. u. Mo. 20.30 Uhr
 So. 16.00, 18.00, 20.30 Uhr

Sonntag, 14.00 Uhr:
 Walt Disneys herrlicher Film
 Tom und Jerry
RASENDE MUSKETIERE

Guterhaltene Mofa
 zu kaufen gesucht,
 bis DM 200,-
 Telefon 48 59

Wir beziehen Ihre Polstermöbel
raumaussattung OSWALD
 Langen, Aug.-Bebel-
 Str. 8, Tel. 06103 25255

Umzüge
 Nah- und Fernverkehr
WAGNER-Transporte
 an alle Orte
 Langen, Heinrichstr. 42
 Tel. 2 31 19

INSERIEREN BRINGT GEWINN

Preisgünstige Umzüge
 ohne Berechnung der Anfahrt. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit.

E. AVE MARIA
 Telefon 4 93 80

Tapetezimmer
 ab 70 DM.
 Führe alle Malerarbeiten aus.
 Tel. 06181 / 7 64 66

Zuverlässige Putzhilfe
 gesucht. Arbeitszeit nach Vereinbarung.
 Grabner, Südl. Ringstr. 13
 Telefon 2 20 20

ÜBERNEHME Schreibarbeiten jeglicher Art
 Telefon 06103 / 4 94 46

Übersetzungen für Handel und Gewerbe
 erledigt prompt
 Müller, Tel. 4 92 13

Mittlerer Malerbetrieb
 im Schwarzwald sucht fleißige, berufsfreudige Mitarbeiter.
 Josef Klefer, Malermeister, 7869 Schönau, Tel. 07673 / 423

Opel Rekord L
 68 PS, Bj. 73, 14 500 km, bronze-met., heizbare Heckschelbe, Mittelsch., zu verkf., Gärtner, Egelsbach, Schillerstraße 4

Auto-Stereo-Rekorder
 für Kompakt-Kassetten mit 2 Boxen
 fabrikneu 110 DM.
 Telefon 6 18 55

Näher geht's nicht
 5 Automin. v. Langen
 1922 **Ford** 1974

KLAUS SCHOLTYSEK GmbH & Co. KG
 Telefon 07610/64071
 Wir holen und bringen Ihren Ford auch

Kaufe VW-Käfer
 ab Bj. 64, auch ohne TÜV oder reparaturbedürftig.
 Tel. 06074 / 35 43

VW 1200
 34 PS, TÜV 11/75, Radio, 9-fach bereift, billigst abzugeben.
 R. Otto, Dreieichenhain, Weimarstr. 28

Renault R 16 TS
 Baujahr 71, 2 Jahre TÜV, 70 000 km, DM 4300.
 Renault-Klenzer Offenthal
 Tel. 06074 / 55 00

VW 1600 Variant
 Bj. 11/72, 44 000 km, DM 4800,-.
 Renault-Klenzer Offenthal
 Tel. 06074 / 55 00

Opel-Rekord
 Baujahr 72, 50 000 km, TÜV 5/76, mit Radio, Halogen, DM 5900,-.
 Vlado Kravcik 6106 Erzhäusen, Fr.-Ebert-Str. 73

Fiat 124
 Bj. Okt. 69, 67 000 km, Radio, Sicherheitsgurt, TÜV Jan. 76, VB DM 1800,-.
 Telefon 4 29 44

Ihr Ford
 in guten Händen!
 1922 **Ford** 1974

KLAUS SCHOLTYSEK GmbH & Co. KG
 Tel. 07610/64071

Zu verkaufen:
Audi Super 90
 Bj. 67, 1 Jahr TÜV, 120 000 km, Radio, 500 DM.
 Telefon 2 21 55

Renault 16 TS
 Bj. 69, TÜV 10/75, günstig zu verkaufen.
 Bahnhofsanlage 8
 Telefon 2 51 57

Am 18. 10. 1974, 9 Uhr, wird im Amtsgericht Langen ein rd. 200 qm großes, schräg gegenüber dem Bahnhof gelegenes **Abriß-Eckgrundstück in Langen/Hessen mit interessanter Bebauungsmöglichkeit zwangsversteigert. Für einen Interessenten bietet sich eine günstige Erwerbungsgelegenheit. Unverbindlich und kostenfreie Kontaktaufnahme mit Kreditinstitut u. Off. 639.**

BESTATTUNGEN

Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen

»Pietät« Sebring
 Inh. Otto Arndt
 Langen, Mörfelder Landstraße 27
RUF 72794

Eriedigung aller Formalitäten - Jederzeit erreichbar

Für die aufrichtige Teilnahme sowie für die Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Horst Eydeler

sagen wir allen Nachbarn und Bekannten unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Petersen aus Neu-Isenburg für die trostreichen Worte.

In stiller Trauer:
Ingeborg Eydeler und Angehörige

Langen,
 im September 1974

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb unsere herzengute Mutter, Schwiegermutter und Oma

Anna Breitkopf

geb. Zylla

Im Alter von 67 Jahren.

In stiller Trauer:
 Sohn mit Familie
 Tochter mit Familie
 nebst allen Angehörigen

Langen, 11. September 1974
 Südliche Ringstraße 161

Die Beerdigung findet am Dienstag, 17. September 1974 um 14 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.
 Requiem: 19 Uhr in der St. Albertus-Magnus-Kirche.

Straßendienst
 im Auftrag des ADAC

Tag und Nacht Abschlepp-Dienst Erhart
 Tel. 46 44 oder BP-Tankstelle, Tel. 4 90 69
 Wir führen Ihren Altwagen der Verschrottung zu. Wir bedienen Sie weiterhin preisgünstig.

Wagenwartung
 TÜV-Vorfahrt schnell und zuverlässig
BP-TANKSTELLE ERHART

(M)unter-Wäsche-Wochen im September
 Bei Einkauf von 4 gleichen Teilen = eins gratis dazu!



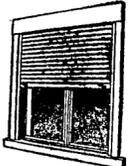
absorba
 Kindermoden kauft man in der

drogerie regina hortmann
 Langen, Einkaufszentrum Oberlinden
 und am Samstag, dem 7. 9. 1974 auch auf dem Herbstmarkt am Kesslerplatz

Gebr. SCHNEIDER
 ROLLADENFABRIK

607 Langen
 Außerhalb SO 16, Telefon 2 38 79

MARKISEN



Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium - Rolltore, Rolllüfter, Fertigeinbauelemente zum nachträglichen Einbau Scherengitter, Markisen Reparaturen

Anerkannter Fachbetrieb im Bundesverband Deutscher Rolllädenhersteller e. V.

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 06102 / 55 00
 Unterhaltsamer als im Autokino kann der September garnicht sein!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:
 Ein herrlich komisches, prickelnd spannendes Stück Kinol
 Terence Hill und Henry Fonda in Valerri's
MEIN NAME IST NOBODY
 Ein Western wie noch nie zuvor! - Breitwand-Farbfilm

Spätvorst. Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Blutjunge Verführerinnen“ (3. Teil)

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
 Peter Fonda und Denis Hopper in dem PS-Abenteurer
EASY RIDER - Die wilden jungen Männer
 Breitwand-Farbfilm

◆ Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag 10 - 14 Uhr ◆

STENOGRAFENVEREIN 1897 LANGEN E. V.
NEUE LEHRGÄNGE
 in Kurzschrift, Maschinenshreiben und Englischer Kurzschrift

Anmeldung: Dienstag, 17. September 1974, 19.00 Uhr
 in der Adolf-Reichwein-Schule,
 Südliche Ringstraße / Zimmerstraße

Ihr Bruch

braucht Sie nicht mehr zu behindern. Endlich können Sie wieder jede körperliche Arbeit ausführen, sogar Sport treiben. Ein großer Fortschritt - eine schwab. Weiterarbeit - das **Spranzband - 60**

ohne Feder u. ohne Schankelriemen mit universellen Verstellmöglichkeiten. Wie eine feinfühige Hand verschließt es die Bruchstelle. Ein aktiver Vollschutz für Bruchleiden. Alleinhersteller Hermann Spreng, 7084 Unterköhlen/Würt. Platzverteilung und nächste Beratung:

Mittwoch, 18. 9. Sprendlingen, 10.30-11.30 Uhr Drogerie Ohmets

STADTWERKE LANGEN GMBH
 Die Stadtwerke Langen GmbH führt in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule in der Lehrküche der Stadtwerke Langen GmbH folgenden Kochkursus mit anschließendem Vortrag durch und lädt hierzu ein:

»Schlanke leben länger«

am Mittwoch, dem 18. September 1974 um 14.30 Uhr.
 Teilnehmergebühr: 4,- DM.

Anmeldung erbeten:
STADTWERKE LANGEN GMBH
 - Abt. Lehrküche -
 Liebigstraße 9 - 11
 Telefon 27 71

UT-FILMBÜHNE

LANGEN, Rheinstr. 32, sucht zuverlässige **KassiererIn**

für jeweils drei Wochenenden im Monat.
 Vorstellungen bitte an der Theaterkasse.
 Telefon 2 92 09 oder 2 91 31

Ihren Blutdruck
 sollten Sie kontrollieren mit den geeichten Marken-Blutdruck-Meßgeräten aus dem Sanitätshaus.

Wir weisen Sie in den Gebrauch ein.

Sanitätshaus JACOBS
 Orthopädische Werkstätten
 LANGEN, Heinrichstraße 2

Unsere nächsten Termine:

Berufstätige (Fortgeschrittene): Dienstag, den 24. 9., 20.30 Uhr
 Erwechene (Anfänger): Freitag, den 27. 9., 20.30 Uhr
 F 2-Kurs für Erwachsene: Donnerstag, den 26. 9., 20.30 Uhr
 Kinderkranz von 5-7 Jahren: montags ab 15.00 Uhr und von 8-13 Jahren: freitags ab 16.00 Uhr

tanzschule senkbeill
 607 Langen, Südliche Ringstraße 61, Tel. 2 45 65

Denk an Nudeln, nimm 3 GLOCKEN
 locker • locker • leicht zu kochen

Morgen beginnt unser TOTAL-AUSVERKAUF

wegen Geschäftsaufgabe

Preisreduzierungen von mindestens 20 Prozent, zum Teil bis zu 50 Prozent

Zimmer
 LANGEN B. FFM.
 kleidet zuverlässig seit 1876

Beachten Sie unsere Fenster
 Parkplatz im Hof

SONDERLEISTUNG

HOSE DM 2.50 ● **SACCO DM 2.50** ● **MANTEL DM 5.-**

voll gereinigt, appretiert entfleckt und gebügelt

CITY-SOFORTREINIGUNG, Gartenstr. 10
 (am Lutherplatz) Parkplatz vor dem Haus

Günstige Arbeitsmarktlage im Bezirk Langen

Mehr offene Stellen als Arbeitslose

595 offene Stellen — 449 für Männer und 146 für Frauen — waren Ende August im Bezirk der Arbeitsamtsdienststelle Langen zu verzeichnen. Stark gefragt sind weiterhin Facharbeiter aus den Metall- und Elektroberufen.

Demgegenüber standen 449 Arbeitslose — 248 Männer und 201 Frauen — das entspricht einer Arbeitslosenquote von 1,2 Prozent. Diese liegt infolge der günstigen Struktur des Einzugsbereichs wesentlich unter dem Landesdurchschnitt und ganz besonders unter den Zahlen von Offenbach und Marburg, wo gegenwärtig der höchste Anteil von Arbeitslosen gezählt wird.

171 Männer und Frauen kamen im Bezirk Langen im August als neue Arbeitslose hinzu. Dagegen wurde für 190 Arbeitslose die Zahl der Arbeitslosigkeit in diesem Monat beendet. 92 von ihnen war die Arbeitsamtsdienststelle bei der Vermittlung eines neuen Arbeitsplatzes behilflich. Als besonders erfreulich, und abweichend von anderen Gegenden, kann die Entwicklung in der Bauwirtschaft angesehen werden. Hier standen 21 arbeitslos gemeldeten Bauarbeitern 54 freie Stellen gegenüber. Wenn in manchen Fällen trotzdem keine Vermittlung stattfinden konnte, so liegt es an der Differenzierung, die durch die verschiedene Qualifikation zu berücksichtigen ist.

Die stärkste Arbeitslosenquote setzt sich zur Zeit aus Frauen und Männern der Büro- und Verwaltungsberufe zusammen. Hier sind allein 39 Männer und 53 Frauen arbeitslos. Die zweitstärkste Gruppe sind die Hilfsarbeiter. Von ihnen sind 41 Frauen und 45 Männer.

ner arbeitslos. Für beide Gruppen besteht zur Zeit nur sehr begrenzte Möglichkeit, einen neuen Arbeitsplatz zu finden. Ausländer sind insgesamt 71 arbeitslos. Kurzarbeit wurde im August in fünf Betrieben innerhalb des Bezirkes notwendig. Sie verteilen sich auf eine Herrenkleidernäherei, eine Textilfabrik, ein Elektrowerk, einen Betrieb der Getränkeherstellung und ein Architektbüro.

Fast gleichbleibende Beschäftigtenzahlen im Bezirk Frankfurt
Das Arbeitsamt Frankfurt meldete für den August fast gleichbleibende Zahlen für die Beschäftigten und Arbeitslosen wie im Vormonat. Die Arbeitslosenquote liegt nach wie vor bei 1,3 Prozent. Erneut abgenommen hat die Zahl der arbeitslosen Bauarbeiter, die Ende August nur noch 262 betrug. Insgesamt stieg die Zahl der Arbeitslosen um 184 Personen im August. Dabei wirkte sich der Zugang von stellungenlosen schulentlassenen Jugendlichen aus. Während bei den Männern 115 weniger zu verzeichnen waren, kamen bei den Frauen 299 dazu. Somit waren Ende August insgesamt 7137 — 3911 Männer und 3336 Frauen — als arbeitslos gemeldet.

Über 8000 Kindergartenplätze im Kreis Offenbach

Im Zusammenhang mit der kürzlich Eröffnung von zwei weiteren Kindergärten in Langen wird Erster Kreisbeigeordneter Wilhelm Thomin darauf hin, daß im Kreis Offenbach gegenwärtig in 101 Einrichtungen 8712 Kindergartenplätze zur Verfügung stehen. An Beispiel Langen zeigte er weiter auf, daß damit das so lange angestrebte Ziel, für jedes Kind einen Platz zur Verfügung zu haben, fast im gesamten Kreisgebiet erreicht sei. In Langen sind in 12 Kindergärten 900 Plätze vorhanden. Träger dieser Einrichtungen ist in sechs Fällen die Stadt Langen, vier gehören Kirchen und jeweils eine Kindertagesstätte wird von der Arbeiterwohlfahrt im Landesflüchtlingslager und vom Kreis Offenbach im Kreiskrankenhaus betrieben. Weitere 75 Plätze werden nach Fertigstellung eines Kindergartens der katholischen Kirchengemeinde in Langen-Oberlinden bereitstehen.

Nach den gegenwärtigen Berechnungen wären, so führte Thomin weiter aus, im Kreisgebiet 10 313 Kindergartenplätze wünschenswert. Man käme also mit 8712 Plätzen der Zahl sehr nahe. Dazu würden gegenwärtig bereits gebaut oder seien in der Planung 1500 Plätze in den Orten Dietzenbach, Dreieichenhain, Dudenhofen, Egelsbach, Hausen, Heusenstamm, Jügesheim, Klein-Krotzenburg, Mühlheim, Neu-Iseburg, Obertshausen, Seligenstadt, Sprendlingen und Zellhausen.

Wäre damit bereits das Soll erreicht, so ergäbe sich eine neue Situation daraus, daß der Geburtenrückgang in den Orten des Kreises sich schon sehr bald in den Kindergärten bemerkbar machen werde. Sicher ließe sich jetzt schon sagen, daß bei etwa gleichbleibendem Trend der Geburten im Jahre 1978 nur noch drei statt bisher vier Prozent der Einwohnerzahl als Bedarf an Kindergartenplätzen bestehen werde.

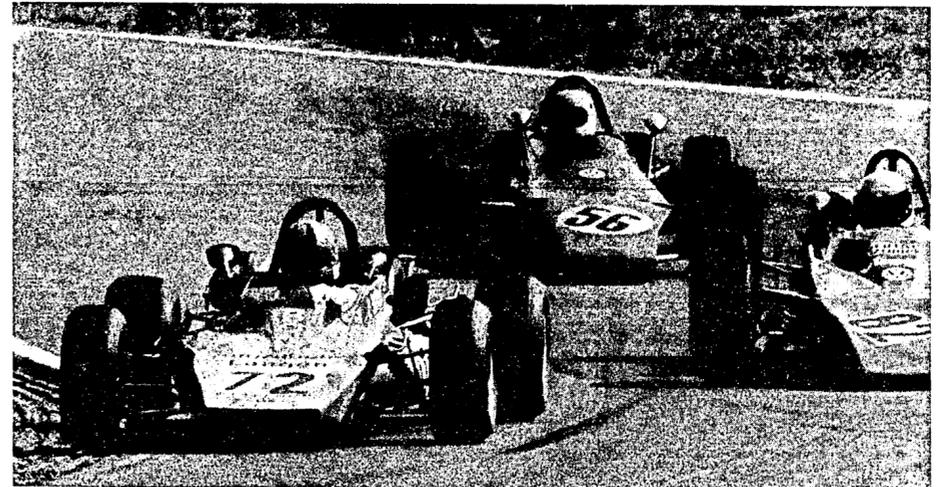
15 Karten für den ADAC-Preis von Baden-Württemberg und Hessen zu gewinnen

In Zusammenarbeit mit dem ADAC Hessen ruft die Langener Zeitung zu einem motorsportlichen Quiz-Spiel auf, bei dem es für die Freunde des Motorsports „heiße Renn-Preise“ zu gewinnen gilt.

Die Postkarten müssen bis spätestens Freitag, dem 20. September 1974 (Datum des Poststempels), bei uns eingegangen sein. Sollten mehr als 15 richtige Lösungen eingehen, entscheidet das Los. Die Preisträger werden wir in unserer Ausgabe vom Dienstag, dem 24. September 1974, veröffentlicht. An diesem Tag geben den Preisträgern auch die Karten für den ADAC-Preis von Baden-Württemberg und Hessen am Sonntag, dem 29. September 1974, zu.

Und nun die vier Fragen:
1. In welchem Jahr wurde Dieter Gienser (Wernbronn) Europameister bei den Tourenrennen?
2. Seit wann veranstalten die ADAC-Gauen Hessen und Württemberg auf dem Hockenheimer Ring jährlich ein großes Rennen?
3. Wer führt zur Zeit in der Europameisterschaft der Formel 2?
4. Welcher deutsche Rennfahrer hat noch echte Chancen, in diesem Jahr Europameister der Formel 2 zu werden?

Auch Peter Bonk startet am Hockenheimer-Ring



Auch der Langener Rennfahrer Peter Bonk wird am 29. September in Hockenheim dabei sein. Unser Bild zeigt ihn mit seinem Super-Vau-Rennwagen beim internationalen DMV Rhein-Pokal-Rennen (ganz links), das am 9. Juni ebenfalls auf dem Hockenheimer-Ring ausgetragen wurde. Bonk belegte damals unter 35 Endlaufteilnehmern den 13. Platz. Am Sonntag, dem 15. September, wird er auf dem Noris-Ring in Nürnberg starten, wo ein Lauf zur Deutschen Meisterschaft und der letzte Lauf der GTX-Trophäe auf dem Programm steht. Dadurch werden auch viele ausländische Fahrer am Start sein. Da nur 20 Fahrer in den Endlauf kommen, wird es Bonk unter den vielen Profis schwer haben, am Hockenheim-Ring gleich es um den VW-Goldpokal. Sein letztes Rennen fuhr Bonk am 8. September auf der Flugplatzstrecke in Mainz-Finthen, wo er den dritten Platz belegte.

Wir beehren uns, die Vermählung unseres Sohnes Peter mit Frl. Ursula Kinkartz bekannt zu geben
Hans Jäckel und Frau Annemarie geb. Gaab
Langen, den 13. September 1974
Peter-Müller-Straße 15
Hanau, Philippsruher Allee 4
Die kirchliche Trauung findet am 14. September 1974 um 10.30 Uhr in der Kirche „Mariä Namen“ in Hanau im Bangert statt.

Für die anlässlich unserer
VERMÄHLUNG
überbrachten Gratulationen, Blumen und Geschenke möchten wir uns recht herzlich bedanken
Rolf Keim und Frau Sieglinde
geb. Herth
Langen, Kirchgasse 1

Für die vielen Gratulationen und Geschenke zu meinem
80. GEBURTSTAG
sage ich allen Verwandten und Bekannten meinen herzlichsten Dank. Ganz besonders danke ich der Bezirksparkasse Langen für die große Ehre, das schöne Geschenk sowie der lieben Frau Dönhoff.
Frau Katharina Keim
Langen, Am Belzborn 9

Zwecks Erteilung
werden nachfolgende Grundstücke in der Gemarkung Langen zum Verkauf angeboten:
Grundbuch Langen Bd. 57 Blatt 4315/16

| | |
|---|---------|
| Abl. 5 Flur 27 Flur-Nr. 166 Acker in der Höhe | 1137 qm |
| 16 Flur 20 „ 546 Acker (stößl a. Schnainweg) | 975 qm |
| 17 Flur 20 „ 547 Acker daselbst | 1113 qm |
| 23 Flur 27 „ 575 Acker im Loh | 850 qm |
| 24 Flur 27 „ 576 Acker im Loh | 850 qm |
| 25 Flur 27 „ 283 Acker an der Lohr | 750 qm |
| 26 Flur 27 „ 451/1 Grünland d. schnelle Herch | 1240 qm |

interessenten werden gebeten, ihre Angebote unter Chiffre 631 bei dieser Zeitung abzugeben.

Erwin Heußel Notar
Klaus Mathes
Rechtsanwälte
607 Langen, Darmstädter Straße 21
Wir haben wegen einer Auslandsreise des Rechtsanwaltes Mathes an folgenden Samstagen keine Sprechstunden:
14. 9., 21. 9. und 28. 9. 1974
Ansonsten bleiben die Sprechstunden unverändert: Mo., Di. und Do. 15 - 18 Uhr
Fr. 15.00 - 16.30 Uhr

Tausende
Jeans aller führenden Marken
In aktuellen Qualitäten, Formen und Farben.
Ein Besuch bei uns lohnt sich, schon der Auswahl und des Preises wegen
WESTERN STORE
Sprendlingen
Frankfurter Str. 40

Möbl. Zimmer
mit fl. Wasser, Heizg., u. sep. Eingang zu vermieten.
Keine Ausländer.
Telefon 2 16 16

Zu vermieten: Sep. möbl. Zimmer mit sep. WC, ohne Kochgelegenheit.
Telefon 7 26 30

Gartengrundstück
im Wingerl, 688 qm, zu verkaufen.
Telefon 2 55 34

Alu-Schilder — Resopaischilder
Geprägte Schilder — Kfz-Schilder
Folienbilder — Ablehnbilder
Klebebuchstaben — Garagenschilder
Stempel — Emailschilder
Liefert schnell und preiswert
SCHILDER-GÖTSCH
Bürgerstraße 23, Telefon 2 23 90

Männerchor LIEDEKRANZ
1896
Montag, 16. 9., 19 Uhr
Singstunde im Ev. Gemeindehaus, Frankfurter Straße

St-Gilde
Samstag, 14. 9., ab 15 Uhr
Grillparty
für Kinder, ab 17 Uhr
Spatenfeiern am Naturfreundehaus Steinberg. Bei jedem Wetter, Zelt ist vorhanden.

Turnverein 1862 e.V.
Hallenbesetzung 1974/75
Wichtige Besprechung aller Abteilungsleiter am Donnerstag, 19. 9. 1974 um 20 Uhr in der TV-Turnhalle. Vorschläge für den Ehrenabend mitbringen. Erscheinen ist Pflicht!
Der Vorstand.

WÜF
DUISBURGLÄNDER
Samstag, 19. 10. 1974
Busausflug nach Eberstadt i. O./Tropfsteinhöhle und zum „Otzberg“. Karten bis Heinrich Vater, Schulungartenstraße 5. Die Sprechstunde am 19. und 20. 9. fällt wegen Urlaub aus. Nächste Sprechstunde Dienstag, den 8. 10. 74, 17.00 Uhr im alten Rathaus.
Der Vorstand.

Jahrgang 1920/21
Die Teilnehmer der Busfahrt werden gebeten, ihr Mittagessen spätestens bis Dienstag, den 17. Sept. bei Regenauer, Telefon 2 12 81 oder Gailow, Telefon 2 42 08 zu bestellen.

Jahrgang 1898/99
Wir erinnern noch einmal an unsere Zusammenkunft am Mittwoch, dem 18. September 1974 um 15.30 Uhr in der TV-Turnhalle am Jahnplatz. Da es das letzte Treffen vor der 75-Jahrfeier ist, bitten wir um zahlreichen Besuch. Dortselbst kann auch der festgesetzte Betrag entrichtet werden.

Jahrgang 1906/07
Donnerstag, 19. September, ab 17 Uhr
Zusammenkunft in der TV-Gaststätte, Langen.

GESCHÄFTSÜBERGABE
Wir bitten unsere sehr geehrten Kunden davon Kenntnis zu nehmen, daß wir unser Geschäft an die Firma Schuhhaus Hildebrand KG, Wiesbaden-Bierstadt, verkauft haben. Wir bedanken uns sehr herzlich für das uns erwiesene Vertrauen und bitten, dies auch auf unsere Nachfolger zu übertragen. Wir schließen unser Geschäft am Samstag, dem 28. September 1974, 14 Uhr. Benutzen Sie noch bis zu diesem Tag die außerordentlich günstigen Kaufmöglichkeiten.
RING SCHUH
SCHUH KÖBLER
LANGEN, Bahnstraße 27

GESCHÄFTSÜBERNAHME
Am 1. Oktober 1974 werden wir die Firma Schuh-Köbler in Langen, Bahnstraße 27, übernehmen. Wir sind in Wiesbaden-Bierstadt ein über 20 Jahre bestehendes Fachgeschäft. Es wird unser Bestreben sein, das von der Firma Schuh-Köbler übernommene Geschäft in gewohnter Weise weiterzuführen. Wir bitten Sie, uns das gleiche Vertrauen entgegenzubringen.
RING SCHUH
SCHUH Köbler
Wiesbaden-Bierstadt Limesstraße 20
Langen, Telefon 56 53 43
Inh. Erich Hildebrand
607 Lang, Bahnstr. 27
Langen, Telefon 2 21 02
Offenbach a. M. Waldstraße 8
Offenbach, Telefon 8 73 54

Polstermöbel-SB-Markt

Dietzenbach, Justus-v.-Liebig-Straße (Industriegebiet)

Hier können wir Ihnen echte Preisvorteile bieten.

SB-Markt heißt: Selbstbedienungsmarkt. Im Polstermöbel-SB-Markt gibt es so gut wie kein Verkaufspersonal. Sie bedienen sich einfach selbst. Siebummelnd durch die große Ausstellungshalle (rund 900 qm) und prüfen ungestört das riesenangebot an Polstermöbeln. Was Ihnen gefällt, lassen Sie sich nach Hause bringen. Oder — noch besser — Sie nehmen es gleich mit.

SB-Kauf macht Spaß. Noch wichtiger: SB-Kauf zahlt euch aus. Rechnen Sie doch selbst: Auf unsere schon kalkulierten Preise kommen keine unnötigen Personalkosten. Und keine teure Ladenmiete. Und was wir einsparen, kommt Ihnen direkt zugute. Eine einfache Rechnung. Eine vernünftige Rechnung.

SB-Abholpreise für besonders clevere Käufer. Das ist der Gipfel der Sparsamkeit: Wenn Sie die Couch oder die Sessel Ihrer Wahl selbst mitnehmen, bezahlen Sie für die gleiche Ware noch weniger! Ist ja auch logisch. Schließlich sparen wir dann die Transportkosten. Damit Sie gleich sehen können, ob die Mühe sich lohnt, ist auf allen Preisschildern neben dem Nettopreis auch noch der besonders günstige SB-Abholpreis angegeben.

SB-Polstermöbel-Preisbeispiele: Damit Sie sich schon ein erstes Urteil bilden können, hier drei Beispiele aus unserem Angebot:

| | |
|---|-----------|
| Doppelgelle für junge Leute. Modell Doris, Ober- und Unterblock durch Reißverschluss trennbar, bezogen mit Baumwoolcord in vier Farben. | |
| unser Preis | DM 378,- |
| Preis bei Abholung | DM 328,- |
| zus. Rückenissen nur | DM 310,- |
| DM 25,- | |
| Elementessel. Modell Toro, mit lösen Sitz- und Rückenissen, Bezug strapazierfähiger Baumwoolcord, in braun, orange, grün und beige. | |
| unser Preis | DM 905,- |
| Preis bei Abholung | DM 165,- |
| DM 25,- | |
| Polstergarnitur. Eiche rustikal, saubere Holzverarbeitung, lose Sitzkissen, in Elastikschaum, bezogen mit erdgeschossigen Möbelstoff. | |
| unser Preis | DM 3445,- |
| Preis bei Abholung | DM 2978,- |
| DM 2928,- | |

Übrigens: In dieser Halle werden auch die Möbel des Einrichtungshauses Gasman und des Europa Möbelhauses Neu-Isenburg fachgerecht gelagert, gepflegt und ausgestellt.

Der fetteste Kürbis wird prämiert

Einem großen Raum im Leben der Engländer nimmt das Kürbisessen eine wichtige Rolle ein... Wer kocht die beste Marmelade? Auf einem englischen Herbstfest...



Fieber bei Blinddarmentzündung

Wer an einer Blinddarmentzündung leidet, sollte zum Arzt gehen, damit dieser die Ursache feststellen kann... UNSEr HAUSARZT...

UNSEr HAUSARZT

Entzündung für Diagnose, Transport, Vorbereitung und Operation... UNSEr HAUSARZT...

Ratten fliehen vor hohen Tönen

Für das menschliche Ohr nicht hörbare Geräusche aus einem Hochfrequenzgerät vertreiben Ratten... Vielbeschäftigter Torwart...

Vielbeschäftigter Torwart

Das englische Fußball-Föderation verleiht jährlich die besten Torwarte... Gegen Katzenjammer...

Gegen Katzenjammer

Falschirmsprung... Das beste Mittel gegen Katzenjammer nach einer fröhlichen durchzechten Nacht...

Kuriositäten

Im BLOODAL aus Utrecht ist gerade auf der Handseite ein Frühstücksbrot, als ihm etwas ein Polizist in das Polizeiamt drängt... Der Schriftsteller Pierre Dupont aus Paris...

Am Bildschirm erkannt

ROMAN VON JOHANN CHRISTOFFEN

Henry Beyer versuchte, die Situation zu retten... "Wir sollten tanzen, gnädige Frau!"... "Ja, tun wir", sagte Nina und wandte sich zum ersten Male Beyer zu...

LAND & GARTEN

Festliche Frühlingsboten: Narzissen

Pflanzung zeitig im Herbst - Die blühfähigen Doppelzwiebeln dürfen nicht getrennt werden... Im Frühlingsgarten können Narzissen eine großartige Rolle spielen... Agrarkredite der Sparkassenorganisation...



Fließiges Lieschen

Wenn diese beliebte Pflanze dank guter Dichtung viele Knospen angelegt hat, die nicht zum Aufblühen kommen... Eine nur halb so große Nebenkronen bilden die Schalenarzenzen...

Gegen Katzenjammer

Falschirmsprung... Das beste Mittel gegen Katzenjammer nach einer fröhlichen durchzechten Nacht...

Hecke und Rabatte als Einheit

Farbtypen jeden Monat an einer anderen Stelle... Zwischen den Gehölzgruppen und dem Planweg steht für Blütenstauben ein etwa 150 cm breiter Streifen zur Verfügung...

Das Angebot der Woche: in Hochheim/Main... Busch's Möbel-Verbrauchermarkt im großen Stil... Fernsessel... DM 275,-

Der fetteste Kürbis wird prämiert

Wer kocht die beste Marmelade? / Auf einem englischen Herbstfest

Einen großen Raum im Leben der Engländer nimmt das Kürbisfest ein, das sich in London in der Natur, Man muß das wissen, um zu verstehen, warum sich selbst in einer riesigen Stadt wie London in den einzelnen Bezirken beinahe dörfliche Sitten und lokale Gemütsfesten erhalten haben. Einer der beliebtesten ist die Herbstfeier: eine Mischung aus Rummelplatz, Miniaturerdenkunst und Zusammenkunft umher der Dendel mit Musik und Tombola.

Nachzu jeder Bezirk veranstaltet seine jährliche Herbstfeier. Sie findet gewöhnlich auf dem „Green“ statt - der geräumigen Rasenfläche, die als grüne Lunge in den Londoner Bezirken ausgespart wurde. Mit großem Entzücken und Fleiß wird schon im August vorher gewerkelt. Ein großes Zelt wird aufgeschlagen, Wurfhaken und Schießstände werden errichtet. Die heißen Veranstalter und ehrenamtlichen Helfer eilen geschäftig von Haus zu Haus, um nicht nur milde Gaben für die Tombola, sondern vor allem auch gute, weiche Spitzenleuten: die größten Karotten, die grünsten Tomaten, die fleischigsten Kürbisse, die reifsten Karotten, die grünen Gurken und längsten Bohnen, die in den eigenen Gärten gezogen wurden.



Kuriositäten

Jan Broundal aus Utrecht aß gerade auf der Banquette sein Frühstück, als ihm die automatische Pollenstunde der Straße auf ihn zurollte. Er hatte sich gerade auf den Mund gegeben, als er die Pollenstunde auf sich spürte. Er schüttelte sich. Das giftige Papier hatte sie gerade gefunden.

Der Schriftsteller Pierre Dupont aus Paris malt seit 17 Jahren Verkehrsschilder für die Pariser Verkehrsbehörden. Er hat die meisten Schilder selbst gezeichnet. Er wollte die Bedeutung von zwei Verkehrsschildern nicht.

Die Schriftstellerin Marie Perle hat eine neue Methode entwickelt, um die Bedeutung von zwei Verkehrsschildern nicht.

Am Bildschirm erkannt

ROMAN VON JOHANN CHRISTOFSEN

Copyright by Böner, Düsseldorf, durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt/M. (2. Fortsetzung)
Beyer machte eine nachdenkliche Pause. Zögernd sagte Burger: „Er könnte ja auch glücklich sein...“
„Sie hätte etwas höhnisch: „Glück auf Dir! Basis, wenn du machst, was du willst.“ Burger wandte sich unwillig ab. Er kannte diesen Beyer seit anderthalb Jahrzehnten. Der Mann hatte sowohl Verstand wie Charakter. Seine Frau gegenüber, einem bildhübschen Persöchen, das hohe Anforderungen an einen Mann stellte, war der forsche Mann nahezu hilflos. Er hatte mal ganz früher alle menschlichen Chancen gehabt, sich zu einem wirklichen Dichter zu entwickeln. Aber die Wirklichkeit und die ständig unerfüllten Wünsche seiner Frau hatten ihn zum Star-Reporter des vielbesetzten Abendblattes gemacht.

Fieber bei Blinddarmentzündung

Wer an einer Blinddarmentzündung leidet, soll zum Arzt gehen, damit dieser entscheiden kann, ob operiert werden muß. Dieser Ratschlag wird von den meisten Patienten als „ganz dringend“ zu jeder Erkrankung und Störung im Bauchraum geholt wird mit der Bemerkung: „Blinddarmentzündung.“

UNSER HAUSARZT

entzündung für Diagnose, Transport, Vorbereitung und Operation zur Verfügung, die es durch den Bruch der Hohlorgane des Darmschleimhaut zu einer Bauchfellentzündung kommt.

Ratten fliehen vor hohen Tönen

Für das menschliche Ohr nicht hörbare Geräusche aus einem Hochfrequenzgerät vertreiben Ratten. Das zeigte Versuche in einem Pferdeschlachthaus und auf Farmen in der Nähe von Braintree, nordöstlich von London.

Vielbeschäftigter Torwart

Die englische Fußball-Föderation verleiht jedes Jahr dem besten „Vielbeschäftigsten“ Torwächter der Saison einen Preis. Diesmal fiel ihre Wahl auf Roger Clarke, Torwächter der Mannschaft von Norwich, einer kleinen Stadt in Mittelengland. In zwanzig Spielen ließ Roger Clarke nicht weniger als 214 Bälle als „unhaltbar“ ins Tor gehen.

Gegen Katzenjammer

Das beste Mittel gegen Katzenjammer nach einer frühlich durchzechten Nacht ist ein Fallschirmsprung in der frischen Morgenluft. So lautet die Devise eines Playboys-Klubs, der in Florida ins Leben gerufen wurde. Die Lebemänner haben extra einen Lehrer für das Fallschirmspringen engagiert.

Henry Beyer versuchte, die Situation zu retten.

„Wir sollten tanzen, gnädige Frau!“
„Sie wollen mich zum Tanzen bringen?“
„Ja, Sie sind eine tolle Frau.“
Henry Beyer versuchte, die Situation zu retten. Er wollte nicht, daß er als ein Mann angesehen würde, der sich nicht um seine Frau kümmert. Er wollte, daß sie ihn liebt und er sie liebt. Er wollte, daß sie glücklich ist und er glücklich ist. Er wollte, daß sie ein guter Mensch ist und er ein guter Mensch ist. Er wollte, daß sie ein guter Mensch ist und er ein guter Mensch ist.

LAND + GARTEN

Festliche Frühlingsboten: Narzissen

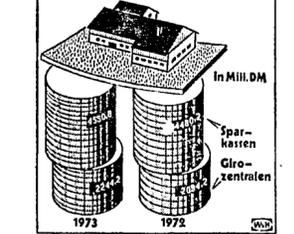
Pflanzung zeitig im Herbst - Die blühfähigen Doppelzwiebeln dürfen nicht getrennt werden

Im Frühling können Narzissen eine großartige Rolle spielen. Wer auf schöne, intime Bilder Wert legt, pflanze recht viele dieser eindrucksvollen gelb- bis weißblühenden Zwiebelgewächse. Im September bis Mitte Oktober ist ihre Pflanzzeit. Alle Arten und Sorten sind an natürlichen Plätzen am besten aufgehoben, die höheren Garten-Narzissen an Gehäuzrändern, in Wasserröhren und im Rasen, die kleinen Wildarten an warmen, sonnigen Stellen des Steingartens.

Wenn diese beliebte Pflanze dank guter Düngebedingungen gepflanzt hat, die nicht zum Aufliegen kommen, so steht sie in trockener Luft. Die meisten Knospen werden dann sogar abgestoßen. Am wohlsten fühlt sich das Pfälzische Lieschen im Halbschatten. Es ist deshalb aus der Sonne zu rücken und an warmen, sonnigen Tagen zu übersprühen. Bei trüber Witterung brauchen die Blätter keine zusätzliche Befuchtung. Stecklinge können jetzt abgenommen werden und bezuzeit in Einzelserde.

Wenn man etwa 35 cm hoch werden. Jeder Blütenstiel bringt drei bis sechs duftende Blüten hervor. Einfach blühende Sorten sind „Laurens Koster“, reinweiß, Krone schwefelgelb, „Scarlet Gem“, primelgelb, Nebenkronen dunkelorange. Gefüllt blüht „Cheerfulness“ weiß, im Innern rahmgelb, und „Yellow Cheerfulness“ zartgelb. Da diese Sorten anspruchsvoller und nicht so winterhart wie die anderen Klassen sind, verwendet man sie am besten im Staudenbeet und schützt sie über Winter durch eine Laubdecke.

Agrarkredite der Sparkassenorganisation



Mit 7834 Einmannfirmen, die zum Teil nebenberuflich auch von Landwirten betreut werden, sind die Sparkassen bis ins letzte Dorf vertreten und pflegen engen Kontakt zur Landwirtschaft. Zum Jahresende 1973 hatte die Sparkassenorganisation Agrarkredite in Höhe von 6,8 Mrd. DM ausgeben. Während die Sparkassen vornehmlich dem Kreditbedarf der Höfe entsprehen, finanzieren die Girozentralen auch öffentliche Maßnahmen zur Strukturverbesserung.

Fleißiges Lieschen

Wenn man etwa 35 cm hoch werden. Jeder Blütenstiel bringt drei bis sechs duftende Blüten hervor. Einfach blühende Sorten sind „Laurens Koster“, reinweiß, Krone schwefelgelb, „Scarlet Gem“, primelgelb, Nebenkronen dunkelorange. Gefüllt blüht „Cheerfulness“ weiß, im Innern rahmgelb, und „Yellow Cheerfulness“ zartgelb. Da diese Sorten anspruchsvoller und nicht so winterhart wie die anderen Klassen sind, verwendet man sie am besten im Staudenbeet und schützt sie über Winter durch eine Laubdecke.

Gegen Katzenjammer

Das beste Mittel gegen Katzenjammer nach einer frühlich durchzechten Nacht ist ein Fallschirmsprung in der frischen Morgenluft. So lautet die Devise eines Playboys-Klubs, der in Florida ins Leben gerufen wurde. Die Lebemänner haben extra einen Lehrer für das Fallschirmspringen engagiert.

Fallschirmsprung

Das beste Mittel gegen Katzenjammer nach einer frühlich durchzechten Nacht ist ein Fallschirmsprung in der frischen Morgenluft. So lautet die Devise eines Playboys-Klubs, der in Florida ins Leben gerufen wurde. Die Lebemänner haben extra einen Lehrer für das Fallschirmspringen engagiert.

Henry Beyer versuchte, die Situation zu retten.

„Wir sollten tanzen, gnädige Frau!“
„Sie wollen mich zum Tanzen bringen?“
„Ja, Sie sind eine tolle Frau.“

Hecke und Rabatte als Einheit

Farbtypen jeden Monat an einer anderen Stelle

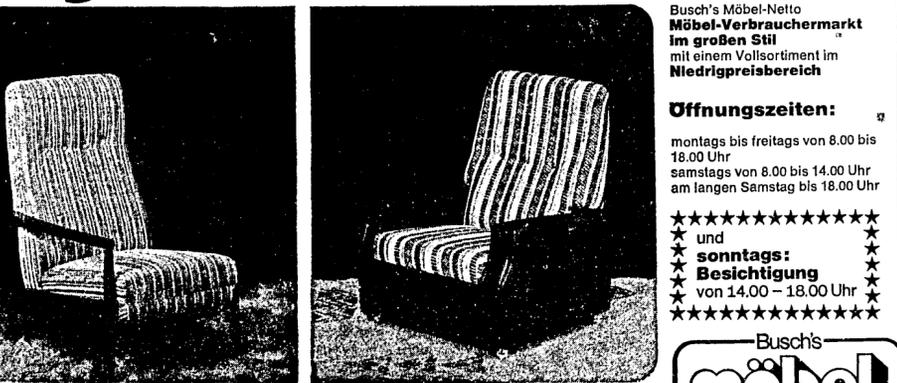
Hat man etwa rings um den Rasen eine schmale Platteneinfassung, so könnte unmittelbar dahinter die bunte Pracht des Blumen Gartens ausgebreitet werden. Vor allem Stauden und im Hintergrund Gehölze, die mitunter in edlen Blütenwellen treten. Die Auswahl ist mit Überlegung zu treffen; denn gerade auf der feinen Abtönung oder dem geraden Nebeneinander der Gegenfarben beruht die Schönheit des Blumen Gartens.

Zwischen den Gehölzgruppen und den Platten steht für Blütenstauden ein etwa 150 cm hoher Straucher zur Verfügung, der in 20 Teilpflanzflächen aufgeteilt ist. In Gehölznähe setzt man vorwiegend hohe-Schmuckstauden. Keinesfalls soll jedoch der Eindruck entstehen, als stufen sich die Pflanzen treppenartig ab, vielmehr ist auf eine natürliche Anordnung Wert zu legen. Auch braucht die Rabatte anfangs noch keinen geschlossenen Eindruck zu machen. Man pflanze aber auch nicht zu sparsam und hübsch. Je Art und Sorte sind drei bis sechs bis acht niedrige Stauden auf eine Teilfläche gesetzt werden. Der frühe Herbst ist für Stauden und Gehölze die beste Pflanzzeit. Die Später-Blüher besser im zeitigen Frühjahr pflanzen.

Das Angebot der Woche!

In Hochheim/Main

...voller wirklich preiswert sein, kauf bei möbel-netto ein!



Fernsehessel super-bequem, mit Fußstütze, Armlehnen in Kunstleder oder in Holz, in großer Auswahl dekorativer Stoffe zum einmalig günstigen Clever-Preis pro Stück DM 275,-

Busch's Möbel-Netto Möbel-Verbrauchermarkt im großen Stil mit einem Vollsortiment im Niedrigpreisbereich

Öffnungszeiten: montags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr samstags von 8.00 bis 14.00 Uhr am langen Samstag bis 18.00 Uhr

Öffnungszeiten: montags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr samstags von 8.00 bis 14.00 Uhr am langen Samstag bis 18.00 Uhr

Busch's möbel netto Hochheim/Main

Harzte Nüsse

Im Handumdrehen
 Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue sinnvolle Wörter entstehen. Die angehängten Buchstaben ergeben, hintereinander gelesen, einen Raumfahrer.
 Cid - Uhu - Anu - Asla - As - Bei - Kann
 Ara - Los - Halt - Dame.

Silbendominio
 Die nachstehenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweifüßiger Wörter ergibt. Die Endsilben bilden jeweils die Anfangsbuchstaben des folgenden Wortes.
 bei - dan - de - ja - te - lin - mas - na - sen - ten - ta - tall - te.

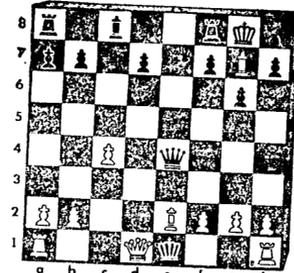
| | | | | | | | | |
|--------------|--------------------|----------|--------------------|---------------------|-----------------|-------------------|-----------------|------------|
| Risengrüne | orient. Reiselicht | Kontroll | See in Finnland | inf. Umdruckname | griech. Göttin | helfen in der Not | Stadt in Mex. | Seniologin |
| Brauch | eine Phase | Norm | Hauptort in Oregon | Nitrilaut des Auges | Haarvorwerk | Raubtier | Zeitlichschicht | Affenart |
| angesh. Käse | Lahnfluß | Heil | Paarwechsel | jean. Archa | Blattchen | Fein-gerida | Blattchen | Affenart |
| Schiffbau | Wort | Bund | große Gewässer | Baumteil | Stem im 'Orion' | Nachschreib-/Abb. | Seele | Geilheit |
| Wort | Verknüpfung | Sucht | Ägypt. Gött. | Aufwärtiger | Garnknäuel | Stab | Enkel | Enkel |
| Windteil | wirklich | | | | | | | |

D 14/1-10287

Konsnanten-Verbau
 An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, liest man einen Spruch.

Hier darf gestöhnt werden
 Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestimmten“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, einen Zustand ergeben, der viele betrifft.
 UHUR - LAUF - BIS - GRIPF

Schachaufgabe Nr. 37



Schwarz: Sevyts (am Zug). Weiß: Gupindachwill. Welche überraschende Kombination von Weiß ist auf 1... De4 g2 möglich?
 Kontrollstellung: We1b: Ke1, Dd1, Ta1, Td2, Lg2, Ba2, b2, e4, f2, g2, h2 (12); Schwarz: Kg5, Dc4, Td8, Tf8, Lc8, Ba7, b7, d7, f7, g6, h7 (11).

Wortfragmente
 Um Idul gnt tunn ese istd dena all... Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch ergeben.

Kombinationsrätsel
 Die Selbstlaute a a e e e e u sind den Milltauen s r e h e t b n n n so beizutorden, daß sich eine Redensart ergibt.

Schüttelrätsel
 Ernst - Ruht - Robe - Kap - Partic - Reime Aster.

Die Wörter sind so zu schütteln, daß sich neue Begriffe ergeben. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann das Mitglied einer Fußballmannschaft.

Rätselgleichung
 (Gesucht wird x)
 a + b + c + d = x

Es bedeuten: a) zu keiner Zeit, b) best Artikel, c) Nürnberger „Meistersinger“, d) Kfz-Kennzeichen f. Ennep/Ruhrkreis. x = ein deutsches Bundesland.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Skandinavisches Kreuzworträtsel:
 - T - I - E - E - I - I
 - M - A - E - R - I - N - E
 - K - R - A - L - S - U - S - E
 - P - P - D - R - E - L - A - N
 - U - N - O - R - E - L - I - S - A
 - E - L - O - S - A - T - A - I - N - G
 - B - E - O - R - S - T - A - S - I
 - S - O - D - R - E - S - S - I - S

Konsnanten-Verbau: Wie man sich bettet, so liegt man. a) Bl, b) Lust, c) Rat, d) Ion, x = Illustration.
Wortfragmente: Nichts überlebe, gut Ding will Weile.
Lautes Silbenrätsel: 1. Markenartikel, 2. Alter, 3. Traumschloß, 4. Eigenossenschaft, 5. Rottrappe, 6. Hiade, 7. Amsterdam, 8. Loskauf, 9. Irrwisch, 10. Spanferkel, 11. Tonleiter. Materialist.
Im Handumdrehen: Gelb - Till - Rau - Rum Eibe - Lein - Blum.
Schachaufgabe Nr. 36: 1. De6-c3, De7-c3, Dc8-d4, 2. Kc6-e7 matt, 1... Kc8-xd8 2. Dc3-h8 matt.
Schüttelrätsel: Perle - Ober - Stab - Enkel Nepal = Post.
Kombinationsrätsel: Hopfen - Malz verloren.

Heiteres Allerlei

Der weise Kadi
 Eine Geschichte aus dem Orient

Ayescha, die Zahnlose, immer Keifende, schleppte einen jungen Fischer vor den Kadi. „Weisester aller sterblichen Richter“, sagte sie, „dieser junge Mann hat die Sonne meiner alten Tage verdunkelt. Er hat ewige Schmach auf mich gebracht, denn er beobachtete meine Tochter, als sie, schön wie die Morgenröte, ins Wasser stieg, um zu baden.“
 Der Kadi winkte dem jungen Mann heran: „Stimmt das, wessen man dich beschuldigt?“ fragte er, und sein Gesicht war ernst und undurchdringlich.
 „Ja, Herr“, stammelte der Fischer. „Ich brachte gerade meine Netze ein, als das Mädchen unweit von mir das Schiff teilte und ins Wasser stieg. Jeder andere hätte sie an mein Weib geblendet.“
 „Welche Summe verlangst du als Entschädigung?“ fragte der Kadi die gerliche Ayescha. Die Alle überlegte nicht lange und forderte dreihundert Piaster.
 „Gut“, sagte der Richter und wandte sich an den Fischer: „Gehe hin und hole das Geld!“
 Genserten Hauptes schritt der Fischer von dannen. Als er schließlich bleich und zitternd die Münzen auf den Tisch gezählt hatte, fragte ihn der Kadi ein zweites Mal: „Du gibst also zu, das Mädchen gesehen zu haben?“
 „Ja“, sagte der Fischer. „Hier liegen dreihundert Piaster“, fuhr der Richter fort, „Ayescha, siehst du sie?“
 „Ja, Herr“, antwortete die Alte und machte sich daran, das Geld in ihrer Tasche zu bergen.
 „Warte noch einen Augenblick“, sprach der Richter. „Dein Vergnügen, das Geld zu sehen, war doppelt so groß wie das des Fischers, also er delne Tochter beobachtete, denn er dachte nicht daran, sie je zu besitzen. Sicher dich fort, damit sie nicht ein anderer mit den Augen Ayescha, und behüte deine Tochter besser, stohlt, während du hier um die Netze redest.“
 „Ich will die Netze nicht abgeben, ich will eine bessere Beute fangen.“

Boshaft
 In einer Gesellschaft war davon die Rede, wie man das Alter einer Frau feststellen könne. „Man braucht sie doch nur zu fragen!“ meinte eine Dame. Lord Nuffield, der britische Automobilkönig, bedachte: „Mit einer Frau ist es genauso wie mit einem gebrauchten Auto: Man weiß, daß der Kilometerzähler zurückgestellt ist, aber man weiß nie, um wieviel.“

Was es nicht alles gibt
 Herr Hansen und Herr Bolle trafen sich auf der Straße. „Blödsinn! Sie sind nicht!“ sagte Herr Hansen zu Herrn Bolle.
 „Sie meinen?“
 „O ja“, nickte Herr Hansen. „Diese frische Hautfarbe!“
 „Aber gewiß!“ Die gestraifte Stirn und die rosigen Wangen! Und ihr federnder Gang, er fiel mir gleich auf. Und ihre straffe Haltung! Sagen Sie: Waren Sie zur Erholung verreist?“
 Herr Bolle schüttelte den Kopf. „Nein, ich nicht. Aber...“
 „Aber...“
 „Aber meine Frau volle sechs Wochen!“

Frische Hautfarbe
 Herr Hansen und Herr Bolle trafen sich auf der Straße. „Blödsinn! Sie sind nicht!“ sagte Herr Hansen zu Herrn Bolle.
 „Sie meinen?“
 „O ja“, nickte Herr Hansen. „Diese frische Hautfarbe!“
 „Aber gewiß!“ Die gestraifte Stirn und die rosigen Wangen! Und ihr federnder Gang, er fiel mir gleich auf. Und ihre straffe Haltung! Sagen Sie: Waren Sie zur Erholung verreist?“
 Herr Bolle schüttelte den Kopf. „Nein, ich nicht. Aber...“
 „Aber...“
 „Aber meine Frau volle sechs Wochen!“

Unter Menschenfressern
 Der Forscher war zum Abendessen bei Graf Bobby eingeladen. „Vier Jahre lang“, berichtete er, „lebe ich unter Menschenfressern!“
 „Oh“, meinte der Graf Bobby, „hoffentlich sind Sie da nicht von meinem Abendessen allzu sehr enttäuscht?“

Berliner Schnauze
 An einer Kreuzung in Berlin verhindern zwei Autofahrer nur durch scharfes Bremsen einen Zusammenstoß. Der eine kurbelt das Fenster herunter und brüllt zum anderen hinüber: „Du Dussel! Du hast det Autofahren wohl per Telefon gelernt!“
 „Jenau!“ brüllt der andere zurück. „Und du warst an det andere Ende von de Leitung!“

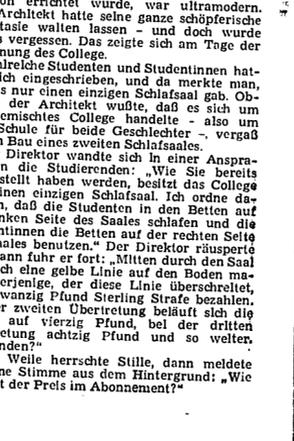
Bekannt
 Alfred Kerr wurde von einer unbekanntenen Dame begrüßt. „Haben wir uns nicht schon irgendwo gesehen?“ fragte sie. Kerr überlegte: „Schnitzel?“ - „Ja!“ bestätigte die Dame. „Geben Sie Wurzelwerk an den Karpfen?“ - „Ja!“ - „Haben Sie beln letzten Ausverkauf einen blühbüschen und billigen Hut ergattert?“ - „Ja!“ nickte die Dame sehr verwundert. „Dann“, lächelte Alfred Kerr, „habe ich im Beethoven-Konzert hinter Ihnen gesessen!“

Gemischter Schlaftaal
 Das College-Gebäude, das im Süden von London errichtet wurde, war ultramodern. Der Architekt hatte seine ganze schöpferische Phantasie walten lassen - und doch wurde etwas vergessen. Das zeigte sich am Tage der Eröffnung des College.
 Zahlreiche Studenten und Studentinnen hatten sich eingeschrieben, und da merkte man, daß es nur einen einzigen Schlaftaal gab. Obgleich der Architekt wusste, daß es sich um ein gemischtes College handelte - also um eine Schule für beide Geschlechter - vergaß er den Bau eines zweiten Schlaftaales.
 Der Direktor wandte sich in einer Ansprache an die Studierenden. „Wie Sie bereits festgestellt haben werden, besteht das College nur einen einzigen Schlaftaal. Ich ordne daher an, daß die Studenten in den Betten auf der linken Seite des Saales schlafen und die Studentinnen die Betten auf der rechten Seite des Saales benutzen.“ Der Direktor räusperte sich, dann fuhr er fort: „Mitten durch den Saal lasse ich eine gelbe Linie auf dem Boden malen. Derjenige, der diese Linie überschreitet, muß zwanzig Pfund Sterling Strafe bezahlen. Bei der zweiten Übertretung belästigt sich die Strafe auf vierzig Pfund, bei der dritten Übertretung achtzig Pfund und so weiter, Verstehen?“
 Eine Weile herrschte Stille, dann meldete sich eine Stimme aus dem Hintergrund: „Wie hoch ist der Preis im Abonnement?“

Die Rache

Erzählung von Henri Barbusse

In der Künstlerloge des Zirkus, inmitten des Flitterwerks, der großsprecherischen Plakate, der Überreste von Dekorationen, lag ein kleiner Dompteurse Stuhl ausgestreckt. Man hatte sie auf Wandhöhe und Vorhänge wie auf eine Fahnenkolektion gelegt. Und ich wachte allein neben ihm, noch im Kostüm des Raubtierführers.
 Doch mein Schmerz half nichts mehr. Sie war tot, meine kleine Frau, mein Kamerad, meine Geliebte, sie, die für mich so vieler ermunternde Worte, so viele ermutigende Blicke gehabt hatte. Seit den Stunden, da der Schimmer der Wandlumen über sie hinlitterte und ich schluchzte, wurde ihr schmales Gesicht immer starrer.
 In einem Winkel des Käfigs - ich weiß nicht genau, wie es zugeht, das Eisetzliche geschah in Sekundenbruchteilen - hatte das riesige Tier plötzlich einen Schlag voll rätselhaften Zornes nach mir geführt - sie war sofort tot gewesen!
 Während ich hier saß und im Gedanken an die kurze Zeit, die wir noch zusammen sein würden, den Blick nicht von ihr zu wenden wagte, hatten mich ihr Lächeln und ihre Anmut am meisten gequält. Ich würde geglaubt von der Feinheit ihrer Stimme, der Leichtigkeit ihres Ganges, der Kleinheit ihrer Hand. Und ich sträubte mich dagegen, einfach wahrzunehmen, daß es damit vorbei sei, für immer vorbei...
 Gegen Mitternacht wurde ich von einem Anfall verzweifelter Wut gegen den verfluchten Löwen gepackt. Ein Gedanke zuckte unablässig durch meinen Kopf: Ich muß mich rächen, ich muß ihn töten!
 Ich durchlief einen Gang, die schräge Zirkuskulisse entlang, kam zu den Raubtierkäfigen, mit der Taschenlampe in der einen Hand und meinem Revolver in der anderen.
 Ich entsinne mich der Einzelheiten nicht mehr genau. Ganz hinten, gegen die Gitterstangen des ersten Käfigs zu, bewegte sich der riesige Berberlöwe. Aus dem Schlaf geschreckt, stand er, sich drehend auf, feindselig, wild. Seine Klauen zerfelzten die Holzplanke, die die Wagen ringsum. Ja die Erde mit dem Zirkuskurzweil entzündete das Käfiggitter, das Feuer seiner Augen erlöschte wie eine Lampe. Dann stieß er, auf dem Käfigboden zusammengesackt, ein leises klägliches Miauen aus. Er schnauzte, wälzte sich, und ich hörte ihn seine Wunden lecken. Das Herz des Löwen mußte zerfelzt sein, von den Kugeln. Blut tropfte aus dem Käfig...
 Ich stand erstarrt. Ich wußte nicht mehr, was ich tun sollte.
 Dann überfielen mich Gewissensbisse. Ich schloß den Käfig auf, kroch durch die Tür des Käfigs zu dem Löwen hin, kniete neben ihm nieder und hörte, wie meine Lippen um Verzweiflung baten.
 Der Löwe hörte sogleich auf, sich zu lecken, blieb, einen Augenblick unbeweglich. Dann sprang er sich gegen mich, zeigte mir seine riesige Wunde in der Brust, aus der das Blut wie aus einer Quelle floß...
 Nach und nach neigte sich der riesige Kopf des Löwen dem Käfigboden zu, das grüne Feuer seiner Augen erlöschte wie eine Lampe.
 Ich streifte die erschlaffte Tatze, die leicht neben mir auf dem Boden lag, und meine Finger färbten die halb herausgestreckten Krallen. Diese Krallen! Sie waren es - mit diesen Krallen hat er sie getötet! Er hat ihr köstliches Fleisch mit diesen scharfen, gierigen Krallen zerfelzt!



new Eradikale in allen SCHADE-Märkten

Manipreise

| | | | |
|--|---|---|--|
| Sarotti Schokolade 4 Sorten je 100 Gramm Tafel -69 | Nescafé Gold 100 Gramm-Glas statt 8,95 jetzt 5,98 | Weinbrand-Tisserand 0,7 Literflasche statt 10,75 jetzt 8,98 | Orion Vollwaschmittel bis 60° 3 kg Tragepackung 4,98 |
| Bärenmarke 140 Fettgehalt 300 Gramm Dose -99 | Excellenz Kaffee gemahlen 500 g-Vakuumdose 5,98 | Feuerberg Qualitätsrotwein Literfl. o. Glas statt 2,25 jetzt 1,98 | Quanto Wäschewechspüler 2 Literflasche 2,98 |

... abzügl. 3% Rabatt

Rinderrouladen oder Rinderschmorbraten 500g nur 4,98

Rödelheimer Grillbratwurst 500g nur 2,95

SCHADE u. FÜLLGRABE · LEBENSMITTEL-FILIALBETRIEB schade

Auf zur Egelsbacher Kerb 1974

vom 14. 9. bis 17. 9. 1974 (Kerbplatz am Bürgerhaus) — Großer moderner Vergnügungspark — Eröffnung Samstag um 14 Uhr mit drei Böllerschüssen
Dienstag, 17. September um 14 Uhr großes Kinderfest auf dem Kerbplatz
Täglich Jubel, Trubel, Heiterkeit

Hausmann's Expreß-Imbiß mit großem Biergarten bietet Ihnen zur Kerb täglich **Bratwurst, Schaschlik, Fischbrötchen, Riesen-Hähnchen und Haxen am Spieß.**

Es laden ein: Die Veranstalter

ÄRZTLICHER DIENST

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen
Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar

Feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgenden Morgen 7 Uhr.
14. 15. und 18. September 1974
Dr. Günter, Bahnstraße 39, Telefon 49231

Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachbereitschaft beginnend Samstagabend 13 Uhr.

vom 14. Sept. bis 21. Sept. um 8 Uhr
Apotheker am Bahnhof, Bahnstraße 17, Telefon 4 90 08

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21
Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht
Telefon 4 92 22

Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45
Drittel-Krankenhaus Langen, Telefon 20 21
Krankentransport (Rotes Kreuz): Ruf 2 37 11

Zusammenkunft des Jahrgangs 1928/29

Am Freitag, 20. 9. 1974, 20.00 Uhr, treffen wir uns das letztemal vor der

Jahrgangsfest

im Eigenheim-Saalbau. Wir bitten um rege Beteiligung.

verkerke posters and prints

papier-keil egelsbach

Bestellungen für WINTERKARTOFFELN

wirden angenommen. Egelsbach, Ostendstraße 12 Telefon 4 26 14

Gebrauchtes **Knaben-Fahrrad** gesucht. Guth, Egelsbach, Bogenweg 7

Garage ab 1. 10. 1974 zu vermieten. Telefon 2 56 97

Bestellungen für **Winterkartoffeln** werden angenommen. Egelsbach, Niddstr. 5

Guterhaltenes **Schranksbett** günstig abzugeben. Egelsbach, Schillerstraße 9

25 Jahre Kerb in Egelsbach

Samstag, 14. 9., 20.00 Uhr: GROSSER KERBBORSCH-BALL
im Eigenheim-Saalbau

19.00 Uhr: Saalöffnung
Zum Tanz spielt die beliebte Kapelle „FIDELIO“ im Eigenheim-Saalbau — Kolleg Stimmungsmusik

Sonntag, 15. 9., 10.00 Uhr: KERBSPIEL
auf dem Sportplatz

10.30 Uhr: PLATZKONZERT
des Orchestervereins Langen-Egelsbach am Bürgerhaus

20.00 Uhr: KERBTANZ
im Eigenheim-Saalbau („Fidelios“)

Montag, 16. 9., 10.00 Uhr: FRÜHSCHOPPEN
im Eigenheim-Saalbau

20.00 Uhr: KERBTANZ
im Eigenheim-Saalbau („Fidelios“)

Dienstag, 17. 9., 14.00 Uhr: KINDERFEST
am Barliner Platz

20.00 Uhr: AUSKLANG
der Kerb im Eigenheim-Saalbau mit den „Fidelios“ (Eintritt-frei)

Es laden herzlich ein:
Die Egelsbacher Kerbschöre 1974 und der Wirt

Die neuen Winterkataloge 74/75 sind da!

— VERTRETUNGEN —

| | |
|-----------------------|-----------------|
| SWISS-CHALET | NUR |
| EUROCLUB | GUT |
| EXPRESS-REISEN | AMEROPA |
| VVB | GASTAGER |
| GAUF-REISEN | TERRAMAR |

SEETOUREN

reise-boutique

Ihr Reisebüro in Egelsbach berät Sie gern in allen Urlaubsfragen
Ernst-Ludwig-Straße 17 — Telefon 4 29 18

DANKSAGUNG

Allen, die mir beim Heimgang meines lieben Mannes

Johannes Weber I.

Ihre Anteilnahme bekundeten, sage ich hiermit herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Dr. Hambek, Herrn Pfarrer Giebner, den Schulkollegen des Jahrgangs 1900 und dem B.S.E.

Im Namen aller Angehörigen:
Margarete Weber

Egelsbach, im September 1974
Goethestraße 6

Kennen Sie unseren neuen Laden schon?

Endlich haben wir den Umbau überstanden und laden Sie zur Besichtigung ein.

PAPIER-KEIL

Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 43
Verkaufsstelle der Langener Zeitung

Für unsere kleinen Kunden halten wir eine kleine Überraschung bereit.

DANKSAGUNG

Für die aufrichtige Anteilnahme, die uns in Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Maria Kuppek

geb. Rupp

zuteil wurden, sagen wir allen herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Novotny für die trostreichen Worte am Grab, Herrn Dr. Günes für die gute Betreuung sowie all denen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:
Theresia Friedrich
und alle Angehörigen

Egelsbach, im September 1974
Elisabethenstraße 1

Martha Fleischmann

geb. Ilsen

In tiefer Trauer:
Albert Fleischmann
Ursula Malnig geb. Fleischmann
Erhard Malnig
und Angehörige

Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 65
Die Trauerfeier fand am Dienstag, 10. September, in Egelsbach statt.

Alle Egelsbacher »Neulinge« sind jetzt »Hessische Junioren«!

Müde, aber glücklich sind die frischgebakenen hess. Junioren im Sonntag in Hanau von der Rollsportbahn gegangen. Ihr Trainingsfleiß hat sich gelohnt: sie haben den Aufstieg geschafft!

Dreizehn Teilnehmer starteten bei den Neulingen von 8—10 Jahren, hier konnte sich Iris Matschek einen ganz hervorragenden 2. Platz sichern.

In der Klasse der Neulinge Mädchen von 11—12 Jahren wollte es Alice Schumann ganz genau wissen. Nach der Pflicht noch auf dem siebten Rang, erkämpfte sie sich mit einer ausgezeichneten Kür doch noch den 3. Platz.

In diesem Feld von 19 Läuferinnen lief Alice Schumann die zweitbeste Kür. Auch Ina Blötz konnte sich mit ihrer Kür vom zwölften Pflichtplatz auf den 8. Platz im Gesamtergebnis vorschleichen. Um in der Neulingsklasse starten zu können, muß zuerst die Klassenlaufprüfung IV abgelegt worden sein. Anders bei den Anfängern, hier ist es für jeden Verein wichtig, Läuferinnen unter den ersten zehn zu haben, damit im folgenden Jahr zwei Läuferinnen — statt nur einer — starten können. Deshalb ist der 7. Platz von Sabine Becker bei den Anfängern über 11 Jahre (21 Mädchen waren hier am Start) und der 10. Platz von Iona Pohl bei den Anfängern von 7—9 Jahren für die Roll- und Eissport Abteilung der SGE besonders wertvoll. Sabine Hoherz erreichte den 15. Platz, für sie war es die erste Meisterschaft außerhalb Egelsbachs.

Gut gehalten hat sich in der Gruppe der 9—11jährigen Marion Spengler, die den 11. Platz belegen konnte, Christina Battisti kam auf den 16. Platz.

Bei den Anfänger-Jungen gibt es keine Beschränkungen und auch keine Unterteilung in Altersgruppen. Antonio Mauro konnte einen guten 4. Platz erreichen und Stefan Anthes den 6. Platz.

Das Ergebnis bei dieser Meisterschaft war, daß die »Herren der Schöpfung« anscheinend wieder den Rollskuldläuf entdeckt haben, denn in den Gruppen Anfänger und Neulinge waren in diesem Jahr mehr Buben dabei als in den Jahren vorher. Bleibt zu hoffen, daß

auch in der nächsten Saison wieder EGELSBACHER BUBEN den Weg zum Rollsport finden. Ebenfalls im Paarlauf und Rolltanz scheint es wieder Nachwuchs zu geben und im nächsten Jahr werden sicherlich auch Egelsbacher Rolltanzpaare in der Neulingsklasse vertreten sein.

Der 1. Hanauer REC hat diese Meisterschaft ausgerichtet und organisiert. Der Zeitplan klappte auf die Minute, und da es ausnahmsweise einmal nicht regnete, gab es keine Verzögerungen.

Wie der Vorstand der Abtlg. Roll- und Eissport mitteilt soll das Jubiläumsschauspiel, das einen so großen Anklang gefunden hat, Anfang Oktober wiederholt werden. Der genaue Termin wird noch rechtzeitig bekanntgegeben.

Am Kerb-Samstag treffen sich alle Aktiven mit ihren Eltern abends auf dem Rollsportplatz zu einem zwanglosen Beisammensein. Am Nachmittag ist Pflichttraining nur für die Klassenlaufprüfung auf Bahn I bei Frau Müller. Alle andern trainieren auf Bahn II.

Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: Ersatzberufung für den Gemeindevertreter Otto Müller (CDU)

Der Gemeindevertreter Otto Müller (CDU) hat sein Mandat in der Gemeindevertretung niedergelegt. An seiner Stelle ist

Friederike Best Postinspektorin Egelsbach, Weedenstraße 38

gemäß § 34 Abs. 1 KWG Gemeindevertreter geworden.

Gegen diese Feststellung kann jeder Wahlberechtigte binnen einer Ausschlussfrist von zwei Wochen nach der Bekanntmachung Einspruch erheben. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem unterzeichneten Wahlleiter, Egelsbach, Rathaus, Freiherrn-Stein-Straße 1, einzureichen.

Egelsbach, 13. September 1974

Der Wahlleiter:
Dr. Simon
Bürgermeister

Der Leser hat das Wort

Trimm-Dich — aber wo?

„Da wird immer von Trimm-Dich gesprochen. Wir haben in Egelsbach einen Trimm-Dich-Fußball-Verein, jedoch keinen Platz zum Spielen. Seit unserem Bestehen haben wir ca. 20 Spiele auswärts bestritten, so etwa in Ffm., Neulandburg, Sprengeligen, Langen, Erzhäusen, Waldorf, Dudenhofen.“

Nun bitten wir die Gemeinde Egelsbach, auf dem hiesigen Sportplatz Rückspiele mit unseren Gegnern machen zu dürfen. Die Antwort lautet, daß der Gemeindevorstand der Benutzung des Sportplatzes durch Betriebssportmannschaften, Stammtischmannschaften u. ä. aus grundsätzlichen Erwägungen nicht zustimmen kann. Als Ausweichmöglichkeit böte sich jedoch der neu angelegte Ballspielplatz hinter dem Kindergarten Brühl an, der u. a. auch diesen Interessengruppen zur Verfügung stehe.

Man hat uns einen Platz angeboten mit den Maßen ca. 40 x 20 m, den man bestenfalls als Wiese mit 2 kleinen Toren bezeichnen kann. Von neu angelegt kann überhaupt keine Rede sein, denn unseres Wissens nach gibt es diesen schon mind. 2 Jahre.

Es ist uns nicht klar, warum das Bespielen der Sportplätze in unseren Nachbargemeinden gestattet ist und in Egelsbach nicht. Ist man anderswo dem sportinteressierten Bürger gegenüber aufgeschlossener?

Das Groteske ist, daß die Gemeindefriedensteten selbst schon auf dem Platz trainiert, ja sogar schon ein Spiel ausführt haben. Da muß man sich doch fragen, warum die und wir nicht?

Da steht so schön auf dem Poststempel der Gemeinde Egelsbach: „fortschrittlich modern“, in diesem Fall sind sie „fortschrittlich unmöblier“.

F. C. Mark Spitz
ERFASSUNGSBEHÖRDE
Karl-Il. Schönweitz

Die Wehrpflichtigen und andere männliche Personen des Geburtsjahrganges 1956 sind zum Wehrdienst aufgerufen. Männliche Personen können nach § 15 Abs. 6 des Wehrpflichtgesetzes bereits ein halbes Jahr vor Vollendung des zwanzigsten Lebensjahres erfaßt werden.

Zug des Begleits der Erfassung - Stichtag ist der 16. September 1974. Wehrpflichtige und andere männliche Personen, denen bis acht Tage nach dem Stichtag der „Fragebogen für die Erfassung von Wehrpflichtigen“ nicht zugestanden ist, werden aufgefordert, sich nach § 15 Abs. 2 des Wehrpflichtgesetzes vom 17. September bis 25. September 1974 in der Zeit von 8 bis 12 Uhr bei der unterzeichneten Erfassungsbehörde in 6073 Egelsbach, Rathaus, Zimmer 4-5, persönlich zur Erfassung zu melden.

Diese Aufforderung gilt insbesondere für Wehrpflichtige und andere männliche Personen ohne feste Wohnung (Landfahrer oder Seelente). Die Wehrpflichtigen und andere männliche Personen können auch den auszufüllenden Fragebogen bei der Erfassungsbehörde anfordern und ausgefüllt zurücksenden.

Ein etwaiger Antrag auf Zurückstellung vom Wehrdienst aus persönlichen, insbesondere häuslichen, wirtschaftlichen oder beruflichen Gründen kann mit den zu seiner Begründung erforderlichen Unterlagen dem Fragebogen beigelegt werden.

Egelsbach, den 11. September 1974
Erfassungsbehörde
gez. Dr. Simon, Bürgermeister

Größter Sessel der Welt im Polsterland



Ein gigantischer Polstersessel beherrscht in diesen Tagen den Eingang zum Polsterland in Egelsbach. Der Koloss wiegt rund eine Tonne, ist 280 cm hoch, 225 cm breit und hat eine Tiefe von 235 cm. Platz genug also, um die gesamte Nachkommenschaft eines kinderreichen Vaters bequem zu platzieren. Daß es sich keineswegs um eine Attrappe handelt, beweist allein das Gewicht. Der Federkern besteht aus elektronisch gehärtetem Stahl mit Gletschur, das Gestell wurde aus gut abgelagertem Buchenholz gearbeitet. Für die Anfertigung waren 32 Stunden Arbeitszeit für das Gestell erforderlich, Zuschnitt und Nähen nahmen 12 Stunden in Anspruch und das Polstern schließlich 75 Stunden.

Das Ergebnis dieses aufwendigen Arbeit ist eine maßstabgerechte Vergrößerung des im Polsterland stehenden Modells »Heidelberg«. Was nun die verbrauchte Stoffmenge betrifft hat man im Polsterland zu einem Ratespiel aufgefordert, bei dem 50 Prüflinge zu gewinnen sind. Es lohnt sich also nicht nur wegen der ungewöhnlichen Größe diesen Sessel einmal genauer anzuschauen.

Verkürzung der Sperrstunde anlässlich der Kirchweih

Anlässlich der Kirchweih 1974 wird die Sperrstunde in der Nacht vom 14. zum 15. September auf 4.00 Uhr und in der Nacht vom 15. zum 16. September auf 3.00 Uhr festgesetzt.

Egelsbach, 11. September 1974

Der Bürgermeister
als Ortspolizeibehörde
Dr. Simon

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde

Sonntag, 15. 9. 1974
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Adam)
11.00 Uhr Kindergottesdienst
Donnerstag, 19. 9. 1974
15.00 Uhr Ev. Frauenhilfe

Liebt sich seine Individualismus durch Organisation? Praktische Ausführung nach Uhrzeit geordnet. Möbielkataloge, Garantie, Kaufdienst.

Wie lernt man, das Haus am besten zu planen? Ein Schaufeld, ein Anbau, wenn Sie einbauen.

Isenburg sind die besten. Ein besonderer Service durch ein Team. Die Ausstellungen.

Was hat Gessmann mit modernem zu tun? Es gibt sehr viel mehr als nur ein Modell. Es gibt auch ein Servicehaus. Die Ausstellungen sind die besten. Die Ausstellungen sind die besten.

Breite! Wo steht das Haus im Neuland? Ein B.S. Ecke Frankfurt, Schulstraße.

Parken? An der Frankfurter Straße (rechts) oder im Schattenhof. Auf Wiedersehen!

G Gessmann
Einrichtungshaus
Neu-Isenburg



AUS UNSERER STADT

Langen, den 17. September 1974

Altweibersommer

Schwermel schweben sie auf und nieder, die zarten, weißen Fäden, die von den Menschen Altweibersommer genannt werden. Im Septemberwind machen sie ihre Reise durch das herbstliche Land, bis sie sich zwischen Blättern und Steneten der Wäsen verfangen und hängenblöhen. Wer die silbrigen Fäden dahinschweben sieht, wird ein wenig nachdenklich bei ihrem Anblick, sind sie doch ein Zeichen des nahen Herbstes...

Neurottbewohner befürchten erhöhte Fahrkosten

Anbindung der Steubenstraße jedoch nicht möglich

Über das Bürgertelefon hatte Herr Hawlik, Steubenstraße 92, eine Eingabe an den Magistrat gerichtet, die am Donnerstagabend vom Bauausschuß behandelt wird. Die Eingabe befaßte sich mit der Anbindung der Steubenstraße an die Nordumgehung.

Herr Hawlik nannte es einen bürgerfeindlichen Akt, wenn die Stadtverordneten dem Wegfall der Anbindung der Steubenstraße an die Nordumgehung zustimmen. Als vor 10 Jahren die Häuser in diesem Gebiet gebaut worden seien, habe man den Interessenten gesagt, daß die Steubenstraße an die geplante Nordumgehung angegliedert werde. Durch den Wegfall der Anbindung würden die Einwohner zu Umfahrungen gezwungen, was zusätzliche Fahrkosten verursache.

Die Gründe für einen Wegfall der Anbindung seien nicht stichhaltig, da die B 3 sei ausschluß vorliegt, und führte darin aus, daß sich die Stadtverordneten eingehend mit dem Problem befassen sollten.

auch nur einseitig mit einem Ohr angebunden. Die Nordumgehung sollte auch nicht auf einem Wall, sondern in Tieflage geführt werden, obwohl eine „Tiefstraße“ erheblich teurer sei als eine Straßengführung im Normalniveau.

Außerdem könnte der Verkehr Walddreieck an der Aschaffburger Straße, wo ein Klebbild vorgesehen sei, durch die Anlage eines genügend großen Kreisels billiger bewältigt werden.

Die Gründe für einen Wegfall der Anbindung seien nicht stichhaltig, da die B 3 sei

Neu Diabasbande gestellt

Nachdem eine Fußstreife eines als gestohlenen gemeldeten Kraftwagen in der Liebigstraße in Offenbach entdeckt wurde, wurde die Verfolgung aufgenommen.

Bei den Diebstählen im Mühltal-Diebstahl in der Nähe des Grünen Sees, befallen mit 11 Autoreden, einer Haltebox für Kassetten und einem Küsten Bier aufgefunden wurde.

Bei den Diebstählen im Mühltal-Diebstahl in der Nähe des Grünen Sees, befallen mit 11 Autoreden, einer Haltebox für Kassetten und einem Küsten Bier aufgefunden wurde.

Wahrheiten!

Herrn Kasard Vogt, Mühlstraße 24, zum 80. Herrn Wilhelm Nagel, Bachgasse 10, zum 87. Frau Luise Löffler, Hegweg 3, zum 78. Frau Elisabeth Gaydoul, Kaplanieigasse 4, zum 80. Frau Magdalena Bach-Wallstraße 16, zum 78. Frau Marie Benz, Karstraße 7, zum 82. Herrn Mathias Helloff, Nordendstraße 23, zum 87. Frau Katharina Trumpfsheller, Josef-von-Eichendorf-Str. 2, zum 82. und Herrn Adam Fendl, Lortzingstraße 11, zum 82. Geburtstag am 18. 9.

Eine millionmal Strafpunkte in Flensburg

Einem traurigen Rekord verzeichnet die Verkehrsstundenkarte in Flensburg. In den ersten sechs Monaten dieses Jahres wurden über eine Million Verkehrsstunden eingetragen.

Der Dieb saß unter dem Tisch

Alarm von Hausmeister einer Fabrik in Dreieichenhain setzte am Donnerstag kurz vor Mitternacht die Spreidlinger Polizei in Marsch. Die Streife war bald zur Stelle und fand ein eingeschlagenes Fenster. Von hier aus ging die Spur zu einem aufgebrochenen Cola-Automat.

Anwohner vertrieben einen Einbrecher

Alarmanlagen bewähren sich immer mehr als wirksamer Schutz vor großen Einbrüchen. Am Freitag gegen 1 Uhr nachts wurden durch die Alarmanlage eines Tobak- und Spielzeuggeschäfts in der Friedlichstraße verschiedene Anwohner aufmerksam. Sie liefen hinzu und vertrieben durch ihre Zurufe einen Einbrecher.

Im Dreieich-Gymnasium übte man eine journalistische Form

Die Klasse 9d des Dreieich-Gymnasiums behandelte im Deutschunterricht die Glosse als journalistische Form. Die Hausaufgabe bestand darin, sechs Glossen zu schreiben.

Außen hin und innen pflil

Dieses alte Sprichwort paßt gut auf unser Städtchen. Nicht gerade schöne Bauten, aber doch ganz respektvolle Betonklötze zu stolzen Freizeitanlagen unserer Stadt.

Glücksspiele in Offenbach und Dreieich

Glücksspiele sind in der Bundesrepublik verboten — und dies wird von den meisten der Bürger als gut empfunden. Aufregung gibt es, wenn es anders ist. Besorgte Ehefrauen liefern darum in den letzten Wochen mehrfach zur Polizei und klagten darüber, daß ihre Männer Geld, viel Geld, im Glücksspiel verloren hätten und nun Not in den Familien herrsche.

Freibler zur Hallenbaderöffnung

Aus Anlaß der Eröffnung des Langener Hallenbades am Freitag, dem 27. September, errichtete der SPD-Ortsverein Langen an der Südtlichen Ringstraße einen Informationsstand. Es wird Freibler ausgeschenkt, und die Kinder können nach Herzenslust kostenlos Karussell fahren.

Belangeninweis

Der heutigen Auflage liegt, außer bei den Postbestellern die Firma Grüne-Weid, Groß-Zimmern, bei.

Kein Wasserfall

Warte schónsdichtig auf endgültige Fertigstellung des Hallenschwimmbades. War wohl nix! Muß auch weiterhin im Winter in die Badewanne steigen.

Unser Rathaus!

Unser Rathaus, ein Bildnis moderner Barockkunst, mit einem Schimmer von jüngerer Renaissance und schöner ägyptischer Stenbaukunst ist ein gelungenes Werk. Und das alles für so wenig Geld!

Die Pille

Im letzten Vierteljahr waren 50% der neugeborenen Kinder in Langen Ausländer. Die deutsche Bevölkerung nimmt rasch ab. In 50 Jahren sind die Deutschen selbst eine Minderheit.

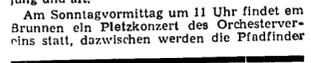
Am Wochenende geht es ...

rund um den Vierröhrenbrunnen

Ebbelwoifest mit vielen traditionellen Merkmalen

Es ist zwar ein Novum in der Veranstaltungsgeschichte der Stadt Langen, dieses erste Ebbelwoifest „rund um den Vierröhrenbrunnen“. Doch es gibt so viele Merkmale, die dem Besucher bekannt vorkommen werden, so daß man fast von einem kleinen Heilmatfest sprechen könnte.

Wenn am Samstagabend um 16 Uhr die Böllerschüsse knallen, wird am Vierröhrenbrunnen der Ebbelwoi zu fließen beginnen. Zur gleichen Zeit setzt sich am Bahnhof ein Festzug in Bewegung, der durch die Nord-liche Ringstraße, Feldbergstraße, Gartenstraße, Stresemannring, Lutherplatz und August-Bebel-Straße zum Festplatz zieht.



Am Sonntagvormittag um 11 Uhr findet ein Brunnen ein Platzkonzert des Orchestervereins statt, dazwischen werden die Pfadfinder

einen Querschnitt aus ihrer Tätigkeit geben. Auch der Spitze Turm, das Lager der „Grünen Drachen“, ist während der Festtage zur Besichtigung geöffnet. Ab 13 Uhr gibt es Einputf aus der Gulischkanone. Nachmittags ab 15 Uhr geht das Programm dann im Festzelt weiter. Das Jugendblasorchester der Volkshochschule wird Proben seines Könnens ablegen, außerdem werden die Gymnastikgruppe der SSG und die Turnabteilung des Turnvereins zur Unterhaltung beitragen.

Am Sonntagvormittag um 11 Uhr findet ein Brunnen ein Platzkonzert des Orchestervereins statt, dazwischen werden die Pfadfinder



Fahrendes Volk

Die alte Dieburger Straße scheint nach ihrer Abtrennung von der Stadt durch die neue Autobahn zum beliebten Aufenthalt für „fahrendes Volk“ zu werden. Vor einigen Wochen erst lagerte ein Trupp westlich der Autobahn am Hang und über das letzte Wochenende hatte sich ein neuer Trupp östlich der Autobahn im Dreieck zwischen der alten Dieburger Straße und der neuen Zufahrt eingemietet.

Auf der alten Dieburger Straße selbst und auf dem danebenliegenden Baumacker hatten sich ihre Kraftwagen und Wohnanhänger abgestellt. Rings um sie herrschte ein buntes Leben, das sich auch bei heiterem Nachsommerwetter am spärlichen Montag fortsetzte.

Bunte Röcke, farbenfrohe Blusen und auffällig bunte Kleider bestimmten das Bild und standen im Kontrast zum Schwarz des Haares oder dem Dunkel der Augen. „Mutli, sind das Ziegeuner?“ wollte ein Langener Mädchen wissen, das mit der Mutter vorbeiredete.

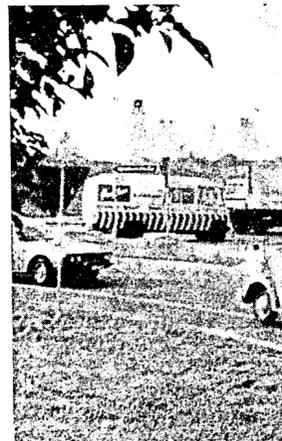
Sie trat in die Pedalen und schaute ängstlich nach rechts und links und vergaß ganz der Straße und dem Verkehr. „Noch immer lebt ja in vielen Menschen die Angst, wenn sie mit lehrendem Volk in Berührung kommen.“

Polizeiberichte der letzten Wochen mögen sie noch verstärkt haben. Gar zu viel wurde berichtet von Trickdiebstählen eben dieses „fahrenden Volkes“. Ob es zu Recht oder zu Unrecht allen angeleitet wird — was die Leute glauben, ist schwer zu ändern.

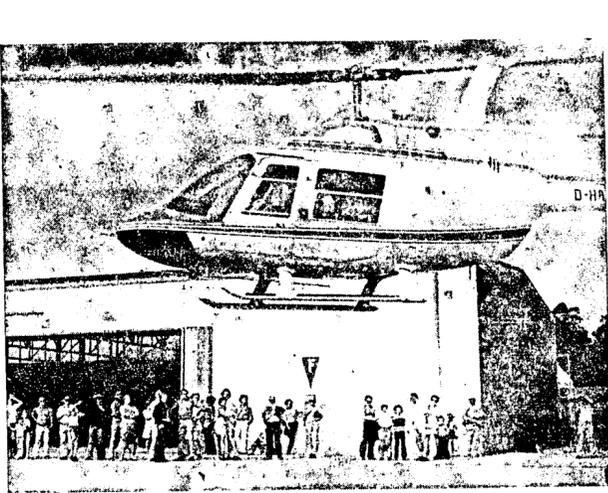
Der Verkehr an der Anschlussstelle Mühltal der neuen Autobahn A 91 ist stärker geworden, seit das Teilstück Sprendlingen—Offenbach besorgt wurde. Auch die Wartezellen für die aus Richtung Offenbach nach Langen fahrenden Fahrzeuge sind mitunter etwas länger, weil der von der Autobahnabfahrt kommende Verkehr die Vorfahrt hat.

Ausklang ist am Montag ab 19 Uhr. Auch hier ist wieder für ein kleines Programm am Vierröhrenbrunnen gesorgt, das von der 1. Langener Karneval-Gesellschaft gestellt wird. Am Sonntagvormittag um 11 Uhr findet ein Brunnen ein Platzkonzert des Orchestervereins statt, dazwischen werden die Pfadfinder

Mit diesem Ebbelwoifest will der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein an alte Traditionen anknüpfen. Wenn das Fest einschlägt, wird es mit Sicherheit in drei Jahren zum 100jährigen Bestehen des Vereins im Jahre 1977 wieder ein großes Heilmatfest geben. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, beim Ebbelwoifest mitzumachen. Der Eintritt ist frei und das Programm bietet für alle gute Unterhaltung.



Der Verkehr an der Anschlussstelle Mühltal der neuen Autobahn A 91 ist stärker geworden, seit das Teilstück Sprendlingen—Offenbach besorgt wurde. Auch die Wartezellen für die aus Richtung Offenbach nach Langen fahrenden Fahrzeuge sind mitunter etwas länger, weil der von der Autobahnabfahrt kommende Verkehr die Vorfahrt hat.



Zum ersten Mal hebt sich der Hubschrauber zu einem Rundflug über die Umgebung Langens vom Egelsbacher Flugplatz. Insassen sind Teilnehmer an einer Besichtigungsvorstellung der Langener Volkshochschule, die am vergangenen Samstag stattfand.

VdK-Kongreß für Behinderte in Marburg

Am Donnerstag, dem 19. September, beginnt um 10 Uhr in Marburg ein Behindertenkongreß, der von dem gesamten Bundesgebiet gemeldet wurden. 800 Personen sagten ihre Teilnahme zu.

Termin für die Bewerbung von Graphikern

Werbeangebote will sich die Stadt Langen beschaffen. Wir berichteten vor kurzem darüber und vielen interessierte Graphiker auf, entsprechende Arbeiten und ihre Bewerbung bei der Stadt einzureichen.

Verdienen Sie zweimal beim Commerzbank-Combi-Sparen.

Advertisement for Commerzbank featuring a cartoon piggy bank character, a pig, and a sack of money. Text describes the benefits of saving with the bank, including high interest rates and the chance to win money.

Kosmetikabend in Baysereich

Die Inhaberin der „Altstadt-Drogerie“, Nora Freitag, hatte zu einem Kosmetikabend nach Baysereich eingeladen. Die zahlreichen Gäste konnten aus erster Hand die neuen Farben und Kosmetikpräparate für den kommenden Herbst und Winter kennenlernen.

Darmstadt hat größte Fahrzeug-Dichte

Der Stadt hat die Spitzenstellung in der Bundesrepublik in der Kfz-Dichte erreicht. Mit 356 Kraftfahrzeugen auf je 1000 Einwohner liegt es noch vor Frankfurt, das den zweit-höchsten Anteil zählt.

Seit über 100 Jahren Tee aus Indien und Ceylon

In der Bundesrepublik ist Tee aus Indien und Ceylon außerordentlich beliebt. Während die beiden Länder laut Produktionsstatistik etwa die Hälfte aller Tees der Erde herstellen, halten sie an Welt-Export nahezu 60% in der Bundesrepublik beträgt der Anteil sogar fast 75%.



Unser Herbststip:

Punsch gegen Grippe und Schnupfen - Tee-Drink „Himalaja“

Zutaten: 6 Teelöffel Tee oder die entsprechende Menge Teebeutel, 1/2 l Wasser, 5 Zitronen, 3 Apfelsinen, 1/2 Flasche Cognac, 300 g Honig, nochmals 1 l Wasser und 1/2 Flasche Rum.

Zubereitung: Apfelsinenschale spiralförmig abschälen und die Zitronen auspressen. Die Apfelsinenschale mit dem Zitronensaft und mit Cognac in einem großen Gefäß (ca. 2 1/2 l) etwa 3 bis 4 Stunden ziehen lassen. Danach die Schale herausnehmen, den wie üblich zubereiteten schwarzen Tee, Honig, Rum und 1 l Wasser hinzugeben und alles erhitzeln. Der Punsch (etwa 12 Gläser) darf aber keinesfalls kochen, da er sonst sein vollmundiges Aroma verliert.

Haben Sie so getippt? Mehrzweck- oder Turnhalle?

Offenthal's Bürgermeister sprach in Wiesbaden vor

Bürgermeister Zimmer erkundigte sich kürzlich in Wiesbaden im hessischen Sozialministerium über die Aussichten des Baues einer Mehrzweckhalle in Offenthal. Positives für die Gemeinde konnte er allerdings nicht mit nach Hause bringen. Das Ministerium ist der Ansicht, daß das von der Gemeinde ausgearbeitete und angemeldete Raumprogramm für die Mehrzweckhalle zu ausgelegt sei.

Toto- und Lottosetten

Fußballtoto, Ergebnislottos: 1. Rang 2021,20 DM, 2. Rang 69,65 DM, 3. Rang 7,45 DM; Auswahlwette „6 aus 39“: 1. Rang 321 432,65 DM, 2. Rang 11 470,70 DM, 3. Rang 1004,45 DM, 4. Rang 28,55 DM, 5. Rang 3,60 DM.

FÜR DEN GARTENFREUND

mitgeteilt von Obst- und Gartenbauvereinen Dreieichenhain Chinakohl - Grünkohl - Rote Rüben Problemlose Nachfrüchte für den Gemüsegarten

Problemlose Nachfrüchte für den Gemüsegarten sind immer gefragt, speziell, wenn sie im August, wenn viele Vorfrüchte das Feld geräumt haben, ausgesät werden können.

Nachfrucht Grünkohl Grünkohl ist reich an Kalium und Eisen - mehr noch als Spinat - und für Kenner ein wohlschmeckendes Gemüse.

Nachfrucht Rote Rüben als Baby-Beats Rote Rüben zeichnen sich durch einen besonders hohen gesundheitlichen Wert aus, da sie reich an Mineralien, außerdem blutreinigend und blutbildend sind.

OFFENTHAL

Wir gratulieren am 21.9. Frau Sofie Iliza, Taunusstraße 29, zum 72., am 22.9. Herrn Philipp Elsänger, Bahnhofstr. 25, zum 73., am 24.9. Kurt Meißner, Waldstr. 1, zum 71., am 26.9. Adam Ströber, Neckarstr. 14, zum 75., und am 29.9. Heinrich Karl Haug, Wiesenstraße 7, zum 74. Geburtstag.

Silberne Hochzeit feiern am 24. September die Eheleute Karl Arndt und Marie Dornheis, geb. Josi, Dieburger Straße 16, und Karl Otto Schmidt und Irmgard Emma Elise, geb. Berz, Mainstraße 11. Herzliche Glückwünsche!

Ärztlicher Notdienst, Mittwoch von 14 Uhr bis Donnerstag um 8 Uhr: Dr. Laumann, Urberach, Darmstädter Str. 75, Telefon 63 61. Zahnärztlicher Notdienst, Sprechstunde am Mittwoch von 15 bis 18 Uhr: Zahnarzt Maria Bickes, Sprengdingen, Sudetenring 3, Telefon 0 61 03 6 81 59.

Altkleidersammlung des DRK. Die Ortsgruppe des Deutschen Roten Kreuzes führt am Samstag, dem 28. September, wieder eine Altkleidersammlung durch. Die Helfer des DRK teilen dafür Plastiktüte an alle Haushaltungen aus.

Kreisbeiträge für Volksbücher. Die Volksbücherei der Gemeinde erhält in diesem Jahr einen Zuschuß des Kreises in Höhe von 700 Mark.

Pockenschutz-Erstimpfung. Die diesjährige Herbst-Pockenschutz-Erstimpfung wird am Montag, dem 7. Oktober, von 10 bis 11.30 Uhr in der Wingerschule durchgeführt.

Beschlossener Haushaltsplan liegt offen. Der von der Gemeindevertretung am 9. September beschlossene Haushaltsplan für das

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren am 19. September Frau Erna Armes, Langener Straße 29 (79) und Frau Juliane Erdmann, Frankfurter Straße 3 (71) und am 21. September Frau Katharina Mehl, Rheinstraße 12 (82) und wünschen ihnen für das neue Lebensjahr alles Gute.

Die Kerb ist vorbei. Bei sehr schönem Nachsommerwetter wurde frühlich Götzenhainer Kerb gefeiert. Schon am Samstagabend waren die Lokale und besonders auch die Tanzveranstaltungen sehr gut besucht.

Wieder im Dienst. Bürgermeister Klaus Tielmann nahm nach seinem Urlaub in Südtirol heute wieder seinen Dienst auf. Pfarrer Wilhelm Leites lehrte bereits am Sonntag aus Tirol zurück, um selbst Kirchweihgottesdienst halten zu können.

Auf nach Klingenberg! Der Caritas-Helferkreis der Pfarrgemeinde St. Marien lädt die älteren und alleinstehenden Gemeindeglieder zu einer frühlichen Busfahrt am 24. September nach Klingenberg ein.

Landtagswahl in Hessen ist „Schlüsselwahl.“ Als eine Schlüsselwahl bezeichnete Karl Arnold, Vorsitzender des Ortsvereins der SPD Götzehain, in einer öffentlichen Versammlung der SPD am Sonntagmorgen in der SSG-

Turnhalle die bevorstehende Landtagswahl.

Die SPD müsse hier, wenn nicht allein, dann mindestens in Gemeinschaft mit der FDP, die Wahl gewinnen, damit der Opposition kein weiterer Ausbau ihrer gegenwärtigen Mehrheit im Bundessekretariat gelinge.

Erster Unfall an der Götzehainer Autobahnfahrt. Die leichte Bughaube der Neuhof-Neu-Isenburger Straße an der Einfahrt zur A 91 erfordert die volle Aufmerksamkeit der Autofahrer.

ERZHAUSEN

Die Senioren der Fußballfreizeit-Deportvereingung begeben sich zusammen mit ihren Ehefrauen im Herbst auf eine 4-tägige Fahrt nach Flachau-Tauern/Osterreich.

SPD-Mitgliederversammlung. Es wird darauf hingewiesen, daß die Mitgliederversammlung des SPD-Ortsvereins nicht am 11. Oktober sondern am Freitag, dem 18. Oktober um 20 Uhr im kleinen Saal des Gasthauses „Erzhäuser Hof“ stattfindet.

Large advertisement for SPD Hessen titled 'AKTION Der Bürger hat das Wort.' It includes a call to action for citizens to participate in the upcoming state election, a list of SPD candidates, and a graphic of a ballot box.

Advertisement for VEMA stores. It features a grid of products and prices, such as Tag-Zwieback for 69 cents, Maggi Klare Fleischsuppe for 1.39, and Chianti-Rotwein for 4.95. The text emphasizes 'nicht nur heute - immer billig bei VEMA in allen Filialen'.

TELEFON 222 09 LICHTBURG Di. u. Mi. 20.30
 Sie ziehen aus, die Liebe zu lernen — und es bleibt nicht nur beim Küssen
WAS SCHULMÄDCHEN VERSCHWEIGEN
 Die besten Filme der Welt

Wir haben uns über die Glückwünsche und Aufmerksamkeiten zu unsrer
VERMÄHLUNG
 sehr gefreut und sagen, auch im Namen unserer Eltern, herzlichen Dank.
 Axel und Elfi Köhler
 geb. Stamm
 Im September 1974

HERZLICHEN DANK
 für die vielen Geschenke und Glückwünsche anlässlich unserer
VERLOBUNG sagen wir allen, auch im Namen unserer Eltern,
 Helga Grein
 6073 Egelbach
 Woodstraße 28
 im September 1974

Für die anlässlich unserer **GOLDENEN HOCHZEIT** überbrechten Gratulationen, Blumen und Geschenke danken wir all unseren Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn recht herzlich. — Besonderen Dank der Stadtverwaltung, dem Hess. Ministerium und dem Landrat für die Ehrungen. Außerdem danken wir dem Jahrgang 1902/03 und der Siedlergemeinschaft für die Aufmerksamkeiten.
 Georg Preusch und Frau Mina
 geb. Schlapp
 Langen, Josef-von-Eichendorff-Straße 13

LANGENER ZEITUNG TELEFON 27 45

NEUERÖFFNUNG

Wir bestehen seit über 70 Jahren und sind das älteste Fachgeschäft in Langen für:

- Ausführung v. Tapezierarbeiten
- Bodenbeläge
- Gardinen
- Polstermöbel und Bettwäsche

am Mittwoch, dem 18. September 1974
 nach Renovierung und Vergrößerung unserer Geschäftsräume
Raumausstattung Karl L. Becker
 Rheinstraße 15

Bei billigen Preisen immer einen Schritt voraus!

HL MARKT

- Coca Cola - 0,35 ltr. Dose - **-,39**
- Söhnlein Brillant Sekt oder FABER KRÖNUNG SEKT - 0,75 ltr. Flasche - **3,88**
- Fionheimer Adelberg - 1973er Qualitätswein, 0,7 ltr. Fl. - **1,39**
- Signal Zahncreme - 67,5 ml Tube - **1,59**
- Tissue Toilettenpapier - unverbändliche Preisempfehlung 3,75 6 x 300 Blatt - **2,98**
- Schweinerollbraten - 600 g - **3,48**
- Schweinebraten - 500 g - **3,78**
- Delikatess Rollschinken - mild, ohne Schwarze, 100 g - **1,78**
- 1a Kater Rauchwurst - 100 g - **1,68**
- Acryl Kinderpullover - mit Ig. Arm, 10 versch. Farben und Ausführungen Gr. 104-164 - **8,-**
- Schwartzau Konfitüre - Erbeere, Kirsche, Aprikose - 450 g Glas - **1,49**
- Bommerlunder - 40 Vol.% - 0,7 ltr. Flasche - **8,98**
- Delikatess Schinkenbockwurst - Bökklinder, 5 x 50 g Glas - **1,99**
- Naturkäse - versch. Sorten ca. 250 g Stücke 100 g - **-,79**
- Golden Delicious - Franz. Tafelapfel Klasse I 2kg Tragelächse - **1,88**

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT
 Manfred Kolb » Brigitte Kolb
 geb. Drossler
 Langen, Westendstraße 48
 Die kirchliche Trauung findet am Samstag, 21. September 1974, um 11.00 Uhr, in der St. Albertus-Magnus-Kirche statt

1922 Ford
 Hauptändler AUTO-SERVICE Klaus Scholyassek GmbH u. Co KG
 Spredlingen Frankfurter Str. 126
 Telefon 67610/64071
 Der Fachmann in ihrer Nähe.
 5 Automotoren von Langen.

Berufsausbildung zum Fahrerlehrer
 auch Nebenerwerb möglich. Ein Lebensberuf ab Alter 23. Fahrer, 3 Jahre, Ausw. Fahrer. Amli. anerkannte Fahrerlehrer-Fachschule Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 637678

BARGELD
 bis 25 000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate.
 Übernahme ihrer alten Schulden. Auch ein Ledlge, getrennt Lebende und Ausländer, zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.
 Finanz.-Büro Manfred Krepel
 607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 93 79
 Geöffnet von 9-12 und 16-19 Uhr

Suche für ab sofort flotte, ordentliche **Serviererin**
 sehr gute Verdienstmöglichkeiten, Garantiegehalt wird zugesichert, täglich ab 17 Uhr, montags frei.
 Vorstellungen:
Gaststätte Lämmchen
 Langen, Schafgasse 29

1922 Ford
 1-Zi.-Wohnung sofort zu vermieten.
 Telefon 77 44 Mo-Fr. 8-12 Uhr
 1-Zi.-Appartement (Wohnraum, Küche, Toilette/Bad, Dielen), Telefonanschluss vorhanden, zu vermieten. Telefon 06103 213 08 tägl. 8-12 Uhr außer donnerstags 13-17 Uhr.

Opel-Rekord
 Baujahr: 72, 50 000 km, TÜV 9.70, mit Radio, Halogen, M 6000,-
 Vladio Kreuzkuck 6106 Erzhausen Fr.-Ebert-Str. 73

1922 Ford
 KLAUS SCHOLTYSEK GmbH u. Co. KG
 Telefon 67610/64071

Junge Architektin sucht zum baldmöglichsten Eintritt neuen **Wirkungskreis**
 Kenntnisse in Labor, Rb, Abrechnung, Schreibmaschine und Spritztechnik.
 Tel. Langen 7 20 27

Suche Abiturienten u. Studenten für gelegentliche **Mathe-Nachhilfe**
 Telefon 2 29 06

In Langen teilmöbl. **1-Zi.-Wohnung** sofort zu vermieten.
 Telefon 77 44 Mo-Fr. 8-12 Uhr
1-Zi.-Appartement (Wohnraum, Küche, Toilette/Bad, Dielen), Telefonanschluss vorhanden, zu vermieten. Telefon 06103 213 08 tägl. 8-12 Uhr außer donnerstags 13-17 Uhr.

In Stadtzentrum von Langen **1-Zi.-Wohnung** zu vermieten, ca. 30 qm, Miete 200,- plus 50,- Umlage.
 Telefon 77 44 Mo-Fr. 8-12 Uhr

Nachmieter gesucht! **Moderne Hochhauswohnung**
 8. Gesch. 342 DM Kaltmiete u. Umlage. 2 Zi., Kl., Bad, Balk. Tel. Langen 7 20 27

In ruhiger Lage im Zentrum **1-Zi.-Köml.-Wohg.** mit Küche, Bad, Balkon, sofort zu vermieten. Miete 310,- plus 50,- Umlage.
 Telefon 77 44 Mo-Fr. 8-12 Uhr

Guterhaltenen Stührig. **Kleiderschrank**
 hell Eiche mit Ahorn-einlege, umzugs halber preiswert abzugeben.
 Watz, Steubenstraße 41
 Telefon 7 21 08

Stengrafenverein 1897
 Langen E. V.
 Neue Lehrgänge in Kurzschrift, Maschinenschieben und Englischer Kurzschrift. Anmeldung heute um 19.00 Uhr in der Adolf-Reichweins-Schule, Südliche Ringstraße/Zimmerstraße

Jahrgang 1894/95
 Am Donnerstag, 19. 9., 16 Uhr, treffen wir uns im Café UT, Rheinstraße.
 Busaufahrt am Dienstag, 24. 9., ist um 12.30 Uhr am Jahrsplatz.

Jahrgang 1902/03
 Zur Beisezung unseres Kollegen **Karl Drüll**
 treffen wir uns am Mittwoch, 18. 9., um 14.45 Uhr vor der Trauerhalle.

Jahrgang 1922/23
 Wir treffen uns am Freitag, dem 20. 9. 74 ab 19 Uhr in der TV-Turnhalle.

Schöne **Tafelbirnen** (Gute Laune) zu verkaufen.
 Mittelweg 1, I. St.

Pflirsche und Zwetschen zum Einmachen zu verkaufen.
 Schreitstraße 3

AUTO-FELLE vom Hersteller
 Eigene Fertigung, daher günstig. Täglich 14-18 Uhr (auch Mt), Sa. 10-16 Uhr.
 Fell-Lager Märfeiden Rüsselsheimer Str. 88

Pianohaus Lang
 Frankfurt am Main • Stiftstraße 32
 Am Eschenheimer Turm • U-Bahn-Haltestelle • Tel. 28 23 30
 Größtes Klavier-Fachgeschäft Deutschlands • Elektr. Orgeln

BAR - DISKOTHEK
GROOVY
 Unser Discjockey präsentiert täglich ab 20 Uhr sein **TOP - INTERN. MUSIK - PROGRAMM**
 6079 Spredlingen, Darmstädter Straße 62 / an der B 3
 Telefon 06103 / 6 46 55 - Air Condition

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Nr. 75 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26 Dienstag, den 17. September 1974

Kartoffelreigen - Kartoffelsegen

Wenn es nach dieser alten Bauernweisheit ginge, dann müßten wir in diesem Jahr besonders schöne Erdäpfel bekommen. Denn gerogen hat es in den vergangenen Wochen mehr als genug. Doch wir werden es bald selbst feststellen können, wie die Ernte dieses Sommers geraten ist; in diesen Tagen beginnt man dreußen vor der Stadt, die Knollen aus dem Boden zu holen. Neben dem Brot bilden die Erdäpfel in unseren Breiten eines der Hauptnahrungsmittel. Vielfältig schmackhaft zubereitet, bereichern sie unsere Speisetzettel; ihr Vitamingehalt liefert gerade in den sonnenarmen Monaten einen wertvollen Beitrag zur Erhaltung unserer Gesundheit. Dabei gehört die Kartoffel mit zu den jüngsten bei uns eingeführten Nahrungsmitteln, denn sie wird erst seit rund einhundert Jahren in größerem Umfang hierzulande angebaut. Die Pflanzen konnte man zwar schon viel früher, denn die ersten hatte man bereits um die Mitte des 16. Jahrhunderts aus ihrer südamerikanischen Heimat nach Europa gebracht. Doch zunächst wußte man nicht viel mit der Kartoffel anzufangen. Die ersten Exemplare wurden als botanische Seltenheit gezeigt, und am Hofe Ludwigs XIV. trug man bei festlichen Anlässen Kartoffelblüten im Knopfblond. Die anfänglichen Versuche, die Erdäpfel als Nahrungsmittel einzuführen, scheiterten nicht zuletzt daran, daß man aus Unkenntnis statt der Knollen die bitteren, ungenießbaren Samenknäuel zubereitete. Erst Friedrich der Große machte durch zum Teil recht drakonische Maßnahmen die Kartoffel populär und legte den Grundstein zu ihrer heutigen Verbreitung.

... Herrn Heinrich Jekel, August-Bebel-Str. 17, zum 77. und Frau Marie Müller, Wolfsgartenstraße 45, zum 72. Geburtstag am 18. 9.
 ... Herrn Heinrich Kühn, Langener Straße 13, zum 75. an d. Frau Katharina Wernier, Münzner Straße 17, zum 72. Geburtstag am 20. 9.
 Die besten Wünsche für ein weiteres Wohlergehen entbietet auch die LZ.

Wir gratulieren!

Herbsttreffen für Behinderte
 Die „Fraternität für Kranke und Behinderte“, Gruppe Rhein-Main in Egelsbach, begeht ihr diesjähriges Herbsttreffen am Samstag, dem 28. September, an der Waldhütte. Mittags wartet auf die Gäste eine Kaffeetafel und abends gibt es Bratwurst und Steaks vom Grill! Gäste sind herzlich willkommen.

Zwei Verletzte und 10 000 Mark Sachschaden
 Weil die Vorfahrt nicht beachtet wurde - stießen am Donnerstagabend gegen 19 Uhr an der Kreuzung August-Bebel-Straße / Goethestraße zwei Kraftwagen zusammen. Der Zusammenprall war so heftig, daß beide Wagen von der Fahrbahn abkamen und im Garten eines anliegenden Grundstückes landeten. Eine Straßenlaterne, der Gartenteisch und natürlich beide Wagen wurden dabei schwer in Mitleidenschaft gezogen. Zwei Personen erlitten leichte Verletzungen.

Ein Glanzpunkt in der Egelsbacher Kerbgeschichte
 Zwanzig Kerbburschen wie man sie sich wünscht

Als die zwanzig Kerbburschen am Samstag in Begleitung des Spielmannszuges der SGE erwerbhaas und die Akteure machten einen betont sportlichen Eindruck. Es waren die Fußballmannschaften der Feuerwehr und des Roten Kreuzes, die zum edlen Weltkampf schritten. Die Brandschützer hatten sogar ein Maskottchen in Form einer kleinen braunen Ziege, die allerdings recht wenig vom Trimm-Dich-Gedanken hielt und sich streckenweise tragen ließ.
 Die zahlreichen Fußballfans, die am Spielfeldrand standen, staunten nicht wenig, als der „Unparteiische“, Bürgermeister Dr. Simon, die Spielregeln bekanntgab. Mit Erstaunen konnte man vernehmen, daß man sich nicht mit der gelben oder roten Karte begnüge. Es mußte noch eine blaue Karte her. Wer sie gezeigt bekam, mußte ein Glas Ebbelwoß trinken. Diese Aussicht führte zu einer „wirtschaftlichen“ Spielweise. Am Rande vermerkt: Das Spiel endete 6:6.

Nach einem „Quatschschinken-Essen“ im Hof der Bäckerlei Hickler folgte man am Sonntagmorgen einem seit Jahren von den Kerbburschen geübten Brauch. Man machte einen Besuch im Altenwohnheim und brachte Kerb-

stimmung und kleine Aufmerksamkeiten zu den betagten Bürgern.
 Am Nachmittag ging es auf dem Kerbplatz rund. Nicht nur die Kleinen amüsieren sich, auch viele Ehe- und Elternpaare zogen von Stund zu Stund, versuchten ihr Glück aus dem Lostopf, hoben das Gewehr zum treffsicheren Schuß, vergaßen angesichts der Süßwaren einmal ihre schlanke Linie oder führten sich auch etwas Gegrilltes vom Imbißstand zu Gemut. Den Kleinen wurde es indessen am Auto-Semler, auf dem Kinderkarussell oder in der Raketbahn nicht langweilig.
 Ahends war wieder Tanz im Eisenheim, und auch an diesem Tag zeigten die Besucher, wie es auf einer zünftigen Kerb zugehen hat. Erfreulich war, daß über den Kerbtage die Sonne lachte. Dadurch konnten alle Vorbereitungen optimal genutzt werden. Es war eine Kerb, wie man sie sich schöner nicht vorstellen kann. Auch am Montag und Dienstag ging es munter weiter. Darüber werden wir in unserer Freitagausgabe berichten.
 Eines kann schon heute gesagt werden: die Kerbburschen haben sich ein dickes Lob verdient. Sie können für sich in Anspruch nehmen, die Kerb 1974 zu einem Glanzpunkt in der Egelsbacher Kerbgeschichte gemacht zu haben.



Sind dies nicht zwei schöne Kerle. Links „Schorsch-Karl Gepp“.



„Dann auf ein gutes Gelingen“ meint der Bürgermeister zu den Kerbburschen. In der Mitte der Kerbvader.



Auf Marsch ins „Olympiastadion“ die Fußballer der Feuerwehr mit ihren „Bärchen“.

Interessenten am Englisch-Kurs treffen sich

Der Kulturkreis Egelsbach weist darauf hin, daß sich Interessenten für den Englisch-Kurs „Konversation“ zu einer Vorbesprechung am Donnerstag, dem 19. September, um 19.30 Uhr, in der Ernst-Reuter-Schule treffen. Das Ziel dieser Veranstaltung ist es, sich zwangslos in englischer Sprache über allgemeine interessierende Themen zu unterhalten und damit zum Beispiel Schulkenntnisse wieder aufzufrischen. Ein spezieller Wortschatz oder perfekte grammatische Kenntnisse sind nicht erforderlich.

Garage ab 1. 10. 1974, Thüringer Straße 10, zu vermieten.
 Telefon 2 56 97

Am 30. September ist wieder Wüstenrot-Tag.
 Der Tag, der Bausparen schneller macht. Sprechern Sie gleich mit Ihrem Wüstenrot-Borater.
 DIRK HANSEN
 6071 Götzenhain
 Ahornweg 5
 Tel. (06103) 8 43 92
 Wüstenrot



„Ilaa ruck“, hieß es am Samstagmorgen, als der Kerbbaum aufgestellt wurde.

Jetzt hat jeder Flecken auf der Weste

Dor vergangene Spieltag brachte für drei der einheimischen Mannschaften die erste Niederlage...

In der Bezirksklasse Darmstadt mußte der furiöse gestartete Aufsteiger SV Erzhäuser vor eigenem Publikum die beiden Punkte an Eppehousen abgeben...

Zur ersten Saisonniederlage kam in der A-Klasse Darmstadt auch der FC Langen...

Die Offenbacher A-Klasse hat mit dem SV Dreieichenhain einen neuen Spitzenreiter...

Erste Saison-Niederlage des Clubs

SKG Wallerstädten - 1. FC Langen 2:1

Mit 1:2 verlor der 1. FC Langen sein erstes Spiel in dieser Verhandlungsperiode...

Anstatt bei derart schlechten Bodenverhältnissen besonders weiträumig und schnell über die Flügel zu spielen...

Von Pech konnte man bei Langen und nach dem 1:1-Ausgleich und in der ersten Viertelstunde sprechen...

Auf der Gegenseite hatte Pavella in der Anfangsphase bereits mehr Schwierigkeiten...

Die wesentlich klareren Chancen ergaben sich in der 1. Halbzeit...

In der B-Klasse Offenbach gab es den ersten Sieg für die SG Götzenhain...

Am kommenden Wochenende hat Egelsbach den wohl schwersten Gang zum Spitzenreiter...

Zur ersten Saisonniederlage kam in der A-Klasse Darmstadt auch der FC Langen...

Ersatzgeschwächte SG Egelsbach verlor beide Punkte

SG Egelsbach - Germania Niederrodenbach 1:3

Für eine kleine Sensation im für sie negativen Sinne sorgte die SG Egelsbach...

Vor der stattlichen Kulisse von 700 Zuschauern, unter denen sich auch ein Teil Beobachter der anderen Gruppenligamannschaften befanden...

Am deutlichsten zeigte sich dies in der Abwehr, die von der ersten Minute an schwamm und während des gesamten Spieles nicht zu der gewohnten Leistung fand...

Egelsbach begann mit Elsinger, Jäkel, Thiel, Anthes, W. Schmitz, Dohmen, Leonhardt, Zink, Werner und dem in die von Trainer Bümler ausgegebene Devise...

Von diesem frühen Rückstand erholte sich die Mannschaft während der gesamten Überraschung waren es sogar die Gäste...

Die Wende schien sich nach 20 Minuten anzubahnen, als Leonhardt, der an diesem Samstag gegen Haupt keine Einstellung zu Ball und Gegner fand...

SSG wieder mit Selbstvertrauen

SSG Langen - TV Hausen 2:0

Nach einem verdienten Sieg über den TV Hausen stellten die Langener den Anspruch an die wieder aussichtsreiche Tabellenzone...

Jetzt waren die Langener auf der Siegestraße. Locken lief nun das Spiel immer selbstbewußter wurden die Aktionen...

Die Reserve siegte nach einem 0:2-Rückstand noch mit 4:3.

Informationen aus dem Sozialbereich

Lohnrisiko bei höherer Gewalt

Im Verlauf der Zypernkrise wurden Urlaubere, die sich im Krisenbereich aufhielten, an der rechtzeitigen Heimreise gehindert...

kauf-park ...auf ganzer Breite billig

SIE SPAREN IM KAUF PARK GELD, WANN IMMER SIE KOMMEN!

- Rinder-Braten 3.98, Suppenfleisch oder Mastochenschwanz 1.85, Franz Champignons 2.18, Maggi Eierravioli 1.59, Hackfleisch gemischt 2.48, Vorderschinken 1.88, Wiener Würstchen -98, Geflügelbeleg 2.98, Iglo Schlemmerfilet 2.78, Damen-Strumpfhosen -98

- Fruchthuhrt 1.69, Hohes C 7.28, Bremer Mocca 4.78, Schinkenhäger 7.98, Stollwerck Schokolade 1.49, Franz. GOLDEN DELICIOUS 1.49, Holl. TOMATEN 79 Pf., Ajax 2000 1.98, Damen-Kittel 9.95

Deutsche Puten 179, Herren-Hemd 79.95, Herren-Jeansjacke 49.-, Kinder-T-Shirt 9.95, Kinder-Gummistiefel 9.95, Tapeziertisch 29.95, Wandfarbe 12.95, Maler-Weißlack 9.50, Tapeten 2.98, Farbröller 4.98, Raufaser-Tapeten 5.95

- Sprendlingen, Offenbacher Str., Dörnighelm, direkt an der B 8, Groß-Gerau, Mainzer Str. 50, Mainz-Weisenau, an der B 9, Raunheim, direkt an der B 43, Wetzlar, an der B 277, Wiesbaden, Mainzer Str. 110, Bruchköbel, Marktplatz

ERGEBNISSE und TABELLEN

Gruppenliga Süd

Table with 3 columns: Team, Points, Games. Lists teams like Germ. Horbach, Opell Rüsselsheim, etc.

Bezirksklasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Games. Lists teams like SV Biblis, SV Raunheim, etc.

A-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Games. Lists teams like TSG Messel, SKV Büttelborn, etc.

B-Klasse Offenbach West

Table with 3 columns: Team, Points, Games. Lists teams like SSG Langen, SpVgg Weiskirchen, etc.

Am 22. September spielen:

Table with 3 columns: Team, Points, Games. Lists upcoming matches like SC 07 Bürgel, Tus Klein-Welzheim, etc.

Am kommenden Wochenende spielen:

Table with 3 columns: Team, Points, Games. Lists upcoming matches like SKG Wallerstädten, TSV Dreieichenhain, etc.

Am kommenden Wochenende spielen:

Table with 3 columns: Team, Points, Games. Lists upcoming matches like FC Offenbach, TSV Neu-Isenburg, etc.

LANGER ZEITUNG

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich...

Am kommenden Wochenende spielen:

Table with 3 columns: Team, Points, Games. Lists upcoming matches like FC Offenbach, TSV Neu-Isenburg, etc.



Zum Egelsbacher Kerbderby liefen die Mannschaften der Feuerwehr und des Roten Kreuzes (dunkles Trikot) mit Schiedsrichter Dr. Günter Simon aufs Spielfeld.

HALLENBAD

und unsere

BADEARTIKEL

DAS RICHTIGE GESPANN JETZT UND IN ZUKUNFT

FÜR DIE DAME Badeanzüge 1 tlg. 27,90 Bikini ab 21,90 Badepantoletten m. Blumen 3,50

FÜR DEN HERRN BADEHOSEN AB 10,90

BADEMÜTZEN FÜR DAMEN- HERREN- UND KINDER IN REICHER AUSWAHL

FÜR MÄDCHEN U. KNABEN Badeanzüge ab 13,90 Bikini ab 9,50 Badehosen ab 4,90

KAUFHAUS HILL LANGEN

»Da ist etwas oberfaul!«

Auch die sogenannten „kleinen Probleme“ müssen gebührend berücksichtigt werden. So begründet der FDP-Landtagskandidat Dieter Bahr seine Ortsbegehung im Wahlkreis.

nahmen zur Reinhaltung des Wassers im Hiebertbach zur Aufgabe habe. An seine Grünenhainer Parteifreunde richtete er die Aufforderung, dafür Sorge zu tragen, daß besonders im Quellbereich gehührend auf die Sauberkeit geachtet wird und keine ungeklärten Abwässer „so bequem in die Natur“ abgeleitet werden.

Wahlbekanntmachung

1. Auslegung der Wählerverzeichnisse Die Wählerverzeichnisse zur Landtagswahl am 27. Oktober 1974 für die Wahlbezirke der Stadt Langen liegen in der Zeit vom 29. September 1974 bis 5. Oktober 1974 während der Dienststunden (Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr, am Sonntag, dem 29. September 1974, und am Samstag, dem 5. Oktober 1974, von 10.00 bis 12.00 Uhr im Rathaus, Südliche Ringstraße 80, 1. Stock, Zimmer 113 - Wahlamt - , zu jedermanns Einsicht aus.

Wahlzeit aus zwingenden Gründen außerhalb seines Wohnbezirks aufhilt. 2. wenn er nach Beginn der Auslegungfrist seine Wohnung in einen anderen Wahlbezirk verlegt, 3. wenn er aus heruflichen Gründen, wegen einer Freiheitsentziehung oder infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder sonst eines körperlichen Zustands wegen den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann.

Veranstaltungen am Wochenende

- LANGEN Freitag, 19 Uhr SSG-Sportlerchor im Clubhaus Ebbelwoifest Samstag, 16 Uhr Festzug Sonntag, 17 Uhr Eröffnung am Brunnen Sonntag, 11 Uhr Platzkonzert und Programm am Brunnen Sonntag, 15 Uhr Programm im Festsitz Montag vormittag Fröhlichoppen Montag, 14 Uhr Kinderfest Montag, 19 Uhr Ausklang am Brunnen

- KINOS UT (Rheinstraße) Die siegreichen Adler von Okinawa Lichtburg (Bahnhofstraße) Doktor Schiwago SPORT Fußball (jeweils Sonntag 15 Uhr) FC L - SG Arhelgen SGE bei SV Münster SSG bei Tqm. Jügesteim Sonntag, 10 Uhr SSG-Junioren - FC Weiskirchen Samstag, ab 15 Uhr Sonntag, ab 9.30 Uhr Stadtmeisterschaft im Segeln am Waldsee Handball Samstag, 16.30 Uhr SSG in Götzenhain

Wer kennt jungen Motorradfahrer mit sehr starker Brille?

In wilder Verfolgungsfahrt versuchten Polizeibeamte in der Nacht zum Sonntag auf der Straße von Dreieichenhain durch Spremlingen hindurch, bis nach Buchschlag, zwei junge Motorradfahrer zu stellen. Sie befuhren eine 500 ccm Suzuki, von der sich später herausstellte, daß sie gestohlen worden war. Vor einer Bau-Straßensperre in Buchschlag kam die schwere Maschine zum Stehen, der Fahrer und Beifahrer konnten jedoch unerkannt flüchten, ehe die Polizei bei ihnen war.

torradfahrer bei dem plötzlichen Stopp verlor. Er ist nach Meinung der Polizeibeamten etwa 20 Jahre alt, hatte blondes, halblanges Haar und trug eine blaue Jacke. Beide Fahrer dürften sich bei ihrem Sturz Verletzungen zugezogen haben.

Die N. E. V. berichtet:

Die Nichtparteigebundene Einwohnervertreter freuen sich über die Initiative des Verkehrs- und Verschönerungsvereins, wieder alte Feste aufleben lassen zu wollen. Dies gilt heute für den Vorboten des beliebten Langener Heimfestes. Rund um den Vierrohrenbrunnen in der Langener Altstadt.

TV-Musikzug ist am Wochenende sehr aktiv

Die Musikanten des Turnvereins haben ein anstrengendes Wochenende vor sich. Nachdem sie erst vor drei Wochen zur Langener Kerh ein ansehnliches Programm zu bewältigen hatten, werden sie auch beim Ebbelwoifest mitwirken. Es beginnt mit der Teilnahme am Festzug und der Eröffnungszeremonie am Vierrohrenbrunnen und endet mit der Abschlussveranstaltung am Montagabend.

Vergiftungsgefahr durch Blumenwasser

Wer hat nicht schon einmal Blumen aus einer Blumenvase entnommen und die Vase mit dem Blumenwasser achtlos stehen gelassen, ohne sich darüber klar zu sein, welche Gefahren gerade das als ungefährlich eingeschätzte Blumenwasser birgt. Kleine Kinder greifen gerne nach allem, was flüssig ist und was getrunken werden kann. Wasser, in das giftige Schnittblumen gestellt wurden, kann jedoch tödliche Vergiftungen auslösen, wenn es von Kindern getrunken wird.

Richtliche Nachrichten

- Samstag, 21. September 17.30 Uhr Wochenschlußmusik in der Stadtkirche (Kantor Rhode) Sonntag, 22. September (15. Su. n. Trinitatis) Stadtkirche 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Kretzer) Predigttext: 1. Bitte des Vaterunsers 11.15 Uhr Kindergottesdienst Gemeindehaus, Bahnstraße 16 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Stefan) Predigttext: Gal. 5,25 - 6,10 11.15 Uhr Kindergottesdienst Martin-Luth-Kirche, Berliner Allee 31 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Lauber) Predigttext: Gal. 5,25 - 6,5 10.45 Uhr Kindergottesdienst Johanneskapelle, Carl-Urich-Straße 1 10.00 Uhr Gottesdienst (Pfrn. Tröskel) Predigttext: Jona 3 11.00 Uhr Kindergottesdienst

Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke Prele evangelische Gemeinde Langen Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst Stadtmission Langen Sonntag, den 22. Sept.: Bibelstunde, 17.15 Uhr Dienstag, den 24. Sept.: Bibelstunde, 20.00 Uhr

Aus der Welt des Films

Doktor Schiwago (Lichtburg) Über den großartigen Film ist kaum etwas zu erzählen. Viele warten schon lange auf ihn, besonders alle die, die den so fesselnden Roman gelesen haben. Die Probleme, die in ihm angepackt werden, geben den Einblick in die sowjetischen Verhältnisse, der sonst so schwierig zu erlangen ist. Die siegreichen Adler von Okinawa (UT) Der Film schildert die größte Luftschlacht des zweiten Weltkrieges. Kommandant Senda wehrt sich gegen den Befehl des japanischen Oberkommandos, seine Piloten gegen die amerikanischen Übermacht so einzusetzen, daß sie sich mit ihren Flugzeugen wie fliegende Bomben verhalten sollen. Wie es dann zum entscheidenden Sieg der Japaner über die Amerikaner kam, wird mit atemberaubender Spannung dargestellt.

6 Kraftfahrzeugdele in einer Nacht gestell

Der gestrige Donnerstag wird eingehen in die Geschichte der Spremlinger Polizeistation, und auch Diebe von Kraftwagen werden nicht unbeeinflusst davon bleiben. Das war noch nicht da, daß sechs Kraftwagendele dingfest gemacht werden konnten - und am Ende fast keine Möglichkeit mehr bestand, den letzten unterzubringen. Zunächst wurden 5 junge Männer in Gemeinschaft der Spremlinger Polizeibeamten mit der Kripo Offenbach gegen 1.55 Uhr festgenommen und in Polizeigewahrsam genommen. Die jungen Männer im Alter zwischen 17 und 20 Jahren stammten alle von Wiesbaden. Sie kamen mit einem Mercedes 280 in Spremlinge an und stahlen hier einen Mercedes 280 SE. Gegen 5 Uhr gelang dann der letzte Schlag. Ein 17jähriger wurde beobachtet, wie er sich an abgestellten Kraftwagen zu schaffen machte. Mit genauer Täterbeschreibung wurde der Vorgang der Polizei gemeldet. Eine Streife war bald zur Stelle und konnte den jungen Mann stellen, obwohl er ganz harmlos auf einem Fahrrad durch die Stadt radelte. Geprüft wird noch, ob er das Fahrrad auch gestohlen hatte.

- VW-Bus 9-sitzig, Modell 68, techn. u. opt. einwandfrei, TÜV 9/73, Preis 2500 DM. Tel. 06103 7010 od. 06103 22269 Fiat 500 Bj. 71, 26 000 km, TÜV 4/73, 2700 DM, verkauft Auto Wolkte Langen, August-Bohel-Straße 17 Telefon 2 24 71 Ford 1720 M 4 Felgen, 14 Zoll, davon 2 mit Winterreifen (fast neu), preisgünstig abzugeben. Telefon 7 13 19 VW 1200 Bj. 61, ATM, 45 000 km Radio, TÜV 3/73, billig abzugeben. Werktag 8.17 Uhr od. samstags 10-15 Uhr Schmitt, Egelsbach, Brandenburger Straße 10 Simca 1301 Bj. 67 68, ATM, ca. 35 000 km, TÜV 8/73, Radio, Süd-Güte u. sonst. Extras, VB 1100. Tel. 06103 84264 nach 18 Uhr Fiat 124 S Bj. 70, 1. Hubd., 55 000 km, neu bereift, DM 2900, zu verkaufen. Tel. 06103 71893 5 Michelin XX 155 SR 14, 80% Profil, auf Skoda-Felge für 110 DM abzugeben. Telefon 2 16 44 Kaufe VW-Käfer ab Bj. 64, auch ohne TÜV oder reparaturbedürftig. Tel. 06074 / 35 43 Hercules K 50 SE opt. u. techn. Ia-Zustand. Neu: Bereifung, Zündanlage, Bremsen und Kolben. Preis VB. Telefon 4 23 02 Wer hilft junger Familie Montag und Freitag von ca. 8-12 Uhr im Haushalt? Nähe Schwimmbad. Angebote unter Off.-Nr. 654 an die LZ. Fußbodenverlegung PVC- und Teppichböden nach Vereinbarung. Telefon 2 24 92 AEG Touramat DM 500,- zu verkf. Anzusehen bei Ezzo-Ritter Langen-Neurott Telefon 7 23 52

„Aktion Sparschwein“

Aus unserer Gardinenabteilung Aktuelle Strukturgardinen 150 cm hoch DM 8,50 180 cm hoch DM 11,50 250 cm hoch DM 15,00

Aus unserer Geschenkabteilung Neueinführung - Damastischdecken - alle Größen - 110 x 160 cm DM 17,90 110 x 190 cm DM 18,20 110 x 220 cm DM 24,25 130 x 160 cm DM 20,75 130 x 280 cm DM 35,25

Fahrräder in allen Preislagen Schneider Dorothenstr. 8-10

Bitte beachten Sie unser reichhaltiges Angebot von Rustikal- und Spitzendecken. BACH 607 Langen, Fahrgasse 17, Tel. 06103/23512 P Im Hof Jg. Arzthelferin sucht zum baldmöglichsten Eintritt neuen Wirkungskreis Kenntnisse in Labor, Röntgen, Abrechnung, Schreibmasch. und Spritzen-technik. Tel. Langen 7 20 27 Gute Nebenverdienst Wer nebenbei sofort mehrmals pro Jahr Katalog, Werbemaßnahmen für renommiertes Versandhaus in Stadt und Landkreis? Pkw und Ortskenntnisse erforderlich. Zuschriften erb. unter Off.-Nr. 659 an die LZ. Nebenberufliche Mitarbeiter sucht die Volksfürsorge Lebensversicherung AG in Langen. Nähere Auskunft Tel. 7 20 23 oder Geschäftsstelle Darmstadt, Rheinstraße 18a unter Off.-Nr. 657 an die LZ. Nachhilfe gesucht für Mathematik, 9. Klasse Gymnasium. Off.-Nr. 658 an die LZ. Suche Putzhilfe 1 x wöchentlich nachmittags. Zeit und Tag nach Vereinbarung. Off.-Nr. 655 an die LZ. UBERNEHME Schreibrabellen Telefon 06103 4 84 48

TROTZ ARBEITSZEITVERKÜRZUNG ab 1. 10. 1974 verlängerte Schalteröffnungszeiten bei der BEZIRKSSPARKASSE LANGEN Im Interesse der ständig wachsenden Zahl unserer Kunden, verlängern wir die Schalterstunden von bisher 33 Stunden auf 36,5 Stunden pro Woche und verlegen sie auf, für unsere Geschäftsfreunde, günstigere Zeiten. Montag 8.00 bis 12.30 Uhr - 13.45 bis 17.00 Uhr Dienstag 8.00 bis 12.30 Uhr - 13.45 bis 17.00 Uhr Mittwoch 8.00 bis 12.30 Uhr - keine Kassenstunden Donnerstag 8.00 bis 12.30 Uhr - 13.45 bis 18.00 Uhr Freitag 8.00 bis 12.30 Uhr - 13.45 bis 17.00 Uhr

Auf geht's zum Ebbelwoifest rund um den Vierrohrenbrunnen vom 21. 9. - 23. 9. 74 Großer Vergnügungspark und Festzeltbetrieb Es spielen täglich für Sie zum Tanz und zur Unterhaltung die „FIDELIOS“ Eintritt frei! Montagmorgen verbilligter Fröhlichoppen Montag, den 23. 9. ab 14 Uhr Großes Kinderfest mit Überraschungen und Freifahrten! DIE SCHAUSTELLER

SONDERLEISTUNG vom 21.9-28.9

KLEID
DM 2.90

ROCK
DM 2.50

MANTEL
DM 5.-

voll gereinigt, appretiert, entfleckt und gebügelt

CITY-SOFORTREINIGUNG, Gartenstr. 10
(am Lutherplatz) Parkplatz vor dem Haus



-Depot Langen

Gesundheitszentrale

6070 Langen · Berliner Allee 5 · Telefon 7713
Fachgeschäft für Reformwaren
Lebensmittelkundliche Fachberatung für Ihre Diät.

EINLADUNG zur Diätberatung
am Donnerstag, 3. 10. und Freitag, 4. 10.
Jedermann ist zu einem kleinen Imbiß eingeladen.
Leitung: Diätassistentin Fräulein Hemmerling.

AUTO-FELLE vom Hersteller

Eigene Fertigung, daher günstig. Täglich 14-18 Uhr (auch Mi.) Sa. 10-16 Uhr.

Fell-Lager Mürfelden
Rüsselheimer Str. 36

Praxis Dr. Klaus Jork

vom 24. - 28. 9. 1974 geschlossen

Vertretung:
Dr. Otto, Telefon 74 94
Dr. Streck, Telefon 2 26 16

Langener Zeitung ☎ 27 45

Wegen Beendigung meiner ärztlichen Tätigkeit

schließe ich am 1. Oktober 1974 die Praxis

Dr. med. Greifenstein

Eugen Sallwey

† 5. September 1974

Für alle Zeichen der aufrichtigen Anteilnahme und freundschaftlichen Verbundenheit sprechen wir unseren tiefempfundenen Dank aus.

Elfriede Sallwey geb. Reinhardt
Familie Gerhard Sallwey
Familie Rolf Löwer

607 Langen, im September 1974

Herzlichen Dank allen, die uns beim Ableben unserer lieben Mutter und Oma

Anna Breitkopf

durch tröstende Worte, liebevolles und ehrendes Gedenken, durch Kränze, Blumen und Schrift Ihre Anteilnahme bekundeten, ebenso all denen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für die lieben Worte des Trostes.

Im Namen aller Angehörigen:
Ewald Breitkopf und Familie
Dorothea Herz geb. Breitkopf
und alle Angehörigen

Langen, Am Bolzborn 3

Plötzlich und unerwartet entschlief am 15. September 1974 mein lieber Mann

Richard Kettlitz

Im Alter von 84 Jahren.

In tiefer Trauer:
Martha Kettlitz geb. Hartwig
sowie alle Angehörigen

Langen, Florian-Geyer-Straße 19

Die Beerdigung fand auf Wunsch des Verstorbenen in aller Stille statt.

NACHRUF

Wir trauern um

Herrn Karl Dröll II

Der Verstorbene war seit 1951 bei uns tätig. Im Jahre 1968 ist er in den wohlverdienten Ruhestand getreten, hat jedoch auch danach noch in unserem Hause eine Teilzeitbeschäftigung ausgeübt. Über die vielen Jahre haben wir den Verstorbenen als pflichtbewußten und jederzeit hilfsbereiten Mitarbeiter kennengelernt. Wir schätzen seine warmherzige menschliche Aufgeschlossenheit, sein ausgeglichenes humorvolles Wesen und seinen unermüdeten Schaffenswillen. Wir werden ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

Aufsichtsrat, Vorstand und Mitarbeiter
der
Langener Volksbank e.G.

Langen, den 20. September 1974

Für uns unfassbar, verschied am 14. September 1974 unser Werksangehöriger

Herr Kurt Schubert

im Alter von 41 Jahren.

Der Verstorbene war in unserem Tierernährungsbetrieb in Bayerseich beschäftigt und hat seine Aufgaben mit großem Interesse, Fleiß und Zuverlässigkeit ausgeführt. Er erfreute sich bei seinen Vorgesetzten und Arbeitskollegen allgemeiner Wertschätzung und Beliebtheit. Wir betrauern aufrichtig seinen frühen Tod.

HOECHST AKTIENGESELLSCHAFT

Frankfurt am Main 80,
den 16. September 1974

Am 8. September 1974 verstarb unsere Mitarbeiterin

Fräulein Christiane Waimer

Sie betrauern eine hilfsbereite, fleißige und pflichtbewußte Kollegin, die allseits beliebt war.

CLARK VERKAUF UND SERVICE GMBH
Niederlassung Süd-West

Langen, den 20. September 1974

UT-FILMBÜHNE

Fr. bis Mo. tägl. 20.30 Uhr, Sa. u. So. 16.00, 18.00 u. 20.30 Uhr

So schlugen Japans beste Jagdflieger den Stolz der US-Air-Force



Dienstag und Mittwoch 20.30 Uhr
Donnerstag 18.00 und 20.30 Uhr

Die Rache der Natur!



LICHTBURG

Preise: 8,-, 7,-, 6,- DM; Kinder 4,- DM
Freitag u. Samstag u. Montag 20.00 Uhr
Sonntag 16.00 und 20.00 Uhr

DER GRÖSSTE FILM DER WELT



So. 14.00 Uhr: TIM UND STRUPPI IM SONNENTEMPEL

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg · Telefon 06102/55 00
Unterhaltsamer als im Autokino kann der September gar nicht sein!

Ab Freitag täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Der Wunderkater „Dudu“ macht einen Heldenspaß!
Robert Mark - Evelyn Kratt - Walter Giller in
EIN KÄFER AUF EXTRATOUR
Er brauchte nie mit Sprit zu sparen...! Breitwand-Farbfilm
SPÄTVORST. Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Liebeschule Junger Mädchen“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
Wieder mal heiß, hitzig und witzig! Terence Hill - Bud Spencer in
ZWEI HIMMELHUNDE AUF DEM WEG ZUR HÖLLE
Breitwand-Farbfilm

◆ Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag 10 - 14 Uhr ◆

Zum Ebbelwoifest

empfiehlt sich die

„Gaststätte Rebenstock“

Wir bieten Ihnen gepflegte Speisen und Getränke



Gaststätte »Zur Luthereiche«

Inh. K. Straub

Ebbelwoifest

höflichst ein
Speisen und Getränke in bekannter Güte

Am Montag: *Großer Frühschoppen
und Handkäs mit Musik*

Zum Ebbelwoifest
zum Vierröhrenbrunnen
zur Altstadt gehört der

„HAFERKASTEN“

Tradition - Fortschritt - Gastlichkeit
Bekannt gute Küche - Gepflegte Getränke
Es laden herzlich ein: Familie Schäfer

Zum Ebbelwoifest für Sie

Deutsche Küche - Internationale und besondere
Balkan-Spezialitäten
Apfelwein aus eigener Kelterei
und süßer Apfelmost

Tom's Grill Stube
„Zur Wilhelmsruh“
Familie Wiederhold - Telefon 2 23 91

Ebbelwoifest

rund um den Vierröhrenbrunnen

TREFFPUNKT im

SSG-Restaurant

An der Rechten Wiese 15

Speisen und Getränke
in gewohnter Qualität

Es ladet freundlichst ein:

FAMILIE H. HAMM

Zum Ebbelwoifest

empfehlen wir in altbekannter Güte
beste Speisen und Getränke

Pizza- und Fischgerichte

Das Lokal ist täglich geöffnet
Küche von 12 - 14.30 und von 17.00 - 0.30

Gaststätte „Pfälzer Hof“
Langen, Bahnstraße 47

GASTSTÄTTE

»Zum Feldberg«

empfiehlt sich mit
Speisen und Getränken

FAMILIE BAUMANN

Täglich frisch vom Grill zum Mitnehmen
Bratwurst, Currywurst, Hamburger
Reibekuchen, Rindswurst, Pommes frites
½ Brathähndel 3,50 DM

Trinkhalle und Imbiß
„ZUR KEGELBAHN“
6070 Langen, Frankfurter Straße 32a
Täglich von 9.30 bis 22.00 Uhr geöffnet
Montag Ruhetag

Samstag, 21. September 1974, wegen
Familienteleer geschlossen

1922 Ford 1974

Haupthändler
SPRENDLINGEN
Frankfurter Str. 128
Tel. 06103/67610/64071
Unser reichhaltiges
Ersatzteil- u. Zubehör-
lager ist auch am
Samstag von 9-12 Uhr
geöffnet

Preलगünstige
Umzüge

ohne Berechnung der
Anfahrt. Wir sind täg-
lich, auch samstags,
fahrbereit.
E. AVE MARIA
Telefon 4 93 80

Winterurlaub 74/75

Das neue TRANSEUROPA-Urlaubsmagazin ist da!

Das neue kostenlose TRANSEUROPA-Urlaubsmagazin „Winter 74/75“ liegt bei uns für Sie bereit. Besuchen Sie uns bald - noch sind die schönsten Sonnenplätze frei!

Holen Sie sich jetzt den neuen TRANSEUROPA-Katalog „Winter 74/75“! 120 Seiten preiswerter Flug-, Fern- und Seereisen in alle Welt. Und mit vielen Informationen und praktischen Tips für Ihren Urlaub.

Alle Preise gelten nur für bestimmte Abflugtermine (siehe Katalog).

Exotik in Fernen Ländern z.B. 11 Wochen mit Verano nach ab Frankfurt schon ab 980,-

Reisebüro K. Becker & Co.
607 Langen, Bohnstr. 48
Tel. (06103) 2 27 79 und 2 47 04
Reisekapitän

TRANSEUROPA

Öffentliche Bekanntmachung

Gebührensatzung

Für die Benutzung des Langener Schwimmbadens, des Strandbad Langener Waldsee und des Hallenbades

Aufgrund der §§ 5, 19, 51 und 93 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) vom 25. 2. 1952 in der Fassung vom 1. 7. 1960 (GVBl I S. 103), zuletzt geändert durch das Gesetz zur Änderung des Gemeindefortschrittsrechts und anderer kommunalrechtlicher Vorschriften vom 23. 5. 1973 (GVBl I S. 161) und der §§ 1, 2 und 10 des Hessischen Gesetzes über kommunale Abgaben (KAG) vom 17. 3. 1970 (GVBl I S. 225) wird gemäß Beschluß der Stadtverordnetenversammlung vom 5. 9. 1974 folgende Gebührensatzung erlassen:

§ 1 Benutzungsgebühren

- 1. Für die Benutzung der Einrichtungen des städtischen Schwimmbadens, des Strandbades Langener Waldsee und des Hallenbades werden Gebühren nach dieser Satzung erhoben. Sie sind auch dann zu entrichten, wenn Teile der Bäder zeitweise oder zu besonderen Nutzung abgetrennt werden.
2. Die Gebühren sind im Voraus zu zahlen. Im Falle der Überschreitung der Nutzungszeit ist eine Nachgebühr zu entrichten.
3. Verlorene Eintrittskarten bzw. -marken werden nicht ersetzt.
4. Wer bei einer Kontrolle ohne gültige Eintrittskarte bzw. -marke angetroffen wird, muß einen Betrag von 20 DM entrichten.
5. In allen in dieser Gebührensatzung festgelegten Gebühren, die der Umsatzsteuerpflicht unterliegen, ist die Umsatzsteuer in der im Umsatzsteuergesetz jeweils festgelegten Höhe enthalten.

§ 2 Personenkreis

- 1. Erwachsene im Sinne dieser Satzung sind alle Personen über 18 Jahre.
2. Begünstigte Personen für einen verbilligten Eintritt im Sinne dieser Satzung sind:
Kinder und Jugendliche von 6 bis 18 Jahren, Schüler, Studenten, Wehr- und Zivildienstleistende, Auszubildende, Schwerbehinderte, Pensionäre, Rentner und andere Personen über 65 Jahre gegen Vorlage entsprechender Ausweise bzw. Bescheinigungen.
3. Kinderreiche im Sinne dieser Satzung sind Langener Familien mit mindestens 3 Kindern bis zu 18 Jahren.

§ 3 Gebühreneinheit

I. FÜR DAS SCHWIMMBAD
1. Tageskarten
Für Personen ab 18 Jahren 1,50 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 0,75 DM
Für örtstrennde Schulklassen in Begleitung mindestens einer Lehrkraft pro Person 0,30 DM
Für Langener Schulklassen in Begleitung mindestens einer Lehrkraft ist der Eintritt frei.
Für aktive Mitglieder von Langener Schwimmvereinen oder -abteilungen während der vereinbarten Übungsstunden
a) Personen ab 18 Jahren 1,00 DM
b) Begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 0,50 DM
2. Zehnerkarten
als Verbundkarte für das Schwimmbad und das Strandbad Langener Waldsee für eine Saison gültig
Für Personen ab 18 Jahren 12,00 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 6,00 DM
3. Dauerkarten (Nicht übertragbar)
als Verbundkarte für das Schwimmbad und das Strandbad Langener Waldsee für eine Saison gültig
A) Im Vorverkauf (Nur für Langener Einwohner)
Für Personen ab 18 Jahren 20,00 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 10,00 DM
Für Kinderreiche gem. § 2 Ziff. 3
a) Eltern und das 1. und 2. Kind je 10,00 DM
b) ab dem 3. Kind Gebührenerfreibung, wenn mindestens zwei Karten gekauft wurden
B) Nach Beendigung der Vorverkaufszeit
Für Personen ab 18 Jahren 30,00 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 15,00 DM
Für Kinderreiche aus Langen gem. § 2 Ziff. 3
a) Eltern und das 1. und 2. Kind je 10,00 DM
b) ab dem 3. Kind Gebührenerfreibung, wenn mindestens zwei Karten gekauft wurden
4. Garderobe
Einzelkabine für 4 Stunden 1,50 DM
Die Benutzung der Sammelumkleidekabinen ist gebührenfrei.
5. Wertsachenaufbewahrung 0,50 DM
6. Kostenersatz
Für den Verlust einer Garderobemarke 1,00 DM
7. Minigolf
Für Personen ab 18 Jahren 1,00 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 0,50 DM
8. Parken
Innerhalb des Badegebietes mit Versicherungsschutz nach Maßgabe der Allgemeinen Bedingungen für die Fahrzeug- und Gepäckversicherung von Landfahrzeug-Bewachungsunternehmen einschließlich der vereinbarten Sonderbedingungen
Für Kraftwagen 1,50 DM
Für Krafträder ab 100 ccm 0,50 DM

II. FÜR DAS STRANDBAD LANGENER WALDSEE

1. Tageskarten
Für Personen ab 18 Jahren 1,50 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 0,75 DM
Für örtstrennde Schulklassen in Begleitung mindestens einer Lehrkraft pro Person 0,30 DM
Für Langener Schulklassen in Begleitung mindestens einer Lehrkraft ist der Eintritt frei.
Für aktive Mitglieder von Langener Schwimmvereinen oder -abteilungen während der vereinbarten Übungsstunden
a) Personen ab 18 Jahren 1,00 DM
b) Begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 0,50 DM
2. Zehnerkarten
als Verbundkarte für das Schwimmbad und das Strandbad Langener Waldsee für eine Saison gültig
Für Personen ab 18 Jahren 12,00 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 6,00 DM
3. Dauerkarten (Nicht übertragbar)
als Verbundkarte für das Schwimmbad und das Strandbad Langener Waldsee für eine Saison gültig
A) Im Vorverkauf (Nur für Langener Einwohner)
Für Personen ab 18 Jahren 20,00 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 10,00 DM
Für Kinderreiche gem. § 2 Ziff. 3
a) Eltern und das 1. und 2. Kind je 10,00 DM
b) ab dem 3. Kind Gebührenerfreibung, wenn mindestens zwei Karten gekauft wurden
B) Nach Beendigung der Vorverkaufszeit
Für Personen ab 18 Jahren 30,00 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 15,00 DM
Für Kinderreiche aus Langen gem. § 2 Ziff. 3
a) Eltern und das 1. und 2. Kind je 10,00 DM
b) ab dem 3. Kind Gebührenerfreibung, wenn mindestens zwei Karten gekauft wurden
4. Garderobe
Einzelkabine für 4 Stunden 1,50 DM
Die Benutzung der Sammelumkleidekabinen ist gebührenfrei.
5. Wertsachenaufbewahrung 0,50 DM
6. Kostenersatz
Für den Verlust einer Garderobemarke 1,00 DM
7. Minigolf
Für Personen ab 18 Jahren 1,00 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 0,50 DM
8. Parken
Innerhalb des Badegebietes mit Versicherungsschutz nach Maßgabe der Allgemeinen Bedingungen für die Fahrzeug- und Gepäckversicherung von Landfahrzeug-Bewachungsunternehmen einschließlich der vereinbarten Sonderbedingungen
Für Kraftwagen 1,50 DM
Für Krafträder ab 100 ccm 0,50 DM

III. FÜR DAS HALLENBAD

1. Einzeleintrittsmarken
Für Personen ab 18 Jahren 2,00 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 1,00 DM
Für örtstrennde Schulklassen in Begleitung mindestens einer Lehrkraft pro Person 0,50 DM
Für Langener Schulklassen in Begleitung mindestens einer Lehrkraft ist der Eintritt frei.
Für aktive Mitglieder von Langener Schwimmvereinen oder -abteilungen während der vereinbarten Übungsstunden
a) Personen ab 18 Jahren 1,00 DM
b) Begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 mit Ausnahme von Kindern und Jugendlichen bis 18 Jahren 0,50 DM
c) Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren frei
2. Zehnermarken
Für Personen ab 18 Jahren 12,00 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 6,00 DM
3. Nachgebühren
betragen bei einer Überschreitungzeit von 10 - 44 Minuten
a) Für Personen ab 18 Jahren 1,00 DM
b) Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 0,50 DM
45 - 89 Minuten
a) Für Personen ab 18 Jahren 2,00 DM
b) Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 1,00 DM
Ab 90 Minuten
a) Für Personen ab 18 Jahren 4,50 DM
b) Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 2,00 DM
4. Schwimmunterricht (Bei 10 Unterrichtsstunden)
Für Personen ab 18 Jahren 40,00 DM
Für begünstigte Personen gem. § 2 Ziff. 2 20,00 DM
zuzüglich Eintrittsgebühren
5. Leihgebühr
Für eine Bademütze 0,50 DM
Für eine Badehose 1,00 DM
Für ein Badetuch 2,00 DM
(Als Pfand ist jeweils ein Betrag von 5,00 DM zu hinterlegen)
6. Kostenersatz
Für den Verlust eines Garderobeschlüssels 10,00 DM
7. Benutzungszeit
Die Benutzungszeit beträgt 1 1/2 Stunden einschließlich Aus- und Ankleiden während der festgesetzten Betriebszeiten. Der Eintrittspreis ist auch dann in voller Höhe zu entrichten, wenn der Badbesucher wegen Betriebschluß die Benutzungszeit von 90 Minuten nicht ausnutzen kann.
Diese Gebührensatzung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.
Die Gebührensatzung für das Schwimmbad und das Strandbad Langener Waldsee vom 2. 9. 1974, geändert am 2. 4. 1974, tritt am gleichen Tag außer Kraft.
Langen, 6. September 1974
Der Magistrat der Stadt Langen
Kreiling, Bürgermeister

Vorstehende Gebührensatzung für die Benutzung des Langener Schwimmbadens, des Strandbades Langener Waldsee und des Hallenbades wurde am 20. September 1974 in der Langener Zeitung öffentlich bekanntgemacht.

Der Magistrat der Stadt Langen
Kreiling, Bürgermeister

Vorstehende Gebührensatzung für die Benutzung der Räume und Einrichtungen in der Stadthalle Langen wurde am 20. September 1974 in der Langener Zeitung öffentlich bekanntgemacht.

Der Magistrat der Stadt Langen
Kreiling, Bürgermeister

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue sinnvolle Wörter entstehen. Die angehängten Buchstaben nennen ein Land, das es nach Goethe - besser hat als wir:
Ein - Estan - kalt - Klee - Sparta - Kran - Baum.

Konsonanten-Verhau

Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch ergeben.

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die 'bestohlenen' Begriffe der Reihe nach gelesen, einen Finanzbegriff nennen:
EIN - FLAU - TIM - BON

Grid for 'Hapete Nüsse' crossword puzzle.

Hapete Nüsse

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: ach - bar - bau - be - blau - de - de - del - der - der - eck - eng - ern - fran - ga - ge - gold - hal - han - haus - ken - klas - lan - laß - le - lot - mon - nach - ne - nia - rei - rei - ren - richt - rie - sen - sen - sprung - ste - stu - ta - te - ter - ur - ven - vi sind 13 Wörter nachstehender doppelsinniger Bedeutungen zu bilden. 1. Letztes Stück einer Körnerfrucht, 2. Teil eines Sportbootes, 3. übriggebliebene Mahlzeit, 4. An- und Verkauf von Lösungswörtern, 5. Raum für Schachfiguren, 6. räumlich begrenzte Staaten, 7. großer Raum für Wochentage, 8. nach einem Gegner Luthers benanntes Gebäude, 9. saubere Claude, 10. in Unterrichts- räumen stattfindendes Glücksspiel, 11. sportliche Betätigung eines Auerochsen, 12. minderwertige Schweizer Münzen, 13. wertvolles Turngerät.

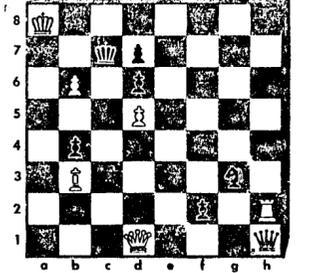
Rätselgleichung

(a-b) + (c-d) + e = x
Es bedeuten: a) Futarkrippe, b) chem. Zeichen f. Eisen, c) Belwagen der Lokomotive, d) Zeichen für Radius, a) Flachs. - x = Name einer Elfe.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

- Skandinavisches Kreuzworträtsel:
K - A - R - A - M - E - N - E - S - T - O - T - T - E - T - T - E - K - S - E - R - O - G - A - M - A - R - E - A - T - H - E - R - E - R - K - I - N - G - E - R - S - E - L - A - R - E - M - S - E - R - G - E - G - E - N - D - E - M - I - N - D - E - R - N - N - L - A - D - E - M - A - N - R - I - G - E - I - L - E - K - A - R - O - T - T - E - A - L - E - S - E - I - L - E
Im Handumdrehen: Ida - Hut - Nut - Star - So - Ein - Anna - Rau - Ost - Alte - Amen. = Astronauten.
Silbendominio: Se dan - Dan te - Te ja - Ja de - De tall - Tall le - Le ber - Ber lin Lin sen - Sen ta - Ta na - Na mas - Mas se.
Konsonantenverhau: Was nicht ist, kann noch werden.

Schachaufgabe Nr. 38



Matt in zwei Zügen
Kontrollsetzung: Weiß: Kc7, Dd1, Th2, Lb3, Bb6, d5 (6); Schwarz: Ka8, Dh1, Sg3, Bb4, d6, d7, f2 (7).

Silbendominio

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die letzte Silbe des einen ist immer die Anfangsilbe des anderen Wortes. Die letzte und die erste Silbe zusammen nennen ein Getränk.
bau - bier - block - glas - kuh - luft - malz - milch - rand - schutz - voll - warm.

Hier darf gestohlen werden:

Urlaubsreif, Silbendominio: 1. Windrose, 2. Indus, 3. Hi-vale, 4. Kaleb, 5. Ozean, 6. Eschel, 7. Novella, 8. Niello, 9. Episkopat, 10. Naturgeschichte, 11. Neuenahr, 12. Insektenstich. = Wir kennen nicht alle.

Schachaufgabe Nr. 37:

Die Antwort gab die Damenweltmeisterin Nona Gaprindaschwili im Dortmund Internationalen Turnier 1974: 2. Dd1-d4! Dd2 x h1! 3. Ke1-d2 Dh1 x a1! 4. Dd4-b6! Schwarz gab auf! Er hat gegen die Mattdrohung 5. Lg7-h6 keine ausreichende Verteidigung mehr.
Wortfragmente: Esel dulden stumm, altzu gut ist dumm.
Kombinationsrätsel: Ausgerechnet Bananen!

Tag der offenen Tür
Am kommenden Sonntag, dem 22. September haben wir unser Geschäft zur Besichtigung von 14 bis 18 Uhr geöffnet

Advertisement for 'Möbel Müller' featuring a large image of a living room with a sofa, coffee table, and bookshelves. Text includes 'Hoch-aktuell!', 'Attraktive Anbauwand mit markanten ALU-Stollen!', and '988.- Die Wohnlandschaft der Superlativ!'. Contact information: 252-366-.



Vorsicht: Fallen!

Das Geschäft mit der Leichtgläubigkeit

Gesundes Mißtrauen ist immer angebracht - Nach Dienstaussweis fragen - Geld nur gegen Ware

Es klingelt an Ihrer Wohnungstür, und ein junger Mann bittet Sie höflich-entschuldigend um eine Gefälligkeit: Wortreich erklärt er Ihnen, Ihr Nachbar hätte vier Klister Bier bestellt, sei aber im Augenblick nicht da und nun wisse der Lieferant nicht, wie er seinen Auftrag ausführen solle. In seiner Halbsichtigkeit habe er sich an Sie, als den nächst Erreichbaren gewendet, und es sei doch sicher eine Kleinigkeit für Sie, die Summe auszuliefern - die Klister würden dann gleich heraufgebracht werden. Da Sie Ihren Nachbarn selbstverständlich behilflich sein wollen, bitten Sie um einen Beleg und zahlen. Sie erhalten eine Quittung, der nette junge Mann steckt das Geld dankend ein und verschwindet. Auf die Bierklister aber warten Sie vergeblich. Und Ihr am Abend heimkehrender Nachbar weiß von keiner derartigen Bestellung.

Der Tatbestand ist einfach: Sie sind durch den sogenannten „Abgabetrick“ getäuscht worden. Eine leichte Arbeit für Gauner, die schnell zu Geld kommen wollen. Bei Mietshäusern klingen sie kurz in allen Mietwohnungen in Erfahrung zu bringen, welche Bewohner nicht zu Hause sind. Das Opfer ist unter den Nachbarn der Abwesenden dann leicht gefunden.

Eine andere Version derartigen krummer Touren wird ebenso gerne bei Reihenhäusern angewandt: Vertrauenswürdig aussehende Männer in Arbeitskleid erklären dem ahnungslos Öffnenden, sie kämen am nächsten Tag, um die Dachrinne zu reinigen. Die Nachbarn seien mit dieser in allen Häusern notwendigen Unternehmung einverstanden und hätten auch schon bezahlt. Der so Übermüdete beugt sich natürlich der Mehrheit und zahlt den geforderten Betrag im voraus - und findet den geforderten Betrag im voraus -

ohne die angeblichen Regenrinnen-Experten jemals wiederzusehen. Wer mit derartigen „Angeboten“ überfallen wird, kann sich vor unliebsamen Folgen nur durch ein - in solchen Fällen leider angebrachtes - Mißtrauen schützen. Lassen Sie sich deshalb nicht von dem Charme oder der Glaubwürdigkeit des unangemeldeten und Ihnen Störenden beeindrucken, fragen Sie nach seinem Dienstaussweis und der genauen Anschrift der auftraggebenden Firma. Grundsätzlich sollten Sie erst bei Lieferung der Ware oder nach Durchführung der entsprechenden Arbeiten zahlen. Und noch eine betrügerische Variante: Vielleicht suchen Sie selbst nach einer lukrativen Nebenbeschäftigung? Auch hier sei vor Leichtgläubigkeit gewarnt, denn sie eröffnet raffinierten Geschäftsmachern ein weites Feld.

Fast täglich können Sie in Zeitungen Angebote finden wie: „Greifen Sie zu! Bis zu 300 Mark Wochenverdienst durch leichte Nebenarbeit!“ Greifen Sie nicht zu! Denn in den meisten Fällen handelt es sich um getarnte Verkaufsgeschäfte, bei denen Sie im voraus oder per Nachnahme zur Kasse gebeten werden. Es soll Ihnen glaubhaft gemacht werden, daß Sie etwa ein Schreib-, Näh- oder Strickmaschine als Grundlage für Ihre künftige Tätigkeit benötigen. Von Arbeitsaufträgen jedoch ist, nachdem Sie sich als gutwilliger Käufer gezeigt haben, meist nicht mehr die Rede. Und selbst wenn Sie Aufträge erhalten, ist es für Ihre „Arbeitsgeber“ ein leichtes, Ihre Leistung als ungenügend zurückzuweisen und Sie zu „entlassen“. Ihnen jedoch fehlen jegliche Beweise für den Betrug. Carola Rhyman

... und das am Montagmorgen

Wie man dem unangenehmsten Tag der Woche ein Schnippen schlagen kann

Der Montagmorgen ist schneidend. Jeder, der einer geregelten Tätigkeit nachgeht, wird es bestätigen. Schon das Erwachen, jener kurze Augenblick zwischen Traum und Wirklichkeit, der über die Stimmung des ganzen Tages entscheiden kann, ist am Montag anders als an allen anderen Tagen. Das Bewußtsein, daß eine neue, arbeitsreiche Woche vor einem liegt, stimmt nicht eben fröhlich. Das geht nicht nur Berufstätigen so, die unausgeschlafen zu ihren Arbeitsplätzen eilen, sondern auch Hausfrauen. Berge von schmutzigem Geschirr türmen sich in der Küche, und im Wohnzimmer erinnern überquellende Aschenbecher, Flaschen und halbleere Gläser an die vorangegangene, abendliche Geselligkeit. Und alles, was man bis zum letzten Wochenende nicht geschafft hat an waschen, bügeln, Fenster putzen grinst einen erbarmungslos montäglich an. Schauerhaft.

Den Thieren im zoologischen Garten sagt die Einteilung in Wochentage zum Glück nichts. Der Bär schießt zürlich die Bärin mit der Schnauze, Flamingos spannen weit ihre rosafarbenen Flügel, der wimmelnde Meeresschweinchen-Nachwuchs war kaum noch überschaubar, und die Lamas sahen uns mit ihren schönen Augen freundlich an und vergaßen die spuckten. Wir waren die einzigen Besucher und streiften ungestört durch den riesigen Park. Als wir gegen Mittag nach Hause fuhren, waren wir so guter Laune, daß mich der Gedanke an all die liegendebliebene Arbeit nicht im mindesten mehr schreckte. Das sollte Gefühl im Kampf gegen die Einseitigkeit des Alltags zu haben, stärkt mich für den Rest des Tages: Ich hatte die Woche um ihren schlimmsten Teil, den Montagmorgen, betrogen. Hannelore Hauser

ADAC gibt immer Auskunft

Rund um die Uhr, Tag und Nacht und auch an Sonn- und Feiertagen erhält man unter Rufnummer 0611/74306 Auskunft durch die Frankfurter ADAC-Informationszentrale. Dabei geht es nicht nur um das Auto selbst, sondern auch um Reiseauskünfte im In- und Ausland. Die Notrufzentrale des ADAC ist unter der Nummer 0611/772222 zu erreichen.

20 Prozent Kirchensteuerausfall

Mit einem Fünftel weniger Kirchensteuer rechnen die Kirchen der Bundesrepublik für das neue Jahr, wenn die Bestimmungen der Steuerreform in Kraft treten werden. Bereits jetzt appellieren darum die verantwortlichen Stellen an mehr ehrenamtliche und freiwillige Mitarbeiter, damit die vielfachen, besonders auf sozialen Gebiet liegenden Aufgaben der Kirchen im seitherigen Umfang fortgeführt werden können.

Unternehmen Grapevine

Sexuelle Aufklärung von Jugendlichen durch Jugendliche: Zwanglose Gespräche in Lokalen und auf der Straße

Sexuelle Aufklärung von Jugendlichen - nicht vom Schreibtisch einer Sozialbehörde aus, nicht mittels Broschüren, sondern direkt durch andere Jugendliche auf der Straße, in Pubs oder in Jugendklubs: das ist der Zweck des Nordlondoner Unternehmens „Grapevine“, das vor anderthalb Jahren von Janet Evanson, einer ehemaligen Fürsorgerin, ins Leben gerufen wurde und außerordentlich erfolgreich ist. Sein Hauptquartier befindet sich in drei Büroräumen und einer Küche, in der großzügige Tee ausgeschenkt wird. In stehender Büros wird wenig Papierkrieg geführt, dafür aber intensiv diskutiert; hierher kommen auch Klienten, die „Grapevine“ bereits kennen, um sich beraten zu lassen.

Dienstag und donnerstag gehen die vier ständigen Mitarbeiter von Grapevine und die zirka 20 Helfer in die Lokale, insbesondere in bekannte Diskotheken. Sie haben ein Auge für junge Leute mit Problemen, d. h. sie vermeiden die Wort Probleme und sprechen lieber von „Nöten“. „Ich bin Soundso von Grapevine“, sagen sie. „Kann man Ihnen irgendwie helfen?“ Meist ist der Kontakt dann hergestellt, und es zeigt sich, daß Hilfe sehr erwünscht ist.

Eine neue Helferin ist Hermine Whitfield, eine junge Farbige aus Jamaika, die mit einem Engländer verheiratet ist. Sie hat die Aufgabe, sich für die farbigen Jugendlichen ihres Stadtteils einzusetzen, sie zu beraten und farbige Jugendliche soweit zu unterrichten, daß diese ihrerseits unter Altersgenossen offiziell Informationen über Geburtskontrolle, Schwangerschaftsunterbrechung und dergleichen verbreiten können. Denn von den eigenen Eltern sind die Jugendlichen meist nicht genügend aufgeklärt worden.

Tan Watkinson, ein Kollege von Mrs. Whitfield, meint zu seiner Arbeit: Man glaubt so oft, die Jugend sei emanzipiert und aufgeklärt. Aber aus der hohen Zahl von unerwünschten Schwangerschaften, Abtreibungen und Fällen von Geschlechtskrankheiten bei Teenagern erschien mir, daß es mit ihrer Aufklärung nicht zum besten steht. Auch in den Schulen läßt der Aufklärungsunterricht zu wünschen übrig.

Grapevine versucht diese Lücke zu schließen. „Wir propagieren die Aufklärung durch Jugendliche, die wir unsererseits aufgeklärt haben und die willens sind, ihr Wissen ihren Altersgenossen weiterzugeben. Für einen Jugendlichen ist ein anderer Jugendliche eine akzeptablere Informationsquelle als Schule, Elternhaus oder Sozialamt. Wir arbeiten überall da, wo sich Jugendliche in großer Zahl zusammenfinden: in Diskotheken, auf der Straße, in Jugendklubs. Die Jugendlichen gehen meist auf unsere Bemühungen, mit ihnen ins Gespräch zu kommen, ein und reden selbst ohne Scheu über alles. Viele stellen scheinbar unüberwindliche Fragen, aber man spürt, daß es sich dabei um ihre eigenen Nöte handelt. Wir kommen immer wieder zu den gleichen Pubs zurück. Woche um Woche, so daß sich die Jugendlichen an uns gewöhnen und Vertrauen zu uns gewinnen.“

Auch die freiwilligen Helfer profitieren meist von dem Gespräch, und die Arbeit macht ihnen Freude. Grapevine fungiert auch als Bindeglied zwischen weißen und farbigen Jugendlichen; außerdem versucht es, die instinktive Scheu überwinden zu helfen, die Jugendliche vor Fürsorgebehörden haben, wenn sie deren Hilfe am meisten bedürfen. Niemand wird allerdings zum Gespräch gezwungen, niemand ist lästigen Überredungsversuchen ausgesetzt. Darauf legt Grapevine großen Wert.

Nebenaufgaben von Grapevine sind Stellenvermittlung, juristische Beratung, Seelorge etc. Die Erfahrungen des Stammpersonals und der Helfer werden in ausführlichen Diskussionen ausgewertet und ohne Namensnennung dem britischen Familienplanungsverband weitergegeben, der seinerseits zur Finanzierung von Grapevine beiträgt.



Leonard Cohen, Pop-Poet, will demnächst nach Europa kommen. Er kündigte an, daß seine Europatournee im Herbst Anfang September in Paris heilzeln wird. Zur gleichen Zeit wird auch seine neue LP erscheinen.

„Schulörtchen“ als Rauchsalon

Einem „Ehrenkodex“ bekommen alle polnischen Schüler - angefangen von der ersten Klasse Grundschule bis zum Abitur - verpaßt. Er enthält zwei „liberalisierte“ Bestimmungen. Erstens: Bei Internatsschülern dürfen die Erzieher nicht mehr in der privaten Post schnüffeln. Zweitens: Der Schüler und die Schülerin werden die eigene Haarlänge selbst bestimmen können. Voraussetzung: Sie bleiben gepflegt und „ungezielterfrei“, ergo der Schüler oder die Schülerin absolviert die monatliche „Läusekontrolle“ durch die Schulhygienistin mit Erfolg. Ansonsten bleibt alles beim alten. Das Tragen von Schuluniformen mit Emblem und Nummernschild gehört weiter zu den Pflichten des Schülers. Ältere Pennsler müssen das „Schulörtchen“ in Rauchsalon umwandeln, wobei stets einer „Schmiere“ stehen muß. Denn: Wer dreimal

beim Rauchen erwischt wird, fliegt. Dasselbe gilt beim Trinken und Rauschgiftkonsum: Hier genügt es, nur einmal erwischt zu werden. Natürlich ist auch der Besuch öffentlicher Gaststätten - auch in Begleitung der Eltern - nach 21 Uhr verboten. Und schließlich: Das obligate „Du“ des Lehrers zum Schüler, das bis zum Abitur gilt, auch wenn der betroffene Schüler bereits volljährig ist.

Neue Gruppe: Stling

Mit „Thief Of Baghdad“ erschien die erste Single der englischen Gruppe Stling auf dem deutschen Markt. Die Musiker Dave Howman (Leadgitarre und Gesang), Gavin Dare (Drums und Percussion), Bryan Reubens (Gesang) und Chris Hawkins (Baß und Gesang) planen für Herbst einen Deutschlandbesuch.

radikale Minipreise in allen SCHADE-Märkten

Table with 2 columns of products and prices. Items include Frühstücksfleisch, Kaffee Hag, Glücksklee, Brandt-Zwieback, Sandzucker, Rotkäppchen Camembert, Reis im Kochbeutel, Ananas in Stücken, 73er Liebfraumilch, Junge Erbsen fein.

Advertisement for SCHADE-Clou! featuring Gut Neuburg Brathähnchen and Bajella oder Onkel Tuca Bananen.

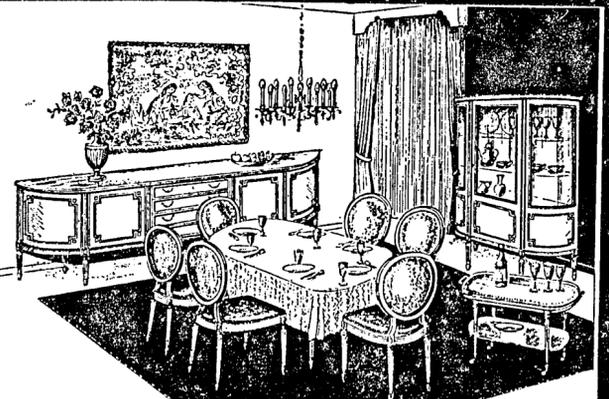
Advertisement for Schweinekotelett, Schweinerollbraten, and Langnese Eiskrem.

Large advertisement for BOEHME WOHNEN featuring a living room scene with furniture and text: 'Schöner wohnen unübertroffen preiswert' and 'Wir führen die internationale Einrichtungskollektion von musterring'.

Käfer + Passat + Scirocco + Golf = VW.

Ihr VW Händler erzählt Ihnen gern noch mehr über das VW Programm und den VW Service und den VW Express-Service und die VW Computer-Diagnose und die VW Finanzierung und den VW Versicherungsdienst. Ihre VW Dienste.

Was Sie auch suchen: Sie finden's bei uns!



Ob's hochmodern oder urig-rustikal sein soll, ob Sie sich komplett neu einrichten wollen, oder Ihre Einrichtung mit sicherem Geschmack ergänzt werden soll. Kommen Sie zu uns! Weil die Auswahl und die Preise stimmen! Überzeugen Sie sich selbst!

MÖBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG

Sehr wichtig für Sie: Unser Ladeneingang und unser Parkhof sind nur in der Bodenschwingstr., nicht in der Heiensestr.

Jetzt auch in Langen!

Der Meistverkaufte. DAF 66 Vollautomatik.



DAF-Vertragshändler
H. - J. OTTO
607 Langen
Am weißen Stein 24
Auch Reparatur aller Typen

Wie man die Preise auch vergleicht, der **ORGEL-MARKT** bleibt unerreicht!

Riesenauswahl - Weltspitzenmarken!
Philicorda, Wurflizer, Yamaha, Hammond,
Thomas Gulbransen, Solina, Eminent u. a.
Philicorda GM 754 statt DM 1480,-
DM 1260,-

Eigener Kundendienst, Orgelschule
Firm. Wiesbaden, Neunkirchen, Rodenbach
Darmstadt, Kasinostr. 19, Tel. 06151/23668

BARGELD

bis 25 000,- DM, Lauzeit bis 60 Monate.

Obernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende und Ausländer, zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

Finanz-Büro Manfred Krepel
607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 93 79
Geöffnet von 9-12 und 16-19 Uhr

FHF

Bar-Schnellkredite * Anschaffungsdarlehen
Kfz-Finanzierungen * Kfz-Beleihungen
Hypotheken * Beamtendarlehen

INDIVIDUELL PROMPT / Übernahme bereits bestehender Kredite / Nur noch eine Rate Bankübliche Zinsen - Sofortige Bearbeitung - Schnellste Auszahlung - Keine Vorkosten.
Finanzvermittlungs- u. Handelskoniar Frankfurt GmbH, 6 Frankfurt/M., Wiesenhüttenstr. 17
(nur 2 Min. vom Hbf.), Tel. 23 68 47 / 23 68 48 / 25 31 67 v. 9-18 Uhr, samstags 10-13 Uhr

Für Sie bedacht und klargestimmt

Für Kinder über 18 Jahre wird anstelle der bisher üblichen steuerlichen Erleichterungen ab 1. Januar 1975 ebenfalls Kindergeld gezahlt, wenn sie sich in Schul- oder Berufsausbildung befinden.

Besorgen Sie sich rechtzeitig von Schulen, Universitäten oder Ausbildungsstellen die nötige Bescheinigung. Auch für behinderte Kinder, die selbst für ihren Unterhalt nicht aufkommen können, wird Kindergeld gezahlt, wenn die ärztliche Stellungnahme vorliegt.

Gern überweist Ihnen das Arbeitsamt Ihr Kindergeld auf ein Bankkonto der Volksbank Dreieich, wenn Sie auf dem Antrag Bank und Kontonummer angeben. Antragsformulare erhalten Sie kostenlos in unseren Niederlassungen.

Sollten Sie noch kein Bankkonto haben, eröffnen wir Ihnen gern eins in einer unserer 41 Niederlassungen und vermitteln Ihnen alle erforderlichen Auskünfte, die Sie über das Kindergeld wünschen.

IHRE VOLKS BANK DREIEICH

ACHTUNG! GARTENFREUNDE ACHTUNG!

Wir räumen unser Gartengeräte-Lager!

Brunli-Bodenfräse, 3,5-PS-4-Takt-Motor statt 977,- jetzt 879,-
Benzin-Mäher, 46 cm Schnittbr., 3,5-PS-4-Takt-Motor, statt 398,- jetzt 329,-
Elektro-Mäher Turbomatic, 1000 W, 48 cm Schnittbr., statt 329,- jetzt 289,-
Elektro-Mäher Turbomatic, 700 W, 40 cm Schnittbr., statt 298,- jetzt 269,-
Elektro-Kompakt-Mäher statt 111,- jetzt 89,-
Elektro-Heckenschere statt 98,- jetzt 85,-
Elektro-Heckenschere statt 159,- jetzt 139,-
Batterie-Grasschere einsch. Ladergerät 85,-
Batterie-Grasschere mit Stiel einsch. Ladergerät und Messerschleifer 109,-
Elektro-Gartenpumpe „Rajex“, 650 Watt statt 498,- jetzt 419,-

Weiterhin stark reduziert:
Blumengefäße - Kübel - Schalen - Kästen - Wasserschlänche usw.

Heimwerker, Elektrowerkzeuge Sanitär, Baumaschinen Drahterzeugnisse Eisenwaren am Luthertplatz

607 Langen - Wallstraße 41 - Telefon 227 45

Jahnn & Stark - Führend in Orientbrücken - **Jahnn & Stark** - Führend in Orienttappichen - Frankfurt (M) Kaiserstr. 2-4 Ecke Roßmarkt, Tel. 2676 44 - Seit 1750

Zierkürbisse

Viele Freunde haben sie bei uns, die Zierkürbisse, jene großblättrigen, überaus üppigen Rankengewächse, die wie kaum eine andere Pflanzenart geeignet sind, binnen kurzer Zeit um eine Pergola, über eine Balkonbrüstung oder vor eine unschöne Trennwand einen dichten, sattgrünen Vorhang aus Laubwerk zu legen. Und jetzt, an der Schwelle des Herbstes, ist so ein Mauerbehang von ganz besonderem Reiz, da zwischen den stolzen Blüten der kleinen, eigenartig bunten Früchte sich zeigen wie ein spartanischer Schmuck in mannigfachen Gelb- und Grünönen leuchten die kleinen Gebilde von Apfel-, Ei- oder Birnenform. Man kann sie zwar nicht essen; dazu sind sie viel zu herb und zu bitter. Aber in einer Schale geordnet sehen sie recht reizvoll aus. Und sie sind entschieden echter als die grellbunten Trauben und Bananen aus Plastikmasse, die man zum gleichen Zweck billig im Warenhaus bekommt. Ein Tip übrigens für kunstgewerblich Begabte: Zierkürbisse, getrocknet und mit Glanzlack überzogen, bleiben Jahre hindurch ansehnlich und haltbar. Woher sie kommen, die beliebten Rankenpflanzen? Die Tropen haben sie hervorgebracht, und eigentlich sind unsere Zierkürbisse nichts als Spielarten des Gartenkürbisses, der aus Amerika zu uns kam.



Die Egelsbacher Kerb ist zu Ende. Sie war große Klasse. Am Dienstagabend verbrannten die Kerberburschen ihre Kerbepuppe und gaben um 21 Uhr ihren Nachfolgern den Auftrag, im kommenden Jahr wieder so eine glanzvolle Kerb zu arrangieren.

Kammermusik-Abend des Kulturkreises

Der Kulturkreis Egelsbach veranstaltet am Samstag, dem 28. September 1974, um 20 Uhr, in der Aula der Ernst-Reuter-Schule einen Kammermusik-Abend. Die Sopranistin Henrike Volk, der Tenor Manfred Koll und die Pianistin Gudrun Hagelgans bringen Lieder und Klavierwerke von Claude Debussy, Karl Götliche Reifiger, Felix Mendelssohn-Bartholdy, Robert Schumann und Johannes Brahms zu Gehör.

Das Programm enthält selten zu Hörendes wie die Lieder „Omars Nachtlid“, „Wiegenliedchen“ und „Die Henne“ von Reifiger oder die Duette „Er und Sie“, „So wahr die Sonne scheint“ und „Liebesgarten“ von Schumann, ebenso wie Bekanntes, etwa Schumanns „Fröling“ oder „Frühlingsfahrt“. Mit den Liedgruppen von Mendelssohn-Bartholdy und Brahms macht es gleichermaßen die Vielfalt der Ausdrucksmöglichkeiten, die den Liederkomponisten der Romantik zur Verfügung standen, ohrenfällig. Sie reichen vom Volkslied-

TRIMM-PROBLEME

Sport- und Trimm-Probleme in Egelsbach. - fast klingt es wie ein Scherz. Eine herrliche Sportanlage für Handballer, Fußballer und Leichtathleten, Tennisplätze und Rollschuhbahn, Schwimmbad, Turnhalle und Trimm-Pfad. - Sportlerherz was willst du mehr?

Trotzdem gibt es Unzufriedene. Zankapfel ist das Sportgelände am Berliner Platz, Heimstätte der Sportgemeinschaft Egelsbach. Man urteilt, daß sogenannten Stammtischmannschaften keine Gelegenheit gegeben werde, dort Fußballspiele durchzuführen, und wirft der Gemeinde vor, sie sei rückständig, da sie hier keine Abhilfe schafft.

Man mag solche Aussprüche auf den ersten Blick verstehen, richtig aber sind sie nicht. Es gibt kaum eine Kommune, die soviel für die sportliche Freizeitgestaltung ihrer Bürger tut wie die Gemeinde Egelsbach. Daß sie dabei die Sportgemeinschaft am Berliner Platz praktisch als Hausherrn eingesetzt hat, ist nur zu verständlich. Von den rechtlichen Gründen einmal abgesehen, kann man zum einen gar nicht daran interessiert sein, weitere sporttreibende Vereine in Egelsbach anzusiedeln, da dies dem Leistungsgedanken kaum zuträglich wäre. Zum anderen steht die SGE jedem Sportinteressierten, auch dem Freizeitportler, offen.

Schlechte Zeiten also für die Egelsbacher Freizeit-Kicker. Da die Gemeinde in absehbarer Zeit ein weitläufigeres Gelände für leistungssportliche Zwecke zu erwarten. Es gibt sicher dringendere Probleme.

Schönes Wochenende Ihr LEO

Wir gratulieren!

Herrn Johannes Werner, Niddastraße 28, zum 71. Herrn Josef Bayerl, Karlsbader Str. 6, zum 73. Frau Susanne Schmitt, Schahofstraße 5, zum 71. und Herrn Heinrich Blöcher, Westendstraße 5, zum 70. Geburtstag am 21. 9.

Herrn Johannes Kraft, Ernst-Ludwig-Str. 79, zum 73. und Frau Elise Schlapp, Rheinstraße 30, zum 70. Geburtstag am 22. 9.

Herrn Heinrich Schmitt, Schahofstraße 5, zum 76. Frau Elisabeth Oswald, Darmstädter Landstraße 64, zum 83., Frau Marie Wurm, Schulstraße 8, zum 80. und Herrn Hans März, in den Obergärten 20, zum 74. Geburtstag am 24. 9.

Möge das neue Jahr nur Gutes bringen, das wünscht Ihnen Ihre L.Z.

Weihnachtswerbung beschlossen

Der Vorstand des Egelsbacher Gewerbevereins hat nach der Sommerpause seine Arbeit wieder aufgenommen. Auf der ersten Sitzung wurde beschlossen, daß auch in diesem Jahr wieder eine Weihnachtswerbung durchgeführt wird, bei der es etwas zu gewinnen gibt. Viele Kunden des Egelsbacher Einzelhandels konnten schon in den vergangenen Jahren schöne Gewinne mit nach Hause nehmen, die das Einkommen bei den Mitgliedern des Vereins noch attraktiver machten. Daß dies wieder so sein wird, will der Vorstand garantieren.

Für das kommende Jahr, wenn Egelsbach sein 700jähriges Bestehen feiert, planen die Gewerbetreibenden etwas Besonderes. Im Rahmen einer Gewerbeausstellung soll gezeigt werden, was in Egelsbach produziert wird und wie leistungsfähig das Gewerbe ist. Es wäre zu wünschen, daß alle Mitglieder dieses Planes des Vorstandes zustimmen und sich an der Schau beteiligen.

Schließlich beschloß der Vorstand noch, beim Gemeindevorstand wegen der Parkanlage in der oberen Ernst-Ludwig-Straße vorstellig zu werden. In einem Schreiben will man die mißlichen Umstände noch einmal darlegen und gleichzeitig wegen Nutzungsmöglichkeiten auf dem Gelände des alten Rathauses ersuchen.

Prominente SPD-Politiker eröffneten den Wahlkampf

Mit Dr. Horst Schmidt kam Staatssekretär Haehser nach Egelsbach

Der hessische Sozialminister und Landtagsabgeordnete Dr. Horst Schmidt und der Parlamentarische Staatssekretär aus dem Bundesfinanzministerium - Karl Haehser, referierten am Freitag bei der SPD-Ortsvereins im Saalbau-Egelsbach über das Thema „Politik in sozialer Verantwortung.“ Zahlreiche Parteifreunde aus Egelsbach und Langen nahmen an der Veranstaltung teil.

Ortsvereinsvorsitzender Wilhelm Thomin dankte Dr. Horst Schmidt für seinen Einsatz, sodaß Egelsbach im Rahmen der Gebietsreform seine Selbstständigkeit behalten konnte. Thomin hob hervor, die SPD wolle informieren und nicht einfach spektakuläre Dinge behaupten. Dr. Schmidt sei ein Vertreter im Landtag, der für den Bürger immer ein offenes Ohr habe und immer da sei wenn er gebraucht werde. Der Ortsvereinsvorsitzende begrüßte besonders herzlich den 91-jährigen Jakob Lehnhardt, der seit 75 Jahren Mitglied der SPD ist und viele Jahre Fraktionsvorsitzender im Gemeindepapier war.

Karl Haehser gab einen Überblick über die Reformpolitik der sozial-liberalen Koalition in Bonn. Er wies darauf hin, daß dem alljährlichen Beteiligungsbericht des Bundestages eine Erhöhung der Ende gemacht worden sei. Als weitere Beispiele der Reformpolitik nannte er die Lohnfortzahlung, das Krankenversicherungsrecht, das Mietrecht, das Bundesausbildungsförderungsgesetz, die Steuerreform und die Neufestsetzung des Kindergeldes. Er ging in seinen Ausführungen auf die in der ganzen Welt anhaltenden Preissteigerungen ein und bemerkte, daß die Bundesrepublik von allen vergleichbaren Ländern die niedrigste Preissteigerungsrate zu verzeichnen habe. Auf das Arbeitslosenproblem wies er hin. Die Bundesrepublik müsse sich nicht allein mit dem Bau von Altenheimen beschäftigen, die Regierung habe die Gelder nur gut angelegt. Der Landtagsabgeordnete betonte, daß in diesem Land die Vollbeschäftigung die Priorität habe.

„Wir leben in einer Zeit, in der es keine gesellschaftlichen Talas mehr gibt“, sagte Dr. Schmidt. „Es müsse die Bürgerermehrung mehr in die Öffentlichkeit getragen werden. Die Ausfüllung des sozialen Rechtsstaates sei ein Verfassungsauftrag, den zu erfüllen die Regierung versucht habe.“

Die Mitbestimmung, das „Thema des Jahrhunderts“, müsse auch für soziale Einrichtungen gelten. Die Krankenhausreform müsse weitergeführt werden.

Menschen, die in dem Ruhestand treten, sei nicht allein mit dem Bau von Altenheimen gehalten; sie müßten besser als selber in die Gesellschaft mit einbezogen werden, denn der größte Teil von ihnen stehe außerhalb. Bezüglich des Sports sagte Dr. Schmidt, die Arbeitsgemeinschaft der Vereine müsse sich ein Programm „Sport und Gesundheit“, das auch die Behinderten einbeziehe, entwickeln lassen.

Abschließend sagte der Minister: „Vor vier Jahren haben wir das Machbare aufgezählt und Stück für Stück erledigt. Ein gesundes soziales Klima ist die beste Voraussetzung für die Entwicklung eines Staates.“

Die Nacht in der der Kerkbaum verschwand

Ein Brief der Kerbaum-Entfänger

„Am Freitag vor der Kerb beschlossen wir den „Egelsbacher Kerbsorcher 1974“ einen Streich zu spielen. Der Kerbaum, der im Laufe des Tages geschlagen wurde, lag einladend am Ortsausgang Egelsbachs. Am Samstag, früh um 1 Uhr schlichen wir uns auf leisen Sohlen an den ca. 17 m langen Stamm, der abfahrtsbereit auf einem Wagen lag, heran. Behtütet lösten wir die Ketten, die ihn mit dem Langholzwagen verbanden. Mit einem enormen Kraftaufwand gelang es uns, den Baum auf 2,3 Schuftern zu legen. Jetzt tragen wir den Stamm ca. 200 m weit in Richtung Wolfgarten und legen ihn am Straßenrand zwischen einer Buschgruppe und einem

Malsfeld ab. Nun tarnten wir den Baum, damit er für jeden unsichtbar wurde. Danach befestigten wir am leeren Wagen, an der Übung 10 des Egelsbacher Trimm-Dich-Pfad und am Tor des Schloß Wolfgarten jeweils einen Brief mit einem Hinweis auf den Verbleib des Baumes. Im dritten und letzten Brief am Schloß Wolfgarten stand schließlich das Versteck des Baumes. Wir hoffen, daß uns die Egelsbacher Kerbsorcher 1974 unseren nächtlichen Gag nicht für übel nehmen.“

Soweit jene, die sich einen Scherz erlauben wollten und sicher keine böse Absicht hegten. Wenn aber — wie es sich herausstellte — der Baum nicht aufgebracht war, dann wurde allerdings der Bereich eines Scherzes überschritten.

SSG-Handballer überzeugten nicht

SSG Langen - TSV Kirch-Brombach 11:20 (4:8)

Man sollte zwar das Ergebnis nicht überbewerten... Man sollte sich aber nicht täuschen lassen...

verletzt war, hatte der Langener Anrufer nichts mehr zu bieten... Dieses Bild änderte sich auch in der zweiten Halbzeit nicht mehr...

So mußten sich die Langener am Ende mit einer 11:20-Niederlage abfinden... Dabei ging es so gut an... Zwar mußte man auf die im letzten Spiel so starken 'Korbbohrer' Klaus Vikari und Peter Noll verzichten...

Es spielten und erzielten die Tore: Eberlein, Steinbacher, Steuernagel (5), Lehr, Conrad (2), Fackelmann (1), Klug, Scheele, Gentner (1), Müller (1), Kometen (1), Tilhoff.

Michael Neuners großartige Leistungen



Bei den SSG-Leichtathleten ging es zum Saisonabschluss noch einmal steil aufwärts: Michael Neuner lief eine Bombenzeit nach der anderen... Seit Frühjahr dieses Jahres trainiert der A-Schüler nun an der Rechten Wiese, und die Erfolge ließen nicht lange auf sich warten.

war. Wettkämpferfahrung durch eine gehörige Portion Talent, Trainingsfleiß und Kampfesgeist zu erwelen, bewies er bei drei Bezirksmeisterschaften der Schüler drei Wochen später... Weit überlegen holte er sich seinen ersten Titel in ausgezeichneter Zeit.

Nach den großen Tritten, die er in der nachfolgenden Zeit in Aschaffenburg (2. Platz in 2:50,5 min) und Reihelm-Pfalz (2. Platz in 2:50,4 min) lief, stand fest, daß er die SSG bei den Hessischen Schülermeisterschaften vertreten sollte... Dank seiner bisher gelungenen ausgemerkten Zeiten kam er in den schnellsten Zeitlauf, der mit 2:48 min über die Bühne ging... Er lief Michael ein großes Rennen und sicherte sich mit 2:48,3 min den Titel des Hessischen Schülervizemeisters... Gleichzeitig erhielt er vom Hessischen Leichtathletikverband eine ehrenvolle Einladung zu einem Ländervergleichskampf zwischen verschiedenen Bundesländern in Bad Homburg.

Auf Grund der gezeigten Leistungen - unter anderem lief er die Qualifikation für die Teilnahme an den Deutschen Schülermeisterschaften - entschloß man sich, Michael Neuner bei diesen Meisterschaften starten zu lassen... Michael Neuner lief ausgezeichnete Zeiten... Michael Neuner lief ausgezeichnete Zeiten, dem zudem noch eine ganze Menge Erfahrung fehlte... Daß er jedoch in der Lage

JUGEND-FUSSBALL

1. FC LANGEN

Ein sehr schönes Spiel zeigte die B-Jugend gegen die SG Egelsbach... D2-Jgd. beim VfR Eichen (14 Uhr, Waldstadion), D2-Jgd. gegen SG Egelsbach (15 Uhr, Waldstadion), C1-Jgd. bei der TSG Wixhausen (16 Uhr).

Am Samstag, den 21. September: E-Jgd. - SG Egelsbach (14 Uhr, Waldstadion), D2-Jgd. beim VfR Eichen (14 Uhr, Waldstadion), D2-Jgd. gegen SG Egelsbach (15 Uhr, Waldstadion), C1-Jgd. bei der TSG Wixhausen (16 Uhr).

Die C2-Jugend hatte erwartungsgemäß beim SV 98 Darmstadt keine Chance... Die D1-Jugend kam ebenfalls zu Hause gegen die TSG Wixhausen zu einem schönen 1:0-Sieg... Die C1-Jugend, die im letzten Spiel gegen die SG Egelsbach mit 1:1 unentschieden spielte, konnte sich am Samstag bei der TSG Wixhausen mit 1:1 unentschieden trennen.

Die A-Jugend hatte am Samstag gegen die SG Egelsbach ein sehr gutes Spiel... Die B-Jugend hatte am Samstag gegen die SG Egelsbach ein sehr gutes Spiel... Die C1-Jugend, die im letzten Spiel gegen die SG Egelsbach mit 1:1 unentschieden spielte, konnte sich am Samstag bei der TSG Wixhausen mit 1:1 unentschieden trennen.



Die A-Jugend hatte am Samstag gegen die SG Egelsbach ein sehr gutes Spiel...

Erstes SSG-Leichtathletik-Sportfest war eine gelungene Sache

Gute Organisation und starke Beteiligung

Im SSG-Freizeit-Center fand am vergangenen Wochenende das erste nationale Schüler-sportfest der SSG Langen statt... Die besten Ergebnisse bei den C-Schülerinnen wurden von Jutta Krummer, TV-Langen...

Die besten Ergebnisse bei den C-Schülerinnen wurden von Jutta Krummer, TV-Langen... Die besten Ergebnisse bei den C-Schülerinnen wurden von Jutta Krummer, TV-Langen...

Hervorzuheben ist der Weitsprung der Schüler A. den Wolfgang Heide vom LC Offenbach mit 5,50 Meter gewann... Die besten Ergebnisse bei den C-Schülerinnen wurden von Jutta Krummer, TV-Langen...

Nachstehend die besten Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Schüler A... Die besten Ergebnisse bei den C-Schülerinnen wurden von Jutta Krummer, TV-Langen...

Bei den B-Schülerinnen wurden ebenfalls hervorragende Ergebnisse erzielt... Die besten Ergebnisse bei den C-Schülerinnen wurden von Jutta Krummer, TV-Langen...

Schülerinnen A: 100-Meter-Lauf: 1. Christine Fisch (TV-Groß-Gerau) 13,3 Sekunden... Die besten Ergebnisse bei den C-Schülerinnen wurden von Jutta Krummer, TV-Langen...

Bei den C-Schülerinnen wurden hervorragende Ergebnisse erzielt... Die besten Ergebnisse bei den C-Schülerinnen wurden von Jutta Krummer, TV-Langen...

Schülerinnen A: 100-Meter-Lauf: 1. Christine Fisch (TV-Groß-Gerau) 13,3 Sekunden... Die besten Ergebnisse bei den C-Schülerinnen wurden von Jutta Krummer, TV-Langen...

KSV-Reserve verlor trotz neuer Bestleistung

Torsten Libbach in der Hessenauswahl

Gegen die 3. Mannschaft des Lüneburger FC 1924 Frankfurt verlor die KSV-Reserve mit 1:0... Die KSV-Reserve verlor trotz neuer Bestleistung...

alles Gute für das am 21. September stattfindende Turnier... Ergebnisse und Tabelle der Bezirksliga:

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists results for various teams in the district league.

C-Jugend des TV Langen wurde kreisbeste Jugendmannschaft

Am letzten Freitag wurde die C-Jugend des TV Langen mit einem 10:0 (5:0) Sieg bei der SG Arheilgen Kreismeister des Kreises Darmstadt... Die C-Jugend des TV Langen wurde kreisbeste Jugendmannschaft...

Die Jungen des TV Langen am Samstag nachmittag auf einem Halbtage-Turnier in Reinheim... Die C-Jugend des TV Langen wurde kreisbeste Jugendmannschaft...

Advertisement for 'TAG DER OFFENEN TÜR!' at 'Das AUTOHAUS LANGEN GMBH'. Includes images of cars and text about services and contact information.

Large advertisement for 'Busch & Sohn' furniture store. Features a large headline 'Wer ist die Nr. 1 im Möbelhandel?' and a list of three reasons to visit the store.



Herren III gewannen Freundschaftsturnier in Pfungstadt

Am vergangenen Samstag nahm die dritte Herrenmannschaft auf Einladung des Sportklub Concordia an einem Freundschaftsturnier in Pfungstadt teil...

Die Zuschauer und Langens Gäste mußten sich erst einmal von der Spannung der Vorrunde erholen. Thema Nummer eins beim Mittagstisch natürlich Volleyball...

Im Endspiel standen sich die beiden Rivalen der Hessenliga Orplid Darmstadt und Orplid Frankfurt I gegenüber...

Die erste Herrenmannschaft spielt am Samstag, die Damenmannschaft am Sonntag in der Ludwig-Erk-Schule...

Bernd Leiser Hessenmeister im Kunstradfahren

Bel den Hessischen Schülermeisterschaften im Kunstradfahren waren auch vier Nachwuchskräfte der Radsportabteilung der Sportvereinigung Erzhäuser am Start...

TV-Mittelstreckler auf langer Strecke erfolgreich Gelungener Test über 1 500 Meter

Am vergangenen Samstag führte die Frankfurter Eintracht auf der Kunstoffbahn des Riederwälder Stadions ihr Nationales Jubiläumssportfest durch...

Herbert Gehr und Jürgen Lorösch starteten für den TV Langen. Der B-Jugendliche Herbert Gehr startete bei der A-Jugend zum ersten Mal über die lange Sprintstrecke...

Hohe Niederlage in Ockershausen

Ohne große Hoffnung auf einen Punktgewinn fuhr die 1. Mannschaft des Tischtennisclubs Langen am vergangenen Samstag zum TSV Marburg-Ockershausen...

Mittelstrecke, die 1500 m. Diese Strecke war nur bei den Männern ausgeschrieben, sodaß der Langener gegen stärkste Konkurrenz antreten mußte...



vom 21.-23.9.1974



Volleyball-Wanderpokalsieger wurde Orplid Darmstadt I (Hessenliga)

Beim diesjährigen Volleyball-Wanderpokaltourier am Sonntag in der Adolf-Teichweinhalle, mit 8 hessischen Mannschaften...

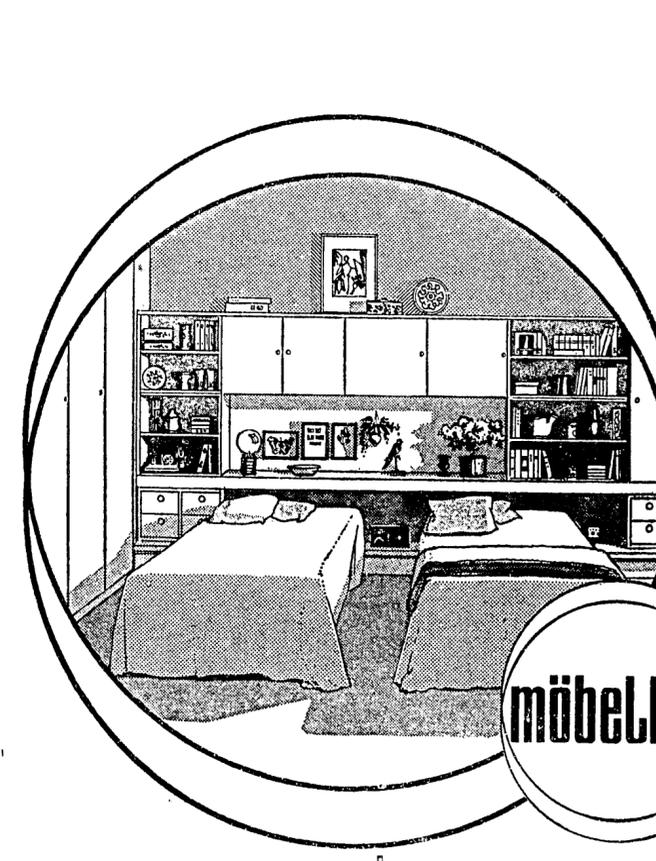
In der Klasse Mädchen bis 10 Jahren belegte Bettina Hochstätter mit 235,08 Punkten einen guten 3. Platz...

Reihenhäuser in Langen direkt vom Bauträger

Die Häuser liegen in einer ruhigen Wohngegend mit besten Verkehrsbedingungen. Ein neuer Haustyp im amerikanischen „Split-Level“...

Buchdruckerei Kühn KG

607 Langen Darmstädter Straße 26 - Telefon 27 45



25 Jahre im Bett?

Jawohl, solange verbringen wir durchschnittlich darin. Unser »täglich Bett« verdient also besondere Aufmerksamkeit...

möbelhof darmstadt Darmstadt-Arheilgen, Frankfurter Landstraße 7, Telefon (06151) 31015-8

Am 30. September ist wieder Wüstenrot-Tag. Der Tag, der Bausparen schneller macht. Nach der Steuerreform lohnt es sich noch mehr, mit dem Wüstenrot-Berater zu sprechen.

Bezirksvertr. D. Hansen, Götzenhain, Ahornweg 5, Tel. 843 92. Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstraße, donnerstags von 15-18 Uhr.

wüstenrot Deutschlands größte Bausparkasse

KREIS OFFENBACH Für das Sekretariat unserer Albert-Einstein-Schule in Langen - Haupt- und Realschule - suchen wir zum 1. Oktober 1974

1 Mitarbeiterin (Teilzeitbeschäftigung ist nicht möglich) Gute Kenntnisse in Stenografie und Maschineschreiben sind Voraussetzung für die Einstellung.

Wir suchen per sofort 1 Werkzeugmacher 1 Blechslosser 1 Kunststoffschlosser

Metallwarenfabrik Rolf Rodehau Flugzeugküchen- u. Kabinenzubehör

IHR ARBEITSPLATZ BEIM HAUPTBAHNHOF FRANKFURT-Main Wir suchen eine STENOSEKRETÄRIN

Gestern bestellt - heute geliefert



In besonders eiligen Fällen können wir kurzfristig liefern. Es sollte aber Ausnahme bleiben, denn es kommt Ihrer Drucksache zu Gute, wenn für die Herstellung mehr Zeit zur Verfügung steht.

Buchdruckerei Kühn KG 607 Langen Darmstädter Straße 26 - Telefon 27 45

- Inserieren bringt Gewinn -

KAMINSORGEN? Kaminkopf-Reparaturen - Kaminsolierungen - Pfeile-Einsätze

Jede Größe, FIAT jede Leistung! PKW aller Klassen, Sportwagen, Kombiwagen, Transporter

Berufsausbildung zum Fahrlehrer auch Nebenerwerb, möglich Ein Lehrauftrag

Wegen Wegzug meiner Haushaltshilfe suche ich zum 1. November zuverlässige Frau für Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 9 - 14 Uhr.

ACHTUNG ALTBAUBESITZER! Wir renovieren und modernisieren Ihren Altbau. Wir richten Ihnen z. B. Ihr Bad ein oder installieren Ihnen eine moderne Heizungsanlage.

Wir erstellen Ihnen Ihren Neubau, Anbau oder Umbau schlüsselfertig, einschl. Planung und Bauleitung. Wir führen sämtliche Arbeiten an Ihrem Haus aus.

Reihenhäuser in Langen direkt vom Bauträger

Die Häuser liegen in einer ruhigen Wohngegend mit besten Verkehrsbedingungen. Ein neuer Haustyp im amerikanischen „Split-Level“.

Werkmann KG 6057 Dietzenbach, Götzenhainer Straße 4 Telefon 06074 / 2 67 13

VILLENLAGE Ohne Eigenkapital = 100% Finanz. 2-ZW. mfl. Bel. 196,- 3-ZW. mfl. Bel. 295,- 4-ZW. mfl. Bel. 329,- 6,5% Zins

3-Zimmer und 1-Zimmer Eigentumswohnungen in Langen/Hessen! 40% verkauft

Egelsbacher Straße 16 (nur 4-geschossige Bauweise) zu verkaufen: 22 x 3-Zimmer-Wohnung ab DM 93 000,-

Achtung - jetzt zugreifen Teppichböden 4 LKW-Ladungen Fabrikposten von weltbekanntem Hersteller in 1a Superqualitäten und über 100 herrliche Farben und Dessins. Eine echte Spitzenleistung in garantiert 1. Wahl.

SEKRETÄRINNEN mit und ohne Fremdsprachen STENO/PHONOTYPISTINNEN KONTORISTINNEN

Langener Zeitung



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten), Im Postbezugs 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: im Anzeigenblatt 0,50 DM für die achteckspaltige Millimeterzeile, im Textteil 1,— DM für die viereckspaltige Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigenaufnahme bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher, Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 77

Dienstag, den 24. September 1974

78. Jahrgang

Ein Volksfest mit Glanz und Gloria

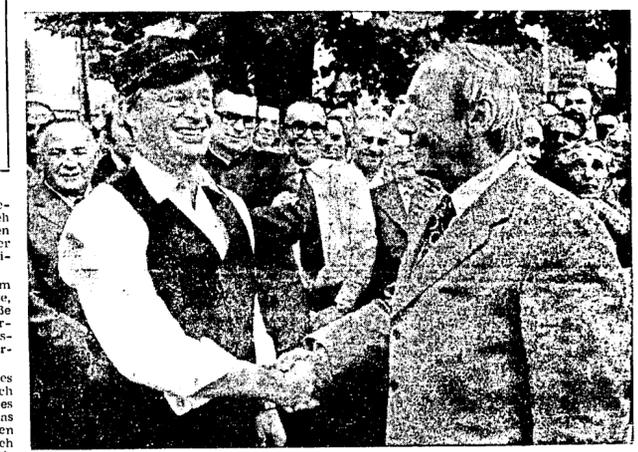
Das war die Abstimmung der Bürger: »Wir wollen unser Heimatfest!«

Als hätte der Verkehrs- und Verschönerungsverein einen Kontrakt mit Petrus abgeschlossen, so schien es während der letzten drei Tage, denn zum Ebbelwoifest fiel nur einmal gegen Morgen ein wenig Regen. So war es „vorwiegend heiter“, und diese Wetterlage übertrug sich auch auf die Tausende von Besuchern, die über den Festplatz gingen, an den Straßenrändern den Festzug bewunderten, im Festzelt tanzten und schunkelten oder dazu beitrugen, daß die Gaststätten im weiten Umkreis des Festgeschehens über Gästemangel nicht zu klagen hatten. Das „Ebbelwoifest“, als kleiner Versuch gestartet, ob ein Bedürfnis bei der Bevölkerung auf eine Neuaufgabe der Langener Heimatfeste vorhanden ist, wurde zum absoluten Knüller und hat die Frage nach einem Heimatfest mit einem eindeutigen „Ja“ beantwortet. Wenn auch Petrus seinen Kontrakt am Montagabend nicht mehr einhielt und es regnen ließ: das Brunnengebabbel fand im vollen Zelt statt.

Seine Dank galt auch den Mitgliedern des Roten Kreuzes, der Freiwilligen Feuerwehr Langen und den Mitarbeitern in den städtischen Betrieben. Tollie sagte weiter, daß die Mitglieder des Verkehrs- und Verschönerungsvereins überrascht gewesen seien über die

spontane Bereitschaft aller Anwesenden, ihren Beitrag zum Gelingen dieses Festes zu leisten.

Abschließend sagte der Vorsitzende: „Es soll uns ermutigen, solche Veranstaltungen zu wiederholen und zum 100jährigen Geburtstag des Verkehrs- und Verschönerungsvereins im Jahre 1977 das traditionelle Heimatfest im alten Stil wieder aufleben zu lassen.“



Ernst Leue (r.) Träger der Brunnenkapp seit 1959, hat dieses traditionsreiche Requisite seinem Nachfolger Hans Hoffart überreicht, der damit zum „Brunnenmeister“ des Ebbelwoifestes wurde.

Pünktlich mit dem ersten Böllerschuss am Samstag um 16 Uhr setzte sich der große Festzug, an dem 30 Gruppen, Wagen und Musikzüge mit vielen Aktiven teilnahmen, vom Bahnhof aus durch die Straßen der Stadt in Bewegung. Der Verkehrs- und Verschönerungsverein hatte die Bürger zu einem Ebbelwoifest am historischen Vierrohrenbrunnen eingeladen. Das in früheren Jahren gefeierte Heimatfest, das sich großer Beliebtheit bei der Bevölkerung erfreute, lebte wieder auf. Das letzte große Heimatfest fand 1959 statt. Durch die zunehmende Motorisierung und den damit verbundenen Verkehrsstrom konnten keine Heimatfeste mehr an Vierrohrenbrunnen gefeiert werden.

Daß das Ebbelwoifest zu einem überwältigenden Erfolg wurde, konnte das Organisationskomitee schon an der großen Beteiligung der Bevölkerung ablesen. Unzählige Zuschauer hatten sich in den Straßen eingefunden, um dem vorbeiziehenden Festzug ihren Beifall zu spenden. Die Langener Vereine hatten keine Mühen gescheut, mit festlich geschmückten Wagen und mit Fußgruppen sich selbst darzustellen. Es fehlten in dem großen Aufgebot weder die Reiter noch die Sportler oder Sänger. Musikzüge sorgten für die musikalische Begleitung.

Endpunkt des Festzuges war der Platz am Vierrohrenbrunnen. Bis in die Fahrgasse, August-Ebel-Straße und Frankfurter Straße stautete sich der Menschenstrom, als der Vorsitzende des Verkehrs- und Verschönerungsvereins Reinhold Tollie das Ebbelwoifest eröffnete.

Er erinnerte daran, daß das Feiern dieses Festes nur durch den Bau der A 91 möglich geworden sei, über die eine Umleitung des Durchgangsverkehrs erfolgen konnte. Das Ebbelwoifest schließt an die unvergessenen Heimatfeste an. Reinhold Tollie bedankte sich bei allen, die bei der Vorbereitung mitgeholfen hatten und für die Unterstützung durch die Stadt Langen, den Stadtwerken und besonders den Mitgliedern der Langener Ver-



„Ich wußte gar nicht, daß es in Langen so viel Leute gibt“, meinte ein Besucher am Samstagnachmittag. Das war zwar übertrieben, aber wann hat man einmal so viele Menschen auf einmal in Langen gesehen wie bei der Eröffnung des „Ebbelwoifestes“ und beim Umzug?

(Fortsetzung auf Seite 9)

Wer Kleidung sucht, findet in Trevi seinen Stil.

Bei **Schött** sollten Sie sich überzeugen

Hier ist die internationale Mode zu Hause — Mode nach Ihrem anspruchsvollen Geschmack. Wie diese beiden Fink-Modelle. Sportlich elegant — anspruchsvoll designt. Zum richtigen Preis.

DM 169,— Rock und Jacke DM 189,—

Modchhaus Schött
607 Langen, Darmstädter Str. 1 (Kronehaus)
Telefon 2 37 31

Wir suchen zum 1. November 1974 für unser Restaurant

„Zum fliegenden Holländer“ in der Stadthalle Langen

2 Kellner (Serviererrinnen)
1 Jungkoch
1 Büfettkraft

Haben Sie Lust, mitzumachen, dann rufen Sie im Rathaus Herrn Günther, Tel. 203-207 oder ab 17 Uhr Familie Bosdijk, Telefon 0611 / 59 49 66, an.

Für sofort gesucht:

Lagerverwalter

Bitte rufen Sie Herrn Starke unter Telefon 06103 / 9 50 91 an.

Rehau plastiks GmbH
Verkaufsbüro Frankfurt
6072 Dreieichenhain, Boshstraße 3

Wir suchen eine

saubere Frau

die uns vormittags als Zimmermädchen ca. 4 Stunden helfen kann.

Familie Spruyt / Hotel Scherer
607 Langen, Mörfelder Landstraße 55
Telefon 7 13 66

Reinemachefrauen

von Institut für täglich 2 Stunden in Langen gesucht. Arbeitszeit von 16.30 — 18.30 Uhr. Gute Bezahlung.

Telefon 06102 / 3 83 02

Wir benötigen laufend WOHNUNGEN für amerikanische Familien

HOUSING REFERRAL OFFICE
Frankfurt am Main, Unterschweinstiege, Geb. 347, Tel. 0611 - 601303

ALTHAUS RENOVIERUNG MODERNISIERUNG

Vom Keller bis zum Dach.

- Keller- und Mauertrockenlegung.
- Fassadenrenovierung.
- An-, Um- und Ausbau.
- Dachabdichtung.
- Eigene Gerüststellung.
- Solide, preisgünstige Facharbeit.

Bitte rufen Sie einfach an.

NOVISOL Bauenschutz GmbH
623 Ffm. 80, Siegener Str. 42
Telefon: 0611/341900, 343037

DREIEICHENHAIN

Landsteiner Straße 1, DEBA-Haus, verkehrsgünstig zum Flughafen

1-Zi.-Appartement, 34 qm
2-Zi.-Exkl.-Wohnung, 38 qm
3-Zi.-Wohnung, 77 qm

Garagen oder Abstellplätze nach Wunsch. Vermietung und Beratung:

HUGO SORDON
Telefon 0611 / 50 11 51

Kurzfristig beziehb., keine Maklergebühr
Ortsbesichtigung:
Mi. von 16—18 Uhr; Sa. von 14—17 Uhr

(M)unter-Wäsche-Wochen im September

Bei Einkauf von 4 gleichen Teilen = eins gratis dazu!

absorba

Kindermoden kauft man in der

drogerie regina hortmann
Langen, Einkaufszentrum Oberlinden

schornsteinsorgen?

Wir sanieren Ihren Schornstein, durch unser **AHRENS-MASS-QUERSCHNITT-VERFAHREN** mit der **AHRENS-hydrophobiermittel-KAL-DL-SUB**. Gipsföll nach minimalistischem Erlaß — Prüfzeugnis Nr. 22 069 4171.

AHRENS schornstein-technik

6502 Meine-Kosheim, Kosheimyer Landstr. 24
Samml.-Hof 0 61 42 / 6 10 96

Baumschulpflanzen

finden Sie in reicher Auswahl in unserem Verkaufsgarten.

FRITZ DIETRICH

Deutsche Markenbaumschule
Mörfelden, Obshof
Telefon 061 05 - 2 25 67

Verkauf: Mo. bis Fr. von 8—12 und 14—17 Uhr, Sa. von 8—15 Uhr

Die Umzugsmacher

Nah-Fern-Filmen-Auslands-Umzüge

MietService

Mietmöbelwagen (Führerschein Kfz III)

Carl Weiss

Chrysler-Simca-Händler kalkulieren scharf

HÖCHSTPREISE FÜR IHREN GEBRAUCHTEN
SONDERPREISE FÜR IHREN NEUEN

... das wollen Sie doch!

SPRECHEN SIE MIT UNS!

Simca-Kauf günstig wie nie!

Unsere Mitarbeiter sind Spezialisten.

Ford-Spezialisten.

Unseren Männern können Sie Ihren Ford anvertrauen. Es sind Ford-Spezialisten. Jeder von ihnen hat seinen Aufgabenbereich. Die besonders ausgebildeten Spezialisten auf unserem Diagnostic Service-Stand. Jeder von ihnen ging durch eine gründliche Schulung — und erneuert sein Fachwissen ständig in Trainingskursen. Alle zusammen stehen wie ein Mann — hinter Ihrem Ford.

1922 Auto-Service 1974

KLAUS SCHOLTYSSEK GMBH u. CO KG
IHR FORD-HAUPTHÄNDLER

6079 Sprendlingen, Frankfurt, Str. 126, T. 06103/67610 o. 84071

Unser Hol- und Bring-Service spart Ihnen Zeit und Geld. Versuchen Sie es einmal.

Die Herbstknüller bei FIAT Auto-Milzetti oHG, Ihr FIAT-Händler im Dreieichgebiet

| | | | | | |
|-------------------|---------------|-------------------|------------------------|----------------|-----------------------|
| 500 R | statt 4 890,— | nur 4 490,— a. W. | 128 Sport-Coupe 1300 S | statt 9 290,— | nur 8 500,— a. W. |
| 124 Special T | statt 9 690,— | nur 8 990,— a. W. | 124 Sport-Coupe | statt 14 450,— | nur 13 500,— a. W. |
| 128 2-t. m. Radio | statt 8 090,— | nur 7 700,— a. W. | 132 Special 1800 | statt 10 435,— | nur 8 990,— frei Haus |

Nützen Sie die günstige **FIAT**-Finanzierung!

Verkauf und Ausstellung vorerst nur in **Offenthal**, Langener Straße 46, Tel. 06074 (5330) — Service in **Langen**, Mörfelder Landstraße 27, Tel. 06103 (72793)

Am Freitag Eröffnung des Hallenbades

Feier im bescheidenen Rahmen / Tage der offenen Tür

Zum Saisonabschluss der Langener Freizeitanlagen...

Reinigung des Bades am Montag, dem 30. 9. ab 13.30 Uhr.

Im einzelnen sieht das Programm, das vom Ordnerverein...

Für Freitagabend 20 Uhr sind Darbietungen der wassersportlichen...

Für beide Veranstaltungen ist der Zutritt nur mit Einlaßkarten...

Ein Tresor wurde aufgeschwemmt Bisher noch unbekannte Täter...

Schwierige Verkehrssituation

Ausbau der B 3 / Umeleitungen auch für Busse

Die Darmstädter Straße wird - wie berichtet - zwischen der Schreitestraße...

Für den Stadtbau wird für die Zeit der Bauarbeiten eine Sonderregelung...

Der Beginn der Bauarbeiten ist auf Montag, 30. September festgelegt.

Anlässlich einer Stadionerweiterung am 28. September besuchen Schülerinnen...

Die Umeleitung für den östlichen Verkehr verläuft in Richtung Norden...

Alle sind zufrieden, es gilt keine Klage das ist der schönste Stund...

Erfolgreiche Bogenschützen

Frank Horlemann bei den Deutschen Meisterschaften

Erstmals nahmen die Bogenschützen der Schützengesellschaft...

Mannschaft den vierten Platz. Bei den hessischen Landesmeisterschaften...

Die CDU-Frauenvereinigung Langen begann ihre Veranstaltungsreihe...

Die CDU-Frauenvereinigung Langen begann ihre Veranstaltungsreihe...

Gegen imperatives Mandat

Erste öffentliche Veranstaltung der CDU-Frauenvereinigung

Die CDU-Frauenvereinigung Langen begann ihre Veranstaltungsreihe...

Die CDU-Frauenvereinigung Langen begann ihre Veranstaltungsreihe...

Vier Jungflüge - 211 Preise

Der Briettaubenjahrgang 1974 hat sich bewährt

Die Jungtauben des Jahrganges 1974 hatten 4 Preisflüge zu absolvieren.

3 schnellsten sicherte sich W. Stroh, und den Ehrenpreis für 4 bestimmte Tauben...

Morgens 5 Minuten vor 8

Jeden Morgen pünktlich um acht wird das Schwimmbad aufgemacht...

Die Meisterschaft brachte K. Beck auf einen Platz unter den ersten Zehn...

ERZHAUSEN

Feuerwehr sprach mit Politikern. Der Brandschutz in Erzhausem ist zum Besten bestellt.

große Hoffnungen auf eine baldige Erstellung eines neuen, moderneren...

OFFENTHAL

Arztlicher Notdienst. Mittwoch von 14 Uhr bis Donnerstag um 8 Uhr...

Wir gratulieren am 26. September Frau Franziska Strobl...

Gemeindeverwaltung am 27. September

geschlossen. Die Gemeindeverwaltung und die zwei gemündlichen...

Wahlbenachrichtigungskarten

Die Landtagswahl am 27. Oktober wird ihre Schalten voraus...

Allenfahrten der ev. Kirchengemeinde

Die evangelische Kirchengemeinde führt am Mittwoch, dem 25. September...

Spernmüllabfuhr

am Montag, 30. September, findet in der Gemeinde eine Spernmüllabfuhr...

Anträge auf Hausbrandbeihilfen

Wie von der Gemeindeverwaltung mitgeteilt wurde, können noch bis Ende...

Feldstraße 22, zum 72. und Herrn Johannes Müller

Wahlbenachrichtigungskarten sind zugestellt. Die Landtagswahl...

Silberne Hochzeit

Am 1. Oktober feiern die Eheleute Elisabeth und Wilhelm Müller...

Nicht-brennbarer Spernmüll

Am kommenden Montag, dem 30. September, abgefahren. Die Bürgerschaft...

Wieder Volksradfahren

Der Ortsverein der SPD bereitet für den 29. September ein Volksradfahren...

Haben Sie so getippt?

Footballtoto, Eiferwette: 1 1 1 1 0 2 1 2 2 1 1 Auswahlwette...

Toto- und Lottotougen

Footballtoto - Ergebniswette: 1. Rang: 8803,45; 2. Rang: 325,45...

Der bankfreie Mittwochnachmittag - und wie Ihnen trotzdem mehr Service geboten wird. Die neuen Öffnungszeiten ab 1. Oktober: Vormittags: 8.00 bis 12.30 Uhr...

Die Sicherheit. Niemand kann Sie wirklich vor Krankheit oder Unfall schützen. Doch die NOVA kann Sie so versichern...

Privatpatient in der Arztpraxis und im Krankenhaus. Informieren Sie mich bitte kostenlos und unverbindlich...

NOVA Versicherungen. Die Sicherheit. Auch als Kassenmitglied...

Heimvereine mischen weiter mit

Die Fußballfans unseres Einzugsbezirks können zufrieden sein. Ihre Vereine mischen weiter in ihren Gruppen gut mit. In der Gruppenliga Süd hatten die Egelsbacher eine schwere Begegnung auf dem heimischen Platz in Münster...

SSG Langen trionfierte sich beim Mitaufstieg Jügesheim 0:0 und machte durch diesen Punktgewinn wieder Boden gut. Die Vereine aus Offenbach haben zu einem Anlauf an die Spitze angesetzt. Der FC gewann gegen Tü. SC Neu-Isenburg mit 2:1 Toren...

Gerechtes Unentschieden

SV Münster - SG Egelsbach 0:0

Nach dem verlorenen Heimspiel gegen Niederrodendbach wollten die Schwarzweißen beim Tabellenführer Münster wenigstens einen Punkt einfahren. Die Egelsbacher ließen in der Besetzung Hausmann, A. Fischer, Jakes, Thiel, W. Anthes, Bialon, Schmitges, Dohmen, Graf, Werner und Zink ein.

Das Spiel begann auf Egelsbacher Seite sehr verhalten. Anders dagegen beim Gegner SV Münster. Er wollte mit einem frühen Tor die Partie für sich entscheiden und stürmte vom Anstoß weg auf das Tor der Schwarzweißen. Schon in der ersten Minute mußte Torhüter Hausmann einen Schuß von Schwarzer zur Ecke lenken. Anschließend hatte die Verteidigung bei einer Reihe von Eckballen Schwerkraft zu leisten. Schüsse, die auf das Tor kamen, wurden vom ausgezeichneten Torhüter Hausmann pariert. Nach dem ersten heftigen Ansturm der Münsteraner ergaben sich einige gute Konterchancen für die Egelsbacher, die zumeist über den hervorragenden spielenden Graf liefen. So setzte sich auch einmal Bialon im Mittelfeld durch...

Mühevoller Sieg des Clubs

So wie in der vorangegangenen Jahren erwies sich die SG Arheilgen auch diesmal im Lanener Waldstadion als äußerst unangenehmer Gegner. Am Schluß gewann der 1. FC Langen zwar im Gegensatz zu manch früherem Duell beide Punkte, doch buchstäblich bis zur letzten Minute mußten die Anhänger des Clubs um diesen knappen Erfolg bangen.

Auf der Gegenseite gab es für Pawelka in der ersten Spielhälfte außer Fernschüssen und Eckballen nicht zu halten. Dagegen ließ der Schlußmann des Clubs kurz nach Wiederbeginn einen Eckball fallen, und Zierpel mußte die gefährliche Situation mit weitem Schlag klären. Außerdem hatte Pawelka Glück, daß ein Kopfball des oft nicht konsequent genug gedeckten Gästestürmers Melk in der 53. Minute nur knapp das Ziel verfehlte.

Bei der mit Pavelka, Böhm, Zierpel, Köhler, Schulz, Kirnig, Siegel, Polczyk, Eckert und Zwilling angestrichelten Elf der Gastgeber fehlte es über viele Strecken in der Offensive am nötigen Verständnis u. v. vor allem am konsequenten Abschluß der Angriffssaktionen. Die robuste und neunzig Minuten lang mit letztem Einsatz kämpfende Abwehr des Clubs hatte somit immer wieder Gelegenheit, kritische Situationen zu bereinigen, und was sie nicht schaffte, meisterte ihr Torhüter Siebel, der sich durch sehr gutes Stellungsspiel und reaktionsschnelle Paraden auszeichnete.

So hielt er bereits in 1. Minute einen genau unter das Latzenkreuz gehobenen 20-m-Schuß von Schulz recht sicher und nahm sieben Minuten später einen Flachschuß von Fischer, der bei seinem ersten Durchschußversuch vorher allerdings gleich von seinem Bewacher Mülle überhört attackiert worden war ohne große Mühe auf.

Remis im Duell der Neulinge

TV Jügesheim - SSG Langen 0:0

Die Begegnung der beiden A-Klassen-Neulinge endete in Jügesheim mit einem torlosen Unentschieden. In der kampfbetonten und hart geführten Auseinandersetzung hatten beide Teams mehrfach Tormöglichkeiten, jedoch hielten beide Torhüter ihr Gehäuse sauber.

Bei bühigem Wind entwickelte sich auf dem holperigen und sehr schmalen Platz eine verbissene geführte Partie, die im Zeichen der beiden Abwehrer stand. Auffallend war die Kondition der Gastgeber, die nahezu 90 Minuten lang wie besessen um jeden Ball kämpften und dabei nicht gerade zimperlich mit ihren Mitteln waren. Von manchen Laneger Spielern hätte man sich den gleichen Einsatz gewünscht. Daß es dennoch zu einem Unentschieden kam, ist in erster Linie ein Verdienst der Abwehr, aus der einmal mehr Torwart Pfeffer mit Glanzparaden hervorragt. Sehr sicher wirkte auch Röllar, der alle Zweikämpfe gewann, allerdings einige Schwächen im Anspiel zeigte. Komparativ spielte auch Weiland seine Partie herunter. Sein Gegenspieler bekam kaum einen Stich. Wunderlich stellte sich ebenfalls gut auf sein Gegenüber ein, den besten Stürmer der Gastgeber. In den ersten zwanzig Minuten spielte auch Weiland seine Partie herunter. Sein Gegenspieler bekam kaum einen Stich. Wunderlich stellte sich ebenfalls gut auf sein Gegenüber ein, den besten Stürmer der Gastgeber.

SSG-Handballer enttäuschten

HSV Götzenhain - SGG Langen 9:8 (5:4)

Auch in ihrem vorletzten Vorbereitungs-spiel auf die kommende Hallensaison mußten die SSG-Handballer beim Bezirksligisten HSV Götzenhain eine Niederlage einstecken. Zwar spielte das Ergebnis eines solchen Spiels nicht unbedingt eine Rolle, doch wie diese Niederlage zustande kam, war schon mehr als bedauerlich. Die SSG-Handballer sind in dieser Form Abstiegskandidaten in der kommenden Hallensaison.

Die SSGler spielten gegen Götzenhain ohne Müller, Fackelmann und Lebr, er hatte sich in der Reserve beim "wärmelaufen" verletzt. Somit fehlten zwar drei der Stammspieler, doch sollte dies kein Grund sein, die Niederlage zu schmälern.

Nach zwanzig Spielminuten führten die Gastgeber mit 4:0 Toren. Hätte nicht Thomas Kobelt in der 2. SSG gestanden, der Rückstand wäre noch größer gewesen. Die Laneger Angreifer spielten ferner einfach kein Konzept, um die sehr sichere Götzenhainer Abwehr zu überlisten. Dann war ja auch noch Torhüter Wolfgang Sparr, er spielt seit einem Jahr bei dem Nachbarn, in glänzender Verfassung. So diente er bis zur 22. Minute, ohne Dieter Steuernagel das erste Tor für die Laneger erzielen konnte. Nach einem verworfenen 7-m-Ball von Klaus Vikari, brachte der gleiche Spieler mit zwei schönen Toren die

SSGler auf 3:4 heran. Doch die Laneger fanden einfach nicht zu ihrem Spiel, so führten die Götzenhainer zur Pause völlig verdient mit 5:4.

TV-Läuferinnen in Goldbach und Mühlheim erfolgreich

Sehr gute Leistungen zeigten in den vergangenen Wochenenden die TV-Damen beim 4. 10 km Volkslauf in Goldbach und Mühlheim, wo sie in beiden Austragungsorten vordere Plätze belegten. In Goldbach ging es über eine Distanz von ca. 1000 m. Hier belegte die 1. Mannschaft der Götzenhainerinnen den ersten Rang in der Klasse D 1 den Klassen D 2 gewann Manja Baggerhör in 3:25 Minuten. Gerda Schulz erkämpfte sich den 3. Platz in ihrer Klasse in 4:44 Minuten.

Bei den Senioren über 10 km Geländestrecke belegte Karl Kretzschmar den beachtlichen 6. 11.9. Ein starker Endspurt der Gastgeber ersetzte ihnen dann noch ein 12:12-Unentschieden. Es spielten: Steinbacher, Eberlein in Tor, Neubert, Lehr, Junkert, Jähner (4), Uberschar (1), Metzger (1), V. Müller (3), Vikari (2), Noll (1) und Mühlhause.

kauf-park ... auf ganzer Breite billig. SIE SPAREN IM KAUF PARK GELD, WANN IMMER SIE KOMMEN! Schweine-Schnitzel 3.98, Maggi-Suppen 1.39, Schweine-Schnitzfleisch 3.68, Coin Spülmittel 1.98, Bratwurst, Hausm. Art 2.98, After Eight 1.98, 1971er Bechtheimer Pilgerpfad 4.98, Dujardin Imperial 11.78, Westf. Landrauchschniken 4.98, Kalhsleberwurst 1.98, Weißkrautsalat -98, Langnese Eiscreme 1.29, Weber Superpizza 1.98, Homann Dessa Soft -69, Sprendlingen, Offenbacher Str., Dörnigheim, direkt an der B 8, Darmstadt, Eschöllbrucker Str., Groß-Gerau, Mainzer Str. 50, Rainzheim, Weisenau, an der B 9, Mannheim, direkt an der B 43, Wetzlar, an der B 277, Wiesbaden, Mainzer Str. 110, Bruchköbel, Marktplatz.

ERGEBNISSE und TABELLEN

Gruppenliga Süd
SG Griesheim - Heusenstamm 1:2
TSV Usingen - Vikt. Griesheim 3:2
Germ. Horbach - Wüchtersbach 1:3
Opel Rüsselsheim - Spvgg. Neu-Isenburg 0:3
SV Münster - SG Egelsbach 0:0
FC Riedelheim - SG Westend 1:2
TSV Trebur - KV Mühlheim 1:2
Niederrodendbach - Bischofsheim 3:0
Lampertheim - SF Ostheim 2:1

Bezirksklasse Darmstadt
Victoria Urberach - SF Heppenheim 1:1
SV Raunheim - TSG Darmstadt 1:1
SKG Roldorf - RW Waldorf 3:1
Hassia Dieburg - SV Erzhäusen 2:1
FV Eppertshausen - Pfungstadt 2:2
SV Ueberau - Olympia Lorsch 4:1
FC Heppenheim - FC Erbach 1:0
TG Ober-Roden - KSV Urberach 3:0
Gemsheim - FV Billis 1:3

A-Klasse Darmstadt
FC Langen - SG Arheilgen 2:1
Biebesheim - TSG Messel 3:3
SV Nauheim - SKV Mörfelden 3:1
SV Ginsheim - Wallerstädten 0:2
VfB Ginsheim - Germ. Ober-Roden 0:2
Wolfskehlen - SKV Büttelborn 2:2
TSV Goddelau - SV Bischofsheim 0:1
SV Nieder-Ruden 4
FC Dietzenbach 4
Jügesheim 4
SKG Sprendlingen 5
Spvgg. Weiskirchen 5
TV Hausen 4
TV Hainstadt 4
TSV Hainstadt 5
TSV Spvgg. Hainstadt 5

B-Klasse Offenbach West
TSV Neu-Isenburg - Wiking Offenbach 4:0
FC Offenbach - Tü. SC Neu-Isenburg 2:1
TG Sprendlingen - Eiche Offenbach 1:3
VfB Offenbach - FT II Oberrod 9:0
Sparta Bürgel - SG Gätzenhain 3:0
TV Dreieichenhain - Zeppelinhelm 0:2
SF Offenbach - Susgo Offenbach 0:8

LANGENER ZEITUNG
Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädlich für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Kühn, Druck und Verlag Buchdruckerei KKG, Langen, Darmstädter Straße 26, Nr. 2745.

Am nächsten Wochenende spielen: Germ. Ober-Roden - TSV Wolfskehlen (Sa.), SKG Wallerstädten - St. Stephan, Eimr. Rüsselsheim - SV Goddelau, SG Arheilgen - SV Ginsheim, SV Bischofsheim - SV Nauheim, TSG Messel - FC Langen, SKV Mörfelden gegen VfB Ginsheim, SKG Büttelborn - SV Biebesheim.

Am kommenden Wochenende spielen: TSV Zeppelinhelm - FC Offenbach, SSG Götzenhain - TV Dreieichenhain, Susgo Offenbach gegen Sparta Bürgel, TSV Neu-Isenburg gegen VfB Offenbach, Eiche Offenbach - Sportf. Offenbach, FT II Oberrod - TSG Neu-Isenburg, BSC 99 - TG Sprendlingen, Spielreit: SG Wiking.

Lecithinmangel kann verursachen: Abgespanntheit - Nervosität - nervöse Herzbeschwerden - schlechten Schlaf.

Davor schützt **Vita buerlecithin** mit 6 wichtigen Vitaminen und besonders viel Lecithin

neufarm - Depot Langen

Gesundheitszentrale

6070 Langen · Berliner Allee 5 · Telefon 7713

Fachgeschäft für Reformwaren
Lebensmittelkundliche Fachberatung für Ihre Diät.

EINLADUNG zur Diätberatung
am Donnerstag, 3. 10. und Freitag, 4. 10.

Jedermann ist zu einem kleinen Imbiß eingeladen.
Leitung: Diätassistentin Fräulein Hemmerling.

FIAT 1:0 für Fiat

Als andere noch über kleinere Autos lächelten, haben wir sie schon gebaut.

Unser Vorsprung - Ihr Vorteil.

Übrigens, FIAT baut PKW aller Klassen, Sportwagen, Kombiwagen und Transporter

EMIL MUELLER KRAFTFAHRZEUGE

FIAT-Händler für Offenbach Stadt- und Landkreis
Offenbach/Main, Sprenglinger Landstraße 234 - Telefon 83 63 20
Samstags von 8.30 - 12.30 Uhr

Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen
umfangreiches Ersatzteillager
Werkstatt mit gut geschultem Personal

Pianohaus Lang

Frankfurt am Main · Stiftstraße 52

Am Eschenheimer Turm · U-Bahn-Hofstraße · Tel. 28 23 30

Größtes Klavier-Fachgeschäft Deutschlands · Elektr. Orgeln

Unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Helene Höflich
geb. Simon

Ist im Alter von 64 Jahren sanft entschlafen.

In stiller Trauer:
Kinder, Enkelkinder und Angehörige

Langen, Badgasse 18

Die Beerdigung findet am Montag, dem 30. September 1974 um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief am 24. September 1974

Martha Kettlitz
geb. Harwig

Im Alter von 76 Jahren.

In tiefer Trauer:
Ernst Hartwig
sowie alle Angehörigen

Langen, Florian-Geyer-Straße 19

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 27. September 1974 um 11 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

OBERNEHME

Schreibarbeiten jeglicher Art

Telefon 06103 / 4 94 46

Nebenberuflich übernehmen wir:
Dach- u. Kaminbau
Flachdachisolierung
Schutzanstrich
auch Terrassen sowie Holz- und Keramikverkleidung.

Telefon 2 41 54

Fußbodenverlegung PVC- und Teppichböden

nach Vereinbarung.
Telefon 2 24 92

Preisgünstige Umzüge

ohne Berechnung der Anfahrt. Wir sind täglich, auch samstags fahrbereit.

E. A. V. E. M. A. R. I. A.
Telefon 4 92 80

Persianer

neuwertig mit Netzkragen, Gr. 48 50, 50% unter Schätzwert, abzugeben.

Tel. 8 54 36
nach 17 Uhr

Schönes Schlafzimmer

mit Matratzen günstig zu verkaufen.

Becker, Egelsbach, Heinestraße 14

1 Glasballon 50 Liter DM 10,-
2 Glasballon 10 Liter DM 5,-
1000 Weinflaschenkorken DM 10,-

Tel. 06103 / 2 32 63

Strickjacke

Gr. 42-44, kurzärmelig, hüftlang, beige-braun, Noppentweed, DM 25,-

Tel. 06103 / 2 32 63

Guterhaltene Küchenbüttel

(Eiche), 4-türig, 175 cm breit, billigst abzugeben.

Telefon 2 34 20

1 franz. Bett 150 x 200, Farbe blau,
mit pass. Sessel, günstig abzugeben.

Telefon 2 35 30

Gelegenheit! Schwarz-weiß-Fernsehgerät DM 150

Farbfernsehgerät 790 DM, Ia Bild,
zu verkaufen.
Samstags v. 15-18 Uhr.

Rolf Merzleich
Egelsbach
Thüringer Str. 58

Gebrauchte Liege mit Bettkissen

Kleiderschrank kl. Kühlschrank
günstig zu kaufen gesucht.

Tel. 06103 / 2 34 18

Sehr gut erhaltener Gasherd
mit Kohlebeistellherd, **Doppelpüle**
weiß m. Unterschrank zu verkaufen.

Telefon 78 36

Öfen gesucht Dickwurz
zu verkaufen.

Umbach, Lutherstr. 53

Warum in die Ferne schweifen?

Wenn Sie eine neue Wohnung suchen -- sei es, daß Ihnen die jetzigen vier Wände zu eng geworden sind, Sie in eine andere Gegend umziehen möchten oder den Komfort einer gepflegten Neubauwohnung genießen möchten -- dann kommen Sie zur

Kommunalen Wohnungsvermittlung.

Sie finden uns im neuen Zentrum der Stadt, im Rathaus an der Südlichen Ringstraße. Wir können Ihnen jede beliebige Wohnung vermitteln -- ob alt oder neu, sozial oder frei finanziert. Bisher konnten wir über 80 Wohnungssuchenden zu Ihrer Wohnung verhelfen.

Unser Service ist völlig kostenlos. Er umfaßt nicht nur die Vermittlung von Wohnungen an Mieter, sondern auch die Entgegennahme von Wohnungsangeboten der Vermieter. Wenn Sie für Ihre Wohnung oder Ihr Haus solide Mieter suchen, dann wenden Sie sich vertrauensvoll an uns. Wir können Ihnen Interessenten für Ihr Objekt nennen.

Sie finden uns im neuen Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Zimmer 203, (Telefon 203/265).

Guterhaltene Küche 2 Öfen
auf Zenit-Ölvers. **Kinderbett**
mit Matratze zu verkaufen.

H. Vetter,
Dieburger Str. 34

INSERIEREN BRINGT GEWINN

Heimorgeln-Gelegenheiten
gebr. Schülerorgeln -- 2 .T. noch Garantie -- aus unserer Orgelschule (noch Plätze frei)

Orgel-Bauer am Zoo
8 Fm., Haldenlin-straße 27,
Tel. 0611 - 43 37 59

Günstig zu verkaufen:

1 Kamin-Kachelgasofen
1 Gas-Durchlauferhitzer

Egelsbach, Rheinstr. 69
Telefon 48 30

Heimorgel

2 Manuale, 13 Baßped., Kopfhörerschl., neuw., wegen Kaufes einer größeren Orgel für DM 1100 zu verk. Teilnahme an Orgelgruppenunterricht möglich. Auskunft erteilt 06106 / 43 03.

Bettumrandung
70 x 210 x 350, in Wolle, Hochflor, Goldgelb-uni, DM 95,-
Tel. 06103 / 2 32 63

Herzlichen Dank sage ich allen, die durch Ihre Anteilnahme am Tode meines lieben Mannes

Karl Dröll II

durch Blumen, Wort und Schrift seiner gedacht und ihm das letzte Geleit gaben. Dank sei dem Herrn Pfarrer Stefani für die Trost Worte, die er mir gab. Dank auch dem Aufsichtsrat, Vorstand und Mitarbeitern der Langener Volksbank, dem Jahrgang 1902/03 sowie seinen Kegelbrüdern.

In stiller Trauer:
Adele Dröll geb. Kind und Angehörige

Langen, Lutherplatz 7

UT-FILMBÜHNE

Freitag, Samstag und Montag 20.30; Sonntag 16.00, 18.00 und 20.30; Samstag 18.00 Uhr

Ein unerhörter Film - Action, Spannung, Härte und ein Schuß Humor - die ideale Mischung für den Kinolaut von heute

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 20.30 Uhr:
GERT FRÖBE als RAUBER HOTZENPLOTZ,
das ist die Kino-Sensation des Jahres!

Der Schlägamerl aus SHANGHAI

Der Räuber des Hotzenplotz

Gert Fröbe als
Lina Carstens
Rainer Basow
Josef Meinold

in einem Film von Günter Ehreck

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg Telefon: 06102 / 55 00

Unterhaltssamer als im AUTOKINO kann der September gar nicht sein!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:
Die freche, hirtelnde komische Gaunergeschichte!
Paul Newman - Robert Redford - Robert Shaw in
DER CLOU Jahresbestimm - ausgezeichnet mit sieben Oscars!
Dieser Breitwand-Farbfilm - eine Spitze der Weltproduktion!

SPATVORSTELLUNG Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Mein Körper will genommen sein“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
Bestürzendes Zukunftsbild - Roddy McDowall - Claude Akine in
Die Schlacht um den Planet der Affen Breitwand-Farbfilm.

Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag von 10-14 Uhr!

Bar - Discothek

GROOVY

SPRENDLINGEN
Darmstädter Straße 62

Air Condition

WEIN vom Winzer - billiger und besser

Vor der Lesse: **KELLERRÄUMUNG**

73er ab DM 1,60 - 70er ab DM 1,95 - 73er Kabinett ab DM 2,25 usw. bis zum prämierten Spitzenwein. Sichern Sie sich einen Vorrat. Nur Abholung, kastenweise, Barzahlung, Preis ohne Glas. Weinprobe und Verkauf: Fr. 13-18 u. Sa. 8-14 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung Weingut Janssen, Mainz-Bodenheim, Wormser Straße 85 (an der B 9 - Ortsausgang Nackenheim) Telefon 06135 / 22 74

Denk an Nudeln, nimm 3GLOCKEN

lecker * locker * leicht zu kochen

DR. TIGGES

Der Individuelle im Kreis der Großen

Langurlaub zum Minipreis auf Mallorca

z.B. 6 Wochen ab DM 664

Genießen Sie Ihren Langurlaub in den komfortablen Häusern der Riü-Gruppe an der Playa de Palma! Sie werden sich wie zu Hause fühlen.

Weitere Preis-Tips für Ihren Urlaub in unserem neuen Winterprospekt/Flug!

Buchen Sie Ihre TIGGES-REISE in diesem Reisebüro:

REISEBÜRO LANGEN

Urlaubs-Beratungs-Center
In der Langener Volksbank
607 LANGEN, Bahnstr. 11-15, ☎ (061 03) 2 12 38

Neue Geschäftszellen ab 1. Oktober 1974:
Montag - Freitag 8.00 - 12.30 Uhr
Montag und Donnerstag 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag und Freitag 14.00 - 16.30 Uhr
Mittwochnachmittag geschlossen

LICHTBURG

Überleben war ihm nicht genug - er wollte frei sein!

Ein Mann wie ein Orkan

STEVE McQUEEN DUSTIN HOFFMAN
PAPILLON

Ein Spitzenfilm der Sonderklasse!

Fr. u. Sa. u. Mo. 20.30, So. 18.00, 20.30 Uhr

Sonntag, 14.00 Uhr: PIPPI AUSSER RAND UND BAND
Sonntag, 16.00 Uhr: GODZILLA UND DIE URWELTRAUPEN

Klarer Kurs in Hessen

WAHLPARTY
mit Ministerpräsident
Albert Osswald

4. 10. 1974, 19 Uhr, Langen, TV-Turnhalle Jehnplatz

Für musikalische Unterhaltung sorgen die MUNICH BEEFEATERS mit volkstümlicher Popmusik

SPD - Ortsverein Langen

MÜLLMARKEN

Winterhalbjahr 1974/75
gültig ab 1. 10. 1974
bis zum 30. 9. 1974

bei allen Geldinstituten der Stadt

Der Magistrat der Stadt Langen

ab 1. Oktober 1974 in unsere Werkstaträume in der Frankfurter Straße 48



auch Reparatur und Inspektionen aller Fahrzeugtypen
TÜV-Durchsicht und Vorfahrten - Ölwechsel sofort

GERD RIPPER

Langen, Frankfurter Straße 48 - Telefon 06103 / 20 14

Einmalige Sonder-Angebote!

| | | |
|----------------------------------|--------------|-------------|
| Schleif-Couch-Gemittur | vorher 745,- | Jetzt 495,- |
| Massive Holzgestell-Gemittur | 1149,- | 849,- |
| Moderne Couch-Gemittur/Dreion | 1585,- | 1185,- |
| Moderne Couch-Gemittur/Dreion | 1495,- | 1095,- |
| Luxus-Couch-Gemittur/Dreion | 1850,- | 1350,- |
| Stabile Couch-Gemittur/Dreion | 1895,- | 1495,- |
| Altd. Couch-Gemittur/Dreion | 1485,- | 1085,- |
| Nappa-Leder-Gemittur | 3174,- | 2674,- |
| Element Dreion braun | 284,- | 220,- |
| Element Karo-Muster | 248,- | 180,- |
| Element Luxus/Dreion gestreift | 387,- | 320,- |
| Fernseh-Sessel Dreion | 348,- | 288,- |
| Sideboard 250 cm br., echt Nußb. | 595,- | 455,- |
| Vitrine, echt Nußb., passend | 695,- | 545,- |

Couchleuze zu weit herabgesetzten Preisen.

MÖBEL-ZEYSS

607 Langen, Darmstädter Straße 18, Telefon 06103 / 2 51 27

Möbel aller Art zu erstaunlich niedrigen Preisen finden Sie auch in unseren anderen Geschäften:

Mörfelden, Wilh.-Leuschner-Str. 40-42, Telefon 06105 / 26 02
Groß-Gereu, Mainzer Str. 50 (neb. Kauf-Park), Telefon 06152 / 40 150

Handgelenkriemen
»Kraftriemen«

aus echtem Leder
in verschiedenen Breiten
hält stets für Sie vorrätig

Sanitätshaus JACOBS
Orthopädische Werkstätten
LANGEN, Heinrichstraße 2

Straßendienst
Im Auftrag des ADAC

Tag und Nacht

Abschlepp-Dienst Erhart
Tel. 46 44 oder BP-Tankstelle, Tel. 4 90 69

Wir führen Ihren Altwagen der Verschrottung zu. Wir bedienen Sie weiterhin preisgünstig.

Wagenwartung
TÜV-Vorfahrt schnell und zuverlässig
BP-TANKSTELLE ERHART

GARDINEN-SCHNELL-DIENST

Heimservice für Gardinen, Dekostoffe
Gardinenreinigung, Vorhangschienen,
Fußboden- und Tapezierarbeiten.
Kostenlose Wohnberatung durch Ihren Raumausstatter.

Tel. Langen 06103 / 2 51 40 und
Wilshausen, Tel. 06150 / 8 16 45

Neue Wege der Vorbereitung auf die Erstkommunion in der Pfarrei St. Josef

Auf vielen Gebieten der Erziehung ist festzustellen, daß die Verantwortung der Eltern auf Institutionen übergegangen ist, daß Eltern diese Verantwortlichkeit an andere abgeben haben. Der Bereich der Schule ist ein besonderes Beispiel dafür. Wie viel klagen die Lehrer über das mangelhafte Interesse (d. h. Note 5) der Eltern an Elternabenden! Ähnliches ist auch in den Kirchen festzustellen. Die tatkräftige Unterstützung des Elternhauses ist aber für eine richtige Erziehung erforderlich. Das weite Feld der Verhaltensstörungen bei Jugendlichen sieht manche schlüfrige Väter und Mütter aufwecken. Diese Einsicht fand ihren Niederschlag im Bereich der Einführung der Kinder zur „Erstkommunion“ (weiter Sonntag). Kinder sollen nicht mehr nur „unterrichtet“ werden. Sie sollen in kleinen Gruppen in das Leben der Pfarrei mit einbezogen werden. Die Wissensvermittlung wird in den Rahmen des Erlernen einer richtigen Verhaltensweise eingegliedert. Für die Leitung dieser Gruppen sind nicht mehr allein die „Funktionäre“ der Kirche, d. h. Pfarrer und Gemein-

Urlaub für Haut und Haare

Die Sonne ist ein schlimmer Feind der Schönheit, das hat sich mittlerweile herumgesprochen, denn nichts fordert den Altersprozess der Haut mehr, als stundenlanges Sonnenbaden. So schützt man dann jeden Zentimeter der Haut mit Cremes und Lotionen, mit Salben und Ölen. Aber was passiert mit dem Haar? Stiefmütterchen behandelt, wird es, jeder weiß das aus mannigfaltigen, traurigen Urlaubserfahrungen, trocken, spröde, glanzlos und brüchig. Da geben sich Sonnenöl, Strandmandel, Salzwasser und Straßenstaub auf der Kopfhaut ein fröhliches Stelldichein, die einen, brennen, trocknen aus, schädigen Haut und Haare um die Wette.



So gut, so schön. Wer aber mag in den Ferien allabendlich stundenlang unter der Haube sitzen? Davon abgesehen, daß fremde Frisuren nicht jeder Frau's Sache sind. Selbermachen? Junge Mädchen haben vielleicht die Gabe, aber mehr als 80% aller Frauen gehören zu denjenigen, die es ganz offen zugeben, nichts, aber auch gar nichts mit ihren Haaren anfangen zu können. Was bleibt, ist ein Tuch, ein Hut, ein Gummiband. Und dabei ist doch der Urlaub die günstigste Zeit des Jahres für Experimente, für kleine Überraschungen, die ganz großen Auftakt, sei es mit einem gewagten Make-up, einem Traum von einem Kleid, einer neuen Frisur. Warum nicht mit Hilfe einer Perücke? Keine Angst, die Perücke hat heute eine Perücke trägt, die erkennt man nicht mehr auf Anhieb.

LANGENER ZEITUNG Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schädler; für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Kühn. — Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen, Darmstädter Straße 16, Ruf 27 15.

Kirchliche Nachrichten

Langener Zeitung Evang. Gemeinde Sonntag, 29. September 1974 9.30 Uhr Tauglichkeitsdienst (Fr. Adam) 11.00 Uhr Kindergottesdienst Mittwoch, 2. Oktober 1974 19.30 Uhr Kurzgottesdienst Donnerstag, 3. Oktober 1974 15.00 Uhr Ev. Frauenhilfe

ÄRZTLICHER DIENST

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: Feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgendes Morgen 7 Uhr. 28./29. 9. und 2. Oktober 1974 Dr. Hambeck, Odenwaldstr. 7, Tel. 49322 Apotheke-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagmorgen 13 Uhr: vom 28. Sept. bis 5. Oktober um 8 Uhr Apotheke am Hainhof, Hainstr. 17, Tel. 49005 Wichtige Telefonnummern: Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 492 22 Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45 Dreieck-Krankenhaus Langen, Telefon 20 21 Krankentransport (Hofes Kreuz): Ruf 2 37 11

25 Jahre: Kfz.-Werkstatt in Egelsbach

Viel Wille und Energie benötigte der Kraftfahrzeugschlosser Karl Hopf, um nach dem Zweiten Weltkrieg eine Reparaturwerkstatt zu gründen. Als einer der ersten in Egelsbach, kann er jetzt sein 25-jähriges Jubiläum begehen. Der gebürtige Frankfurter heiratete 1932 nach Egelsbach. In dieser Zeit, bis zu seiner Einberufung zum Wehrdienst, war er bei den Opel-Werken in Rüsselsheim in der Versuchsbauabteilung tätig. Wie Herr Hopf weiter ausführte, konnte er während der Kriegsjahre seinem erlernten Beruf weiter nachgehen. Am 15. September eröffnete er in der Bahnhofstraße 42 in Egelsbach die erste Reparaturwerkstätte. Mit wenig Werkzeug und in dem Garten und unter der Halle des Hauses mühte er sich an den Vorkriegsmodellen ab. Er spezialisierte sich auf alle Fabrikate und war, somit ein Allroundman, der er bis heute geblieben ist. Seit 1952 betreibt Herr Hopf auch noch eine Tankstelle, in der er sämtliche Serviceleistungen ausübt. Der heute 66-jährige Kfz.-Meister, er legte die Prüfung 1927 ab, wird heute von Hubert Seifried, seinem Schwiegersohn, tatkräftig unterstützt. Seine Frau Marie Margarete stand ihm alle Jahre zur Seite, so daß auch sie bestens im Kfz.-Gewerbe Bescheid weiß. Die Hobbys des Seniors drehen sich alle ums Auto. Zusammen mit seinem motorsportbegeisterten Schwiegersohn konstruiert und bastelt er an Rennwagen herum. In der nächsten Zeit möchte sich Karl Hopf aber aus dem Kraftfahrzeuggewerbe etwas zurückziehen. Sein Schwiegersohn, selbst seit Januar 1974 Meister, übernimmt dann die Firma. Es bleibt zu hoffen, daß der rüstige Seniorchef noch lange mit Rat und Tat in seiner Tankstelle wirken kann.



Herr und Frau Hopf mit Schwiegersohn vor der Werkstatt.

Die Teuerungsrate flachte ab

Nach den Berechnungen des Statistischen Landesamtes Hessen schwächte sich das allgemeine Verbraucherpreisniveau im August etwas ab. Insgesamt wurde für die privaten Haushalte ein Abschlag um 0,2 Prozent zum Vormonat festgesetzt. Die allgemeine Lebenshaltung war damit im August um 7,3 Prozent teurer als zur gleichen Zeit des Vorjahres, für den Juli war eine Steigerung um 7,8 Prozent und für den Juni um 7,8 Prozent errechnet worden. Im einzelnen wurde ermittelt: Von Juli auf August 1974 verbilligten sich Nahrungsmittel um durchschnittlich 1,4 Prozent, die Saisonwaren sogar um 7,9 Prozent. Die übrigen Verbrauchs- und Gebrauchsgüter stiegen jedoch um 0,3 und die Dienstleistungen und Reparaturen um 0,1 Prozent. Die Wohnungs- und Garagekosten blieben auf dem Vormonatsstand. Der für die speziellen Verbraucherverhältnisse von 4-Personen-Arbeitsfamilien üblichen mit mittlerem Einkommen errechnete Preisindex der Lebenshaltung ist in Hessen im August gegenüber dem Vormonat ebenfalls geringfügig zurückgegangen. Er lag im August um 7,1 Prozent über dem gleichen Vorjahresstand. Im Juli 1974 hatte hier der Abstand gegenüber dem gleichen Vorjahresmonat plus 7,3 und im Juni 7,6 Prozent betragen.

Viele Handwerker gaben auf

Der goldene Boden des Handwerks hat in letzter Zeit recht dünne und brüchige Stellen bekommen. In den vergangenen sechs Jahren haben über 80 000 Handwerksbetriebe aufgehört zu existieren. Das ergibt eine Einsicht in die Handwerksrollen der 43 bundesdeutschen Handwerkskammern. Auch für 1974 beurteilen die Handwerkskammern die Lage wenig positiv. Aus den jetzt vorliegenden Berichten über das erste Quartal 1974 geht hervor, daß der sinkende Nachfrage nach Handwerksleistungen und rückläufigen Erträgen kaum noch zu verkraftenden Kostensteigerungen gegenüberstehen.

Höchster Schweinebestand in Hessen

Ogleich die Zahl der Schweinehalter auch im letzten Jahre zurückging, weist der Schweinebestand in Hessen im August 1974 eine bis-

Über die zahlreichen Aufmerksamkeiten, Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich unserer SILBERHOCHZEIT haben wir uns sehr gefreut und danken allen auf diesem Wege recht herzlich. Walter und Elfriede Lampert Egelsbach, An der Woogwiese 4

Rollsport im Blickpunkt

Die vierte im Bunde der Egelsbacher Rollsportler, die die Klasse I bestanden haben, ist seit dem vergangenen Sonntag Marlis Spörl. Bei den Klassenprüfungen des Hess. Rollsportverbandes bestand sie diese letzte und schwere Prüfung mit Erfolg. Gabi Schneider und Birgit Schröder haben die Klasse II bestanden. In dieser Gruppe gab es neun Bewerberinnen, aber nur zwei konnten die Prüfung bestehen, darunter auch die Egelsbacher Läuferinnen, Christina Bartsch, Sabine Becker, Ilona Pohl, Marion Spengler und Antonia Mauro legten die Klassenlaufprüfung IV mit Erfolg ab. Die letzte Rolltanzen-Prüfung, den sogenannten „Goldtest“ haben das Egelsbacher Tanzpaar Doris und Edi Jung ebenfalls bestanden. Der Vorstand der Abteilung Roll- und Eis-sport und die Trainer sind mit Recht stolz auf die Leistung ihrer Aktiven. Aber noch ist an Wintersport nicht zu denken, denn das Training geht weiter, besonders für das Schaulaufen, das am 6. Oktober auf der Egelsbacher Rollsportbahn stattfindet.

Bildungsurlaub für 2,2 Millionen

In 198 Tarifbereichen mit insgesamt 2,2 Millionen Arbeitnehmern bestanden am 31. Dezember 1973 Vereinbarungen über einen Anspruch auf Bildungsurlaub. In rund drei Viertel der Regelungen gilt die Vereinbarung für alle vom Tarif erfaßten Arbeitnehmer. In den übrigen Fällen gilt sie nur für Betriebsratsmitglieder, Jugendvertreter und gewerkschaftliche Vertrauensleute. Für über 50 Prozent der insgesamt Bestützten ist in den Tarifverträgen eine Fortzahlung der Löhne und Gehälter während des Bildungsurlaubs nicht vorgesehen.

Agentur für die EGELSBACHER NACHRICHTEN Karl Wodiczka Telefon 4 99 85 Schillerstraße 68

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Sunli 3 kg (DM 6,99), Küschelweil 5 Liter (DM 6,99), Fewa Mat 1,5 kg (DM 6,99), Deutsche Markenbutter 250 g (DM 1,79), Flora Soft-Margarine 250-g-Becher (DM 0,99), Henninger Pils and Melzbier (DM 11,95). Also includes Rüttigers Club-Sekt, 0,75-Liter-Flasche (DM 3,99), Schinkenhälger (DM 8,99), B & B-Milch, 75% Fett 410-g-Dose (DM 0,89), Suchard-Schokolade (DM 0,99), versch. Sorten, 100 g (DM 0,79).

Herbert Maaß Lebensmittel, Milch, Obst Egelsbach, Bahnstraße / Ecke Taunusstraße Abgabe der Sonderangebote in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht

SPORT-NACHRICHTEN

In Messel hängen die Trauben sehr hoch

durch, daß Biebeschalm und Wolfskehlen am vergangenen Sonntag zu Hause nur unentdeckten spielen und Mörkfeld in Naumburg verlor, konnte der Club wieder zur Spitze aufschließen und steht nun noch auf Grund der schlechteren Torerzielung hinter Biebeschalm und Wolfskehlen auf dem dritten Platz. Wer jedoch den knappsten 2:1-Sieg der Langener Mannschaft über die SG Arheilgen miterlebt hat, weiß, daß ihr dieser Erfolg nicht leicht gefallen ist, sondern daß sie im Gegenfeld mit den kampfstarken Gästen viel Mühe hatten. Sie hat damit allerdings nur einen Kleinsten Vorsprungsmack auf die bevorstehende wesentlich schwieriger Aufgabe in Messel bekommen, denn dieser Gast kennt vor allem vor eigenem Publikum absolut kein Pardon. Es ist deshalb auch nahezu unmöglich, ein Derby in Messel allein mit spielerischen Mitteln zu gewinnen. Man muß zu diesem Duell vielmehr mit unbändigem Ehrgeiz, großer Entschlossenheit und sehr guter Kondition antreten, um nicht überfahren zu werden.

SSG-Fußballer spielen in Spremlingen

Die Fußballer der SSG nutzen das punktspielreife Wochenende zu einer freundschaftlichen Begegnung mit der Reserve des hochklassigen FV 08 Spremlingen. Der Hesseltinger hat ein attraktives Verbandsspiel gegen den Fußballsportverein Frankfurt und zum Vorgespiel die Langener einzuladen. Für Trainer Lehlen wird dies eine willkommene Gelegenheit sein, den Neuzugang Dreiler aus Spremlingen einzusetzen und weitere Experimente durchzuführen.

SSG-Soma weiterhin siegreich

Selbst die kühnsten Optimisten wagten zu Beginn der neuen Punktserie nicht zu hoffen, daß die SSG-Soma in diesem Jahr bei gleich geliebtem Spielerteam ein so überaus erfolgreiches Wochenende erleben würde. Auch in ihrem dritten Spiel holte die Mannschaft bei der Germania Riekingen mit einem 3:1 Sieg beide Punkte. Auch am vergangenen Wochenende gab es mit 2:0 Toren gegen den TSV 1860 Hanau einen weiteren Sieg, mit 8:0 Punkten und 10:1 Toren hat die Soma jetzt eine gute Ausgangslage für die lange und schwere Spielrunde.

Am kommenden Wochenende muß die Soma nach Bürgel zum dortigen Sportclub 07. Spiele gegen diese Mannschaft waren bisher ausnahmslos sehr schwer und standen darüber hinaus unter einem ungünstigen Stern. Es wäre ein schöner Erfolg, wenn mindestens ein Unentschieden dort gelänge. Die Abfahrt erfolgt um 15 Uhr ab SSG-Freizeit-Center.

Egelsbacher Fußball-Damen in Eppertshausen

Einen schweren Gang haben am Samstag die Fußballdamen der SG Egelsbach vor sich. Sie müssen zum Meister des Kreises Dieburg, dem FC Eppertshausen. Dieses Spiel um die Bezirksmeisterschaft wird von beiden Mannschaften sehr ernst genommen. Die Gastgeberinnen sind sehr spielerisch und konnten sich für diese Runde noch verstärken. Bei den Egelsbacherinnen stehen alle Spielerinnen zur Verfügung, so daß man in stärkerer Besetzung nicht ganz ohne Chancen in den Rodgau fährt.

TV-Schüler nach Frankfurt

Am gleichen Tag wie das Jugendturnfest in Würzburg fand bei der SGK Frankfurt ein Schülerturnfest statt, an dem für den TV Langen Uwe Schmitt und sein Bruder Marcus teilnahmen. Uwe Schmitt startete bei den A-Schülern über 1000 m, in 2:12 min, belegte er einen ausgezeichneten zweiten Platz. Allerdings muß man bei dieser Zeit noch hinzufügen, daß sie unter widrigen Bedingungen erzielt wurde. So herrschte heftiges Gegenwind, der den Läufern schwer zu schaffen machte. Marcus Schmitt ging zum ersten Mal nach seiner Verletzung an den Start, die er sich bei den Bezirksmeisterschaften zugezogen hatte. Über die 50 m der C-Schüler belegte er einen guten 3. Platz, zugleich mit dem Zweiten. Außerdem erzielte er mit 7,7 sec. einen persönlichen Rekord über diese Strecke. N.H.

Handball-Derby in Langen

Zum letzten Vorbereitungsspiel auf die Interessantesten 74/75 empfangen die Handballer der SSG Langen mit zwei Mannschaften den Nachbarn aus Egelsbach. Nach den bisher so enttäuschenden Spielen der Vorbereitungszeit — nimmt man einmal das eigene Hallenhandballturnier weg, so gab es nur zum Teil deutliche Niederlagen — hoffen die SSC'er, die enttäuschenden Spiele der Vorbereitungszeit zu vergessen und mit einer spielerischen Mannschaft der SSG Egelsbach endlich einmal ihre Anhänger mit einem guten Spiel überzeugen zu können.

Bereits eine Woche später starten dann die Langener in ihre Punktspielserie der Hallenhandballer. Trainer Conrad bleibt demnach keine Zeit mehr, viel zu experimentieren. Wenn er seine Formation, d. h. die zwölf Spieler noch nicht gefunden hat, so wird auch dieses Spiel gegen die SG Egelsbach keine weiteren umwerfenden Erkenntnisse mehr bringen. Leider wird er aber sicherlich wieder einmal unbauern müssen, da einige Spieler noch angeschlagen sind. Wolfgang Lehr und auch Anton Fackelmann stehen wahrscheinlich nicht zur Verfügung. Dies wird hoffentlich die „Jungen“ zu besonderem Ehrgeiz anstacheln, gilt es doch, sich einen Stammspieler in der I. Mannschaft zu erspielen. Sicherlich von dieser Warte aus betrachtet ein wichtiges und hoffentlich inebeginn für die II. Mannschaft ist 18.30 Uhr am Samstag und die I. Mannschaft tritt gegen Egelsbach I um 20.00 Uhr in der Halle der Adolf-Reichwein-Schule an.

Am Sonntag, dem 28. September, tritt die Reserve des KSV um 10.30 Uhr in Zellheim gegen die Reserve des ASC an. Die „Zweiten“ können, wenn sie ihre Leistung vom ersten Kampftag wiederholen, als Sieger von der Pritsche gehen. Abwegen ist in Zellheim um 10 Uhr. Treffpunkt zur Abfahrt ist um 9 Uhr am Lutherplatz.

Guter Hallenauftritt der SGE-Handballer

Die Egelsbacher Mannschaft spielte am vergangenen Wochenende zum ersten Mal in dieser Saison in der Langener Albert-Reichwein-Schule, in der sie in der Hallensaison 1974/75 ihre Heimspiele bestreiten wird. Der Auftritt war recht verblüffend, denn gegen einen ersatzgeschwächten TV Langen gelang eine Lenz und Schreiber ein klarer Sieg. Beide Mannschaften brachten eine sehr lange Anlaufzeit und es gab bis Mitte der ersten Halbzeit nur drei Tore. Diese Tore fielen für Egelsbach und wurden von Meinhel und P. Welz erzielt. In der 15. Minute markierte Ulrich Nippbold den ersten Treffer für Langen, doch Egelsbach ging bis zum Seitenwechsel mit 6:3 in Führung. Nach Seitenwechsel verwandelte Langen einen Siebenmeter, doch K. Becker und Jost erhöhten den Vorsprung auf 2:3. Durch diesen klaren Vorsprung ließen die Grünweiß in ihrer Konzentration etwas nach und so gelang es dem TV, durch Tore von Stock und Becker bis auf 5:8 an Egelsbach heranzukommen. Rüter schloß eine gelungene Kombination des Egelsbacher Angriffs zum 6:10 ab und nach einem Tempogangriff verwandelte Hicker zum 7:11. Gegen Ende des Spieles ließ das Trio auf beiden Seiten nach und die Grünweiß schossen durch Becker, Eisenbach und P. Welz einen überraschend hohen 7:14-Sieg heraus. Bei Langen vermißte man sehr Torwart Diesel sowie die Spieler Riedel und Bator. Bei den Grünweiß fehlten die Schüsse aus der zweiten Reihe.

Vorschau Spielbeginn der II. Mannschaft um 19 Uhr, der I. Mannschaft um 20 Uhr in der Reichwein-Schule. Abfahrt ab Egelsbach Eigenheim um 18.15 Uhr. Mitfahrgelegenheiten sind gegeben.

Wir möchten die Egelsbacher Handballer darauf hinweisen, daß es für den Bereich der Egelsbacher Heimspiele in Langen Dauerkarten gibt. Der Preis hierfür beträgt für Erwachsene DM 12,— und für Schüler, Jugendliche und Studenten DM 6,—. Besonders günstig wird der Kauf, da heide aktiven Egelsbacher Mannschaften ihre Spiele hintereinander in Langen austragen.

Gewichtheber hoffen auf Sieg

Im dritten Verbandskampf in der Süd-Hessenliga hofft der KSV, die Athleten der TG Stockstadt schlagen zu können. In diesem Kampf muß der KSV seinen besten Heber, Ruff Fezer, ersetzen. Fezer wog mit 20. 9. bis 29. 9. 74 bei der Gewichtheber-Weltmeisterschaft in Manila als Betreuer der Deutschen Mannschaft. Für ihn wird Giuseppe Macehiella an die Hantel gehen.

Mit der Mannschaft Ralmund Leilinger, Torsten Libbach, Giuseppe Macehiella, Norbert Weidner, Heinz Nicklas und Friedhelm Eckert müßte es gelingen, die 300 Relkg zu überleben. Dies wird auch erforderlich sein, um die Stockstädter zu übertreffen. Zu diesem sicherlich spannend und packend verlaufenden Wettkampf sind die Gewichtheber-Freunde ein gern gesehenes Publikum. Der Wettkampf findet am Samstag, dem 28. September, um 19 Uhr in der alten Turnhalle der Ludwig-Erk-Schule statt. Abwegen ist um 18.30 Uhr.

Am Sonntag, dem 28. September, tritt die Reserve des KSV um 10.30 Uhr in Zellheim gegen die Reserve des ASC an. Die „Zweiten“ können, wenn sie ihre Leistung vom ersten Kampftag wiederholen, als Sieger von der Pritsche gehen. Abwegen ist in Zellheim um 10 Uhr. Treffpunkt zur Abfahrt ist um 9 Uhr am Lutherplatz.

Large advertisement for Busch's Möbel-Netto. Headline: 'Das Angebot der Woche:'. Features a large image of a sofa and chair. Text: 'Element-Polstergruppe zum Cleverpreis nur 1.298.-'. Includes a cartoon character saying '...voller wirklich preiswert ein. kauf bei möbel-netto ein!' and contact information for Busch's Möbel-Netto in Hochheim/Main.

Meisterschaften beim TCL

Stefan Gruler überraschend Clubmeister im Herren-Einzel A

Bei herrlichem Wetter fanden an den vergangenen beiden Wochenenden die Clubmeisterschaften 1974 statt...

Im Damen-Doppel A holte sich Johanna Kühn zusammen mit ihrer Partnerin Elfriede Braunsch den Titel...

Das Senioren-Einzel wurde von dem überaus erfolgreichen Prof. Zipl beherrscht...

Im Senioren-Doppel zeigten sich Heinz Wanknecht und Willi Triemer von der besten Seite...

Den Mixed-Titel hielten sich Inge Fröhlich/Preibisch mit 6:1, 6:0 gegen die etwas enttäuschenden Erni Weis/Volmer...

Im Herren-Einzel A verlor Stefan Gruler im Endspiel den ersten Satz klar mit 1:6...

In der Herren-Doppel A gab man den beiden "Nimmsterns" Gruler/Hoffmann durchaus eine Chance...

Im Damen-Einzel A kam es, wie im Vorjahr, zum Endspiel Johanna Kühn gegen Inge Fröhlich...



Die Clubmeister im Doppel, v. l. Dr. G. Mülle und H. Volmer

Clubmeister im Einzel, Stefan Gruler

Starke TV-Athleten über 5000 m

Am Donnerstag, dem 19. September, führte der Hessische Betriebsverband auf der Riederwälder Kunststoffbahn der Frankfurter Eintracht einen Nationalen Langlaufabend durch...

Für den TV Langen starteten Bertold Kauer und Jürgen Lorösch über 5000 m. Für Bertold Kauer war es aus schulischen Gründen der erste Start seit über einem Jahr...

Über die 5000 m Strecke etwa 50 Teilnehmer gemeldet hatten, wurden zwei Zeitläufer ausgetragen. Im B-Lauf liefen Bertold Kauer und Bernd Becker in der Spitzengruppe mit Nach 4:00 min ging Bernd Becker an die Spitze...

Im A-Lauf, in dem Jürgen Lorösch lief, wurde von Anfang an ein scharfes Tempo gehalten. Während der ersten drei Kilometer hielt er auch in der Verfolgergruppe mit, doch dann fiel er zurück...

Jürgen Lorösch (TVL) läuft 49,4 Sekunden

Glänzender 400 m-Lauf

Am vergangenen Samstag führte die Frankfurter Eintracht auf ihrer Kunststoffanlage einen DMV-Durchgang der Sonderklasse durch. Athleten der umliegenden Vereine wurden außer Konkurrenz zu beteiligen...

Jürgen Lorösch startete im A-Lauf auf der fünften Bahn, hatte aber Michael Reibold vor sich auf Bahn sechs. Zum ersten Mal startete der Langener mit stehendem Start. Nach 200 m lag das Feld noch ziemlich geschlossen zusammen...

weil sein Bestzeit der ganzen Veranstaltung über 1:50 min. Doch schon nach der ersten Runde machte es sich bei ihm bemerkbar, daß dieser Lauf sein dritter Start innerhalb von vier Tagen war...

Jürgen Lorösch lief zum Schluß nicht mehr voll durch und begnügte sich damit, den zweiten Platz zu halten. Seine Zeit war dementsprechend in 3:10,3 min. nicht so gut.

Freude herrschte bei der weiblichen Jugend der TV-Basketballer, denn nicht weniger als neun Spielerinnen aus der Mannschaft von Coach Alexander Hempel wurden in den vorläufigen Kader der Hessenauswahl...



Fast ein Sieg

Unentschieden 83:83 endete ein Trainingsspiel der 1. Herren, zu dem die Bezirksliga-Mannschaft der befreundeten TGS Ober-Ramstadt am vorigen Donnerstag eingeladen hatte...

Die Langener Spieler: Zipl (3), Schranek (4), Jozefowski (5), Greunke (6), Grieb (6), Dr. Jahn (10), Barth (20), Fornoff (23), Kühn, Köhm und Müller fehlten bei diesem Spiel.

Weibliche Jugend weiter auf Erfolgskurs

Am vergangenen Mittwoch standen sich bei einem Freundschaftsspiel die B-Jugend-Mannschaften des TV Langen und des BC Neu-Isenburg in der Reichshaus-Sporthalle gegenüber...

Neun Langener Mädchen im Hessenkader der weiblichen Jugend

Freude herrschte bei der weiblichen Jugend der TV-Basketballer, denn nicht weniger als neun Spielerinnen aus der Mannschaft von Coach Alexander Hempel wurden in den vorläufigen Kader der Hessenauswahl...

Freude herrschte bei der weiblichen Jugend der TV-Basketballer, denn nicht weniger als neun Spielerinnen aus der Mannschaft von Coach Alexander Hempel wurden in den vorläufigen Kader der Hessenauswahl...

Damit wird wieder einmal die gute Jugendarbeit des TV honoriert, die in Hessen schon lange bekannt ist und die die Grundlage für den großen Erfolg der Langener Jugendmannschaften ist...



Martina Hofer auf Korbjagd. Gespannt beobachten Ingrid Geuckler und Doris Stürweis ihre Aktion.

Feiern mit Maßen

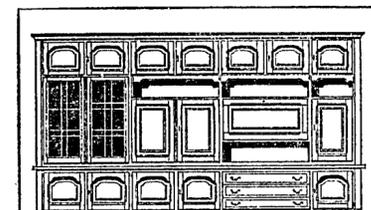
„Tonwiedergabegeräte und Musikinstrumente dürfen nur in solcher Lautstärke benutzt werden, daß Dritte nicht mehr, als nach den Umständen unvermeidbar ist, beeinträchtigt werden.“

Jeder kennt die Polizeiverordnungen über nächtliche Ruhestörung. Doch viele die Sommerabend gar so angenehm warm sind, wer wollte da nicht gern einmal etwas feiern?

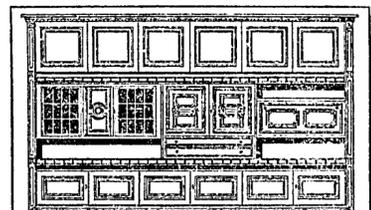
Auf Deutschland-Tournee geht nächsten Monats Ina Hegerova. Sie ist vom 11. Oktober bis zum 8. November unterwegs und gibt in 13 deutschen Städten Konzerte...

Jetzt zugreifen! Wertvolle Stilschränke zu Sonderpreisen

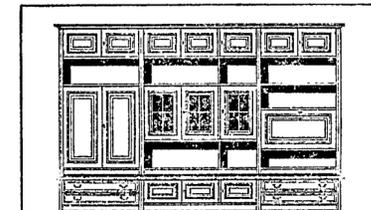
Einmalige Gelegenheit für alle Stilmöbel-Freunde! Wir brauchen Platz für neue Modelle. Deshalb bieten wir Ihnen jetzt auslaufende Modelle zu stark reduzierten Preisen.



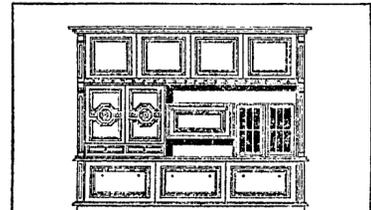
Flandern-Anbauwand RUSTICA, wertvolle Ausführung: echte Eiche rustikal, komplette Ausstattung: Bar- und Fernsehfach, bielverglaste Rahmentüren, 405 cm breit, 220 cm hoch, statt 4.480,- jetzt nur 2.995,-



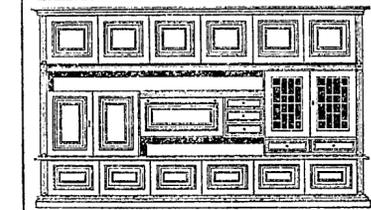
Stil-Wohnschrank mit markanten Profilen, Nußbaum antik, mit Bar- und Fernsehfach, mit messingverglaste Rahmentüren, 355 cm breit, 208 cm hoch, statt 2.382,- jetzt nur 1.980,-



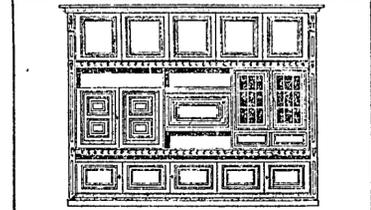
Repräsentative Anbauwand WESTMINSTER, echte Eiche antik mit dezenten Profilen und Beschlägen, 350 cm breit, mit Bar- und Fernsehfach, Glastüren, statt 5.994,- jetzt nur 3.998,-



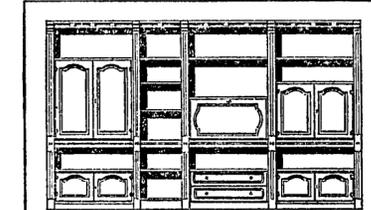
Stil-Wohnschrank in Nußbaum antik, mit ausgeprägten Profilen, komplett mit Bar- und Fernsehfach, messingverglaste Rahmentüren, 260 cm breit und 191 cm hoch, statt 1.685,- jetzt nur 1.480,-



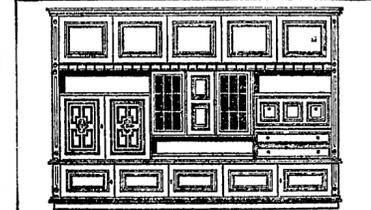
Wohnwand in rustikalem Stil, außen und innen echte Eiche rustikal, Bar- und Fernsehfach, Rahmentüren mit Bielverglasung, 355 cm breit, 206 cm hoch, statt 2.985,- jetzt nur 2.598,-



Stil-Wohnschrank mit attraktiver Profilierung, Nußbaum antik, mit Bar- und Fernsehfach, messingverglaste Rahmentüren, 280 cm breit, 206 cm hoch, statt 1.985,- jetzt nur 1.798,-

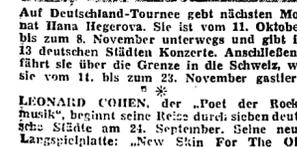


Attraktive Stollen-Anbauwand in echter Eiche rustikal, komplett mit Bar- und Fernsehfach, 376 cm breit und 228 cm hoch, statt 2.985,- jetzt nur 2.498,-



Stil-Wohnschrank, Nußbaum antik, mit ausgeprägter Profilierung, Bar- und Fernsehfach, messingverglaste Rahmentüren, Nischenbeleuchtung, 315 cm breit, 206 cm hoch, statt 1.885,- jetzt nur 1.698,-

Ihr Vorteil: Diese Preise enthalten nicht nur die Mehrwertsteuer, sondern auch die sorgfältige Anlieferung und die wohlfertige Montage der Möbel. Möbelcity WESNER Sprendlingen im kauf-park 6079 Sprendlingen · Offenbacher Straße · Telefon 06103/61523



LEONARD COHEN, der „Poet der Rockmusik“, brisant seine Reize durch sieben deutsche Städte am 24. September. Seine neue Langspielplatte: „New Skin For The Old Ceremony“.

JUGEND-FUSSBALL

In pflichtiger Verfassung stellte sich erneut die A-Jugend zum Derby gegen die SG Egelsbach vor. Die Schützlinge von Horst Mann zeigten im Waldstadion eine großartige Leistung. Egelsbach wurde glatt ausgespielt und verlor 0:3. Damit festigte die A-Jugend ihren hervorragenden 2. Platz hinter der TGD Darmstadt.

Vorschau: E-Jgd. bei GW Darmstadt (14 Uhr), D-2-Jgd. (Kleinfeld) — TuS Griesheim (Freundschaftsspiel, 14 Uhr, Waldstadion), D-1-Jgd. — TuS Griesheim (Freundschaftsspiel, 15 Uhr, Waldstadion), C-2-Jgd. beim SV Erzhausen (15 Uhr), C-1-Jgd. — TSG 46 Darmstadt (16 Uhr, Waldstadion).

Am Sonntag, 29.9.1974
B-Jgd. — SV Trübsa (8 Uhr, Waldstadion), A-Jgd. bei der TSG Wixhausen (10:30 Uhr), Am kommenden Dienstag, 1. 10. 1974 spielt: D-1-Jgd. Kick-Offbach (Freundschaftsspiel, 18 Uhr, Waldstadion).

SSG Langen
Die E I Schüler empfingen die Tim. aus Spredlingen. Die Langener erzielten mit Beginn viele Torchancen, aber nur mit 1:0 wurde die Seite gewechselt. Auch in der 2. Spielhälfte änderte sich nichts, die Langener spielten überlegen und konnten mit einem 2:0-Sieg beide Punkte auf dem Pluskonto verbuchen. Die Tore erzielten S. Schumacher und S. Thierolf.

Die D I Schüler hatten Platzvorteil gegen die D I der TSG Neu-Isenburg. Wie auch in den vergangenen Spielen, begann die SSG unkonzentriert. Die Gäste machten es besser und konnten mit 0:1 in Führung gehen. Kurz danach konnten die SSGler zwar den Ausgleich erzielen, doch durch ein Eigentor der Langener gelang den Gästen erneut die Führung. Dies war Ausposten für die Gastgeber, denn sie konnten sich erheblich noch vor dem Pausenpfiff mit 3:2 in Führung gehen. In der zweiten Spielhälfte hatten die Gäste nichts mehr zu bestellen und mußten mit einem 7:2-Niederlage nach Hause fahren. Die Tore erzielten: H. Schumacher (2), K. Linder (2), Hahnel (1), J. Rühl (1) und ein Eigentor der Gäste.

SG EGELSBACH

Die A-Jugend verlor am letzten Wochenende ihr Punktspiel beim 1. FC Langen mit 0:0 Toren. Der Mannschaft fehlte es an Einsatzwillen und Konzentration. Die B-Jugend war spielfrei.

Die C-Jugend verlor ihr Punktspiel infolge unglücklicher 2:3 Tore bei Germ. Pfungstadt, obwohl sie über weite Strecken das Spiel bestimmte. Zahlreiche Torchancen wurden nicht genutzt.

Die D-Jugend gewann nach einer hervorragenden Leistung ihr Punktspiel gegen den SV St. Stephan mit 5:1 Toren. Am Wochenende gewann sie mit 2:1 Toren beim 1. FC Langen und hat sich damit als Teilnehmer für die Leistungsklasse Darmstadt qualifiziert.

Die E-Jugend erreichte die 0:0 gegen die SKG Gröfenhausen. Das Ergebnis spiegelt die Leistung beider Mannschaften und den Spielverlauf wider.

Vorschau
Samstagnachmittag: Die C-Jugend empfängt um 16 Uhr die SKG Nieder-Beerbach. Die D-Jugend bestreitet nach Beendigung der Qualifikationsrunde ein Freundschaftsspiel gegen den FC 06 Spredlingen. Spielbeginn 14:45 Uhr, die E-Jugend fährt zum SV Erzhausen.

Sonntagvormittag: Die B-Jugend empfängt um 9 Uhr die Mannschaft von SG Eiche Darmstadt, während die A-Jugend ihr übliches Punktspiel bei der SKG Bickenbach bestreitet.

Gedächtnis-Trainingszeiten
Am Sportgelände am Berliner Platz trainieren die E-Jugend, mittwochs von 17 bis 18:30 Uhr, die D-Jugend, montags von 17 bis 18 Uhr, die C-Jugend, dienstags von 16 bis 19 Uhr, die A- und B-Jugend, mittwochs von 18 bis 20 Uhr.

JUGENDHANDBALL

TV Langen C II — SGE D I 6:5 (6:1)
Am vergangenen Freitag bestritt die in diesem Jahr neuformierte D I Jugend ihr erstes Spiel gegen eine C II Jugend des TV Langen. Während in der ersten Halbzeit die Mannschaft des TV auf Grund ihrer körperlichen Überlegenheit und des bedingten Altersunterschiedes (2 Jahre älter), dominierte, sah man in der zweiten Halbzeit eine aufopfernd kämpfende, aber auch spielerisch gute Egelsbacher Mannschaft, die Tor um Tor aufholte. Daß es am Schluß doch nicht zu einem Sieg reichte, lag daran, daß das letzte Quantchen Glück fehlte, da zwei Würfe an die Latte gingen.

Es spielten: Avenaria, Krämer (3), Strobel (1), Schweinhardt (1), Lotz, Niemuth, Oxe, Graf, Zimmer, Frinkel und Weinberg.

Generatoren für alle Welt

Die Firma A. van Kalk hat am Samstag zu einem „Tag der offenen Tür“ eingeladen. Das Werk, das seit 1948 in Neu-Isenburg seinen Sitz hat, ist auf den Generatorkonbau spezialisiert. Im Werk Neu-Isenburg werden über 400 Personen beschäftigt. Zweigwerke befinden sich in Ettlingen und Ingolstadt. Die Firma A. van Kalk ist heute eine Unternehmensgruppe mit Weltgeltung. Sie exportiert in alle Länder der Welt Generatoren, Dieselstrom-Erzeugeranlagen, Schaltanlagen und elektronische Geräte.

Um der steigenden Nachfrage gerecht zu werden, wurden Lizenzierungen an ausländische Unternehmen vergeben. Die AGREBA-Stromerzeuger-Anlagen finden Verwendung als Notstrom-Aggregate, im Dauerbetrieb als Baustellen-Aggregate oder im Parallel-Betrieb je nach den Wünschen der Kunden. Die Möglichkeiten der Ausführungen reichen vom normalen stationär eingebauten Drehstrom-Aggregat über transportable bis zu fahrbaren Anlagen. Die Stromerzeugungsanlagen finden unter anderem Verwendung in Krankenhäusern, Verwaltungsgebäuden, Einkaufszentren, Banken, Kraftwerken, Industrieanlagen, Sport-Stadien, Hotels, Altenheimen, Forschungszentren und Universitäten.

Am „Tag der offenen Tür“ konnten sich die zahlreichen Besucher von den modernen Betriebsanlagen überzeugen. Fachkundige Führungen trugen viel zum Verständnis der Produktionsstätten bei. Für das liebliche Wohl der Besucher war auch gesorgt: Im Cafeteria konnten man sich erholen.



Im Herbst startet Freddy Quinn wieder zu einer Gastspielerreise. Sie beginnt am 9. Oktober in Kassel und endet am 29. Oktober in Berlin. Darzwischen legen 19 Konzerte in der Bundesrepublik Deutschland und Abschieben ins benachbarte Ausland. Begleitet wird Freddy vom Orchester Kai Warner.

Tausende waren auf den Beinen
Kleine Nachlese zum Ebbelwoifest

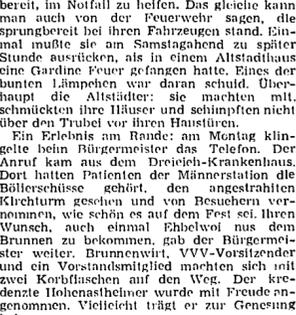
Das erste Langener Ebbelwoifest gehört der Vergangenheit an. Es hat alle Erwartungen übertroffen und jene Lügen gestraft, die ein solches Volksfest für antiquarisch hielten und glaubten, die Langener Bevölkerung sei für so etwas nicht zu haben.

Schon der Festzug mobilisierte Tausende von Bürgern. Die Straßenränder standen vom Bahnhof bis zum Festplatz am alten Rathaus und die Akteure im Zug bekamen viele lobende Worte zu hören. Es waren die Verleiher, die keine Mühe scheuten, um zum Gelingen des Festes beizutragen. Sie waren es auch, die das Programm an den Festtagen bestritten. Damit lieferten sie den Beweis, daß eine Stadt ohne ein reges Vereinsleben nur eine Schlafstätte sein kann.

Jung und alt waren vertreten, sowohl als Zuschauer als auch als Mitwirkende. Angefangen bei den Pfadfindern, die nicht nur im Zug ein schönes Bild abgaben, sondern auch am Sonntagvormittag auf dem Kirchplatz ein ansprechendes Programm boten. Das Jugendblasorchester, das am Sonntagvormittag im Festzelt konzertierte, besah durch beachtliches Können. Oder die Gymnastikgruppe der SSG, die eine neue Art der Körpererleichterung vorführte. Da wäre der Orchesterverein zu nennen, der das Brunnenkonzert am Sonntagvormittag bestritt, und der Musikzug des Turnvereins, der am Samstag den Zug anführte und beim Ausklang am Montag die vielen Gäste im Festzelt mit seinen schmissigen Weisen unterhielt. Nicht zu vergessen die Sänger des „Liederkrans“, des „Frohnsinn“, der SSG, die ein schönes Bild der Gemeinschaft boten, als sie sich zusammenstellten und gemeinsam sangen. Der Vereinspatriotismus, der in früheren Jahren manchmal unsehne Blüten trug, ist längst vorbei. Für den Abschied am Montag sorgte die Langener Kanaren-Gesellschaft mit einer Parodie auf alten Zeiten, aber auch mit zeitkritischen Betrachtungen der Gegenwart.

Man könnte diese Reihe noch fortsetzen. Manche Gruppe hätte sich gern noch in den Dienst des Ebbelwoifestes gestellt. Aber einmal setzen die Raumverhältnisse eine Grenze zum anderen war gar nicht genügend Zeit vorhanden, um alles unterzubringen. Der gute Wille wurde für die Tat bewertet, und sicher gibt es noch genügend andere Gelegenheiten, die Vereinsaktivitäten Langens ins rechte Licht zu rücken.

Drei Organisationen verdienen es, besonders erwähnt zu werden: die Polizei, das Rote Kreuz und die Feuerwehr. Abseits vom Festzelt, kaum von der feiernden Menge beachtet, standen die Beamten der niedrigen Polizeistation, vollstän digen die Straßensperren und sorgten dafür, daß die Bevölkerung ungestört und ungefährdet feiern konnte. Daß es während der drei Tage nur zu einem geringfügigen Blechschutt kam, ist ein Verdienst der Polizisten, denen man ein großes Lob zollen sollte. Rund um die Uhr war die DRK-Station im Rathaus besetzt. Ständig waren die Helferinnen und Helfer des DRK-Ortsvereins



Winterfahrplan der Deutschen Bundesbahn - Gültig vom 29. September 1974 bis 31. Mai 1975

Darmstadt - Frankfurt (M) Hbf

| Darmstadt | Wixhausen | Erzhhausen | Egelsbach | Langen | Frankfurt |
|-----------|-----------|------------|-----------|--------|-----------|
| ab | 0.30 | 0.35 | 0.38 | 0.41 | 0.44 |
| | 4.34 | 4.41 | 4.44 | 4.47 | 4.51 |
| W 5.10 | 5.17 | 5.20 | 5.23 | 5.27 | 5.30 |
| WaSa 5.44 | 5.52 | 5.55 | 5.58 | 6.02 | 6.09 |
| | 6.02 | 6.09 | 6.12 | 6.15 | 6.20 |
| EW 6.27 | | | | 6.38 | 6.49 |
| | 7.30 | 6.38 | 6.41 | 6.44 | 6.49 |
| WaSa 6.55 | | | | 7.01 | 7.13 |
| WaSa 6.55 | 7.02 | 7.08 | 7.08 | 7.12 | 7.31 |
| E 7.07 | | | | 7.18 | 7.28 |
| WaSa 7.14 | | | | 7.26 | 7.39 |
| | 7.17 | 7.25 | 7.27 | 7.31 | 7.35 |
| W 8.05 | 8.12 | 8.16 | 8.19 | 8.23 | 8.38 |
| E 8.24 | | | | 8.34 | 8.46 |
| | 8.30 | 8.38 | 8.41 | 8.44 | 8.49 |
| E 9.10 | | | | 9.20 | 9.32 |
| | 9.38 | 9.45 | 9.48 | 9.52 | 9.56 |
| 10.21 | 10.28 | 10.31 | 10.34 | 10.38 | 10.54 |
| E 10.49 | | | | 10.59 | 11.11 |
| | 11.08 | 11.15 | 11.18 | 11.21 | 11.26 |
| 12.09 | 12.16 | 12.19 | 12.22 | 12.25 | 12.48 |
| E 12.23 | | | | 12.33 | 12.44 |
| | 12.55 | 13.02 | 13.05 | 13.09 | 13.14 |

| Darmstadt | Wixhausen | Erzhhausen | Egelsbach | Langen | Frankfurt |
|---------------|-----------|------------|-----------|--------|-----------|
| ab | 13.41 | 13.48 | 13.51 | 13.54 | 13.58 |
| E 13.23 | | | | 13.33 | 13.40 |
| | 14.29 | 14.37 | 14.40 | 14.43 | 14.47 |
| W 14.29 | 14.37 | 14.40 | 14.43 | 14.47 | 15.02 |
| WaSa 15.05 | 15.12 | 15.15 | 15.18 | 15.21 | 15.36 |
| E 15.23 | | | | 15.33 | 15.48 |
| | 15.32 | 15.37 | 15.40 | 15.43 | 15.47 |
| WaSa 16.17 | 16.25 | 16.28 | 16.32 | 16.35 | 16.54 |
| E 16.41 | | | | 16.51 | 17.03 |
| WaSa 16.45 | 16.52 | 16.55 | 16.58 | 17.03 | 17.19 |
| HS Sa u 16.45 | 16.52 | 16.55 | 16.58 | 17.03 | 17.19 |
| WaSa 17.00 | 17.07 | 17.10 | 17.13 | 17.17 | 17.33 |
| E 17.22 | | | | 17.32 | 17.45 |
| WaSa 17.42 | 17.49 | 17.52 | 17.55 | 17.59 | 18.18 |
| E 17.56 | | | | 18.08 | 18.20 |
| | 18.18 | 18.25 | 18.28 | 18.31 | 18.35 |
| E 18.30 | 18.38 | 18.41 | 18.44 | 18.49 | 18.53 |
| E 19.10 | | | | 19.11 | 19.18 |
| | 19.11 | 19.18 | 19.21 | 19.24 | 19.27 |
| 10.49 | 10.56 | 10.59 | 11.02 | 11.05 | 11.11 |
| 11.08 | 11.15 | 11.18 | 11.21 | 11.24 | 11.31 |
| 12.09 | 12.16 | 12.19 | 12.22 | 12.25 | 12.48 |
| E 12.23 | | | | 12.33 | 12.44 |
| | 12.55 | 13.02 | 13.05 | 13.09 | 13.14 |

Frankfurt (M) Hbf - Darmstadt

| Frankfurt | Langen | Egelsbach | Erzhhausen | Wixhausen | Darmstadt |
|------------|--------|-----------|------------|-----------|-----------|
| ab | 0.13 | 0.31 | 0.34 | 0.39 | 0.46 |
| | 1.15 | 1.28 | 1.32 | 1.34 | 1.37 |
| 5.18 | 5.32 | 5.35 | 5.37 | 5.40 | 5.47 |
| ab Langen | 5.18 | 5.32 | 5.35 | 5.37 | 5.40 |
| WaSa 5.14 | 5.29 | 5.32 | 5.35 | 5.38 | 5.46 |
| WaSa 6.30 | 6.45 | 6.48 | 6.51 | 6.54 | 7.09 |
| W 6.52 | 7.07 | 7.10 | 7.13 | 7.16 | 7.36 |
| EW 7.08 | | | | 7.27 | 7.36 |
| W 7.15 | 7.32 | 7.35 | 7.38 | 7.41 | 7.52 |
| WaSa 7.50 | 8.15 | 8.18 | 8.21 | 8.24 | 8.31 |
| † 8.05 | 8.18 | 8.21 | 8.24 | 8.27 | 8.32 |
| 8.27 | 8.44 | 8.47 | 8.50 | 8.53 | 9.01 |
| W 9.04 | 9.19 | 9.23 | 9.28 | 9.30 | 9.37 |
| E 10.04 | 10.14 | | | | 10.23 |
| WaSa 10.26 | 10.40 | 10.43 | 10.48 | 10.49 | 10.55 |
| 11.03 | 11.17 | 11.20 | 11.22 | 11.25 | 11.33 |
| 12.14 | 12.28 | 12.31 | 12.34 | 12.37 | 12.44 |
| E 12.31 | 12.40 | | | | 12.49 |
| 13.15 | 13.35 | 13.39 | 13.41 | 13.44 | 13.53 |
| W 13.43 | 13.57 | | | | |
| 14.05 | 14.19 | 14.22 | 14.24 | 14.27 | 14.36 |
| E 14.27 | 14.38 | | | | 14.46 |
| 14.30 | 14.45 | 14.48 | 14.51 | 14.54 | 15.00 |
| 15.11 | 15.35 | 15.39 | 15.42 | 15.44 | 15.52 |
| E 15.21 | 15.32 | | | | 15.41 |
| WaSa 15.45 | 16.01 | 16.04 | 16.08 | 16.10 | 16.17 |
| WaSa 16.11 | 16.24 | | | | 16.34 |

| Frankfurt | Langen | Egelsbach | Erzhhausen | Wixhausen | Darmstadt |
|------------|--------|-----------|------------|-----------|-----------|
| ab | 16.14 | 16.30 | 16.33 | 16.35 | 16.38 |
| E 16.43 | 16.54 | | | | 17.03 |
| W 16.40 | 16.58 | 17.01 | 17.04 | 17.07 | 17.15 |
| WaSa 17.12 | 17.23 | | | | 17.32 |
| | 17.20 | 17.38 | 17.40 | 17.42 | 17.45 |
| E 17.40 | 17.51 | | | | 18.00 |
| WaSa 17.47 | 18.03 | 18.08 | 18.09 | 18.12 | 18.20 |
| aSa 18.11 | 18.22 | | | | 18.31 |
| WaSa 18.38 | 18.52 | 18.55 | 18.57 | 19.00 | 19.08 |
| Sa u 18.45 | 19.00 | 19.03 | 19.06 | 19.09 | 19.16 |
| WaSa 19.00 | 19.20 | 19.23 | 19.26 | 19.29 | 19.37 |
| † 19.20 | 19.34 | 19.37 | 19.39 | 19.42 | 19.49 |
| E 19.45 | 19.56 | | | | 20.05 |
| | 19.50 | 20.03 | 20.07 | 20.09 | 20.12 |
| E 20.06 | 20.17 | | | | 20.28 |
| aSa 20.36 | 20.49 | 20.52 | 20.55 | 20.57 | 21.02 |
| HS 21.05 | 21.18 | 21.21 | 21.24 | 21.27 | 21.34 |
| | 21.43 | 21.56 | 21.59 | 22.02 | 22.05 |
| HS 22.38 | 22.52 | 22.55 | 22.57 | 23.00 | 23.07 |
| N 23.05 | 23.15 | | | | 23.24 |
| W 23.02 | 23.15 | 23.18 | 23.21 | 23.24 | 23.29 |
| E 23.39 | 23.50 | | | | 23.59 |

Erklärung
† = Sonn- und feiertags, W = werktags, Sa = samstags, WaSa = werktags außer samstags, aSa = tägl. außer samstags, E = Eiltzug, HS = nicht 24 u. 31. XII., N = Nächte v. So- und Feiertagen auf den folgenden Tag.

Aktion Zeitgewinn der Landes-Bausparkasse



Jetzt ist Hochsaison fürs Bausparen. Denn jetzt ist Bausparen besonders günstig. Günstig, weil Sie viel Zeit gewinnen. Also viel Geld. Das heißt, wer sich jetzt entscheidet, kann sein Baugeld früher bekommen. Kann früher bauen (oder kaufen). Früher einziehen. Und früher Miete sparen.

Lassen Sie sich von uns ausführlicher beraten, wie groß Ihre Bauspar-Vorteile jetzt sind. Und wie vorteilhaft Bausparen ohnehin ist. Kommen Sie vor dem 30.9. zu uns, der Landes-Bausparkasse. Und Sie wählen einen der günstigsten Bauspar-Termine. Zeit gewinnen heißt Geld gewinnen. Ganz besonders in unserer Zeit.

Landes-Bausparkasse

Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen · 6 Frankfurt, Postfach 3163 und 35 Kassel, Postfach 409
Bezirksleiter HELMUT KRAHN, 6100 Darmstadt, Gutenbergstraße 56, Telefon (0 61 51) 7 59 87

Gotische Kunstwerke in Luxemburg

Zahlreiche Neuausstellungen im Großherzogtum - 30 Jahre Benelux. Im September brachte Luxemburg sechs Sondermarken an die Schalter...



Eine Landschafts- markta zu 4 F verweist mit einem Blick auf den 1235 erstmals erwähnten Ort Differdingen...

Kleine Künstler malen Markan

Für die Sondermarken zur Woche des Kindes im Oktober veranstaltete Jugoslavien einen Malwettbewerb...

Schweiz erweitert Bautendauererzie

Zu der 1973 mit drei Stufen zu 1,30, 1,70 und 1,80 Franken begonnene Serie legt die Regierung vor...



Verhärtung der Hirngefäße

Gemeint ist mit dem Begriff Verhärtung der Hirngefäße die Cerebralislerose, wie sie der Mediziner nennt...

UNSER HAUSARZT

nachtszustände, vorübergehendes Flimmern vor den Augen, unklare Bilder vor dem Blick, gelegentlich Kopfschmerzen...

Patienten können ihr Herz ausschütten

Krankenhaus führt einen Anwalt ein / Verbesserungsvorschläge und Klagen. Für jedes staatliche Krankenhaus in Hamburg soll es künftig einen sogenannten Patientenanwalt geben...

Das Land Niedersachsen wollte bereits am 1. April eine ähnliche Institution wie den Patientenanwalt schaffen...

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern, ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dann ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen...

Konsonanten-Verhau. w t d b r e h k n n d t f r t t h n e h. An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausfüllen, ergibt sich ein plattdeutsches Sprichwort über das Essen...

Wortfragmente. Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch ergeben.

14/1-10306. A grid puzzle with various words and clues in German, including 'bleich', 'Grabschucht', 'Himmelsstempel', etc.

Schachaufgabe Nr. 39

Schachproblem with a chessboard diagram and text: 'Matti in drei Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kd1, Ld2, Ld5, Ba3, a4, d6, f7; Schwarz: Kd7, (f1).'

Silbendomino. Die nachstehenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt...

Kombinationsrätsel. Die Selbstlaute a a u u sind den Mitlauten m n n d m s so beizuzuordnen...

Auflösungen aus der vorigen Nummer. Skandinavisches Kreuzworträtsel: C A P E R - M I R A B E L L E - N E R O - M E S S E - S E R I E S T - A D E L E R B S S E R - S T A R A D - L - N I G E R - K R A - B E - E G O N A I - K R A M E R I A - M R - A - T - B A N - A - A E L I L - T O T E M - M A N D R I L - R - L A M E T A - S A M

Am Bildschirm erkannt

Copyright by Dörner, Düsseldorf, durch Verlag v. Grabeg & Görg, Frankfurt/M. Ich schwelge ab. Was aber diesen Carey und seine Show betrifft, gebe ich dir mein Ehrenwort...

hatte und ein weitläufiges Vestibül im Stil der Villen der Jahrhundertwende die beiden späten Ankömmlinge aufnahm. 'Du kannst deinen Mantel dort in der Nische aufhängen...' 'Und dann diese Kleinkindheit, die mich, den abgebrühten Henry Bayer, so durcheinanderbringt hat...'

Heiteres Allerlei

Genau wie Onkel Ferdinand

Kurzgeschichte von Mia Jertz. 3173 Babys hatte die Hebamme Frau Kics schon zum wunderschönen Anblick der Welt verstorben. Von all dem hatte sie eine gewisse pastorale, süßlich milde temperierte Gemütsfarbe mitbekommen...



Prima erholt im Urlaub

Ich traf meinen Freund Felix. Der Bursche strahlte. 'Man sieht, daß du dich im Urlaub glänzend erholt hast!' sagte ich. 'Man tut, was man kann!' lachte Felix, und das Kind jedem in der Familie ähnlichen...

Zum Schmuzzeln

Rechenproblem. 'Sein Lehrer weiß auch nicht, was er will!' kam Helmut, der Erstklässler, während der Schule nach Hause und befürderte schwungvoll seine Schultasche in die Ecke. 'Wieso?' 'Ja, Mutti, gestern sagte der Lehrer, fünf und fünf ist zehn, und heute behauptet er, sechs und vier sei zehn!'

Fußball-Fans



Die SSG ehrte Hundert Sportler

Im 85. Jahr ihres Bestehens konnte die Sport- und Sängergemeinschaft rund 100 verdiente Sportler ehren. In der 10. Jahrestagung der SSG, Karl Brehm, führte in seiner Ansprache an die Sportler aus, daß es in den 85 Jahren des Bestehens viele glanzvolle Höhepunkte gegeben habe, aber auch manches Tal zu durchwandern gewesen sei. Die Auszeichnung der SSG im Fußballbereich habe aufgeworfen, was die SSG in all den Jahren geleistet habe. Diese Leistungen seien nur möglich gewesen durch die fruchtbare Zusammenarbeit von Idealisten und für den Verein günstige äußere Umstände.

Es konnte keinen Zweifel geben, daß nach der Fertigstellung des SSG-Freizeitzentrums ein großer personeller wie leistungsfähiger Aufwuchs in der SSG eingeleitet sei. Hierbei ist nicht vergessen werden, daß Heinz Brehm, der an der Spitze des Sportvereins seit 1972 ein überaus aktiver Mann sei, der für sein Sportler alles tue.

Brehm nannte eine vernünftige Breitenarbeit das A und O einer guten Vereinsarbeit. In der SSG habe diese Regel immer gegolten. Aber mit der Breitenarbeit ende die Vereinsarbeit nicht. Aus dem Willen zur Leistung der Sportler entspreche eine Spitze. Für Sportler sei es eine Selbstverständlichkeit, im Kräftevergleich alles zu geben. Nur aus diesem Willen resultiere der Fortschritt.

Der Erste Vorsitzende betonte, daß die Sportlerinnen und Sportler, die es zu ehren gelte, nicht nur zur Spitze der SSG zählen, sondern auch zur Spitze im Kreis Offenbach, im Bezirk, im Land Hessen, im Fall von Jürgen Hanke sogar zu den Spitzensportlern der Bundesrepublik.

Kürzlich sei die Frage aufgeworfen worden „Droht Langens Spitzensport der Ausverkauf?“ Diese Frage könne er natürlich nicht abschließend beantworten, aber die Meinung des Vorstandes sei, daß dies einfach nicht sein darf, denn auch in Langen müsse es Leistungsport geben. Würde der Spitzensport abwandern, wäre die gesamte Breitenarbeit in Frage gestellt. „Es kommt sicherlich sehr auf den Inhalt des Worts Spitzensport an. Es ist auch klar, daß Ausweise — etwa finanzieller Art — einer klaren Antwort bedürfen. Es dürfte aber auch unbestritten sein, daß gerade ihr zu den Spitzensportlern zählt, daß gerade ihr mit Euren Leistungen ein Vorbild seid für die jungen Sportler in Langen.“

Die Vereine hätten in der heutigen Gesellschaft einen hohen Stellenwert, der aus Freizeitwert, Verdienste um die Gesundheitspflege, die Erziehung zur Gemeinschaft und anderem resultiere. Daraus sei abzuleiten, daß die Vereine und damit der Spitzensport mehr als bisher unterstützt werden müßten.

Abschließend sagte der Vorsitzende: „Wir in der SSG haben heute über 100 Junge Sportlerinnen und Sportler zu ehren, die zum Teil beachtliche Erfolge erzielt haben. Ich hoffe gerne die Gelegenheit, das gemeinsame An-

liegen aller Langener Sportvereine noch einmal ganz deutlich zu vertreten. Ich möchte an die öffentliche Hand, an Handel, Industrie und Gewerbe den Aufruf richten, mehr als bisher den Vereinen Ideelle, aber auch materielle Unterstützung angedeihen zu lassen. Auch vor den Vereinen macht die Kostenentwicklung nicht Halt. Auch für die Vereine wird es zunehmend schwerer, den gestiegenen Ansprüchen gerecht zu werden. Das gilt besonders auf dem Gebiet der Übungsleiter. Die Zahl der ehrenamtlichen Helfer wird zunehmend geringer, neben- oder zur hauptamtliche Übungsleiter und Trainer sind teuer, besonders wenn sie entsprechend qualifiziert sind. Die Vereine stoßen auf all diesen Gebieten an die Grenzen ihrer Leistungsfähigkeit. Hier kann es nicht helfen zu lamentieren, wenn verloren wird, beziehungsweise eine rückläufige Entwicklung einsetzt — hier muß einfach geholfen werden.“ Karl Brehm rief die passiven Mitglieder zur aktiven Vereinsarbeit auf.

Folgende Sportlerinnen, Sportler und Mannschaften der SSG wurden geehrt:

Abteilung Leichtathletik:
Angelika Werner, C-Schülerin, Kreismeisterin über 600 m; Ralf Nicolas, B-Schüler, Kreismeister über 35 m (Halle); Kreismeister Hochsprung 1,35 m, Kreismeister über 75 m; Wolfgang Lautenbach, A-Schüler, Kreismeister Ballwurf 72,50 m, Kreismeister Weisprung 5,35 m, Kreis- und Bezirksmeister; Jürgen Endlein, A-Schüler, Kreis- und Bezirksmeister; Jürgen Hamner, A-Schüler, Kreis- und Bezirksmeister; Richard Nitzold, A-Schüler, Kreis- und Bezirksmeister; Stefan Tull, A-Schüler, Kreis- und Bezirksmeister; Martin Müller, B-Jugend, Kreismeister über 1500 m, Bezirksmeister über 1500 m; Jürgen Kernhoff, B-Jugend, Kreismeister über 400 m; Erwin Grund, B-Jugend, Kreismeister über 800 m, Bezirksmeister über 800 m; Michael Neuner, A-Schüler, Bezirksmeister über 1000 m, 2. Hiesischer Meister über 1000 m; Renate Horner, B-Schülerin, Bezirksmeisterin über 60 m in Hürden in 11,2 Sekunden.

Trainer: Paul Vincenz, Werner Bernhard und Thomas Merkel.

Abteilung Fußball:
Die 1. Mannschaft wurde Meister der B-Klasse Offenbach-West und stieg damit in die A-Klasse Offenbach auf. Die 2. Mannschaft wurde Meister der Reservrunde. Folgende Spieler kamen zum Einsatz: 1. Mannschaft: Erwin Pfeifer, Heinz Betz, Hans Wunderlich, Manfred Weiland, Dieter Pfla, Manfred Braukmann, Otto Bigalke, Dieter Schmidt, Paschliche Erlage, Dietrich Heben, Ich Henze, Berne die Gelegenheit, das gemeinsame An-

Die 1. Mannschaft wurde Meister der B-Klasse Offenbach-West und stieg damit in die A-Klasse Offenbach auf. Die 2. Mannschaft wurde Meister der Reservrunde. Folgende Spieler kamen zum Einsatz: 1. Mannschaft: Erwin Pfeifer, Heinz Betz, Hans Wunderlich, Manfred Weiland, Dieter Pfla, Manfred Braukmann, Otto Bigalke, Dieter Schmidt, Paschliche Erlage, Dietrich Heben, Ich Henze, Berne die Gelegenheit, das gemeinsame An-

Die 1. Mannschaft wurde Meister der B-Klasse Offenbach-West und stieg damit in die A-Klasse Offenbach auf. Die 2. Mannschaft wurde Meister der Reservrunde. Folgende Spieler kamen zum Einsatz: 1. Mannschaft: Erwin Pfeifer, Heinz Betz, Hans Wunderlich, Manfred Weiland, Dieter Pfla, Manfred Braukmann, Otto Bigalke, Dieter Schmidt, Paschliche Erlage, Dietrich Heben, Ich Henze, Berne die Gelegenheit, das gemeinsame An-

Delfe Lange, Karl-Heinz Steitz und Hermann Valloz — 2. Mannschaft: Hans Penz, Achim Felke, Fraja Jesenski, Günter Freimuth, Peter Hanke, Stefan Vinkov, Thomas Pfeifer, Horst Schuler, Delfe Schüler, Wenzel Hausmann, Jürgen Deissler, Rudi Rühl und Lukas Stark. Trainer: Otto Lieben.

Handball — Frauenmannschaft:
Hallenrunde 1973/74: Meister der B-Klasse Darmstadt und Aufsteiger in die A-Klasse, Hildegard Zink, Gisela Pfler, Christel Kauf, Hannelore Geiss, Roswitha Friedel, Ursula Geiss, Edith Schüller, Ute Liebrau, Monika Nostadt, Käthe Tierolf.
Kleinfeldrunde 1974: 2. Platz in der Gruppe und dadurch für die A-Klasse Darmstadt qualifiziert. Die gleichen Teilnehmerinnen wie in der Hallenrunde und zusätzlich die Spielerinnen Birgit Glitsch, Brigitte Fischer, Bärbel Fels. Trainer: Volker Müller. Die Mannschaft erhält einen Satz Sporttrikots.

Handball — Weibliche A-Jugend:
Hallenrunde 1973/74: Kreismeisterin und 3. Platz Bezirksmeisterschaft, Gabi Eck, Karin Richter, Beate Thierolf, Christine Guldner, Lenate Kraus, Angelika Herth, Sabine Steiger, Elke Fieber. Die Spielerinnen Brigitte Fischer, Birgit Glitsch und Bärbel Fels spielten dann in der Kleinfeldrunde in der Frauenmannschaft.

Kleinfeldrunde 1974: Kreismeister und 3. Platz bei der Bezirksmeisterschaft. Die gleichen Teilnehmerinnen wie in der Hallenrunde, nur nahmen noch zusätzlich folgende Teilnehmerinnen teil: Kirsten Baumann, Sieglinde Unstädter, Birgit Köcher, Regine Lottermoser, Petra Körner, Dagmar Herth. Trainer: Volker Müller. Die Mannschaft erhält einen Satz Sporttrikots.



Spielführer Wunderlich von den Fußballern empfängt von Karl Brehm einen Hall-

Handball: A-Jugend
Hallenrunde 1973/74: Bezirksmeister, Südhessenmeister und 2. Platz bei der Hessischen Meisterschaft. Dieter Ahrens, Christian Luschinetz, Wilfried Malwald, Ulrich Krippner, Thomas Räuber, Gerhard Steitz, Norbert Knöchel. Die Spieler Klaus Vikari, Peter Noll, Dietmar Kerchen und Rudolf Tilhof gehörten ebenfalls zu dieser Mannschaft, wechselten dann aber in die 1. Mannschaft.
Großfeldrunde 1974: Armin Heil, Klaus Krauwietz, Uwe Görlich, Gerd Mäuser, Manfred Wannemacher, Klaus Nowak, Roland Waeker, Thomas Besl, Detlev Klug. Trainer: Rudolf Lorenz. Alle Spieler erhalten eine Sporttasche.

Handball 1. Mannschaft:
Großfeldrunde 1974: Meister der Oberliga Hessen, damit Hessenmeister und Aufsteiger in die Regional-Liga. Rainer Eberlein, Werner Conrad, Wolfgang Lehr, Hermann Schreiber, Anton Fackelmann, Horst Scheele, Klaus Vikari, Rüdiger Klug, Peter Noll, Thomas Kobell, Bernhard Junkerl, Joachim Genter, Dieter Steuernagel, Rudolf Lorenz, Dietmar Kerchen, Jürgen Tilhof, Volker Müller. Trainer: Werner Conrad. Alle Spieler erhalten einen Trainingsanzug und eine Sporttasche. Für die Verdienste als Platzwart erhält Herr Starke eine Regenjacke.

Abteilung Skiläufe:
Gudrun Tenschert, 2. Hessische Schülermeisterin im Slalom und Riesenslalom; Karin Grabner, Bezirksjugendmeisterin im Slalom; Jürgen Hanke, Gächter, Hessischer Meister (Slalom, Riesenslalom und Abfahrt), Deutscher Städtmeister in Abfahrt und Riesenslalom, Gewinner des Deutschland-Cup. Trainer und Betreuer: Inne und Wolfgang Hanke. Alle Rennläufer/innen erhalten eine Sporttasche.

Wir sind ein führendes Unternehmen im Schallplattenbetrieb mit überdurchschnittlicher Expansion u. suchen zum baldigen Eintrittstermin

1 Rundfunk- und Tonbandtechniker

Unser Wunsch: Ein Mitarbeiter, dem es Freude bereitet, in einem jungen, dynamischen Team selbständig zu arbeiten (auch im Außendienst). Für einen ehrgeizigen jungen Mann bietet sich hier eine interessante Aufgabe mit guten Aufstiegchancen. Ein gutes Gehalt und die üblichen Sozialleistungen sind für uns selbstverständlich (Urlaubsgeld, 13. Monatsgehalt, Mittagstisch, Fahrkostenerstattung usw.). Sollten Sie durch einen Wechsel zum Jahresende finanzielle Einbußen erleiden, so können wir darüber sprechen.

Ihre Kurzbewerbung richten Sie bitte an unser Personalbüro, oder rufen Sie unseren Herrn Bildhäuser an. Er wird versuchen, alle Fragen zu klären.

W. D. Warren Comp. KG
6079 Buchschlag, Im Steingrund 5
Telefon: 06103/81051

Am 30. September ist wieder Wüstenrot-Tag.

Der Tag, der Bausparen schneller macht.

Nach der Steuerreform lohnt es sich noch mehr, mit dem Wüstenrot-Berater zu sprechen.

Bezirksvertr. D. Hansen, Götzenhain, Ahornweg 5, Tel. 8 43 92. Beratungsstunden in Langen: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstraße, donnerstags von 15-18 Uhr.

ROLEY-STAHLHANDEL GMBH

Für unsere Niederlassung Dreieichenhain suchen wir möglichst zum 1. 10. 1974 eine

MITARBEITERIN

für die Abt. Auftragsabwicklung Stabstahl Blankstahl. Teilzeit bis zu 6 Stunden täglich angenehm.

Kenntnisse in Maschinenschreiben sind erforderlich. Als Mannesmann-Tochtergesellschaft bieten wir Ihnen neben einer leistungsgerechten Bezahlung alle sozialen Leistungen eines Großunternehmens.

Wir bitten um Ihre schriftliche oder telefonische Bewerbung bei

Roley-Stahlhandel GmbH
6072 Dreieichenhain
Postfach 1247
Telefon 06103 / 8 50 51

wüstenrot

DREIEICHENHAIN
Landsteiner Straße 1, DEBA-Haus, verkehrsgünstig zum Flughafen
1-Zi.-Appartement, 34 qm
2-Zi.-Exkl.-Wohnung, 78 qm
3-Zi.-Wohnung, 77 qm
Garagen oder Abstellplätze nach Wunsch. Vermietung und Beratung:

HUGO SORDON
Telefon 0611 / 50 11 51
Kurzfristig beziehbare, keine Maklergebühr
Ortsbesichtigung:
Mi. von 16-18 Uhr; Sa. von 14-17 Uhr

BARGELD

bis 25 000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate.
Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende und Ausländer, zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

Finanz-Büro Manfred Krepel
607 Langen, Wessergesse 12, Tel. 2 93 79
Geöffnet von 9-12 und 16-18 Uhr

FHF

Bar-Schnellkredite * Anschaffungsdarlehen
Kfz-Finanzierungen * Kfz-Beleihungen
Hypotheken * Beamtendarlehen

INDIVIDUELL PROMPT / Übernahme bereits bestehender Kredite / Nur noch eine Rate!
Bankübliche Zinsen — Sofortige Bearbeitung — Schnellste Auszahlung — Keine Vorkosten.
Finanzvermittlungs- u. Handelskontor Frankfurt GmbH, 6 Frankfurt/M., Wiesenbühlstr. 17 (nur 2 Min. vom Hbf.), Tel. 23 68 47 / 23 68 48 / 25 31 67 v. 9-18 Uhr, samstags 10-13 Uhr

Schöner wohnen unübertroffen preiswert

Formschön und wertbetont Highboard in wertvoller Eiche, handwerklich solide verarbeitet, 275 cm breit, 120 cm hoch, mit Barfach, und Vitrinenteil mit Kristall-glasscheibe

Eckbankgruppe aus massiver Eiche, mit losen Sitz- und Rückenissen, beidseitig bezogen. Eckbank 185 x 145 cm, Edtisch 120 x 80 cm ausziehbar auf 210 cm, 2 Stühle und 1 Stuhlfessel, 5-teilig komplett

998.- 1.198.-

Wir führen die internationale Einrichtungskollektion von **musterring**

BOEHME WOHNEN

Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zeil/Nähe Konstabler Wache und in der Klingerstr. Parkplätze direkt am Hause.

Langener Zeitung - Telefon 2745

Für Sie bedacht und klargestellt

Die Gewinnauslosung im Gewinnsparen Dreieich für das dritte Quartal erfolgte am 9. September 1974 unter notarieller Aufsicht.

2 820 Lose nahmen an der Auslosung teil. Wir geben die ermittelten Gewinne wie folgt bekannt:

| |
|------------------------|
| 1 000,- DM auf Nr. 916 |
| 500,- DM auf Nr. 788 |
| 250,- DM auf Nr. 278 |
| 125,- DM auf Nr. 1788 |
| 60,- DM auf Nr. 2177 |
| 30,- DM auf Nr. 2550 |
| 15,- DM auf Nr. 2004 |

Jeweils 10,- DM auf Nrn. 3081, 892a, 1517, 139, 874, 1990 und 708. Auf jedes Los mit der Endnummer 7 werden 5,- DM ausgezahlt.

Allen Gewinnern herzlichen Glückwunschl Für die mit Sonderpreisen ausgestattete Weihnachtsverlosung, die Anfang Dezember stattfindet, können Sparer der Volksbank Dreieich noch Lose zu DM 3,- in allen Niederlassungen kaufen.

IHRE VOLKSBANK DREIEICH

KÜCHEN STUDIO

das große Fachgeschäft mit dem Vollservice

LANGEN, GARTENSTR. 8a (Nähe Lutherplatz)
Telefon 06103/25104

Ihr guter Partner in allen Küchenfragen



Königlich im Grünen wohnen

Eigentumswohnungen und Reihenhäuser
in Heusenstamm-Waldesruhe
8 km von Frankfurt, 2 km von Offenbach

Wir bieten Ihnen besondere Vorteile:

- Optimale Sicherheit durch Baubetreuung der Nassauischen Heimstätte - Staatliche Treuhandstelle -
- 15 Prozent vom Kaufpreis erst in 3 Jahren zahlbar, bis dahin Restfinanzierungsdarlehen zu nur 6 Prozent.
- Staatliches Aufwendungsdarlehen von 168 bis 308 DM monatlich.
- Solide, individuelle Bauweise, volle 7b-Abschreibung, keine Maklorgebühren, kurzfristig beziehbar.

Garantierte Festpreise

Eigentumswohnungen
2½, 3 und 4 Zimmer ab 112 000 DM
plus 8600 DM Tiefgarage.

Reihenhäuser

118 qm Wohnfläche, ausbaufähiges Dachgeschoß und großer Hobbyraum, ab 212 000 DM.

So finden Sie uns:

Anfahrt über Neu-Isenburg - Grevenbruch oder Offenbach/Wildhof bis Heusenstamm-Waldesruhe, Dietzenbacher Straße/Hebergstraße (Hinweisschilder „Musterwohnung conbau“ beachten).

Verkaufsberatung in der Musterwohnung Feldberg-/Odenwaldstraße Samstag und Sonntag von 11 bis 16 Uhr, Mittwoch von 16 bis 19 Uhr. Natürlich können wir auch einen anderen Termin mit Ihnen vereinbaren. Sie erreichen uns unter der Telefon-Nummer (0 61 96) 60 71.

o o n b a u

6231 Schwabach (Taunus), Pflingstbrunnenstraße 62

VILLENLAGE

Ohne Eigenkapital = 100% Finanz.

- 2-ZW. mtl. Bel. **196,-**
- 3-ZW. mtl. Bel. **295,-**
- 4-ZW. mtl. Bel. **329,-**

6,5% Zins

Durch den außerordentlich hohen Zinseszins ist das 1. Jahr praktisch umsonst!

Musterwohnung: Dreieichenhain (b. Neu-Isenburg), Siemensstr./Ecke Hockenweg MI. 18-19 Uhr, Sa. 10-12 Uhr und 14-17 Uhr, So. 14-17 Uhr. Oder rufen Sie an: Telefon 0611/65 48 13 und 0611/62 60 59

Reihenhäuser in Langen direkt vom Bauträger

Die Häuser liegen in einer ruhigen Wohngegend mit besten Verkehrsbedingungen. Ein neuer Haustyp im amerikanischen „Split-Level“. Hervorragende Ausstattung, insgesamt 136 qm Wohnfläche sowie 2 Bäder u. PKW-Abstellplatz. Die Häuser kosten von 198 000,- bis 215 000 DM, je nach Lage.

Bitte besuchen Sie uns oder rufen Sie an.

Werkmann KG

6057 Dietzenbach, Götzenhainer Straße 4
Telefon 06074 / 2 67 13

3 Tage / Woche junge Dame für

Büroarbeit

in Langen gesucht.

Antw.: Telefon 2 36 16, freitags 9-12 Uhr

Wie man die Preise auch vergleicht, der

ORGEL-MARKT

bleibt unerreicht!

Riesenauswahl - Weltspitzenmarken! Philicorda, Wuritzer, Yamaha, Hammond, Thomas Gulbransen, Soline, Eminent u. e. Philicorda GM 754 statt DM 1480,- DM 1260,-

Eigener Kundendienst, Orgelschule
Fm., Wiesbaden, Neunkirchen, Rodenbach
Darmstadt, Kasinostr. 19, Tel. 06151/23668

Von Privat

Gewerbebauplatz Sprendlingen,

2500 qm, sofort bebaubar, GFZ 0,8, GSZ 1,5, 35 m Straßenr., Preis VB, evtl. auch Erbrecht.

Telefon 06103 / 6 71 03 oder 8 58 21

Moderna Hochhauswohnungen in Langen maklerfrei zu vermieten: Appartements, 2- und 3-Zimmerwohnungen. Mietbeispiele: 1 Zimmer 36 qm = 240,- DM; 2 Zimmer 50 qm = 275,- DM; 3 Zimmer 65 qm = 333,- DM. Die Mieten enthalten alle Nebenkosten mit Ausnahme der Heizungs- und Warmwasserkosten, Auskunt und Anmeldung zur Besichtigung: ☎ 06103/23729.

In der Innenstadt von Langen sind

Büroräume

(ca. 280 qm) zu vermieten.

Die Räume sind so großzügig angelegt, daß sie sich für Behörden, Ärzte, Anwälte, Architekten usw. eignen. Interessenten möchten bitte unter der Telefonnummer (06103) 23729 Verbindung aufnehmen.



Interessant sind für uns Orte ab 6000 Einwohner. Als krisenresistentes Unternehmen bieten wir Ihnen Sicherheit und gute Mietannehmlichkeiten. (In besonderen Fällen auch Mietverweigerung bzw. Baukostenzuschüsse).

Schreiben Sie uns bitte - einer unserer Außendienstmitarbeiter besucht Sie umgehend.

NORMA

Lebensmittelhandelsge- mbH., 8500 Nürnberg, Telfeldstraße 41
Telefon 09 11/73 10 13

Zu verkaufen in Urberach

1-Familien-Haus

Bj. 1961, 116 qm Wohnfl., 640 qm Grundstück, 5 ½ Zi., gepfl. Garten, ruhige Lage, DM 165 000,-

Doppelhaushälfte

Fertigstellung März 75, 120 qm Wohnfl., 2. Obergeschoß ausbaufähig, Teppichboden, 2 WC, Bad, Dusche, Terrasse, Balk., Garten, Garage, beste Wohnlage, DM 198 000,-

Penthouse-Wohnung

ca. 150 qm Wohnfl., 60 qm Terrasse, Erstbezug März 75, Teppichb., 2 WC, Bad/Dusche, DM 165 000,-

Reihenbungalow

Im Rohbau fertig, 145 qm Wohnfl., 290 qm Nutzfläche, 500 qm Grundstück, Innenhof und Garten, Rohbau incl. Heizung, unverlegt, DM 180 000,-

Nieder-Roden

4-Zi.-Luxuswohnung, NB, in versetzter Bauweise, 2 Bäder, Teppichbod., Holzdecken, Partyraum, Einbauküche m. Spülmaschine, 2 Kühlschränke, 2 gr. Loggia, ursprünglicher Kaufpreis DM 210 000,-, Notverkauf VB jetzt DM 170 000,-

Steinweg-Immobilien

6074 Urberach, Dresdner Straße 15
Telefon 06074 / 63 36



IHR BEQUEMSCHUHSPEZIALIST KLEPPER

seit 1887 in Langen, Bahnstraße 115 **schuhe**

Die Umzugmacher

Nah - Fern - Firmen - Auslands - Umzüge

Mietervice

Mietmöbelwagen (Führerschein Kl. III)

Carl Weiss
6070 Langen, Luthardtstr. 25-26, Telefon 06103/23891
6000 Frankfurt/M. 70, Schillerstr. 44, Telefon 0611/612356



Wilh. Winkel Jr. - Dreieichenhain

Wir haben unser Erfolgsprogramm erweitert!

Öl- Gas- und Zweistoffbrenner

Jede Größe - Jede Leistung - Jedes Aggregat
in bekannter Qualität

Zuverlässig - leistungsstark -
Umweltschutz ist eingebaut



Wir sanieren Ihren Schornstein, durch unser AHRENS-MASS-GÜTERSCHNITT-VERFAHREN mit der AHRENS-hydrothermischen EILD-PROZESSUR. Geprüft nach Ministeriellem EILD-Protokoll Nr. 22 059 4171.

schornstein-technik

8502 Mainz-Kostheim, Kostheimer Landstr. 24
Bammatel-Ruf 0 61 43/6 10 86

Baumschulpflanzen

finden Sie in reicher Auswahl in unserem Verkaufsgarten.

FRITZ DIETRICH

Deutsche Markenbaumschule
Mörfelden, Obsthof
Telefon 0 61 05 - 2 25 67

Verkauf: Mo. bis Fr. von 8-12 und 14-17 Uhr, Sa. von 8-15 Uhr

Neu! Teppichboden-Fundgrube

In unserer neu eingerichteten Abteilung bieten wir Teppichbodenreste, Fliesenrestposten, 1-b-Qualitäten auslaufender Farben und Muster zu unglaublich günstigen Preisen.

- Nylon-Fliesen, selbstklebend, 1-b-Qualität, mit kleinen Schnittfehlern **-50** Stück qm ab
- Herrliche Velour- und Schlingen-coupons, hochwertige Qualitäten, 400 cm breit **8,-** qm ab
- Riesenposten Velour, Struktur- und Nylon-Auslegeware, in herrl. 1-b-Qualität 400+200 cm br. **2.⁹⁵** qm ab

Außerdem bieten wir ca. 20 000 qm hochwertiger Veloure, Hochflor-Schlingenware usw. zu sensationellen Niedrigpreisen. Alle Angebote nur bei sofortiger Zahlung und Selbstabholung. Zufahrt und Verlegung nur geg. Berechnung. **Teppichboden-Kontor Eisinger, Offenbach, Luisenstraße 34-36** (zwischen Bahnhof und Schillerplatz).

Sonderausgabe der Langener Zeitung

zur Eröffnung des LANGENER HALLENBADES am 27. September 1974



Das Langener Hallenbad ist für den ersten Sprung ins Wasser gerüstet

Bis zur Vollendung ein langer Weg

Wenn sich heute nachmittag um 14.30 Uhr die Türen des Langener Hallenbades öffnen - zunächst für die Eröffnungsfeier, ab Montag aber für alle, die sich in die Fluten stürzen wollen - dann geht eine Entwicklungsphase voraus, die vor acht Jahren begonnen hat.

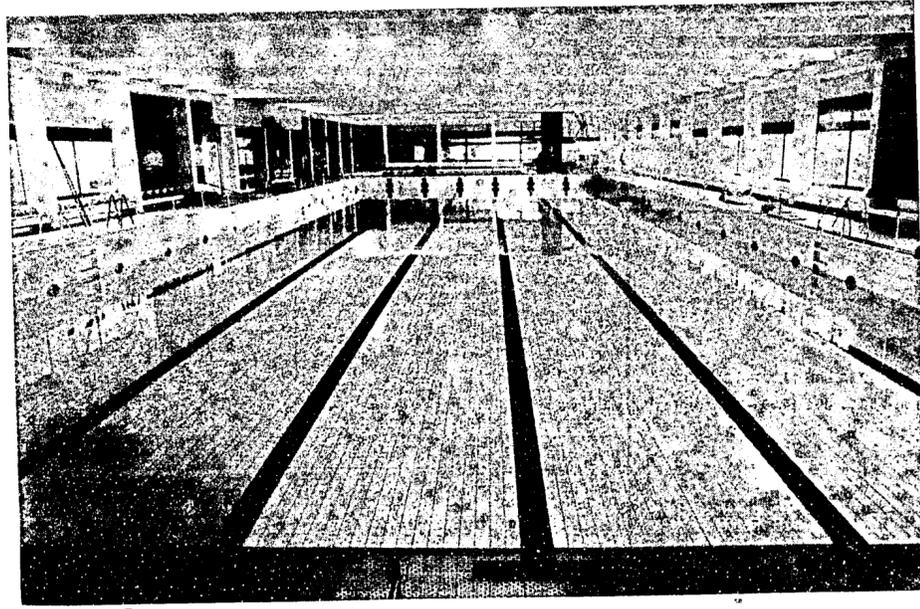
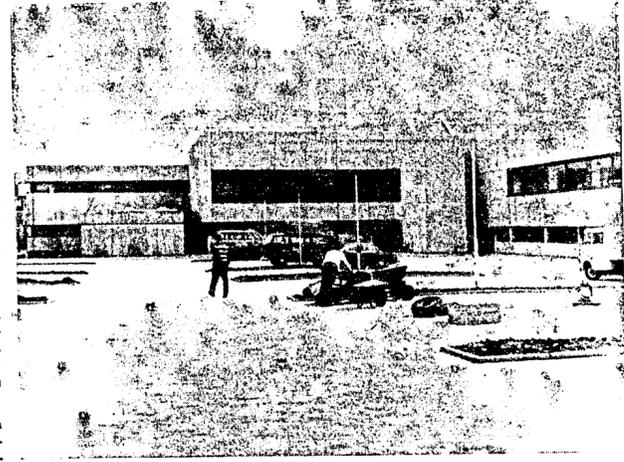
Am 15. Dezember 1966 nämlich stimmte die Stadtverordnetenversammlung einem Antrag der Sozialdemokraten zu, in dem diese die Bildung eines Zweckverbandes zum Bau eines Hallenbades mit den Gemeinden Sprendlingen, Dreieichenhain und Egelsbach forderten. Die Weiterführung dieses Projektes scheiterte jedoch an der Standortfrage.

Im Frühjahr 1967 wurde der Stadtverwaltung und den Fraktionen ein Modell vorgelegt. Erhebungen wurden angestellt, ob diese Ausführung den Förderungsbestimmungen der Landesregierung entspricht. Erfahrungswerte bei verschiedenen hessischen Gemeinden mit Hallenbädern wurden eingeholt. Gleichzeitig wurden erste Gespräche mit dem zuständigen Referenten beim Ministerium geführt und im Jahre 1968 verschiedene Hallenbäder besichtigt. Auf einer Bäderinformationstagung in Gladenbach - das war im Juni 1968 - entstand ein erster Kontakt zu dem Hallenbad-

experten Professor Grünberger aus Wien, und dieser hielt dann am 23. Januar 1969 einen Vortrag vor dem Langener Stadtparlament.

Anfang Januar ging ein Antrag der Christdemokraten ein, wegen eines Zweckverbandes mit der Gemeinde Egelsbach zu verhandeln; er wurde jedoch wieder zurückgezogen. Die Nichtparteigebundenen Einwohnervertreter (NEV) überreichten am 30. Januar 1969 einen Projektentwurf, wonach die Wettkampfbahn des Schwimmstadions an der Teichstraße überbaut werden sollte. Am 20. Februar wurde dieser Entwurf dem Architekturbüro für Bäderbau, Professor Grünberger in Wien, zur Prüfung übermittle, als dieses Büro beauftragt wurde, den Entwurf für ein Hallenbad einschließlich einer Standortuntersuchung zu fertigen.

Magistrat und Bauausschuß empfahlen im August 1969 der Stadtverordnetenversammlung, dem von Professor Grünberger vorge-



schlagenen Standort südlich der Südlichen Ringstraße im Gebiet des Kultur- und Sportzentrums zuzustimmen. Gleichzeitig wurde ein vorläufiger Antrag auf Gewährung von Beihilfe für die Errichtung eines Hallenbades beim Hessischen Innenministerium gestellt. In einer Sitzung am 28. September 1969 beschloß die Stadtverordnetenversammlung, daß Hallenbad und Bürgerhaus integrierend zur Erzielung eines wirtschaftlichen Bauergebnisses zusammengefaßt werden sollten.

Folgendes Raumprogramm wurde entwickelt und das Architekturbüro mit der Ermittlung der Kosten beauftragt: Schwimmbecken 50x16 Meter, Lehrschwimmbecken, Sprungbecken mit Ein- und Drei-Meter-Brett, Medizinische Bäder, Sauna, Friseur- und Kosmetiksalon, 300 Garderobenplätze. Alternativ dazu auch die Kosten für ein Schwimmbecken von 25 Meter Länge.

Am 13. April 1970 wurde ein Wettbewerb ausgeschrieben. Bis zum 18. August waren alle Bewerbungen eingegangen und ein Preisgericht wertete sie aus. Architekt Philipp aus Kelkheim erhielt am 28. Januar 1971 nach Beschluß des Magistrats, der Ausschüsse und des Parlaments den Auftrag zur Erstellung eines Vorentwurfs und eines Entwurfs für das Bürgerhaus, wobei das bereits an das Büro Grünberger vergebene Projekt Hallenbad berücksichtigt werden mußte.

Die festgesetzten Termine zur Abgabe wurden eingehalten: am 5. Mai 1971 nahmen die

(Fortsetzung auf Seite 2)

Das Langener Hallenbad ist für den ...

(Fortsetzung von Seite 1)

städtischen Gremien die Entwürfe zustimmend zur Kenntnis und empfahl, baldmöglichst mit dem Bau beider Projekte zu beginnen.

Dem vorläufigen Antrag auf Beauschussung vom August 1969 folgte am 25. Juni 1971 der endgültige Antrag bei der Hessischen Landesregierung, und am 19. Juli reichte Professor Grünberger den Bauantrag für das Hallenbad ein. Die Teilhaugenehmigung für den Erd-ausbau wurde vom Kreisbauamt am 17. August erteilt, und am gleichen Tag wurde der Auftrag für die Ausführung der Erdarbeiten vergeben.

Ein bedeutungsvoller Termin war der 28. August 1971. An diesem Tag wurde der erste Spatenstich für das Hallenbad und das Bürgerhaus vollzogen. Sozialminister Dr. Horst Schmidt bewilligte diesen Akt symbolisch mit einer Planterraupe und überreichte gleichzeitig den Bewilligungsbescheid der Landesregierung über einen Zuschuß von 1,5 Millionen Mark.

Nächste wichtige Station war die Grundsteinlegung am 10. Juni 1972. Diese fand für die drei im Bau befindlichen Großprojekte der Stadt, Rathaus, Bürgerhaus und Hallenbad, gemeinsam statt. Eine Urkunde, Zeitungen des Tages und Münzen wurden in einer Schatulle in den Grundstein eingemauert.

Nun vergangen sechzehn Monate, bis das nächste große Ereignis gefeiert werden konnte: das Richtfest. Es fand am 26. Oktober 1973 statt und hatte ein großes Publikum angezogen. Der neue städtische Mittelpunkt hatte Formen angenommen. Auf der gegenüberliegenden Seite der Südlichen Ringstraße ging das neue Rathaus seiner Vollendung entgegen — es wurde zum Jahresende bezogen —, und über die Fahrbahn spannte sich bereits eine Fußgängerbrücke, die das Verwaltungszentrum mit dem Freizeitzentrum der Stadt verbindet.

Heute nun, am 27. Oktober 1974, fast auf den Tag genau zwölf Monate nach dem Richtfest,

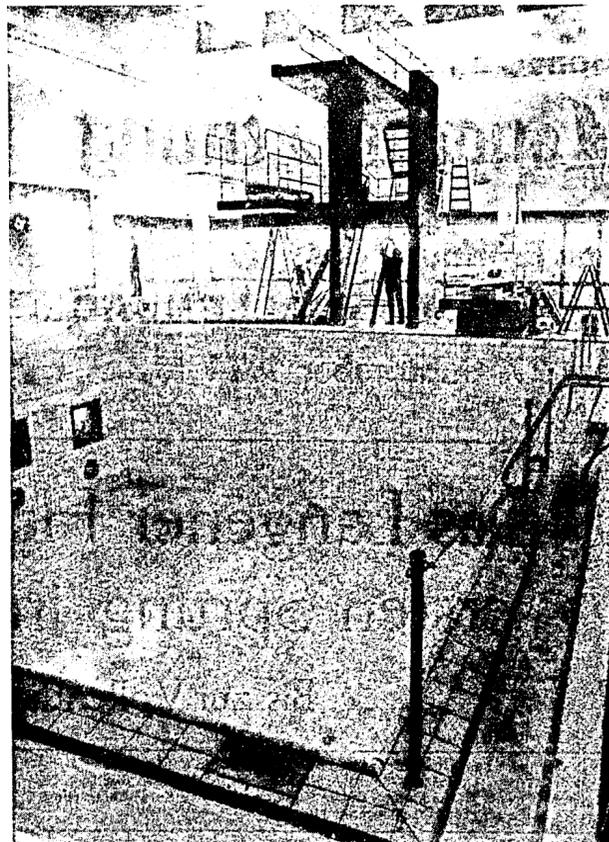
ist das Werk vollendet. Voll Stolz schauen die Verantwortlichen der Stadt Langen, die am Bau heiligsten Firnen und Mitarbeiter auf die geleistete Arbeit. Voller Freude aber auch die Langener Bevölkerung, die nun nicht mehr kilometerweit fahren muß, um unabhängig vom Wetter baden und schwimmen gehen zu können. Wie sehr das Hallenbad von großen Teilen der Bürgerschaft herbeigesehnt worden ist, zeigt die Tatsache, daß über 55 000 Mark an Spenden aus allen Kreisen der Bevölkerung bei der Bürgeraktion „Langener Hallenbad“ eingegangen sind.

Der große Sprung ins große Becken kann erfolgen. Wenn heute die Einweihungsfeierlichkeiten vorüber sind, wenn am Samstag und Sonntag viele Langener das Hallenbad besichtigt haben, dann wird es ab Montag seinem Zweck zur Verfügung stehen.

Weiträumig mit einem großen Parkplatz stellt sich den Beschauber der Komplex Hallenbad/Stadthalle dar. (Seite 1, oben)

Das 50 Meter lange Schwimmbecken hat die Abmessungen für internationale Wettkämpfe (Seite 1, unten)

Ein separates Sprungbecken von 3,80 Meter Tiefe mit einem Ein- und einem Dreimeter-sprungbrett läßt es zu, daß man in dem Hallenbad auch einmal große Sprünge machen kann. (Nebenstehendes Bild)



Hallenbad ist ein Europabad

Was heißt das?

Auf einem vom Europarat im Herbst 1967 nach Köln einberufenen Seminar über „Preiswerte Sportstätten — Bau und Betrieb von Schwimmbädern“ wurde der Begriff „Europabad“ geboren. Er umfaßt nicht einen bestimmten Grundriß, sondern ist vielmehr die Zusammenfassung kostensparender Ideen. Diese Ideen wurden von dem international anerkannten Bäderarchitekten Professor Friedrich Florian Grünberger zu dem Grundtyp „Europabad“ geföhrt.

Die Hessische Landesregierung war von der Idee des Europabades sehr angetan und verankerte sie in ihren Förderungsrichtlinien als förderungswürdig.

Hier seien nun einige Ideen aufgeführt, die auch im Langener Hallenbad verwirklicht worden sind: Zunächst wurden die Schwimmbecken auf die Bedürfnisse der im Einzugsbereich lebenden Menschen zugeschnitten. Jene Räume, in denen sich die Besucher längere Zeit aufhalten, wurden attraktiver ausgestattet auf Kosten jener Bereiche, die von

untergeordneter Bedeutung sind und deshalb einfacher gestaltet wurden.

Alle überspitzten Anforderungen wurden gestrichen. Dafür wurde eine solide Ausführung gewählt, die auf die Dauer Betriebskosten sparen hilft. Dennoch wurden genügend Reserven beibehalten, die sich aus der exakten Dimensionierung der technischen Ausstattung ergaben.

Nicht nur ans Baden selbst wurde gedacht, sondern durch die Zuordnung weiterer Einrichtungen eine bessere Auslastung und gleichzeitig eine Möglichkeit zur Erzielung von Mehreinnahmen geschaffen. Dazu gehören die Sauna, der Medizinische Bäderbereich und insbesondere der unmittelbare Anschluß an den Komplex Stadthalle mit seinem umfassenden Angebot an Einrichtungen.

Was auf den ersten Blick als aufwendig erscheinen mag — es wurde eine gute Ausstattung mit qualitativ hochwertigen Materialien verwendet, — erweist sich auf die Dauer gesehen als kostensparend.

Viel Technik wurde in dem Projekt verpackt

Vorsichtige Leute pflegten sich oft zu erkundigen, wann das Wasser eines Bades aus-gelassen, das Becken gereinigt und frisches Wasser eingefüllt werde, um dann in möglichst frischem und sauberem Wasser schwimmen zu können. Diese Zeiten sind vorbei. Auch der einmal wöchentliche Wasserwechsel gehört der Vergangenheit an. Mittels komplizierter und außerordentlich empfindlicher technischer Geräte wird das Wasser im Becken ständig ausgetauscht und mit Hilfe von Filtern und chemischen Zusätzen gereinigt. Der Fachmann nennt diese Vorgänge „Badewasser-aufbereitung“.

Eine verblüffend einfache Methode zur Ent-fernung des Oberflächen-schmutzes ist die so-genannte Überläuf-rinne. Sie nimmt bei den neueren Schwimm-bassins das reichlich über-schwappende Wasser mitsamt dem oberauf schwimmenden Schmutz auf. Dieses Wasser wird den Filter- und Desinfektionsan-lagen zugeführt und kommt — gereinigt und er-wärmt — wieder in das Becken zurück. So ist das Badewasser immer klar wie Trinkwasser.

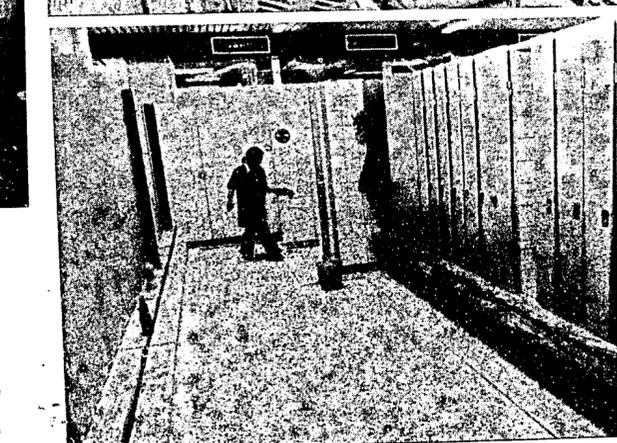
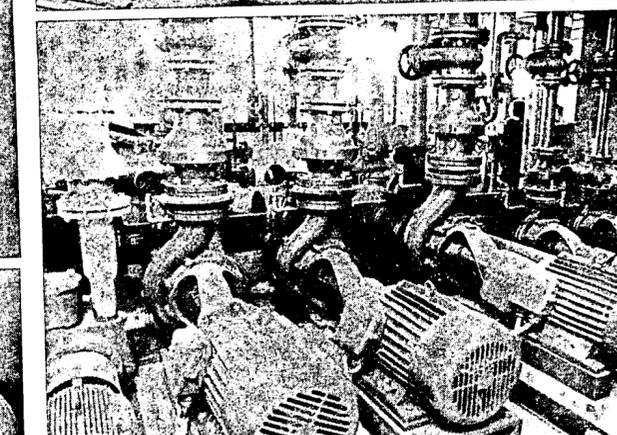
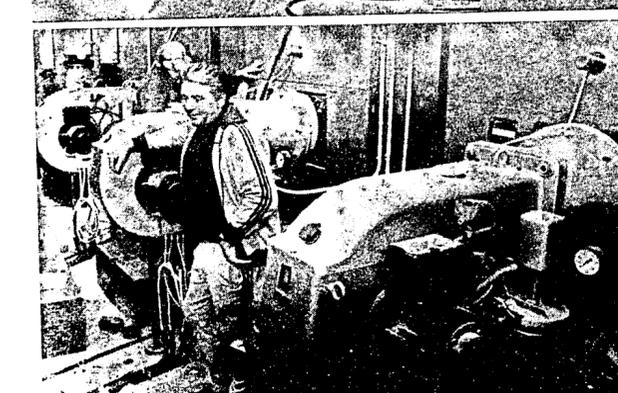
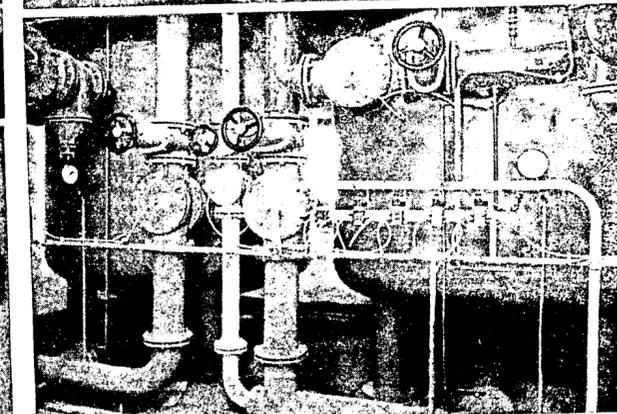
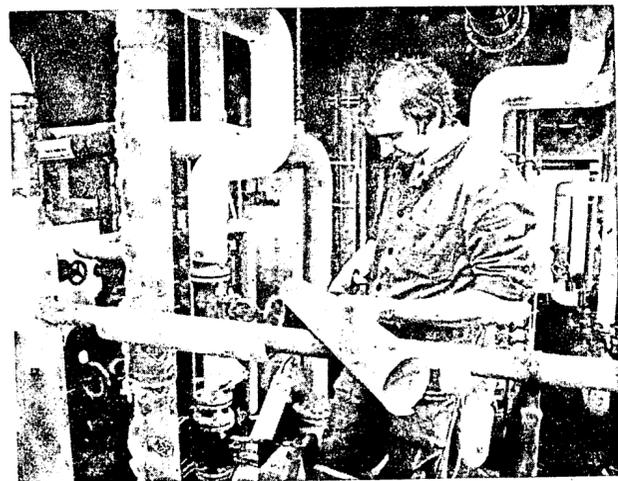
Aber noch einen anderen Vorteil hat die Überläuf-rinne: die Schwimmbecken müssen sich nicht mehr schamhaft in tiefen Löchern verstecken. Die Wasserkrone liegt in gleicher Höhe wie die Umlauf-wege ringsum. Wenn man den Kopf aus dem Wasser steckt, hat man einen Überblick über das ganze Bad und fühlt sich nicht wie in einer Wanne.

Beschlagene Fenster hat niemand gern, auch nicht die Besucher eines modernen Bades. Der Blick durch die großen Scheiben nach draußen soll frei sein. Deshalb müssen Heizung und Lüftung genau aufeinander ab-gestimmt sein, daß Luft und Fensterscheiben warm genug sind, um ein Beschlagen zu ver-hindern. Die feuchte Luft — vor allem in den Duschräumen — wird ständig abgesaugt und durch frische, warme und trockene Luft er-setzt.

Faszinierend ist ein Gang durch den „Untergrund“ des Hallenbades. Er gleicht einer Exkursion durch ein Labyrinth von Roh-



Blick in das „Innenleben“ des Hallenbades



Bis kurz vor der Eröffnung regten sich die Hände der Handwerker. Es war nicht fünf Minuten vor zwölf — wie die Uhr zeigt — sondern bereits höchste Eisenbahn.

Auch Schwimmelster Walter Jähner — hier vor der gewaltigen Heizungsanlage — scheint Zweifel zu hegen, ob alles noch rechtzeitig fertig wird.

Der Druck aufs Knöpfchen ist zunächst noch eine Probe, die hier (rechts oben) Schwimmmeister Herbert Gerhardt im Raum der für den Badebetrieb Verantwortlichen vornimmt.

Die großen Kesel gehören zur Filteranlage und sorgen für sauberes Badewasser.

Durch die Rohre der Pumpenstation läuft das nasse Element, in dem sich die Badegäste wohlfühlen sollen.

Und schließlich treten die Raumpflegerinnen in Aktion — hier im Umkleide-trakt — um dem Hallenbad den letzten Glanz für die Eröffnung zu geben.

Einladung

zur Besichtigung des Hallenbades der Stadt Langen

Samstag, 28. 9. 1974, 9.30 — 12.30 und 14.30 — 17.00 Uhr

Sonntag, 29. 9. 1974, 9.30 — 12.30 und 14.30 — 17.00 Uhr

Zur sachkundigen Führung werden die Besucher in Gruppen zu jeder halben Stunde in das Bad eingelassen. Eintrittskarten sind nicht erforderlich.

DER MAGISTRAT DER STADT LANGEN

Ein tolles Ergebnis:

Fast 60000 Mark Spenden für das Langener Hallenbad

Was selbst die größten Optimisten unter den Freunden und Spendern der Bürgeraktion Langener Hallenbad nicht erwartet hatten, ist eingetreten: Langener Bürger spendeten fast 60 000 Mark für das neue Hallenbad.

Nach drei Jahren soll noch einmal auf die Gründungsversammlung der Bürgeraktion am 22. Juni 1971 in der Gaststätte „Zum Haferkasten“ zurückgegriffen werden. In dem damaligen Gründungsauftrag, der von 45 Bürgerinnen und Bürgern unterzeichnet wurde, heißt es: „Am 22. Juni fanden sich Langener Bürgerinnen und Bürger zusammen und gründeten die Bürgeraktion Langener Hallenbad. Sie verkündeten ihren Willen, den Bau des Hallenbades in Langen in jeder Weise zu fördern. Sie sind davon überzeugt, daß durch eine gemeinsame Willenserklärung aller Langener die Bemühungen der beteiligten Gremien hervorgerufen unterstützt werden. Sie rufen alle Langener Bürger, die Wirtschaft und Industrie, die Vereine und Körperschaften auf, ihren ideellen und materiellen Beitrag zum Langener Hallenbad zu leisten. Sagen auch Sie ja zur Bürgeraktion Langener Hallenbad.“

Diesem spontanen Aufruf sind bis zum heutigen Tage 376 Spender gefolgt. Hätte man jedoch alle Spender, die im Rahmen einer Firmen- bzw. Belegschaftsspende mitgewirkt haben, einzeln in der Spendenliste aufgeführt, wäre eine weitaus höhere Spenderzahl zu verzeichnen gewesen. Den Spendern der Bürgeraktion Langener Hallenbad, die zwischenzeitlich zu der Einweihung des neuen Langener Hallenbades am 27. September eingeladen wurden, winkten übrigens interessante Preise, wenn ihre Spende unter einer bestimmten Spendennummer einging, so „Langener Golddukaten“ und Sparkassenbücher der Langener Volksbank, Omnibusfahrten der Fa. Becker, Fahrten mit Hubschrauber und Luftschiff.

Im übrigen weist auch die 65. Spendenliste der Bürgeraktion wieder einen glücklichen

Gewinner auf: Herr Georg Hofmann I., Langen, August-Bebel-Straße 24, gewann einen „Langener Golddukaten“. Herzlichen Glückwunsch!

Von Anfang an waren sich die Vorstandsmitglieder der Bürgeraktion Langener Hallenbad darüber klar, daß die eingegangenen Spenden in voller Höhe nur einer sinnvollen Zweckbestimmung, nicht jedoch einer mit beträchtlichem finanziellen Aufwand verbundenen dokumentarischen Aufzählung der Spender auf silbernen oder bronzenen Ehrentafeln zugeführt werden sollen. Besonders stolz sind die Verantwortlichen der Bürgeraktion darüber, daß von den bisher eingegangenen Spenden kein Pfennig für den anfallenden Verwaltungsaufwand abgezweigt werden mußte, sondern die vorhandene Spendensumme ungekürzt für den eigentlichen Zweck zur Verfügung steht. Ein Umstand, der insbesondere Karl Weber, Egon Hoffmann und Bernd Knörzer zu verdanken ist, die einen nicht unbeträchtlichen Teil ihrer Freizeit für die anfallende Arbeit und die Ziele der Bürgeraktion opferten.

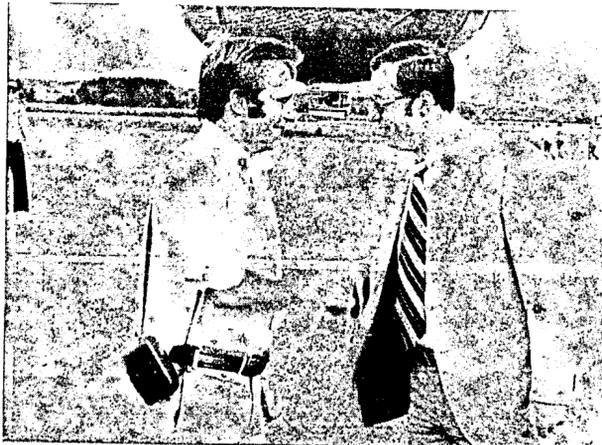
Natürlich gibt es eine ganze Reihe von sinnvollen Möglichkeiten, im neuen Hallenbad Langener Bürgersinn zu dokumentieren. Der Vorstand der Bürgeraktion hat sich nach reiflicher Überlegung entschlossen, den im Hallenbad befindlichen Sprungturm mit 5-Meter-Plattform und einem 3- sowie einem 1-Meter-Sprungbrett zu finanzieren. Weiterhin werden für die Gesundheit der Langener Bevölkerung zwei Solarien aus dem Spendenaufkommen angeschafft. Diese Großraum-Sonnenbräunungsanlagen werden den Besuchern des Hallenbades während des gesamten Jahres zur Verfügung stehen und auch während der kalten Jahreszeit die Illusion städtischer Gefilde vermitteln.

Wenn der Erste Vorsitzende der Bürger-

aktion Langener Hallenbad, Rudolf Sehring, bei der Einweihung des Hallenbades dem Bürgermeister der Stadt Langen, Herrn Kreiling, den Scheck zur Finanzierung dieser Projekte überreicht, ist dies sichtbarer Ausdruck praktischer Langener Bürgersinn.

Die Spendenkonten der Bürgeraktion werden auch über den Einweihungstermin hinaus bis zum Ende des Jahres geöffnet bleiben, damit auch noch diejenigen, die sich erst nach der Fertigstellung des Hallenbades von der Zweckmäßigkeit und Funktionsfähigkeit des Hallenbades überzeugt haben, ihren finanziellen Beitrag leisten können.

Die Bürgeraktion Langener Hallenbad sagt auf diesem Wege nochmals allen Spendern, gleich, ob ihr finanzieller Beitrag größeren oder kleineren Ausmaßes war, ein herzliches Dankeschön.



Die Bürgeraktion „Langener Hallenbad“ hatte auch Preise ausgesetzt, um einen zusätzlichen Anreiz zum Spenden zu geben. Hier beglückwünschte Vorsitzender Rudolf Sehring (rechts) den Gewinner eines Rundflugs mit dem Luftschiff.

Dem neuen Hallenbad der Stadt wünscht die Bürgeraktion einen guten Start, verbunden mit der Hoffnung, daß dieses Hallenbad allen Vorstellungen der Bevölkerung von einer idealen „ganzjährigen Schwimmbadpraktik“ gerecht wird.

Spendenkonto

Bezirksparkasse Langen Kto.-Nr. 211-501111
Langener Volksbank eGmbH Kto.-Nr. 33 33
Volksbank Dreieich eGmbH Kto.-Nr. 0 22 200

65. Spendenliste der Bürgeraktion Langener Hallenbad:

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Übertrag der 64. Spendenliste | 51 941,00 DM |
| 374. Karl Anthes, | |
| Langen, Feldstraße 28 | 25,-- DM |
| 375. Georg Hoffmann I., | |
| Langen, August-Bebel-Str. 24 | 50,-- DM |
| 376. Koch, Langen | 50,-- DM |

So fing es an mit dem Langener Hallenbad

Erster Spatenstich - Grundsteinlegung - Richtfest



Drei freudige Ereignisse gingen dem heutigen Tag der Einweihung voraus:

Der erste Spatenstich am 28. August 1971 sah viele Menschen auf dem Plan. Nur ein großes Schild wies darauf hin, daß hier die Stadt Langen ein Hallenbad bauen will.

Noch mehr Leute waren auf den Beinen, als am 10. Juni 1972 die Grundsteinlegung begangen wurde. Eine Urkunde wurde in einer Schatulle in den Grundstein eingemauert.

Das dritte Ereignis war das Richtfest am 26. Oktober 1973. Auch dieser Akt wurde unter großer Beteiligung der Bevölkerung vollzogen.



Ingenieur- und Meisterbetrieb



- Heizungsanlagen
- Ölfeuerungsanlagen
- Regelanlagen
- Schwimmbadbau
- Kundendienst

3583 WABERN · Pestalozzistraße 3
Tel. (05683) 246 + 546

WORT GEHALTEN:

20. Februar 1969: Antrag der SPD: Erstellung eines Entwurfes für ein Hallenbad

27. September 1974: Eröffnung des Langener Hallenbades

SPD Klarer Kurs in Hessen

Schwimmunterricht im Hallenbad

Die Stadtverwaltung bietet Kurse an

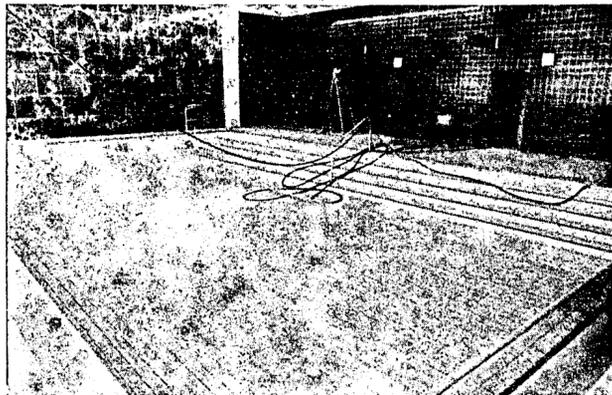
Mit der Eröffnung des Hallenbades besteht jetzt ganzjährig unabhängig von Witterungseinflüssen die Möglichkeit, das Schwimmen zu erlernen. Etwa ab Mitte Oktober werden regelmäßig Schwimmkurse abgehalten. Anmeldungen können schriftlich unter Angabe des Namens, der vollständigen Anschrift und des Alters an den Magistrat der Stadt Langen, Kultur- und Sportabteilung (Rathaus, I. Stock, Zimmer 128, Tel. 20 32-47), gerichtet werden. Eine Anmeldung in den Bädern der Stadt Langen ist nicht möglich. Es ist eine Mindestzahl von zehn Teilnehmern erforderlich.

Interessenten erhalten nach Eingang ihrer Anmeldung eine Kurskarte, die zu den Unterrichtsstunden mitzubringen ist. Sie gilt nur

für den Kurs, der darauf vermerkt ist, und ist nicht übertragbar.

Die Kursgebühren betragen bei zehn Unterrichtsstunden für Personen ab 18 Jahren 40 Mark, für begünstigte Personen (Kinder und Jugendliche von 6 bis 18 Jahren, Schüler, Studenten, Wehr- und Zivildienstleistende, Auszubildende, Schwerbehinderte, Pensionäre, Rentner und andere Personen über 65 Jahre gegen Vorlage entsprechender Ausweise bzw. Bescheinigungen) 20 Mark. Die Kursgebühren sind vor Beginn des jeweiligen Kurses auf eines der Konten der Stadtkasse einzuzahlen.

Vorerst ist eingeplant, die Kurse montags, dienstags und donnerstags, jeweils in der Zeit von 14.30 bis 16 Uhr, abzuhalten.



Das Lehrschwimmbecken

... und abends gehts ins Wasser

Inbetriebnahme durch die Wassersporttreibenden Vereine

Eine offizielle Inbetriebnahme des Hallenbades wird bereits am Freitagabend stattfinden. Die Wassersporttreibenden Vereine der Stadt wollen prüfen, wie es sich in dem Wasser tummeln läßt. Schließlich haben gerade sie lange genug darauf gewartet, unabhängig von Jahreszeit und Witterung ihre sportliche Betätigung auszuüben.

Der Orchesterverein wird ab 19.15 Uhr die Gäste und Akteure musikalisch unterhalten, bis um 20 Uhr Bürgermeister Hans Kreiling die Begrüßungsrede halten wird.

Um 20.10 Uhr wird — laut Programm — die Schwimmabteilung des Turnvereins als erste Staffeln ins Hallenbadwasser gehen. Mit von der Partie sind ebenfalls der Tauchclub Dreieich, die Ortsgruppe der Deutschen Lebensrettungs-Gesellschaft (DLRG), der Dreieich-Segeclub und die Wassersportvereinigung der SSG. Wenn diese Staffeln ihren Wettbewerb ausgetragen haben, wird der Bürgermeister die Siegerehrung vornehmen.

Im Anschluß daran wird die Sprungriege des Hessischen Schwimmverbandes noch Vor-

führungen machen, und nach einem musikalischen Ausklang wird das Hallenbad zum ersten Mal um 23 Uhr seine Pforten schließen.

Am Samstag und Sonntag können die Langener Bürger die Gesamtanlage besichtigen, und ab Montag wird dann das Hallenbad seinen eigentlichen Zweck erfüllen.

Hier noch einmal die Öffnungszeiten:

| | |
|------------|--|
| Montag | 13.30 bis 21.30 Uhr |
| Dienstag | 7.30 bis 21.30 Uhr |
| Mittwoch | 7.30 bis 21.30 Uhr (mittwochs ist Warmbadtag) |
| Donnerstag | 6.30 bis 21.30 Uhr |
| Freitag | 7.30 bis 21.30 Uhr |
| Samstag | 7.30 bis 19.30 Uhr |
| Sonntag | 7.30 bis 13.00 Uhr |

Ansagen regelt die Badeordnung. Übungsstunden von Schulen, Vereinen und anderen Organisationsstellen werden auf Antrag vom Magistrat festgelegt.

Plauschen und planschen / Ein Geleitwort



Das Kind, sehlich gewünscht,
ist geboren
Das Werk, einst mutig geplant,
ist glücklich
Es strahlen die städtischen
Honoratioren.
Wir, das Fußvolk, sind nicht minder
entzückt.

Man versteht jetzt, wie es dasteht
im Ganzen,
daß der Embryo derart maßlos war,
daß er seinerseits zerrüttete
Finanzen

und Hader bei seinen Erzeugern
gebär.
Im Bürgerhaus werde ich sitzen
und lauschen
den Worten aus manch
hörensweisem Mund,
mit meinesgleichen genüßlich
planschen —
nur der Geist, der sich müht,
bleibt gesund.

Die Gattin derweil drängt es
machtvoll zum Baden,
nebenan tummelt sich das gute
Stück
In polsterchen-, kilozehrenden
Taten
sieht sie das alleinseligmachende
Glück

Und wird sich das Kind im Mann
in mir regen.
der Ruh, der liebend gern planscht,
spritzt und kreischt —
auf zur Gattin hinüber! Welch ein
Segen,
daß man das befreiende Naß
rasch erreicht

Da steht nun das Werk — o teure
Millionen!
Ach, es erinnert so vieles an
Pankow und Bonn.

Doch halt — es war nicht für
lausige Kanonen.
Es war für uns. Wir haben etwas
davon!
FY

Technische Daten des Hallenbades

| | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Verbaute Fläche | 2 737,38 Quadratmeter |
| Umbauter Raum | 27 032,32 Kubikmeter |
| Gesamtnutzfläche | 4 999,75 Quadratmeter |
| davon Bereich Hallenbad und Technik | 3 625,76 Quadratmeter |
| Bereich Sauna und med. Bäder | 553,09 Quadratmeter |

| | |
|---------------------|-----------------------|
| Wasserfläche | 833,80 Quadratmeter |
| Sportbecken | 118,00 Quadratmeter |
| Sprungbecken | 94,40 Quadratmeter |
| Lehrschwimmbecken | 6,00 Quadratmeter |
| Kinderplanschbecken | 1 052,20 Quadratmeter |

| | |
|---------------------|---------------------|
| Wasserinhalt | 1 334,00 Kubikmeter |
| Sportbecken | 118,00 Quadratmeter |
| Sprungbecken | 95,00 Kubikmeter |
| Lehrschwimmbecken | 1,35 Kubikmeter |
| Kinderplanschbecken | 1 878,75 Kubikmeter |

| | |
|---------------------|-------------------|
| Wassertiefen | 1,40 — 1,80 Meter |
| Sportbecken | 3,80 Meter |
| Sprungbecken | 0,80 — 1,25 Meter |
| Lehrschwimmbecken | 0,20 — 0,25 Meter |
| Kinderplanschbecken | |

| | |
|------------------------------------|-----|
| Garderobenplätze | 302 |
| Hallenbad Kästchen | 4 |
| in 8 Gruppen mit 19 Wechselkabinen | |
| Einzelkabinen | 306 |
| Gesamtgarderobenplätze | |

| | |
|--|-------------------|
| im Hallenbad | 3,44 Quadratmeter |
| Wasserfläche je Garderobenplatz Hallenbad | 6,14 Kubikmeter |
| Wasserinhalt je Garderobenplatz Hallenbad | |
| Duschen gibt es im Hallenbad für Damen acht, für Herren, Mädchen und Knaben je zehn, außerdem in der Lehrschwimmhalle zwei Kalduschen. | |

Im Medizinischen Bäderbereich und der Sauna gibt es folgende Behandlungsplätze:

2 medizinische Badewannen, 1 medizinische Universalwanne, 4 Ruhekabinen, 1 Massageplatz, 8 Kabinen für Packungen, Heißluft-etc., 1 Sprossenwand-Solarium mit 3 Plätzen ausbaufähig auf 6 Plätze. Außerdem 46 Garderobenschränke, eine Saunakammer für 10 bis 12 Personen, ein Innentauchbecken im Abkühlraum und ein Außentauchbecken im Saunahof. Das Hallenbad besitzt ein sportgerechtes Schwimmbecken, 50 m lang, 16 2/3 m breit; ein Sprungbecken mit 1-m-Brett und 5-m-Plattform; ein Lehrschwimmbecken 11,42 m lang, 7,52 m breit und ein Kinderplanschbecken.

Die Sauna und der medizinische Bäderbereich im Untergeschoß sowie das Solarium soll im Januar 1975 fertig sein.

| | |
|--|------------------|
| Wärmebedarf für Heizung und Lüftung | 3 370 000kcal/h |
| Warmwasserbereitung und Badewasseraufbereitung | 5 000 000 kcal/h |

(Die Kesselanlage versorgt zusätzlich auch den Komplex Bürgerhaus). Die Lufttemperaturen sind in der Schwimmhalle 29 Grad Celsius, in der Lehrschwimmhalle 30 Grad, in den Duschen, WC, etc. 26 Grad, im Umkleidebereich 23 Grad.

Die Wassertemperaturen im Sportbecken 26 Grad, im Sprung- und Lehrschwimmbecken 28 Grad.

Die Lüftungsanlage hat eine Gesamtluftmenge von 81 000 Kubikmeter pro Stunde zu verfrachten. Der Luftwechsel ist in den Schwimmhallen 4fach, im Umkleide- und medizinischen Bereich 6fach, in den Toiletten 10fach und im Duschbereich 20fach.

Die Wasseraufbereitungsanlage, Filteranlage - 2 Quarzkiesfilter mit Hydro-Anthrazitauflage — hat einen Durchmesser von 2,80 m, eine Filterfläche von 12,40 Quadratmeter und die Umwälzpumpenleistung beträgt maximal 783 Kubikmeter in der Stunde.

Im Hallenbad sind verbaut worden:

2 400 Kubikmeter Beton, 420 Tonnen Stahl, 1 550 Quadratmeter Fertigteildecken, 1 300 Quadratmeter Fassadenplatten sowie 1 600 Quadratmeter keramische Fliesen und Mosaik-Wände. Dazu 26 Fertigteilbinder mit jeweils über 22 m Spannweite, wobei ein Fertigteilbinder 20 Tonnen wiegt. Die Gesamtkosten betragen 10,5 Millionen Mark.

... und noch mehr zur Technik

Die Wärmeversorgung des Hallenbades und des Bürgerhauses erfolgt von einem gemeinsamen, im Hallenbad gelegenen Kesselhaus. Die erforderliche Wärmeleistung für die Heizung, Lüftung, Warmwasserbereitung und Badewasseraufbereitung des Hallenbades beträgt insgesamt 4 790 000 Kilokalorien pro Stunde. Diese Wärmemenge wird von drei mit Erdgas befeuerten Hochleistungsesseln erbracht, die so ausgelegt sind, daß sie dem jeweiligen Wärmebedarf entsprechend mit einem Wirkungsgrad von 85 Prozent gefahren werden können.

Dadurch ist außerdem ein wirtschaftlicher Sommerbetrieb (nur Warmwasserversorgung und ein ausreichender Notbetrieb bei Ausfall eines Kessels im Winter gewährleistet.

Die künstliche Be- und Entlüftung dient der Lufterneuerung und der Abfuhr von mit Feuchtigkeit angereicherter Raumluft.

Für diese Anlagen wird die Frischluft über gemeinsame Aufbereitungsanlagen abgesaugt, gereinigt und erwärmt. In der Schwimmhalle erfolgt die Zuluftbringung über Fußbodenauslässe unterhalb der Fenster. Hier wird die Zuluft entlang der Verglasung nach oben geführt, um Kondenswasserbildung an den Scheiben zu verhindern. Die abzuführenden feuchtwarmen Luftmengen werden durch 7 Dachventilatoren abgesaugt. Die Lüftungsanlagen können über Nacht mit kleinster Luftmenge wirtschaftlich betrieben werden.

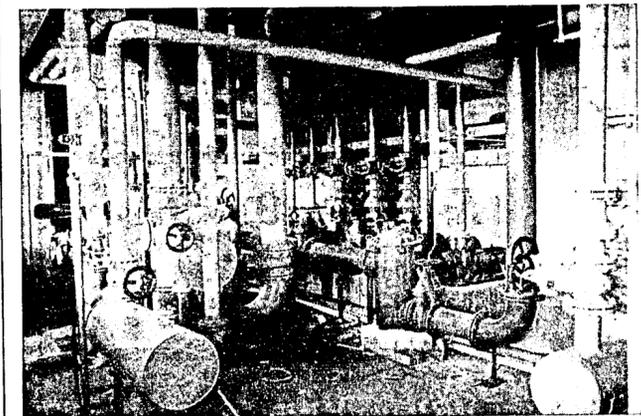
Die Wasserversorgung des Bauwerkes erfolgt aus dem Versorgungsnetz der Stadtwerke Langen, bis in die Übergabestation im Hallenbad. Für den Fall eines Absinkens des Wasserdruckes wird eine Druckerhöhungsanlage in Kompaktbauweise eingebaut die für den gleichbleibenden Druck im Wassernetz sorgt. Eine Feinfilteranlage für das

Gebrauchswasser mittels mech. Feinfilter ist vorgesehen. Diese Anlage versorgt zwanzig Waschtische, 40 Duschen und 3 Medizinalbäder mit Warmwasser von ca. 34 Grad Temperatur.

In der Schwimmhalle sind außerdem zwei Kalduschen, die über ein Zeitverschlußventil betätigt werden.

Die Versorgung der Fußsprühstellen und Zapfventile mit Desinfektionslösung ist mit einem zentral angeordneten Dosiergerät vorgesehen.

Die Beleuchtung wird grundsätzlich zentral geschaltet während die nicht für Besucher zugänglichen Räume örtlich schaltbar sind. Im Sportbecken sind 36 und im Sprungbecken 8 Unterwasserscheinwerfer zusätzlich zu der allgemeinen Leuchtlampen-Raumbeleuchtung vorgesehen.



Innerhalb dieser Pumpstation ist links im Bild die Wassererwärmungsanlage zu sehen.

Communale Systembau Langen

GmbH & Co KG

6070 Langen — Am Steinberg 67 — Telefon (0 61 03) 2 21 20

Wir fertigen: Sporthallen in allen Typen, Bürgerhäuser, Schulpavillons, Mehrzweckhallen, Kindergärten, Schulen, Hallenbäder, sonstige kommunale Objekte in schlüsselfertiger Ausführung oder Teile dieser Gebäude.

Die Ausführung sämtlicher

Be- und Entlüftungsanlagen der Schwimmhalle

FA. MELK KG

Heizungs- und Lüftungsbau

6103 Griesheim/Darmstadt, Feldstr. 8, Tel. 06155/2945



KURT HOPPE

Dachdeckermeister

Langen/Hessen, Voltastraße 22, Tel. 7 27 10

- ⊕ Ausführung sämtlicher Dacharbeiten
- ⊕ Industriebedachungen, Abdichtungen
- ⊕ Terrassenbelege, Dachelementverlegung
- ⊕ sowie Fassadenbau und Spenglerei



Gerüstbau Paul

Montage - Vermietung - Verkauf

6 Frankfurt /M. 90, Steinbacher Hohl
Telefon (0611) 76 13 53 und 76 14 12

62 Wiesbaden, Adelheidstraße 31
Telefon (06121) 30 65 77

65 Mainz 42, Donnersbergstraße 30
Telefon (06131) 5 91 90

NACHTRUF: (06173) 79175

Josef Kunz Söhne GmbH gegründet 1863

Zweigniederlassung Groß-Gerau, Elisabethenstraße 63
Telefon: 06152 / 70 58

Hauptverwaltung Frankfurt/M.-Höchst, Sillostraße 52 - 58
Telefon: 0611 / 30 01 41

Zweigniederlassung Mainz, Große Bleiche 31 - 33
Telefon: 06131 / 6 13 50

Zweigniederlassung Höchst/Odw., Erbacher Straße 69
Telefon: 06163 / 33 81 oder 36 81

**Hochbau, Tiefbau, Stahlbetonbau, Abt. Schreinerei,
Abt. Heizungsbau, Abt. Fertigteilbau.**

Planung und Ausführung von

- Elektro-Installationen
- Niederspannungs-Schaltanlagen
- Regel-, Meß- und Elektronensteuerungsanlagen
- Hausinstallationen und Antennenbau

Elektrobau Streb & Co. KG.

6079 Sprendlingen, Frankfurter Straße 59, Tel. 06103/61680

Die Innenputzarbeiten führten aus:

FA. GEB & BÜTTNER OHG

Putz-Stuck und Malerei
Möbel- u. Autospritzlackiererei

61 DARMSTADT - ARHEILGEN

Eltesterstraße 33 - Telefon 06151 / 3 16 20

Alle Metallbauarbeiten führte aus:

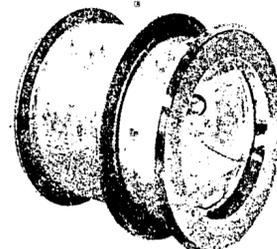


HORST BORMET METALLBAU

6101 Gräfenhausen - Außerhalb 24

Wohnung: Mittelstraße 8 - Telefon 73 68

Ob bei Wettkämpfen oder in den Abendstunden zu jeder Zeit werden jetzt **WIBRE** -Scheinwerfer für genügend Licht sorgen. Auch Sie brauchen in Ihrem eigenen privaten Schwimmbad nicht auf eine richtige Unterwasserbeleuchtung zu verzichten denn



WIBRE baut auch Scheinwerfer für Ihr Privatschwimmbaden. Ob vor- oder nachträglich, zu jeder Zeit kann der **WIBRE** Unterwasser-Scheinwerfer eingesetzt werden. Fordern Sie umgehend und unverbindlich ausführliche Unterlagen von uns an. Schnellste Erledigung wird zugesagt.

Für die Sicherheit der Badegäste konnten auch wir unseren Beitrag leisten!
Das Hallenbad Langen wurde mit 41 WIBRE-Schwimmbaden-Scheinwerfern
der Serie 2000 ausgerüstet!

WIBRE
ELEKTRO GERÄTE

Edmund Breuninger

7105 Leingarten b. Heilbronn
Liebigstr. 9, Tel. 07131/42021 Telex: 0728545